

manuel d'instructions

ALHAMBRA





Avant-propos

Cette notice d'utilisation et les suppléments correspondants devront être lus attentivement afin de vous familiariser rapidement avec votre véhicule.

En plus du soin et de l'entretien périodiques du véhicule, son utilisation appropriée contribue à conserver sa valeur.

Pour des raisons de sécurité, tenez toujours compte des informations sur les accessoires, les modifications et les remplacements de pièces.

Si vous vendez le véhicule, remettez à son nouveau propriétaire la documentation complète de bord, car elle lui appartient.

Sommaire

Structure de ce manuel	5	Utilisation	67	Coffre à bagages	151
Contenus	6	Poste de conduite	67	Galerie porte-bagages	156
Pour rouler en toute sécurité	7	Synoptique	67	Réfrigérateur réchauffeur*	158
Pour rouler en toute sécurité	7	Cadrams	68	Climatisation	161
Brève introduction	7	Afficheur dans le combiné d'instruments	73	Climatronic	161
Position correcte des occupants du véhicule ..	10	Témoins d'alerte et de contrôle	76	Conduite	169
Zone du pédalier	15	Ordinateur de bord avec indicateur multifonction*	85	Direction	169
Rangement des bagages	16	Commandes au volant	91	Sécurité	170
Ceintures de sécurité	19	Volant de direction	91	Contact-démarrreur	171
Généralités	19	Ouvrir et fermer	93	Lancement et coupure du moteur	173
Pourquoi les ceintures de sécurité ?	21	Clés	93	Boîte mécanique	175
Ceintures de sécurité	25	Verrouillage centralisé	95	Boîte de vitesses automatique	176
Rétracteurs de ceintures	33	Clé avec radiocommande	100	Frein à main	182
Système d'airbags	35	Alarme antivol	102	Système d'aide au stationnement	184
Brève introduction	35	Fermeture du hayon	104	Régulateur de vitesse (GRA)	185
Airbags frontaux	39	Glaces	107	Conseils pratiques	189
Airbags latéraux	42	Toit ouvrant coulissant/relevable	112	L'intelligence au service de la technique ...	189
Airbags de tête	45	Éclairage et visibilité	116	Freins	189
Désactivation des airbags*	48	Éclairage	116	Conduite écologique	196
Sécurité des enfants	50	Vision	123	Rodage	196
Brève introduction	50	Essuie-glace	124	Système d'épuration des gaz d'échappement ..	198
Sièges pour enfants	52	Rétroviseurs	127	Voyages à l'étranger	199
Installation des sièges pour enfants sur les sièges du véhicule	55	Sièges et rangements	129	Conduite avec remorque	200
Siège intégré pour enfants	58	L'importance de régler les sièges correctement	129	Conduite économique et écologique	203
		Appui-tête	131	Entretien et nettoyage	205
		Sièges avant	133	Généralités	205
		Places arrière	135	Entretien de l'extérieur du véhicule	206
		Rangement	142	Entretien de l'habitacle	212
		Cendriers*, allume-cigare* et prises de courant	148		
		Triangle de présignalisation et boîte de premier secours	151		

Accessoires, remplacement de pièces et modifications	215	Traction d'une remorque	278
Accessoires et pièces de rechange	215	Roues	279
Modifications techniques	215	Caractéristiques techniques	280
Antenne de pavillon*	216	Vérification des niveaux	280
Téléphones mobiles et émetteurs-récepteurs radio	216	Moteur essence 2,0 85 kW (115 CV) 6 vitesses	281
Installation d'un dispositif d'attelage en deuxième monte	218	Moteur essence 2,0 85 kW (115 CV). Automatique	282
Vérification et remises à niveau	220	Moteur essence 1,8 110 kW (150 CV) 6 vitesses	284
Ravitaillement en carburant	220	Moteur essence 1,8 110 kW (150 CV). Automatique	285
Essence	221	Moteur essence 2,8 VR6 150 kW (204 CV) 6 vitesses	287
Gazole	221	Moteur essence 2,8 VR6 150 kW (204 CV) BV automatique	288
Interventions dans le compartiment-moteur	223	Moteur essence 2,8 VR6 150 kW (204 CV) 6 vitesses. transmission intégrale	290
Huile-moteur	227	Moteur Diesel 1,9 TDI 66 KW (90 CV) 6 vitesses	291
Liquide de refroidissement	231	Moteur Diesel 1,9 TDI 85 KW (115 CV) 6 vitesses	293
Liquide de lave-glace et balais d'essuie-glace	234	Moteur Diesel 1,9 TDI 85 KW (115 CV). Automatique	294
Liquide de frein	237	Moteur Diesel 1,9 TDI 85 KW (115 CV) 6 vitesses. transmission intégrale	296
Batterie du véhicule	239	Moteur Diesel 1,9 TDI 96 KW (130 CV)	297
Roues	241	Moteur Diesel 1,9 TDI 110 KW (150 CV) 6 vitesses	299
Faites-le vous-même	248	Moteur Diesel 2,0 TDI 103 KW (140 CV) 6 vitesses	300
Outillage de bord*, roue de secours*, kit de crevaison* et dispositif d'attelage	248	Dimensions et capacités	303
Kit de crevaison*	251	Index	305
Changement d'une roue	253		
Fusibles électriques	259		
Remplacement des ampoules	262		
Aide au démarrage	267		
Remorquage ou démarrage par remorquage	269		
Lavage du véhicule	273		
Caractéristiques techniques	275		
Description des indications	275		
Ce que vous devez savoir	275		
Comment les valeurs indiquées ont-elles été calculées ?	277		

Structure de ce manuel

Ce qu'il faut savoir avant de lire ce manuel

La présente notice décrit le **niveau d'équipement** du véhicule à la clôture de sa rédaction. Certains des équipements décrits ne seront disponibles qu'ultérieurement ou sont réservés à des marchés spécifiques.

Comme il s'agit du manuel général du modèle ALHAMBRA, certains des équipements et fonctions décrits dans ce manuel ne sont pas disponibles sur tous les types ou variantes du modèle, et peuvent varier ou être modifiés, en fonction des exigences techniques et de celles du marché, sans que cela puisse être en aucun cas interprété comme étant de la publicité mensongère.

Les **illustrations** peuvent différer de votre véhicule sur certains détails et doivent être considérées comme schémas de principe.

Les **indications de direction** (gauche, droite, avant, arrière) qui apparaissent dans ce manuel se rapportent à la direction par rapport à la marche du véhicule, sauf indications contraires.

Les **équipements signalés avec un astérisque*** ne sont fournis en série que pour des versions spécifiques du modèle, ne sont fournis en option que pour certaines versions, ou ne sont offerts que dans certains pays.

Ⓜ Les marques déposées sont signalées avec un Ⓜ. L'omission éventuelle de ce sigle ne constitue en aucun cas une garantie de libre utilisation de ces noms.

▶ Indique que la section continue sur la page suivante.

■ Marque la **fin d'une section**.



Prudence !

Les textes repérés par ce symbole sont destinés à attirer votre attention sur les dégâts éventuels pouvant être causés à votre véhicule.



Conseil antipollution

Les textes repérés par ce symbole contiennent des remarques relatives à la protection de l'environnement.



Nota

Les textes repérés par ce symbole contiennent des informations supplémentaires. ■



ATTENTION !

Les textes repérés par ce symbole contiennent des informations destinées à votre sécurité et attirent votre attention sur d'éventuels risques d'accident ou de blessures.

Contenus

La présente notice a été rédigée selon des règles bien précises vous permettant un repérage rapide et une bonne compréhension de l'information. Le contenu de ce manuel est divisé en **sections**, qui appartiennent à des **chapitres** (par. ex. « Climatisation »). Le livre est lui-même divisé en cinq grandes parties qui sont :

1. Pour rouler en toute sécurité

Informations sur les équipements de votre véhicule relatifs à la sécurité passive, tels que les ceintures de sécurité, airbags, sièges, etc.

2. Utilisation

Informations sur la répartition des commandes dans le poste de conduite de votre véhicule, des différentes possibilités de réglage des sièges, de la façon de créer un bon climat dans l'habitacle, etc.

3. Conseils pratiques

Conseils relatifs à la conduite, à l'entretien de votre véhicule, et à certaines défaillances que vous pouvez réparer vous-même.

4. Caractéristiques techniques

Chiffres, valeurs, dimensions et quantités (par ex, consommation de carburant) de votre véhicule.

5. Index alphabétique

À la fin du manuel, vous trouverez un index alphabétique général plus détaillé, qui vous aidera à trouver rapidement les informations souhaitées. ■

Pour rouler en toute sécurité

Pour rouler en toute sécurité

Brève introduction

Cher conducteur SEAT

La sécurité avant tout !

Ce chapitre contient des informations, astuces, suggestions et mises en garde importantes que nous vous conseillons de lire et de respecter dans l'intérêt de votre propre sécurité et de celle de vos passagers.



ATTENTION !

- Ce chapitre comporte des informations importantes sur l'utilisation du véhicule à l'attention du conducteur et des passagers. Vous trouverez aussi, dans les autres chapitres de votre Livre de Bord, d'autres informations importantes à connaître concernant votre propre sécurité et celle de vos passagers.
- Assurez-vous que le Livre de Bord complet se trouve toujours dans le véhicule. Cette précaution est valable en particulier lorsque vous prêtez le véhicule à un tiers ou lorsque vous le revendez. ■

Équipements de sécurité

Les équipements de sécurité contribuent à la protection des occupants et permettent de réduire les risques de blessures en cas d'accident.

Ne mettez pas « en jeu » votre sécurité et celle de vos passagers. En cas d'accident, les équipements de sécurité permettent de réduire les risques de blessures. La liste suivante comporte certains des équipements de sécurité de votre SEAT :

- Ceintures trois points optimisées pour toutes les places assises
- rétracteurs de ceinture de sécurité pour le conducteur et le passager,
- Réglage en hauteur des ceintures pour les sièges avant et les places extérieures dans la seconde rangée,
- airbags frontaux pour le conducteur et le passager,
- airbags latéraux pour le conducteur et le passager,
- airbags de tête,
- points d'ancrage ISOFIX pour sièges pour enfants ISOFIX sur les places extérieures de la deuxième et troisième rangée de sièges.
- Appuie-tête réglables en hauteur
- colonne de direction réglable.

Les équipements de sécurité mentionnés se complètent pour vous faire bénéficier, vous et vos passagers, d'une protection maximale en cas d'accident. Ces équipements de sécurité ne vous sont d'aucune utilité si vous ou ►

vos passagers adoptez une position assise incorrecte ou si vous ne réglez ou n'utilisez pas ces équipements correctement.

C'est la raison pour laquelle nous vous fournissons des informations sur l'importance de ces équipements, sur la protection qu'ils assurent, sur ce dont vous devez tenir compte lors de leur utilisation, ainsi que sur la manière dont vous et vos passagers pouvez profiter au mieux des équipements de sécurité existants. La présente notice contient des avertissements importants dont vous et vos passagers devez tenir compte pour réduire les risques de blessures.

La sécurité est l'affaire de tous ! ■

Avant chaque départ

Le conducteur porte l'entière responsabilité de ses passagers et de la sécurité de fonctionnement du véhicule.


Pour votre propre sécurité et celle de vos passagers, veuillez respecter les points suivants avant tout déplacement :

- Assurez-vous du bon fonctionnement de l'éclairage et des clignotants sur le véhicule.
- Contrôlez la pression de gonflage des pneus.
- Assurez-vous que toutes les glaces vous permettent une vue claire et dégagée vers l'extérieur.
- Attachez solidement les bagages embarqués à bord du véhicule ⇒ page 16.
- Assurez-vous qu'aucun objet ne vient entraver la course des pédales.

- Réglez les rétroviseurs, le siège avant et l'appui-tête en fonction de votre stature.
- Donnez à vos passagers les instructions nécessaires pour ajuster les appui-tête en fonction de leur taille.
- Protégez les enfants en les asseyant dans un siège pour enfants adéquat et en ajustant correctement leur ceinture de sécurité ⇒ page 50.
- Adoptez une position assise correcte. Donnez également à vos passagers les instructions nécessaires pour adopter une position assise correcte ⇒ page 10.
- Ajustez toujours correctement votre ceinture de sécurité avant de prendre la route. Donnez également à vos passagers les instructions nécessaires pour ajuster correctement leur ceinture ⇒ page 19. ■

Quels sont les facteurs pouvant nuire à la sécurité de conduite ?

La sécurité de conduite dépend principalement de votre style de conduite et du comportement personnel de chacun des occupants.

En tant que conducteur, vous êtes responsable de vous-même et de vos passagers. Lorsque certains facteurs exercent une influence sur votre sécurité, vous mettez en danger votre propre personne ainsi que les autres usagers de la route ⇒  , pour cela :

- Ne laissez pas détourner votre attention de ce qui se passe sur la route, par ex. par vos passagers ou par des conversations téléphoniques.
- Ne prenez jamais le volant lorsque votre aptitude à conduire est diminuée (par ex. par la prise de médicaments, la consommation d'alcool ou de drogues).
- Respectez le Code de la route et les limitations de vitesse.
- Adaptez toujours votre vitesse à l'état de la route, ainsi qu'aux conditions météorologiques et de circulation.
- Faites des pauses à intervalles réguliers – au plus tard toutes les deux heures – lors de longs voyages.
- Évitez si possible de prendre le volant lorsque vous êtes fatigué ou pressé par le temps.

**ATTENTION !**

Si, en cours de route, certains facteurs réduisent la sécurité de conduite, les risques de blessures et d'accident augmentent. ■

Position correcte des occupants du véhicule

Position de conduite correcte du conducteur

La position de conduite correcte est essentielle pour une conduite sûre et détendue.

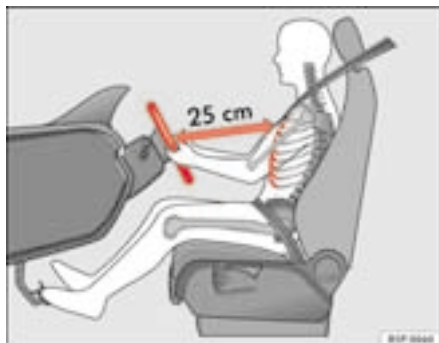


Fig. 1 Distance correcte entre le conducteur et le volant de direction



Fig. 2 Réglage correct de l'appuie-tête du conducteur

Pour votre propre sécurité et afin de réduire les risques de blessures en cas d'accident, nous recommandons au conducteur d'effectuer les réglages suivants :

- Réglez le volant de sorte que la distance entre celui-ci et votre cage thoracique soit au moins de 25 cm ⇒ fig. 1.
- Réglez le siège du conducteur en longueur de façon à pouvoir appuyer à fond sur les pédales d'accélérateur, de frein et d'embrayage en ayant les jambes légèrement pliées ⇒ ⚠.
- Assurez-vous que vous pouvez bien atteindre le point le plus élevé du volant.
- Réglez l'appuie-tête de telle manière que le bord supérieur de celui-ci soit à la même hauteur que la partie supérieure de votre tête ⇒ fig. 2.
- Réglez le dossier du siège en position verticale, de telle manière que votre dos s'appuie entièrement contre le dossier. ▶

- Ajustez correctement votre ceinture de sécurité ⇒ page 19.
- Maintenez vos deux pieds au niveau du plancher, afin de pouvoir garder le contrôle du véhicule dans toutes les situations.

Réglage du siège du conducteur ⇒ page 129.

ATTENTION !

- Une position de conduite incorrecte risque de provoquer des blessures mortelles.
- Coloque el asiento del conductor de forma que quede una distancia mínima de 25 cm entre el tórax y el centro del volante ⇒ page 10, fig. 1. Si la distance est inférieure à 25 cm, le système d'airbags ne peut pas vous protéger correctement.
- Si votre constitution physique vous empêche de maintenir une distance minimum de 25 cm, contactez un atelier spécialisé qui vous aidera en vérifiant s'il est nécessaire de réaliser des modifications spéciales.
- Lorsque vous conduisez, tenez toujours le volant en plaçant vos deux mains à la périphérie dans les positions 9 h 00 et 3 h 00. Cela permet de réduire les risques de blessures lors du déclenchement de l'airbag du conducteur.
- Ne tenez jamais le volant en position 12 h 00 ou autrement (par le milieu, par ex.). De telles positions peuvent entraîner des blessures aux bras, aux mains et à la tête en cas de déclenchement de l'airbag du conducteur.
- Afin de réduire les risques de blessures pour le conducteur en cas de freinage brusque ou d'accident, ne roulez jamais avec le dossier de siège fortement incliné en arrière ! Le système d'airbags et les ceintures de sécurité ne peuvent offrir une protection optimale que si le dossier se trouve en position verticale et le conducteur a ajusté correctement sa ceinture de sécurité. Plus le dossier est incliné en arrière, plus les risques de blessures dues à un mauvais ajustement de la ceinture et à une mauvaise position assise sont élevés !


ATTENTION ! (suite)

- Réglez l'appui-tête correctement pour obtenir une protection optimale. ■

Position assise correcte du passager avant

Le passager avant doit respecter une distance minimale de 25 cm par rapport au tableau de bord afin que le airbag puisse offrir une sécurité maximale en cas de déclenchement.

Pour votre propre sécurité et afin de réduire les risques de blessures en cas d'accident, nous recommandons au passager avant d'effectuer les réglages suivants :

- Reculez le siège du passager avant le plus loin possible ⇒ .
- Réglez le dossier du siège en position verticale, de telle manière que votre dos s'applique entièrement contre le dossier.
- Réglez l'appui-tête de telle manière que le bord supérieur de celui-ci soit à la même hauteur que la partie supérieure de votre tête ⇒ page 14.
- Laissez vos pieds au plancher devant le siège du passager avant.
- Ajustez correctement votre ceinture de sécurité ⇒ page 19.

Il est possible de désactiver l'airbag du passager dans des cas exceptionnels ⇒ page 27.

Réglage du siège du passager avant. ▶

ATTENTION !

- En adoptant une mauvaise position assise, le passager avant s'expose à de graves blessures.
- Réglez le siège du passager avant de manière à laisser une distance minimale de 25 cm entre votre cage thoracique et le tableau de bord. Si la distance est inférieure à 25 cm, le système d'airbags ne peut pas vous protéger correctement.
- Si votre constitution physique vous empêche de maintenir une distance minimum de 25 cm, contactez un atelier spécialisé qui vous aidera en vérifiant s'il est nécessaire de réaliser des modifications spéciales.
- Pendant la marche du véhicule, laissez toujours vos pieds au plancher – ne les posez jamais sur le tableau de bord ou sur les sièges et ne les faites pas dépasser au dehors ! En adoptant une position assise incorrecte, vous vous exposez à des risques de blessures plus graves en cas de freinage ou d'accident. Si vous n'êtes pas correctement assis, vous risquez de subir de très graves blessures en cas de déploiement de l'airbag.
- Afin de réduire les risques de blessures pour le passager avant en cas de freinage brusque ou d'accident, ne roulez jamais avec le dossier de siège fortement incliné en arrière ! Le système d'airbags et les ceintures de sécurité ne peuvent offrir une protection optimale que si le dossier se trouve en position verticale et le passager avant a ajusté correctement sa ceinture de sécurité. Plus le dossier est incliné en arrière, plus les risques de blessures dues à un mauvais ajustement de la ceinture et à une mauvaise position assise sont élevés !
- Réglez les appuie-tête correctement pour obtenir une protection maximale. ■

Position assise correcte des passagers sur les sièges individuels

Les passagers sur les sièges individuels doivent être en position assise verticale, les pieds au plancher et avoir bouclé correctement leur ceinture de sécurité.

Afin de réduire les risques de blessures en cas de freinage brusque ou d'accident, les passagers sur les sièges individuels doivent tenir compte des remarques suivantes :

- Le dossier de la banquette 3 places doit se trouver en position verticale et doit être bien encliqueté.
- Réglez l'appuie-tête de telle manière que le bord supérieur de l'appuie-tête soit à la même hauteur que la partie supérieure de votre tête.
- Laissez vos pieds au plancher devant le siège individuel.
- Ajustez toujours correctement votre ceinture de sécurité avant de prendre la route.
- Utilisez le système de retenue pour enfants approprié afin de garantir la protection des enfants à bord de votre véhicule.

ATTENTION !

Une mauvaise position assise des passagers sur les sièges individuels risque de provoquer de graves blessures.

- Réglez les appuie-tête correctement pour obtenir une protection maximale.
- Les ceintures de sécurité ne peuvent offrir une protection optimale que si les occupants du véhicule sont assis avec le dossier bien encliqueté en ►

⚠ ATTENTION ! (suite)

position verticale et si les passagers ont correctement ajusté leur ceinture de sécurité. Si les passagers sur les sièges individuels ne sont pas assis en position verticale, une ceinture de sécurité mal ajustée accroît les risques de blessures. ■

Position assise correcte des passagers sur les sièges arrière

Les passagers de la banquette arrière doivent être en position assise verticale, avec les pieds au plancher, les appuie-têtes en position d'utilisation et avoir ajusté correctement leur ceinture de sécurité.

Afin de réduire les risques de blessures en cas de freinage brusque ou d'accident, les passagers sur la banquette arrière doivent tenir compte des remarques suivantes :

- Ajustez l'appuie-tête sur la position correcte.
- Laissez vos pieds au plancher devant le siège arrière.
- Ajustez correctement votre ceinture de sécurité ⇒ page 19.
- Si des enfants voyagent avec vous dans le véhicule, utilisez un système approprié de retenue pour enfants ⇒ page 50.

⚠ ATTENTION !

● Une mauvaise position assise des passagers sur la banquette arrière risque de provoquer de graves blessures.

⚠ ATTENTION ! (suite)

- Réglez les appuie-tête correctement pour obtenir une protection maximale.
- Les ceintures de sécurité ne peuvent offrir une protection optimale que si le dossier est en position verticale et les passagers ont correctement ajusté leur ceinture de sécurité. Si les passagers sur la banquette arrière ne sont pas assis en position verticale, une ceinture de sécurité mal ajustée accroît les risques de blessures. ■

Réglage correct des appuie-têtes

Le réglage correct des appuie-tête constitue un élément essentiel de la protection des occupants et permet de limiter les risques de blessures dans la plupart des accidents.



Fig. 3 Appuie-tête correctement réglé, vu de l'avant

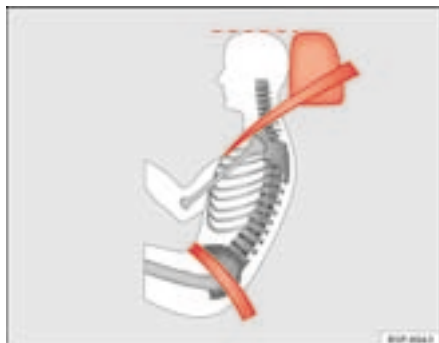


Fig. 4 Appuie-tête correctement réglé, vu de côté

Réglez les appuie-tête correctement pour obtenir une protection maximale.

- Réglez l'appuie-tête de telle manière que son bord supérieur soit dans la mesure du possible à la même hauteur que la partie supérieure de votre tête, et au moins à la hauteur des yeux
⇒ fig. 3 et ⇒ fig. 4.

⚠ ATTENTION !


- La conduite avec des appuie-tête déposés ou mal réglés augmente le risque de blessures graves.
- Un mauvais réglage des appuie-tête peut entraîner la mort en cas d'accident.
- Un mauvais réglage des appuie-tête augmente également les risques de blessures en cas de manœuvres de conduite et de freinage brusques ou inattendus.
- Les appuie-tête doivent toujours être ajustés en fonction de la stature des occupants. ■

Exemples de mauvaises positions assises

En adoptant une mauvaise position assise, les occupants du véhicule risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.

Les ceintures de sécurité n'offrent une protection optimale que lorsqu'elles sont correctement ajustées. Une mauvaise position assise réduit considérablement la protection offerte par les ceintures de sécurité et augmente les risques de blessures étant donné que les ceintures sont mal ajustées. En tant que conducteur, vous ►

êtes responsable de vous-même et de tous les passagers, notamment des enfants que vous transportez.

- Ne tolérez jamais qu'un occupant quelconque adopte une mauvaise position assise pendant la marche du véhicule ⇒ .

La liste suivante énumère des exemples de positions assises risquant d'être dangereuses pour tous les occupants. Cette énumération n'est pas exhaustive, mais nous souhaitons par là vous sensibiliser au problème.

C'est pourquoi, lorsque le véhicule est en marche :

- Ne vous tenez jamais debout dans le véhicule.
- Ne vous tenez jamais debout sur les sièges.
- Ne vous agenouillez jamais sur les sièges.
- N'inclinez jamais votre dossier fortement vers l'arrière.
- Ne vous appuyez jamais contre le tableau de bord.
- Ne vous allongez jamais sur la banquette arrière.
- Ne vous asseyez jamais uniquement sur la partie avant d'un siège.
- Ne vous asseyez jamais en étant tourné vers le côté.
- Ne vous penchez jamais au dehors.
- Ne faites jamais dépasser les pieds au dehors.
- Ne posez jamais les pieds sur le tableau de bord.
- Ne posez jamais les pieds sur le coussin de siège.
- n'emprenez personne sur la zone repose-pieds,
- ne roulez jamais comme passager sans avoir bouclé votre ceinture,
- n'emprenez personne dans le coffre à bagages.

ATTENTION !

- **Toute position assise incorrecte augmente les risques de blessures graves.**

ATTENTION ! (suite)

- **En adoptant une mauvaise position assise, les occupants s'exposent à des risques de blessures très graves, lorsque les airbags se déploient et heurtent un occupant mal assis.**
- **Avant de prendre la route, adoptez une position assise correcte et conservez-la pendant la marche. Avant chaque déplacement, donnez à vos passagers les instructions nécessaires pour adopter une position assise correcte et ordonnez-leur de la conserver pendant la marche ⇒ page 10, « Position correcte des occupants du véhicule ». ■**

Zone du pédalier

Pédales

L'utilisation et la liberté de mouvement de toutes les pédales ne doivent en aucun cas être entravées par des objets ou des tapis de sol.

- Assurez-vous que les pédales d'accélérateur, de frein et d'embrayage peuvent à tout moment être enfoncées à fond sans être entravées.
- Assurez-vous que les pédales peuvent revenir librement dans leur position initiale.

N'utilisez que des tapis de sol laissant la zone du pédalier libre et pouvant être fixés au plancher sans risque de glisser.

En cas de défaillance d'un circuit de freinage, vous devez enfoncer la pédale de frein plus profondément que d'habitude pour obtenir l'immobilisation du véhicule. ▶

Portez des chaussures adéquates


Portez des chaussures qui assurent un bon maintien du pied et qui vous permettent d'avoir une bonne sensation au niveau du pédalier.

ATTENTION !

- Lorsque l'actionnement des pédales est entravé, il peut en résulter des situations de conduite critiques.
- Ne déposez jamais d'objets sur le plancher du côté du conducteur. Un objet peut se retrouver dans la zone du pédalier et entraver l'utilisation des pédales. En cas de brusque manœuvre de conduite ou de freinage, vous ne seriez plus en mesure de freiner, d'actionner l'embrayage ou d'accélérer – risque d'accident ! ■

Tapis de sol du côté conducteur

N'utilisez que des tapis de sol qui peuvent être fixés au plancher sans risque de glisser et qui n'entravent pas l'actionnement des pédales.

- Assurez-vous que les tapis de sol sont bien fixés pendant la marche et qu'ils n'entravent pas l'actionnement des pédales
⇒ .

N'utilisez que des tapis de sol qui laissent la zone du pédalier libre et ne risquent pas de glisser. Vous trouverez des tapis de sol appropriés dans un atelier spécialisé.

ATTENTION !

- Lorsque l'actionnement des pédales est entravé, il peut en résulter des situations de conduite critiques et de graves blessures.

ATTENTION ! (suite)

- Assurez-vous que les tapis de sol sont toujours fixés de manière à ne pouvoir glisser.
- Ne posez ou n'installez jamais de tapis ou d'autres revêtements de sol sur ceux qui sont déjà installés, car cela réduit la zone du pédalier et peut entraver l'actionnement des pédales – risque d'accident ! ■

Rangement des bagages

Chargement du coffre à bagages

Tous les bagages ou objets non attachés doivent être fixés de façon sûre dans le coffre à bagages.

Les objets qui ne sont pas attachés et sont de ce fait ballottés dans le coffre à bagages peuvent diminuer la sécurité de conduite ou les qualités routières du véhicule en raison du déplacement du centre de gravité.

- Répartissez la charge uniformément dans le coffre à bagages.
- Déposez et rangez les bagages lourds le plus possible dans la partie avant du coffre à bagages.
- Déposez et rangez les bagages lourds dans la partie basse du coffre à bagages.
- Fixez les objets lourds à l'aide des œillets d'arrimage disponibles ⇒ page 17 .

ATTENTION !

- Tout chargement ou tout objet non attaché dans le coffre à bagages peut provoquer des blessures graves.
- Rangez toujours les objets dans le coffre à bagages et attachez-les à l'aide des œillets d'arrimage.
- Utilisez des sangles spécialement adaptées pour maintenir en place des objets lourds.
- En cas de manœuvres brusques ou d'accident, les objets non attachés peuvent être projetés vers l'avant et blesser les occupants du véhicule ou d'autres usagers de la route. Ces risques de blessures sont encore augmentés si les objets qui sont ballottés, se trouvent percutés par un airbag qui se déclenche à ce moment-là. Dans un tel cas, ces objets peuvent se transformer en « projectiles » - Danger!
- N'oubliez pas que les caractéristiques routières du véhicule sont modifiées par le déplacement du centre de gravité en cas de transport d'objets lourds, ce qui peut provoquer un accident. Le style de conduite et la vitesse doivent donc être adaptés en conséquence.
- N'excédez jamais les charges autorisées sur les essieux et le poids total autorisé en charge (P.T.A.C.). Lorsque les charges autorisées sur les essieux ou le P.T.A.C. ne sont pas respectées, les qualités routières du véhicule peuvent être modifiées et entraîner des accidents, des blessures ou des dommages au véhicule.
- Ne laissez jamais votre véhicule sans surveillance, en particulier lorsque le hayon est ouvert. Les enfants pourraient accéder au coffre à bagages et fermer le coffre depuis l'intérieur ; ils y resteraient enfermés, ne pourraient pas en sortir sans aide et risqueraient la mort.
- Ne laissez pas des enfants jouer dans le véhicule ou à proximité du véhicule. Fermez et verrouillez le hayon ainsi que toutes les portes lorsque vous quittez le véhicule. Avant de verrouiller, assurez-vous qu'aucune personne ne se trouve dans le véhicule, y compris des enfants.

ATTENTION ! (suite)


- **Ne transportez jamais des personnes dans le coffre à bagages. Tout occupant doit avoir correctement bouclé sa ceinture de sécurité**
⇒ page 19.

Nota

- Un échange d'air dans le véhicule permet de réduire la formation de buée sur les glaces. L'air vicié s'échappe par des ouïes de sortie d'air situées dans le revêtement latéral du coffre à bagages. Assurez-vous que les ouïes de sortie d'air ne sont pas masquées.
- Vous pouvez vous procurer des sangles appropriées dans un magasin d'accessoires afin d'attacher le chargement par le biais des œillets d'arrimage. ■

Œillets d'arrimage

Quatre œillets d'arrimage sont disponibles dans le coffre à bagages pour attacher les bagages et les objets transportés.

- Utilisez toujours des cordes appropriées et non endommagées pour fixer les bagages et objets à l'aide des œillets d'arrimage
⇒  sous « Chargement du coffre à bagages », page 16.
- Relevez les œillets d'arrimage pour pouvoir fixer les cordes.

Les étriers de retenue des ceintures de sécurité escamotables pour la troisième rangée de sièges ainsi que les ancrages au plancher pour les sièges peuvent être utilisés comme œillets d'arrimage pour bagages.

En cas de collision ou d'accident, même les objets petits et légers emmagasinent tellement d'énergie qu'ils peuvent provoquer des blessures extrême- ▶

ment graves. L'importance de cette « énergie » dépend essentiellement de la vitesse du véhicule et du poids de l'objet. La vitesse du véhicule est néanmoins le facteur prépondérant.

Exemple : un objet de 4,5 kg se trouve dans le véhicule sans être attaché. En cas de collision frontale à une vitesse de 50 km/h, cet objet génère des forces équivalent à 20 fois son poids. Ce qui signifie que le poids de l'objet passe à env. 90 kg. Vous pouvez imaginer les blessures que peut provoquer un tel « projectile » après sa course à travers l'habitacle lorsqu'il vient frapper un occupant du véhicule. Ces risques de blessures sont encore augmentés si les objets qui sont ballottés, se trouvent percutés par un airbag qui se déclenche à ce moment-là.

 **ATTENTION !**

Les bagages ou les objets attachés à l'aide des œillets d'arrimage avec des cordes inappropriées ou endommagées peuvent entraîner des blessures en cas d'accident ou de manœuvres de freinage.

- **Pour éviter que les bagages ou les objets transportés soient projetés en avant, utilisez toujours des cordes appropriées qui sont correctement fixées aux œillets d'arrimage.**
- **Ne fixez jamais un siège pour enfants à l'aide des œillets d'arrimage. ■**

Ceintures de sécurité

Généralités

Avant de démarrer : mettre la ceinture !

Correctement ajustées, les ceintures de sécurité peuvent sauver des vies !

Vous apprendrez dans ce chapitre pourquoi les ceintures de sécurité ont tellement d'importance et comment elles fonctionnent, se règlent et doivent être portées.

- Lisez et respectez toutes les informations et tous les avertissements contenus dans ce chapitre.

ATTENTION !

- Si vous n'ajustez pas correctement votre ceinture de sécurité ou si vous ne l'attachez pas du tout, les risques de blessures graves augmentent.
- Correctement ajustées, les ceintures de sécurité peuvent réduire les blessures graves en cas de freinage brusque ou d'accident. Pour des raisons de sécurité, vous devez donc, de même que vos passagers, toujours ajuster correctement les ceintures de sécurité tant que le véhicule se déplace.
- Les femmes enceintes ou les personnes infirmes doivent également utiliser les ceintures de sécurité. En effet, comme tous les passagers, ces personnes risquent elles aussi d'être blessées si elles n'ajustent pas correctement leur ceinture de sécurité. ■

Nombre de places assises

Véhicules avec cinq places assises

Votre véhicule a en tout **cinq** places assises. Deux places assises à l'avant et trois à l'arrière.

Les places assises à l'avant et les places droite et gauche à l'arrière sont pourvues d'une ceinture de sécurité automatique trois points.

Véhicules avec sept places assises*


Votre véhicule dispose de **sept** places, deux places assises à l'avant, trois places assises dans la seconde rangée et deux places assises dans la troisième rangée.

ATTENTION !


- Ne prenez jamais plus de passagers à bord qu'il n'existe de places assises dans le véhicule.
- Chaque occupant du véhicule doit porter et ajuster correctement la ceinture de sécurité correspondant à sa place assise. Les enfants doivent être protégés par un système de retenue pour enfants adéquat. ■


Témoin de rappel des ceintures*

Ce témoin vous rappelle que vous devez boucler votre ceinture de sécurité.

Avant de démarrer : 

- Ajustez toujours correctement votre ceinture de sécurité avant de prendre la route.
- Donnez à vos passagers les instructions nécessaires pour ajuster correctement les ceintures de sécurité avant de prendre la route.
- Protégez les enfants avec un système de retenue pour enfants correspondant à leur taille et à leur âge.

Le témoin  dans le combiné d'instruments s'allume lorsque le conducteur met le contact d'allumage alors qu'il n'a pas attaché sa ceinture. En outre, pendant une ou deux secondes on entend un signal acoustique.

Le témoin lumineux *  dans le combiné d'instruments ne s'éteint que lorsque le conducteur a attaché sa ceinture, le contact d'allumage étant mis. ■

Pourquoi les ceintures de sécurité ?

Collisions frontales et lois de la physique

De grandes masses d'énergie cinétique doivent être dissipées lors d'une collision frontale.

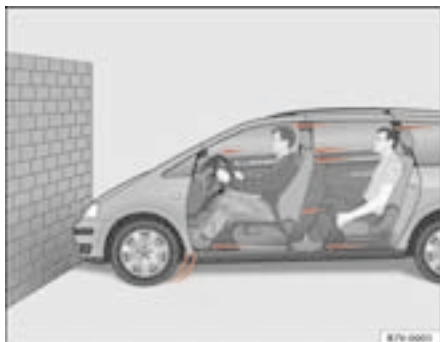


Fig. 5 Schéma de principe : véhicule se dirigeant droit sur un mur avec des occupants non sanglés

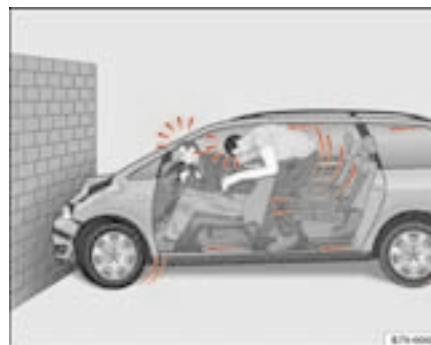


Fig. 6 Schéma de principe : le véhicule transportant des occupants non sanglés heurte le mur.

Le principe physique d'une collision frontale est simple à expliquer : Dès que le véhicule se déplace \Rightarrow fig. 5, une énergie est générée tant sur le véhicule que sur ses passagers : elle est appelée « énergie cinétique ».

La quantité d'« énergie cinétique » dégagée dépend essentiellement de la vitesse du véhicule, de son poids et de celui de ses occupants. Plus la vitesse et le poids du véhicule sont élevés, plus l'énergie devant être « dissipée » lors d'un accident est grande.

La vitesse du véhicule est néanmoins le facteur prépondérant. Si la vitesse double, passant par ex. de 25 à 50 km/h, l'énergie cinétique dégagée se trouve multipliée par quatre.

Comme les occupants du véhicule représentés dans notre exemple ne portent pas de ceinture de sécurité, toute leur énergie cinétique est seulement dissipée par l'impact contre le mur en cas de collision \Rightarrow fig. 6.

Même si vous ne roulez qu'à une vitesse de 30 à 50 km/h, les forces exercées sur votre corps en cas d'accident peuvent facilement dépasser une tonne (1 000 kg). Les forces agissant sur votre corps augmentent même davantage à des vitesses plus élevées. ▶

Les occupants qui n'ont pas attaché leur ceinture de sécurité ne sont donc pas « solidaires » de leur véhicule. Lors d'une collision frontale, ces personnes vont donc continuer de se déplacer à la vitesse à laquelle roulait le véhicule avant la collision. Cet exemple ne s'applique pas seulement aux collisions frontales ; il vaut aussi pour tous les types d'accidents et de collisions. ■

Qu'arrive-t-il aux occupants qui ne portent pas leur ceinture ?

L'idée répandue qu'en cas de léger accident il est possible de contrer l'impact avec les mains est totalement erronée !



Fig. 7 Le conducteur non sanglé est projeté en avant



Fig. 8 Le passager arrière non sanglé est projeté en avant et vient heurter le conducteur sanglé.

Même lors de collisions à vitesse réduite, les forces qui s'exercent sur le corps ne peuvent plus être retenues avec les mains. En cas de collision frontale, les passagers qui ne portent pas leur ceinture sont projetés en avant et percutent de façon incontrôlée des éléments de l'habitacle tels que le volant de direction, le tableau de bord et le pare-brise ⇒ fig. 7.

Le système d'airbags ne saurait en aucun cas remplacer les ceintures de sécurité. Lorsqu'ils se déclenchent, les airbags n'offrent qu'une protection supplémentaire. Tous les occupants (y compris le conducteur) doivent avoir bouclé leur ceinture de sécurité et la porter correctement pendant la marche du véhicule. Le danger de blessures graves en cas d'accident s'en trouve ainsi réduit, indépendamment de la présence ou de l'absence d'un airbag pour la place assise.

Tenez compte du fait que les airbags ne se déclenchent qu'une seule fois. Afin d'obtenir la meilleure protection possible, ajustez toujours correctement votre ceinture pour être protégé même en cas d'accident sans déclenchement des airbags.

Il importe que les occupants des sièges arrière ajustent aussi leur ceinture de sécurité correctement, étant donné qu'ils se trouvent projetés de façon incontrôlée à travers le véhicule en cas d'accident. Un passager ne portant ▶

pas sa ceinture sur le siège arrière met non seulement sa propre vie en danger, mais aussi celle du conducteur et/ou du passager avant ⇒ fig. 8. ■

Les ceintures de sécurité protègent

Les occupants qui n'ont pas bouclé leur ceinture de sécurité risquent d'être grièvement blessés en cas d'accident !



Fig. 9 Conducteur correctement sagement, retenu par sa ceinture de sécurité en cas de freinage brusque

Les ceintures de sécurité correctement ajustées maintiennent les occupants du véhicule dans la position assise correcte et réduisent considérablement l'énergie cinétique en cas d'accident. Les ceintures de sécurité empêchent aussi les mouvements incontrôlés susceptibles d'entraîner des blessures graves. De plus, les ceintures de sécurité correctement ajustées réduisent le danger d'être éjecté hors du véhicule.

Les passagers dont la ceinture de sécurité est correctement ajustée bénéficient dans une large mesure du fait que celle-ci absorbe l'énergie cinétique de manière optimale. La structure avant de la carrosserie ainsi que d'autres éléments de sécurité passive de votre véhicule, tel le système d'airbags,

garantissent également une réduction de l'énergie cinétique. L'énergie générée est alors plus faible et les risques de blessures sont moindres.

Nos exemples décrivent des collisions frontales. Il va de soi que les ceintures de sécurité correctement ajustées réduisent considérablement les risques de blessures également dans tous les autres types d'accidents. Bouclez donc votre ceinture de sécurité avant tout trajet, ne serait-ce que pour réaliser une courte distance.

Assurez-vous aussi que vos passagers ont bouclé correctement leur ceinture. Les statistiques sur les accidents de la route ont démontré que le port correct des ceintures de sécurité réduit considérablement les risques de blessures et augmente les chances de survie en cas d'accident grave. Les ceintures de sécurité correctement ajustées augmentent en outre l'effet protecteur optimal des airbags qui se déclenchent en cas d'accident. C'est la raison pour laquelle la législation prescrit dans la plupart des pays le port des ceintures de sécurité.

Bien que votre véhicule soit équipé d'airbags, les occupants doivent attacher leur ceinture de sécurité. Les airbags frontaux, par exemple, ne se déclenchent que dans certains types de collisions frontales. Les airbags frontaux ne se déclenchent pas en cas de collisions frontales et latérales légères, de collisions par l'arrière, de tonneaux et d'accidents où la valeur de déclenchement de l'airbag programmée dans le calculateur n'a pas été dépassée.

Bouclez donc toujours votre ceinture de sécurité et veillez à ce que vos passagers aient correctement ajusté la leur avant de prendre la route ! ■

Consignes de sécurité importantes relatives à l'utilisation des ceintures de sécurité

L'utilisation correcte des ceintures de sécurité permet de réduire considérablement les risques de blessures !

- Attachez toujours votre ceinture de sécurité comme décrit dans la présente brochure.
- Assurez-vous que les ceintures de sécurité peuvent être bouclées à tout moment et ne sont pas endommagées.

ATTENTION !

- **Si vous ne portez pas votre ceinture de sécurité ou si vous ne l'avez pas ajustée correctement, les risques de blessures graves ou mortelles augmentent. Les ceintures de sécurité vous protègent de façon optimale uniquement si vous les utilisez correctement.**
- **Bouclez systématiquement votre ceinture de sécurité avant chaque départ, même pour circuler en ville. Cette consigne s'applique également à votre passager avant et aux personnes occupant les sièges arrière – risques de blessures !**
- **L'ajustement correct de la sangle est primordial pour que la ceinture puisse offrir une protection optimale.**
- **Il ne faut jamais utiliser une seule ceinture pour attacher deux personnes à la fois (pas même des enfants).**
- **Maintenez vos deux pieds au plancher devant le siège tant que le véhicule est en mouvement.**
- **Ne détachez jamais votre ceinture de sécurité tant que le véhicule se déplace – danger de mort !**
- **La sangle ne doit pas être vrillée lorsque vous portez la ceinture de sécurité.**

ATTENTION ! (suite)

- **La sangle ne doit pas passer sur des objets rigides ou cassants (lunettes, stylos à bille, etc.), car cela risque de provoquer des blessures.**
- **La sangle ne doit être ni coincée, ni endommagée, ni frotté sur des arêtes vives.**
- **Ne faites jamais passer votre ceinture de sécurité sous le bras et ne la portez jamais dans une autre position incorrecte.**
- **Des vêtements très amples, non cintrés (par ex. manteau porté par-dessus un veston) gênent le bon positionnement et le fonctionnement des ceintures de sécurité.**
- **L'orifice d'introduction du pêne dans le boîtier de verrouillage ne doit pas être obstrué par du papier ou des matériaux semblables, sinon le pêne ne peut pas s'encliqueter correctement.**
- **Ne modifiez jamais le positionnement de la ceinture par l'utilisation de pinces, d'anneaux de retenue ou d'accessoires similaires.**
- **Des ceintures de sécurité effrangées ou déchirées ainsi qu'un endommagement des attaches de ceintures, de l'enrouleur automatique ou du boîtier de verrouillage risquent de provoquer de graves blessures en cas d'accident. Contrôlez donc régulièrement l'état de toutes les ceintures de sécurité.**
- **Les ceintures de sécurité qui ont été sollicitées au cours d'un accident et sont de ce fait distendues doivent être remplacées dans un atelier spécialisé. Le remplacement peut être nécessaire même si aucun endommagement n'est visible. Les ancrages des ceintures de sécurité doivent également être vérifiés.**
- **N'essayez jamais de réparer vous-même les ceintures de sécurité. Ne transformez jamais les ceintures de sécurité, de quelque manière que ce soit, et ne les démontez jamais.**
- **La sangle doit toujours être propre car un fort encrassement peut compromettre le fonctionnement de l'enrouleur automatique. ■**

Ceintures de sécurité

Ajustement de la ceinture de sécurité (avec un boîtier de verrouillage)

Sur les sièges avant ainsi que les sièges de la seconde et de la troisième rangée, les ceintures de sécurité sont ajustées par le biais d'un boîtier de verrouillage.



Fig. 10 Boîtier de verrouillage et pêne de la ceinture de sécurité

L'ajustement correct de la sangle est primordial pour que la ceinture puisse offrir une protection optimale.

- Réglez correctement le siège et l'appuie-tête .
- Faites passer la sangle devant la poitrine et le bassin en la tirant par le pêne de façon régulière ⇒ ⚠.

- Enfoncez le pêne dans le boîtier de verrouillage solidaire du siège jusqu'à ce qu'il s'encliquette de manière audible ⇒ fig. 10.
- Tirez sur la ceinture de sécurité pour vérifier si le pêne est vraiment bien encliqueté dans le boîtier de verrouillage.

Chaque ceinture de sécurité est équipée d'un enrouleur automatique sur sa partie baudrier. Lorsque vous tirez lentement sur la ceinture, celle-ci vous garantit une entière liberté de mouvement. Cependant, l'enrouleur automatique bloque la ceinture baudrier en cas de freinage brusque, dans les parcours en montagne, dans les virages et lors d'une accélération.

Tous les enrouleurs automatiques sur les sièges avant sont dotés d'un rétracteur de ceinture.

⚠ ATTENTION !

Un mauvais ajustement de la sangle risque de provoquer de graves blessures en cas d'accident.

- Les ceintures de sécurité ne peuvent offrir une protection optimale que si le dossier est en position verticale et la ceinture de sécurité correctement ajustée.
- N'engagez jamais le pêne dans le boîtier de verrouillage d'un autre siège. Si vous le faites quand même, la protection offerte par les ceintures de sécurité est compromise et les risques de blessures augmentent.
- Quand un occupant a mal ajusté sa ceinture de sécurité, celle-ci ne peut pas le protéger correctement. Des blessures extrêmement graves peuvent être provoquées par un mauvais ajustement de la ceinture. ■

Ajustement de la ceinture de sécurité (avec deux boîtiers de verrouillage)

La ceinture de sécurité pour le siège central de la seconde rangée est ajustée à l'aide de deux boîtiers de verrouillage.



Fig. 11 Ajustement de la ceinture du siège central dans la seconde rangée

- Réglez correctement le siège et l'appuie-tête .
- Tirez la sangle avec le pêne ⇒ fig. 11 (1) vers le bas.
- Engagez le pêne (1) dans le boîtier de verrouillage (A) solidaire du siège jusqu'à ce qu'il s'encliquette de façon audible.
- Faites passer la sangle avec le pêne (2) au-dessus de votre bassin.
- Engagez le pêne (2) dans le boîtier de verrouillage (B) solidaire du siège jusqu'à ce qu'il s'encliquette de façon audible.

- Testez la ceinture de sécurité en la tirant afin de vous assurer que **les deux** pênes sont bien encliquetés dans les boîtiers de verrouillage.

La ceinture de sécurité sur le siège du milieu dans la seconde rangée est équipée d'un enrouleur automatique, situé dans le ciel du pavillon. Lorsque vous tirez lentement sur la ceinture, celle-ci vous garantit une entière liberté de mouvement. Cependant, l'enrouleur automatique bloque la ceinture en cas de freinage brusque, dans les parcours en montagne, dans les virages et lors d'une accélération.

! ATTENTION !

Un mauvais ajustement de la sangle risque de provoquer de graves blessures en cas d'accident.

- Les ceintures de sécurité ne peuvent offrir une protection optimale que si le dossier est en position verticale et la ceinture de sécurité correctement ajustée.
- N'engagez jamais le pêne dans le boîtier de verrouillage d'un autre siège. Si vous le faites quand même, la protection offerte par les ceintures de sécurité est compromise et les risques de blessures augmentent.
- Quand un occupant a mal ajusté sa ceinture de sécurité, celle-ci ne peut pas le protéger correctement. Des blessures extrêmement graves peuvent être provoquées par un mauvais ajustement de la ceinture.

i Nota

Sur chaque boîtier de verrouillage est esquissé un schéma qui explique le principe de l'ajustement des ceintures de sécurité. ■

Ajustement de la ceinture

L'ajustement correct de la sangle est d'une importance primordiale pour la protection offerte par les ceintures de sécurité.



Fig. 12 Sangle bien ajustée et appuie-tête correctement réglé (vue de l'avant)



Fig. 13 Sangle bien ajustée et appuie-tête correctement réglé (vue de côté)

Pour procéder à l'ajustement correct de la sangle au niveau de l'épaule, vous disposez des équipements suivants :

- Réglage en hauteur des ceintures pour les sièges avant et les places extérieures dans la seconde rangée,
- réglage en hauteur des sièges avant*.

! ATTENTION !

Un mauvais ajustement de la sangle risque de provoquer de graves blessures en cas d'accident.

- La sangle baudrier de la ceinture de sécurité doit passer au milieu de l'épaule, jamais sur le cou. La ceinture de sécurité doit s'appliquer bien à plat et bien serrée sur le buste
- La sangle sous-abdominale de la ceinture de sécurité doit passer devant le bassin, jamais sur le ventre. La ceinture de sécurité doit s'appliquer bien à plat et bien serrée sur le bassin. Le cas échéant, resserrer légèrement la sangle.
- Lisez les avertissements et tenez-en compte ⇒ page 25. ■

Les femmes enceintes doivent, elles aussi, ajuster correctement leur ceinture de sécurité

La femme enceinte offre à son futur enfant une protection optimale en portant constamment sa ceinture de sécurité correctement ajustée.



Fig. 14 Ajustement de la sangle recommandé pour les femmes enceintes

L'ajustement correct de la sangle est primordial pour que la ceinture de sécurité puisse offrir une protection optimale ⇒ page 27.

- Réglez correctement le siège avant et l'appui-tête ⇒ page 10.
- Faites passer la sangle devant la poitrine et le plus bas possible devant le bassin en la tirant par le pêne de façon régulière ⇒ fig. 14.
- Enfoncez le pêne dans le boîtier de verrouillage solidaire du siège jusqu'à ce qu'il s'encliquette de manière audible ⇒ ⚠.

- Tirez sur la ceinture de sécurité pour vérifier si le pêne est vraiment bien encliqueté dans le boîtier de verrouillage.

⚠ ATTENTION !

- Un mauvais ajustement de la sangle risque de provoquer de graves blessures en cas d'accident.
- Chez les femmes enceintes, la sangle sous-abdominale de la ceinture de sécurité doit être positionnée le plus bas possible devant le bassin, ne jamais passer sur l'abdomen et toujours s'appliquer bien à plat, de façon à n'exercer aucune pression sur le bas-ventre.
- Lisez les avertissements et tenez-en compte ⇒ page 24. ■

Réglage de la ceinture en hauteur

Le dispositif de réglage en hauteur de la ceinture vous permet d'ajuster les ceintures de sécurité de manière appropriée au niveau de l'épaule en fonction de la personne sur les sièges avant et les places extérieures de la deuxième rangée.



Fig. 15 Emplacement de montage du dispositif de réglage en hauteur des ceintures

Le dispositif de réglage en hauteur des ceintures pour les sièges avant et les places gauche et droite de la seconde rangée peut être utilisé pour ajuster correctement la sangle au niveau de l'épaule.

- Appuyez sur le haut de la ferrure d'inversion ⇒ fig. 15 dans le sens de la flèche et maintenez celle-ci dans cette position.
- Poussez la ferrure d'inversion vers le haut ou vers le bas jusqu'à ce que la ceinture de sécurité s'adapte correctement à votre stature.

- Desserrez la ferrure d'inversion.
- Tirez ensuite la sangle d'un coup sec pour vous assurer que la ferrure d'inversion est correctement encliquetée. ■

Retrait des ceintures de sécurité (avec un boîtier de verrouillage)

Ne débouclez votre ceinture de sécurité qu'une fois le véhicule immobilisé.



Fig. 16 Libération du pêne du boîtier de verrouillage

- Appuyez sur la touche rouge intégrée au boîtier de verrouillage ⇒ fig. 16. Le pêne est libéré ⇒ ⚠.
- Guidez la ceinture à la main pour permettre à l'enrouleur automatique de rembobiner la sangle plus facilement et pour ne pas endommager les revêtements. ▶

ATTENTION !

Ne débouclez jamais votre ceinture de sécurité tant que le véhicule se déplace. Si vous le faites quand même, vous risquez d'être grièvement, voire mortellement blessé. ■

Retrait des ceintures de sécurité (avec deux boîtiers de verrouillage)

Ne débouclez votre ceinture de sécurité qu'une fois le véhicule immobilisé.



Fig.17 Débouclage d'une ceinture dotée de deux boîtiers de verrouillage

- Appuyez sur la touche rouge intégrée au boîtier de verrouillage ⇒ fig. 17 ①. Le pêne est libéré.
- Appuyez sur la touche rouge intégrée au boîtier de verrouillage ②. Le pêne est libéré.

- Guidez les deux pênes pour permettre à la sangle de se reboîbler plus facilement et pour ne pas endommager les revêtements.

ATTENTION !

Ne débouclez jamais votre ceinture de sécurité tant que le véhicule se déplace. Si vous le faites quand même, vous risquez d'être grièvement, voire mortellement blessé. ■

Ceintures de sécurité escamotables

Les ceintures de sécurité de la troisième rangée de sièges peuvent être escamotées.

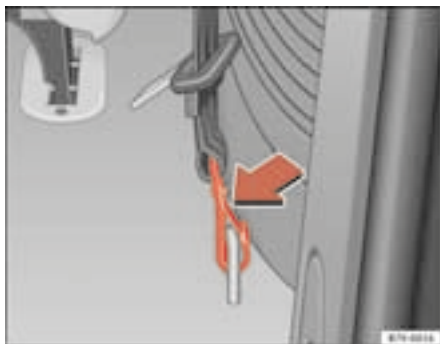


Fig. 18 Cœillet de retenue avec mousqueton pour ceinture de sécurité escamotable.



Fig. 19 Mise de côté de la ceinture de sécurité escamotable

Ceinture de sécurité : escamotage

- Poussez le dispositif de sécurité à mousqueton ⇒ fig. 18 dans le sens de la flèche et décrochez le crochet par le bas.
- Faites passer la ceinture de sécurité sur le mousqueton par le haut et accrochez le mousqueton dans le support ⇒ fig. 19 -flèche- du revêtement latéral.

Ceinture de sécurité : enclenchement

- Retirez le mousqueton du support et faites passer la ceinture de sécurité par le bas.
- Accrochez le mousqueton et tirez-le vers le haut jusqu'à ce que le dispositif de sécurité à mousqueton soit de nouveau en fonctionnement ⇒ ⚠.

Si la ceinture de sécurité est vrillée après l'enclenchement, décrochez de nouveau le mousqueton. Tournez-la dans le sens correspondant et enclenchez de nouveau fermement le mousqueton.

⚠ ATTENTION !

En tirant sur la ceinture de sécurité, vérifiez si le mousqueton est correctement enclenché. Un mousqueton non correctement enclenché peut, dans certaines circonstances, se détacher de manière autonome pendant la marche du véhicule - danger de mort! ■

Accroche-ceinture*

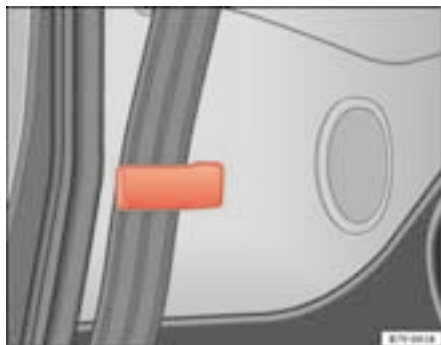


Fig. 20 Accroche-ceinture des places extérieures de la rangée centrale

ATTENTION !

- Lorsque vous détachez la ceinture des places extérieures de la rangée centrale, introduisez la ceinture derrière le guide des revêtements latéraux ⇒ fig. 20 pour pouvoir rabattre le dossier sans abîmer la ceinture.
- Avant de déposer les sièges individuels, vous devez retirer les ceintures de sécurité de leur support pour qu'elles ne soient pas endommagées. ■

Réglage de la ceinture en hauteur

Le dispositif de réglage en hauteur de la ceinture vous permet d'ajuster les ceintures de sécurité de manière appropriée au niveau de l'épaule.

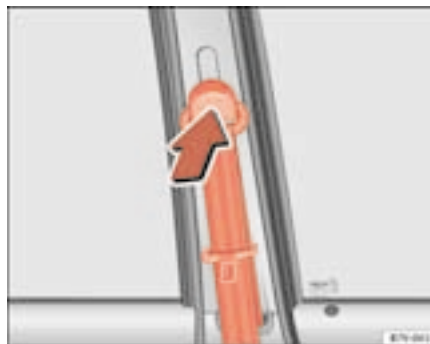


Fig. 21 Emplacement de montage du dispositif de réglage en hauteur des ceintures


Le dispositif de réglage en hauteur des ceintures pour les sièges avant et les places gauche et droite de la seconde rangée peut être utilisé pour ajuster correctement la sangle au niveau de l'épaule.

- Appuyez sur le haut de la ferrure d'inversion ⇒ fig. 21 dans le sens de la flèche.
- Poussez la ferrure d'inversion vers le haut ou vers le bas jusqu'à ce que la ceinture de sécurité soit réglée.
- Tirez ensuite la sangle d'un coup sec pour vous assurer que la ferrure d'inversion est correctement encliquetée. ■

Ceintures de sécurité mal ajustées

Des ceintures de sécurité mal ajustées risquent de provoquer des blessures graves, voire mortelles.

Les ceintures de sécurité ne peuvent vous protéger de façon optimale que si l'ajustement des sangles est correct. Cela vaut particulièrement pour les ceintures de sécurité avec deux boîtiers de verrouillage. L'ajustement doit être réalisé en suivant précisément l'ordre décrit dans ce chapitre. Une mauvaise position assise réduit considérablement la protection offerte par les ceintures de sécurité et risque de provoquer des blessures graves, voire mortelles. Les risques de blessures très graves ou mortelles s'accroissent notamment lorsqu'un airbag qui se déclenche vient percuter l'occupant ayant adopté une position assise incorrecte. En tant que conducteur, vous êtes responsable de tous les occupants du véhicule, notamment des enfants que vous transportez. C'est pourquoi :

- Ne tolérez jamais qu'un occupant ajuste sa ceinture de sécurité de façon incorrecte pendant la circulation ⇒ .

ATTENTION !

Une ceinture de sécurité ajustée de façon incorrecte augmente les risques de blessures graves.

- **Avant de prendre la route, donnez à tous les passagers les instructions nécessaires pour bien ajuster leur ceinture de sécurité et ordonnez-leur de la porter correctement pendant la marche.**
- **Veillez dans tous les cas lire et respecter les informations et avertissements concernant l'utilisation des ceintures de sécurité ⇒ page 25 et ⇒ page 30. ■**

Rétracteurs de ceintures

Fonctionnement des rétracteurs de ceintures

En cas de collision frontale, les ceintures de sécurité des places assises avant se rétractent automatiquement.

Les ceintures de sécurité des occupants avant sont équipées de rétracteurs. En cas de collision frontale, latérale et arrière correspondant à un accident de gravité supérieure, les rétracteurs ne sont activés par des capteurs que si la ceinture de sécurité respective est bouclée. Les ceintures sont ainsi rétractées dans le sens inverse de leur déroulement, ce qui réduit le mouvement des occupants vers l'avant.

Le rétracteur de ceinture ne peut être activé qu'une seule fois.

Les rétracteurs de ceintures ne sont pas déclenchés en cas de collisions frontales, latérales ou arrières légères, de chocs latéraux ou arrière, de tonneaux ou lors d'accidents au cours desquels aucune force importante n'agit sur l'avant du véhicule.



Nota

- Une fine poussière se dégage lors du déclenchement des rétracteurs de ceintures. Ce phénomène tout à fait normal n'est pas le signe d'un incendie à bord du véhicule.
- Quand le véhicule ou des composants du système sont mis au rebut, il faut impérativement respecter les directives de sécurité s'y rapportant. Ces directives sont connues des ateliers spécialisés et peuvent y être consultées. ■

Maintenance et élimination des rétracteurs de ceintures

Les rétracteurs de ceintures font partie intégrante des ceintures de sécurité qui équipent les places assises de votre véhicule. Lorsque vous effectuez des travaux sur le rétracteur de ceinture ou déposez et reposez des composants du système en raison d'autres réparations, la ceinture de sécurité risque d'être endommagée. Il peut s'ensuivre que les rétracteurs de ceintures ne fonctionnent pas correctement ou pas du tout en cas d'accident.

Pour ne pas compromettre l'efficacité des rétracteurs de ceintures et empêcher que les composants déposés ne provoquent des blessures ou polluent l'environnement, il faut respecter les directives connues des ateliers spécialisés.

ATTENTION !

- **Une manipulation incorrecte ou des réparations effectuées soi-même augmentent les risques de blessures graves ou mortelles dues au non-déclenchement ou au déclenchement inopiné des rétracteurs de ceintures.**
- **N'effectuez jamais de réparations, de réglages ou de dépose/repose de composants des rétracteurs de ceintures ou des ceintures de sécurité.**
- **Le rétracteur de ceinture et la ceinture de sécurité, y compris son enrouleur automatique, ne sont pas réparables.**
- **Tous les travaux sur les rétracteurs de ceintures et les ceintures de sécurité ainsi que la dépose et la repose de composants du système, nécessaires en raison de l'exécution d'autres réparations, doivent uniquement être effectués par des ateliers spécialisés.**
- **Les rétracteurs ne protègent que pour un seul accident et doivent être remplacés s'ils ont déjà été activés. ■**

Système d'airbags

Brève introduction

Pourquoi faut-il porter la ceinture de sécurité et adopter une position assise correcte ?

Afin que les airbags puissent offrir une protection maximale lorsqu'ils se déclenchent, les occupants doivent avoir bouclé et bien ajusté leur ceinture de sécurité et être correctement assis.

Pour votre propre sécurité et celle des passagers, veuillez tenir compte des points suivants avant de prendre la route :

- Portez toujours la ceinture de sécurité comme il convient ⇒ page 19.
- Réglez correctement le siège du conducteur et le volant de direction ⇒ page 10.
- Réglez correctement le siège du passager avant ⇒ page 11.
- Réglez correctement l'appuie-tête ⇒ page 14.
- Utilisez le système de retenue pour enfants approprié afin de garantir la protection des enfants à bord de votre véhicule ⇒ page 50.

L'airbag se déploie en quelques fractions de seconde et à très grande vitesse. Si vous êtes mal assis à ce moment précis, vous risquez d'être très

grièvement blessé. Pour cette raison, il est impératif que tous les occupants adoptent une position assise correcte au cours de tout déplacement.

Un coup de frein brusque juste avant un accident peut avoir pour conséquence qu'un occupant non attaché soit projeté en avant dans la zone où l'airbag se déploie. Dans ce cas, l'occupant peut être très grièvement, voire mortellement blessé par l'airbag qui se déclenche. Cette remarque concerne bien évidemment aussi les enfants.

Maintenez toujours la plus grande distance possible entre vous et l'airbag frontal. Ainsi, les airbags frontaux peuvent entièrement se déployer en cas de déclenchement et offrir une protection maximale.

Les facteurs les plus déterminants pour le déclenchement des airbags sont le type d'accident, l'angle de collision et la vitesse du véhicule.

La décélération enregistrée par le calculateur au moment de la collision est décisive dans le déclenchement des airbags. Si la décélération survenue et mesurée pendant la collision est inférieure aux valeurs de référence prédéfinies dans le calculateur, les airbags frontaux, latéraux et/ou de tête ne se déclenchent pas. Veuillez tenir compte du fait que les dommages apparents sur le véhicule, même s'ils sont considérables, ne constituent pas un indice déterminant de déclenchement des airbags.



ATTENTION !


- **Un mauvais ajustement des ceintures de sécurité ainsi que toute position assise incorrecte risquent d'entraîner des blessures très graves, voire mortelles.**
- **Tout occupant, y compris un enfant, qui n'a pas correctement attaché sa ceinture, peut être grièvement, voire mortellement blessé lorsque l'airbag se déclenche. Les enfants jusqu'à l'âge de 12 ans doivent toujours voyager sur les sièges arrière. Ne voyagez jamais avec des enfants si ces derniers ne sont pas sanglés ou sont sanglés de façon inadéquate à leur poids.**

 ATTENTION ! (suite)

- Si vous n'êtes pas sanglé, si vous vous penchez sur les côtés ou en avant ou bien si vous êtes mal assis, les risques de blessures sont d'autant plus importants. Ces risques de blessures sont encore augmentés si vous êtes percuté par un airbag qui se déclenche à ce moment-là.
- Pour réduire les risques de blessures par un airbag qui se déclenche, ajustez toujours la ceinture de sécurité correctement ⇒ page 19.
- Réglez toujours les sièges avant correctement. ■

Conditions pour installer un siège pour enfants sur le siège du passager avant de dos à la direction de la marche

Des sièges pour enfants dos à la route ne doivent jamais être utilisés sur le siège du passager avant lorsque l'airbag frontal du passager avant est activé.

L'airbag frontal actif du côté du passager avant représente un très grand danger pour un enfant ⇒ . Le transport d'un enfant dans un siège pour enfants dos à la route sur le siège du passager avant risque de mettre en péril la vie de l'enfant. Les enfants jusqu'à l'âge de 12 ans doivent toujours voyager sur les sièges arrière.

Si un siège pour enfants dos à la route est monté sur le siège du passager avant, le siège pour enfants risque d'être percuté très violemment en cas de déclenchement de l'airbag frontal du passager avant, ce qui peut provoquer des blessures extrêmement graves, voire mortelles.

Pour cette raison, nous vous recommandons vivement de faire voyager les enfants sur les sièges arrière. C'est l'endroit du véhicule le plus sûr pour les enfants. Dans ce cas, il est possible de désactiver les airbags frontal et latéral du passager avant ⇒ page 48 au moyen de l'interrupteur à clé. Utilisez un siège pour enfants adapté à l'âge et à la taille de l'enfant.

 ATTENTION !

En cas d'accident, les risques de blessures très graves ou mortelles sont d'autant plus importants pour l'enfant quand le siège pour enfants est monté sur le siège du passager avant.

- N'installez jamais un siège pour enfants dos à la route sur le siège du passager avant lorsque l'airbag frontal du passager avant est activé. L'enfant risque d'être grièvement, voire mortellement blessé lorsque l'airbag frontal du passager avant se déclenche.
- L'airbag frontal du passager avant qui se déclenche risque de percuter le siège pour enfants dos à la route et de le projeter très violemment contre la porte, le ciel de pavillon ou le dossier de siège.
- S'il s'avère nécessaire, dans des cas exceptionnels, de transporter un enfant dans un siège pour enfants dos à la route sur le siège du passager avant, respectez impérativement les consignes de sécurité suivantes :
 - Désactivez les airbags frontal et latéral du passager avant ⇒ page 48.
 - Le siège pour enfants doit être homologué par son fabricant pour être monté sur le siège du passager avant avec airbag frontal ou latéral.
 - Suivez les instructions de montage données par le fabricant du siège pour enfants et tenez impérativement compte des avertissements ⇒ page 50.
 - Avant de monter correctement le siège pour enfants, reculez au maximum le siège du passager avant afin de l'éloigner le plus possible de l'airbag frontal.
 - Assurez-vous qu'aucun objet ne vous empêche de reculer le siège du passager avant jusqu'en butée.
 - Le dossier du siège du passager avant doit se trouver en position verticale. ■


Témoin du système d'airbags et de rétracteurs de ceintures




Le témoin surveille le système d'airbags et de rétracteurs de ceintures.

Le témoin surveille tous les airbags et tous les rétracteurs de ceintures montés dans le véhicule, y compris les calculateurs et les câblages.

Surveillance du système d'airbags et de rétracteurs de ceintures

Le bon fonctionnement du système d'airbags et de rétracteurs de ceintures est surveillé en permanence par un dispositif électronique. Chaque fois que vous mettez le contact d'allumage, le témoin  s'allume pendant environ quatre secondes (autodiagnostic). (autodiagnostic).

Si un airbag au moins a été désactivé dans un atelier spécialisé, le témoin de contrôle  clignote pendant environ 12 secondes après le démarrage. Cela **ne s'applique pas** lorsque les airbags frontal et latéral du passager avant ont été désactivés au moyen de l'interrupteur à clé ⇒ page 48.

Il faut contrôler le système quand le témoin :

- Ne s'allume pas au moment où vous mettez le contact d'allumage.
- Ne s'éteint pas environ 4 secondes après que vous ayez mis le contact d'allumage.
- S'éteint puis se rallume après que vous ayez mis le contact d'allumage.
- S'allume ou scintille en cours de route.

En cas de perturbation, le témoin reste allumé en permanence. En outre, un message de défaut correspondant au type de perturbation apparaît sur l'afficheur¹⁾ du combiné d'instruments pendant env. 10 secondes. Ce signal doit vous inciter à faire contrôler immédiatement le système par un atelier spécialisé.

¹⁾ En fonction du modèle.



ATTENTION !

En présence d'une perturbation, le système d'airbags ou de rétracteurs de ceintures ne peut pas remplir correctement sa fonction protectrice.

- En cas de perturbation, faites immédiatement contrôler le système dans un atelier spécialisé. Le système d'airbags, de même que les rétracteurs de ceintures, risquent sinon de ne pas s'activer ou de n'être pas déclenchés impeccablement en cas d'accident. ■

Réparation, entretien et élimination des airbags

Les composants du système d'airbags sont répartis en différents points du véhicule. Lorsque vous effectuez des travaux sur le système d'airbags ou déposez et remplacez des composants du système en raison d'autres réparations, certains composants risquent d'être endommagés. Il peut s'ensuivre que les airbags ne se déclenchent pas correctement ou pas du tout en cas d'accident.

Si le véhicule ou des composants du système d'airbags sont **mis au rebut**, il faut impérativement respecter les directives de sécurité en vigueur. Les ateliers spécialisés et les Centres de Traitement de Véhicules Hors Service connaissent cette réglementation.



ATTENTION !

- Une manipulation incorrecte ou des réparations effectuées soi-même augmentent les risques de blessures graves ou mortelles dues au non-déclenchement ou au déclenchement inopiné des airbags.
- La plaque de rembourrage du volant de direction ainsi que la surface en mousse du module d'airbag dans le tableau de bord, côté passager avant, ne doivent pas être munies d'autocollants ni recouvertes et ne doivent subir aucune modification. ▶

 ATTENTION ! (suite)

- Aucun objet tel que porte-gobelets ou support de téléphone ne doit être fixé sur les caches des modules d'airbags.
- Pour nettoyer le volant de direction ou le tableau de bord, vous pouvez utiliser un chiffon sec ou humecté d'eau. Ne nettoyez jamais le tableau de bord et la surface des modules d'airbags avec des nettoyants contenant des dissolvants. Les nettoyants contenant des dissolvants rendent la surface poreuse. En cas de déclenchement de l'airbag, les pièces en matière plastique qui se détachent risquent de provoquer de graves blessures.
- N'effectuez jamais de réparations, de réglages ou de dépose/repose de composants du système d'airbags.
- Il est préférable de faire effectuer tous les travaux sur l'airbag ainsi que la dépose/repose de composants de ce système occasionnées par d'autres réparations (par ex. la dépose du volant de direction) uniquement par un atelier spécialisé. Les ateliers spécialisés disposent de l'outillage, des informations de réparation et du personnel qualifié nécessaires.
- Nous vous recommandons vivement de vous adresser à un atelier spécialisé pour tous les travaux sur le système d'airbags.
- N'effectuez jamais de transformations sur le pare-chocs avant ou la carrosserie.
- Les airbags ne protègent qu'en cas d'accident, et s'ils sont déclenchés il faut les remplacer. ■

Airbags frontaux

Description des airbags frontaux

Le système d'airbags ne saurait en aucun cas remplacer les ceintures de sécurité !



Fig. 22 Emplacement de montage de l'airbag du conducteur : dans le volant de direction



Fig. 23 Emplacement de montage de l'airbag du passager avant : dans le tableau de bord


L'airbag frontal du conducteur est logé dans le volant de direction ⇒ fig. 22 et celui du passager avant se trouve dans le tableau de bord ⇒ fig. 23. Les airbags sont repérés par les monogrammes « AIRBAG ».

Le système d'airbags frontaux offre, en complément des ceintures de sécurité, une protection supplémentaire de la tête et du buste du conducteur et du passager avant lors de collisions frontales correspondant à un accident de gravité supérieure ⇒ page 40.

Outre leur fonction protectrice normale, les ceintures de sécurité ont également pour fonction de maintenir le conducteur ou le passager avant dans une position conférant au airbag un maximum d'efficacité en cas de collision frontale.

Le système d'airbags ne remplace pas la ceinture de sécurité, mais fait partie intégrante du concept global de sécurité passive du véhicule. N'oubliez pas que le système d'airbags n'offre une protection optimale que si les occupants du véhicule ont bouclé leur ceinture de sécurité. C'est pourquoi il faut toujours utiliser les ceintures de sécurité, non seulement en raison des prescriptions du code de la route, mais aussi pour des questions de sécurité . ►

Les principaux composants du système d'airbags frontaux sont :

- Un dispositif électronique de pilotage et de surveillance (calculateur).
- Les deux airbags frontaux (sacs à air avec générateur de gaz) pour le conducteur et le passager avant.
- Un témoin de contrôle  sur le tableau de bord.

Le bon fonctionnement du système d'airbags est surveillé par un dispositif électronique. Chaque fois que vous mettez le contact d'allumage, le témoin d'airbags s'allume pendant quelques secondes (autodiagnostic).

Le système est défaillant lorsque le témoin :

- Ne s'allume pas au moment où vous mettez le contact d'allumage
⇒ page 37.
- Ne s'éteint pas environ 4 secondes après que vous ayez mis le contact d'allumage.
- S'éteint puis se rallume après que vous ayez mis le contact d'allumage.
- S'allume ou scintille en cours de route.

Critères de non-déclenchement du système d'airbags frontaux :

- Contact d'allumage coupé
- Collisions frontales sans gravité
- Collisions latérales sans gravité
- Collisions par l'arrière
- Tonneau.

ATTENTION !

- **Seule une parfaite position assise confère aux ceintures de sécurité et au système d'airbags leur pleine efficacité.**
- **En présence d'une perturbation, faites contrôler au plus vite le système d'airbags dans un atelier spécialisé. Le système d'airbags risque sinon de ne pas se déclencher du tout ou de se déclencher imparfaitement en cas de collision frontale. ■**

Fonctionnement des airbags frontaux

Une fois gonflés, les airbags limitent les risques de blessures au niveau de la tête et du buste.



Fig. 24 Schéma de principe : airbags frontaux gonflés

Le système d'airbags est conçu de sorte que les airbags frontaux du conducteur et du passager avant se déclenchent lors de collisions frontales correspondant à un accident de gravité supérieure.

Certains accidents peuvent provoquer le déclenchement tant des airbags frontaux que des airbags de tête et latéraux.

Lors de l'activation du système, les airbags se remplissent de gaz propulseur et se déploient devant le conducteur et le passager avant ⇒ fig. 24. Lorsque les occupants avant plongent dans le sac entièrement déployé, leur déplacement vers l'avant est amorti, ce qui réduit les risques de blessures de la tête et du buste.

La conception spéciale de l'airbag permet la sortie contrôlée de gaz lorsque l'occupant exerce une pression dessus. Ainsi, la tête et le buste sont protégés ►

en étant enveloppés par l'airbag. Après un accident, l'airbag est donc suffisamment dégonflé pour dégager la vue vers l'avant.


Le déploiement de l'airbag se produit en quelques fractions de seconde, à très grande vitesse, afin de garantir une protection supplémentaire en cas d'accident. Une fine poussière peut être libérée lors du déploiement de l'airbag. Ce phénomène tout à fait normal n'est pas le signe d'un incendie à bord du véhicule. ■

Comportement des caches des modules des airbags lors du déclenchement des airbags frontaux

Les caches des modules d'airbags se rabattent hors du volant de direction ou du tableau de bord lorsque les airbags du conducteur et du passager avant se déploient. Les caches des modules d'airbags restent solidaires du volant de direction ou du tableau de bord. ■

Consignes de sécurité concernant les airbags frontaux

Le respect de certaines consignes relatives au système d'airbags permet de réduire considérablement les risques de blessures dans de nombreux types d'accidents.

Les airbags frontaux une fois déclenché couvrent toutes les zones marquées en rouge (rayon d'action) : C'est pourquoi il ne faut jamais installer d'accessoires supplémentaires dans ces zones ⇒ .

Les caches des modules d'airbags se rabattent hors du volant de direction ou du tableau de bord lorsque les airbags frontaux du conducteur et du passager avant se déploient. Les caches des modules d'airbags restent solidaires du volant de direction ou du tableau de bord.



ATTENTION !

- Il est important que le conducteur avant respecte une distance d'au moins 25 cm par rapport au volant de direction. Pour le passager, il est très important de déplacer le siège au maximum vers l'arrière pour qu'il reste à une distance suffisante par rapport au tableau de bord. Si vous ne respectez pas cette distance minimale, le système d'airbags est dans l'incapacité de vous protéger – danger de mort ! Par ailleurs, les sièges avant et leurs appuie-tête doivent toujours être ajustés en fonction de la stature de leurs occupants.
- Si vous n'avez pas mis votre ceinture, si vous vous penchez sur les côtés ou en avant ou bien si vous êtes mal assis, les risques de blessures sont d'autant plus importants. Ces risques de blessures sont encore augmentés si vous êtes percuté par un airbag qui se déclenche à ce moment-là.
- Les enfants ne doivent jamais être transportés sans système de sécurité sur le siège du passager avant. Si le système d'airbags se déclenche suite à un accident, les enfants risquent d'être grièvement blessés ou même tués par le déploiement de l'airbag ⇒ page 50.
- Aucune autre personne, aucun animal ni aucun objet ne doit se trouver entre les occupants assis à l'avant et la zone d'action de l'airbag.
- Les airbags ne protègent qu'en cas d'accident, et s'ils sont déclenchés il faut les remplacer.
- De même, aucun objet tel que porte-gobelets ou support de téléphone ne doit être fixé sur les caches des modules d'airbags.
- Dans la zone de pare-brise située sur l'airbag du côté passager, il ne faut fixer aucun objet tels que des blocs-notes ou des supports pour téléphone par exemple. Si l'airbag est activé, ces objets pourraient être projetés de manière incontrôlée dans l'habitacle et occasionner des blessures.
- Aucune transformation, quelle qu'elle soit, ne doit être effectuée sur les composants du système d'airbags. ■

Airbags latéraux

Description des airbags latéraux

Le système d'airbags ne saurait en aucun cas remplacer les ceintures de sécurité !



Fig. 25 Airbag latéral sur le siège arrière gauche

Les airbags latéraux se trouvent dans les rembourrages des dossiers du siège du conducteur ⇒ fig. 25 et du siège du passager avant.

Le système d'airbags latéraux offre, en complément des ceintures de sécurité, une protection supplémentaire du buste des occupants des sièges avant lors de collisions latérales correspondant à un accident de gravité supérieure ⇒ page 43, « Consignes de sécurité relatives à l'utilisation du système d'airbags latéraux ».

Lors de collisions latérales, les airbags latéraux diminuent les risques de lésions corporelles des occupants des sièges avant du côté exposé au choc. Outre leur fonction protectrice normale, les ceintures de sécurité servent également à maintenir les occupants des sièges avant dans une position


conférant à l'airbag latéral un maximum d'efficacité en cas de collision latérale.

Le système d'airbags ne remplace pas la ceinture de sécurité, mais fait partie intégrante du concept global de sécurité passive du véhicule. N'oubliez pas que le système d'airbags n'offre une protection optimale que si les occupants du véhicule ont bouclé leur ceinture de sécurité. C'est pourquoi il faut toujours utiliser les ceintures de sécurité, non seulement en raison des prescriptions du code de la route, mais aussi pour des questions de sécurité.

Critères de non-déclenchement du système d'airbags latéraux :

- Contact d'allumage coupé
- Collisions latérales sans gravité
- Collisions frontales sans gravité
- Collisions par l'arrière
- Tonneau.

Les principaux composants du système d'airbags sont :

- Un dispositif électronique de pilotage et de surveillance (calculateur).
- Les airbags latéraux logés sur le côté des dossiers des sièges avant.
- un témoin  sur le tableau de bord.

Le bon fonctionnement du système d'airbags est surveillé par un dispositif électronique. Chaque fois que vous mettez le contact d'allumage, le témoin d'airbags s'allume pendant quelques secondes (autodiagnostic).

ATTENTION !

- **Seule une parfaite position assise confère aux ceintures de sécurité et au système d'airbags leur pleine efficacité.**
- **En présence d'une perturbation, faites contrôler au plus vite le système d'airbags dans un atelier spécialisé. Le système d'airbags risque sinon de ne pas se déclencher du tout ou de se déclencher imparfaitement en cas de collision latérale. ■**

Fonctionnement des airbags latéraux

Une fois gonflés, les airbags limitent les risques de blessures au niveau de la tête et du buste.

Lors de certaines **collisions latérales**, le sac gonflable latéral se déclenche du côté du véhicule exposé au choc.

Certains accidents peuvent provoquer le déclenchement tant des airbags frontaux que des airbags de tête et latéraux.

Au moment de l'activation du système, l'airbag se remplit de gaz propulseur.

Le déploiement de l'airbag se produit en quelques fractions de seconde, à très grande vitesse, afin de garantir une protection supplémentaire en cas d'accident. Une fine poussière peut être libérée lors du déploiement de l'airbag. Ce phénomène tout à fait normal n'est pas le signe d'un incendie à bord du véhicule.

Lorsque les occupants des places avant plongent dans le sac entièrement déployé, leur déplacement est amorti, ce qui réduit les risques de blessures du buste.

La conception spéciale de l'airbag permet la sortie contrôlée de gaz lorsque l'occupant exerce une pression dessus. Ainsi, la partie supérieure du corps est protégée en étant enveloppée par l'airbag. ■

Consignes de sécurité relatives à l'utilisation du système d'airbags latéraux

Le comportement adéquat réduit considérablement le danger de blessure.



ATTENTION !

- Si les occupants n'ont pas bouclé leur ceinture de sécurité, s'ils se penchent en avant ou sur le côté pendant la marche du véhicule ou adoptent une mauvaise position assise, ils encourent un plus grand risque de blessure lors d'un accident si les airbags se déclenchent.
- Pour que les airbags latéraux puissent déployer leur effet protecteur maximal, la position assise imposée par les ceintures de sécurité doit toujours être conservée pendant la marche du véhicule.
- Ne suspendez que des vêtements légers aux patères situées dans l'habitacle. Veillez à ce que les poches de ces vêtements ne contiennent aucun objet lourd ou aux arêtes vives.
- Il ne faut pas exercer une trop grande force (par ex. choc violent ou coup de pied) sur les parties latérales des dossiers de sièges sous peine d'endommager le système. Les airbags latéraux risqueraient alors de ne plus pouvoir se déclencher !
- Il ne faut en aucun cas revêtir les sièges avants incorporant un airbag latéral de garnitures ou de housses de protection non explicitement homologuées pour une utilisation dans votre véhicule. Étant donné que l'airbag se déploie en sortant de la partie latérale du dossier de siège, la protection offerte par votre airbag latéral serait considérablement réduite si vous utilisiez des garnitures de sièges ou des housses de protection non homologuées.
- Tout endommagement des garnitures de sièges d'origine ou de la couture au niveau du module d'airbag latéral doit être réparé sans délai par un atelier spécialisé. ▶

 ATTENTION ! (suite)

- Les airbags ne protègent qu'en cas d'accident, et s'ils sont déclenchés il faut les remplacer.
- En adoptant une position assise incorrecte, les enfants s'exposent à des risques de blessures plus graves en cas d'accident. Cette remarque concerne en particulier les enfants assis sur le siège du passager avant si l'airbag se déclenche au cours d'un accident. Risque de blessures très graves voire mortelles ⇒ page 50.
- Il est préférable de faire effectuer tous les travaux sur l'airbag latéral ainsi que la dépose/repose de composants de ce système occasionnées par d'autres réparations (par ex. la dépose du siège avant) uniquement par des ateliers spécialisés. Cela permet d'éviter toute perturbation dans le fonctionnement du système d'airbags
- Aucune transformation, quelle qu'elle soit, ne doit être effectuée sur les composants du système d'airbags. ■

Airbags de tête

Description des airbags de tête

Le système d'airbags ne saurait en aucun cas remplacer les ceintures de sécurité !

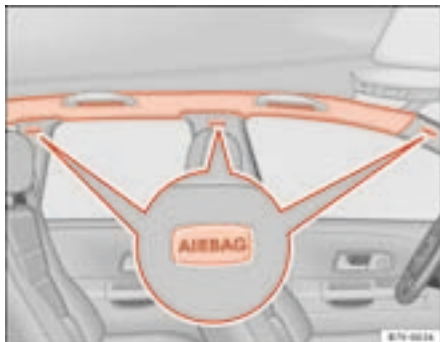


Fig. 26 Emplacement de montage des airbags de tête du côté gauche du véhicule


Les airbags de tête se trouvent des deux côtés de l'habitacle, au-dessus des portes ⇒ fig. 26, et sont repérés par les monogrammes « AIRBAG ».

Le système d'airbags de tête offre, en complément des ceintures de sécurité, une protection supplémentaire de la tête et du buste des occupants lors de collisions latérales correspondant à un accident de gravité supérieure ⇒ page 42.

Le système d'airbags ne remplace pas la ceinture de sécurité, mais fait partie intégrante du concept global de sécurité passive du véhicule. N'oubliez pas que le système d'airbags n'offre une protection optimale que si les occupants du véhicule ont mis correctement leur ceinture de sécurité et ont bien ajusté leur appui-tête. C'est pourquoi il faut toujours utiliser les ceintures de sécu-

rité, non seulement en raison des prescriptions du code de la route, mais aussi pour des questions de sécurité .

Les principaux composants du système d'airbags de tête sont :

- Un dispositif électronique de pilotage et de surveillance (calculateur).
- Les airbags de tête (sacs à air avec générateur de gaz) pour le conducteur, le passager avant et les occupants des sièges arrière.
- Un témoin de contrôle  sur le tableau de bord.

Le bon fonctionnement du système d'airbags est surveillé par un dispositif électronique.

Critères de non-déclenchement du système d'airbags de tête :

- Contact d'allumage coupé
- Collisions frontales
- Collisions par l'arrière
- Tonneau
- Collisions latérales sans gravité

 **ATTENTION !**

En présence d'une perturbation, faites contrôler au plus vite le système d'airbags dans un atelier spécialisé. Le système d'airbags risque sinon de ne pas se déclencher du tout ou de se déclencher imparfaitement en cas d'accident. ■

Fonctionnement des airbags de tête

Une fois gonflés, les airbags limitent les risques de blessures au niveau de la tête et du buste lors de collisions latérales.

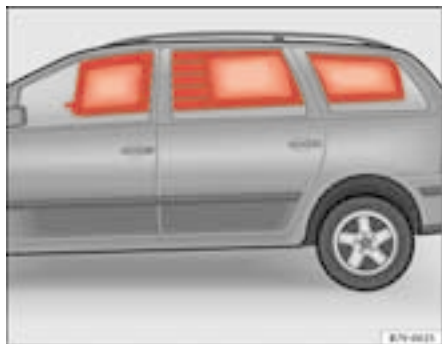


Fig. 27 Airbag de tête gonflé

Lors de certaines **collisions latérales**, l'airbag de tête se déclenche du côté du véhicule exposé au choc ⇒ fig. 27.

Certains accidents peuvent provoquer le déclenchement tant des airbags frontaux que des airbags de tête et latéraux.

Au moment de l'activation du système, l'airbag se remplit de gaz propulseur. L'airbag de tête recouvre alors les glaces latérales et les montants de portes.

Le déploiement de l'airbag se produit en quelques fractions de seconde, à très grande vitesse, afin de garantir une protection supplémentaire en cas d'accident. Une fine poussière peut être libérée lors du déploiement de l'airbag. Ce phénomène tout à fait normal n'est pas le signe d'un incendie à bord du véhicule.

Lorsque les occupants plongent dans le sac entièrement déployé, leur déplacement est amorti et les risques de blessures à la tête comme au buste s'en trouvent réduits.

La conception spéciale de l'airbag permet la sortie contrôlée de gaz lorsque l'occupant exerce une pression dessus. Ainsi, la tête et le buste sont protégés en étant enveloppés par l'airbag. ■

Consignes de sécurité relatives à l'utilisation du système d'airbags de tête

Le respect de certaines consignes relatives au système d'airbags permet de réduire considérablement les risques de blessures dans de nombreux types d'accidents.

⚠ ATTENTION !

- Pour que les airbags de tête puissent déployer leur effet protecteur maximal, la position assise imposée par les ceintures de sécurité doit toujours être conservée pendant la marche du véhicule.
- Pour raisons de sécurité, il faut obligatoirement déconnecter l'airbag de tête sur les véhicules équipés d'une cloison de séparation de l'habitacle. Adressez-vous à un Service Technique pour réaliser cette déconnexion.
- Aucune autre personne, aucun animal ni aucun objet ne doit se trouver entre les occupants assis sur la banquette arrière et la zone de déploiement des airbags de tête afin que l'airbag de tête puisse se déployer librement et exercer son effet protecteur maximal. C'est pourquoi il ne faut en aucun cas installer sur les glaces latérales des stores pare-soleil non explicitement homologués pour une utilisation dans votre véhicule.
- Ne suspendez que des vêtements légers aux patères situées dans l'habitacle. Veillez à ce que les poches de ces vêtements ne contiennent

 ATTENTION ! (suite)

aucun objet lourd ou aux arêtes vives. Par ailleurs, vous ne devez pas utiliser de cintres pour suspendre des vêtements.

- Les airbags ne protègent qu'en cas d'accident, et s'ils sont déclenchés il faut les remplacer.
- Il est préférable de faire effectuer tous les travaux sur l'airbag latéral ainsi que la dépose/repose de composants de ce système occasionnées par d'autres réparations (par ex. la dépose du ciel de pavillon) uniquement par des ateliers spécialisés. Cela permet d'éviter toute perturbation dans le fonctionnement du système d'airbags
- Aucune transformation, quelle qu'elle soit, ne doit être effectuée sur les composants du système d'airbags.
- La gestion des airbags latéraux et de tête est réalisée avec des capteurs qui se trouvent à l'intérieur des portières avant. Pour ne pas gêner le fonctionnement correct des airbags latéraux et de tête, il ne faut modifier ni les portières ni les panneaux de portières (par ex. en montant postérieurement des haut-parleurs). Si des dommages se produisent sur la portière avant, ils pourraient gêner le fonctionnement correct du système. Tous les travaux sur la portière avant doivent être réalisés dans un atelier spécialisé. ■

Désactivation des airbags*

Désactivation des airbags frontal et latéral du passager avant

En cas de fixation d'un siège pour enfants dos à la route, il faut désactiver les airbags du passager avant.



Fig. 28 Intérieur du compartiment du centre du tableau de bord : Commande à clé pour la désactivation des airbags du passager avant




Fig. 29 Témoin de désactivation de l'airbag dans le tableau de bord

Avec la commande à clé on peut *déconnecter* les airbags frontal et latéral côté passager avant. Tous les autres airbags équipant le véhicule restent opérationnels.

Désactivation des sac gonflables frontal et latéral du passager avant

- Coupez le contact d'allumage.
- Ouvrez le compartiment du centre du tableau de bord.
- À l'aide de la clé de contact, tournez la commande à clé sur la position **OFF** ⇒ fig. 28.
- Vérifiez si lorsque le contact est mis, le témoin « PASS. AIRBAG OFF » du tableau de bord ⇒ fig. 29 est allumé ⇒ ⚠.
- Fermez le compartiment du centre du tableau de bord. ▶

Activation des airbags frontal et latéral du passager avant

- Coupez le contact d'allumage.
- Ouvrez le compartiment du centre du tableau de bord.
- À l'aide de la clé de contact, tournez la commande à clé sur la position **ON** ⇒ page 48, fig. 28.
- Vérifiez si lorsque le contact est mis, le témoin « PASS. AIRBAG OFF » du tableau de bord ⇒ page 48, fig. 29 ne s'allume pas ⇒ .
- Fermez le compartiment du centre du tableau de bord.

ATTENTION !

- Le conducteur assume l'entière responsabilité de la bonne position de la commande à clé.
- Il ne faut désactiver les airbags du passager avant que si vous devez utiliser, à titre exceptionnel, un siège pour enfants à orienter dos à la route sur le siège du passager avant ⇒ page 50.
- N'installez jamais un siège pour enfants dos à la route sur le siège du passager avant lorsque l'airbag du passager avant est opérationnel – danger de mort ! Si, à titre exceptionnel, il devait être nécessaire de transporter un enfant dos à la route sur le siège du passager avant, désactivez toujours l'airbag de ce siège.
- Dès que vous n'utilisez plus le siège pour enfants, réactivez l'airbag frontal et latéral du passager avant.
- Ne désactivez les airbags frontal et latéral du passager avant que lorsque le contact est coupé, des défauts risquent sinon de survenir dans le système de commande de l'airbag. L'airbag frontal et/ou de tête et/ou latéral risquerait alors de ne pas se déclencher du tout ou de se déclencher imparfaitement en cas d'accident.

ATTENTION ! (suite)

- Si, alors que les airbags frontal et latéral du passager avant sont désactivés, le témoin de contrôle PASS. AIRBAG OFF ne s'allume pas en permanence lorsque l'airbag du passager avant est désactivé, vous pouvez conclure à une défaillance du système d'airbag :
 - Faites contrôler sans délai le système d'airbags dans un atelier spécialisé.
 - N'utilisez jamais dans ce cas de siège pour enfants du côté du passager avant ! En cas d'accident, les airbags frontal et latéral avant risqueraient de se déclencher même s'ils sont défectueux.
 - On ne peut pas prédire si les airbags frontal et latéral du passager se déclencheront en cas d'accident ! Faites-le remarquer à vos passagers. ■

Sécurité des enfants

Brève introduction

Entrée en matière

Les statistiques sur les accidents de la route ont prouvé que les enfants sont, dans la plupart des cas, plus en sécurité aux places arrière que sur le siège du passager avant.

Nous recommandons de transporter les enfants de moins de 12 ans sur les sièges arrière. Les enfants doivent être installés en toute sécurité aux places arrière soit dans un siège pour enfants, soit avec les ceintures de sécurité existantes, suivant leur âge, leur taille et leur poids. Pour des raisons de sécurité, le siège pour enfant devrait être installé au milieu de la banquette arrière ou derrière le siège du passager avant.

Il va de soi que le principe physique d'un accident s'applique aussi aux enfants ⇒ page 21. Les muscles et l'ossature des enfants ne sont pas encore, à la différence de ceux des adultes, entièrement développés. Les enfants encourent donc un plus grand risque de blessure.

Afin de réduire ce risque de blessure, il est permis de transporter des enfants uniquement dans des sièges qui leur sont spécialement adaptés !

Nous vous recommandons d'utiliser pour votre véhicule les systèmes de retenue pour enfants du Programme d'Accessoires Originaux SEAT qui comportent des systèmes pour tous les âges sous le nom de « Peke »²⁾.

Ces systèmes ont été spécialement conçus et homologués et sont conformes à la réglementation ECE-R44.

²⁾ Non applicable à tous les pays.

Pour le montage et l'utilisation des sièges pour enfants, respectez les dispositions légales et les consignes de leur fabricant. Veuillez impérativement lire et tenir compte de la section ⇒ page 50.

Nous vous conseillons de joindre la notice d'utilisation du fabricant de votre siège pour enfants au Livre de Bord et de toujours avoir cette documentation à bord. ■

Consignes de sécurité importantes relatives à l'utilisation des sièges pour enfants

Une utilisation correcte des sièges pour enfants réduit considérablement les risques de blessures.

En tant que conducteur, vous êtes responsable des enfants que vous prenez à bord.

- Protégez vos enfants en utilisant correctement les sièges qui leur sont adaptés.
- Respectez impérativement les indications du fabricant du siège pour enfants au sujet de l'ajustement correct de la sangle de ceinture de sécurité.
- Au volant, ne laissez pas les enfants vous distraire de la circulation.
- Lors de longs voyages, faites des pauses à intervalles réguliers. Au moins toutes les deux heures. ▶

Nous vous conseillons de joindre la notice d'utilisation du fabricant de votre siège pour enfants au Livre de Bord et de toujours avoir cette documentation à bord.

ATTENTION !

- N'installez jamais un siège pour enfants dos à la route sur le siège du passager avant lorsque l'airbag du passager avant est opérationnel – danger de mort ! Si, à titre exceptionnel, il devait être nécessaire de transporter un enfant sur le siège du passager avant, désactivez toujours l'airbag frontal de ce siège ⇒ page 48.
- Tous les occupants du véhicule – en particulier les enfants – doivent être correctement assis et attachés durant le déplacement du véhicule.
- Ne prenez jamais un enfant ou un bébé sur vos genoux – danger de mort !
- N'autorisez jamais votre enfant à être transporté sans être attaché, à se tenir debout pendant la marche du véhicule ou encore à s'agenouiller sur les sièges. En cas d'accident, votre enfant serait projeté dans l'habitacle et risquerait de mettre en danger sa vie ainsi que celle des autres passagers.
- Si, en cours de route, les enfants ne sont pas correctement assis, ils s'exposent à de plus grands risques de blessures en cas de freinage brusque ou d'accident. Cette remarque concerne en particulier les enfants assis sur le siège du passager avant si l'airbag se déclenche au cours d'un accident. Risque de blessures très graves voire mortelles.
- S'il lui est adapté, le siège pour enfants peut protéger votre enfant !
- Veillez à ce qu'aucun jouet ou qu'aucun objet dur ou à arêtes vives ne se trouvent dans le siège pour enfants - risque de blessure !
- Ne laissez jamais un enfant dans le siège pour enfant sans surveillance ou seul dans le véhicule.
- Selon la saison, la température à l'intérieur d'un véhicule en stationnement peut atteindre un niveau mettant en danger la vie des personnes se trouvant à l'intérieur.

ATTENTION ! (suite)

- S'ils ne sont pas installés dans un siège pour enfants, les enfants de moins de 1,50 m ne doivent pas être attachés avec une ceinture de sécurité standard, car ils risquent d'être blessés au niveau de l'abdomen et du cou en cas de freinage brusque ou d'accident.
- Une sangle ne doit être ni coincée, ni vrillée, ni frottée sur des arêtes vives.
- Une ceinture de sécurité mal ajustée peut entraîner des blessures, même en cas d'accident de faible gravité ou de freinage brusque.
- L'ajustement correct de la sangle est primordial pour que la ceinture puisse offrir une protection optimale.
- Un siège pour enfant est conçu pour un seul enfant. ■

Sièges pour enfants

Classification des sièges pour enfants en différents groupes

Seuls les sièges pour enfants homologués et adaptés à l'enfant sont autorisés.

Les sièges pour enfants sont réglementés par la norme ECE-R 44. ECE-R signifie : Règlement de la Commission Économique pour l'Europe.

Les sièges pour enfants sont classés en 5 groupes :

Groupe 0 : jusqu'à 10 kg

Groupe 0+ : jusqu'à 13 kg

Groupe 1 : de 9 à 18 kg

Groupe 2 : de 15 à 25 kg

Groupe 3 : de 22 à 36 kg

Le label de contrôle ECE-R 44 (E majuscule encadrée et le numéro d'homologation en dessous) est apposé par moulage sur les sièges pour enfants conformes à la norme du même nom. ■

Sièges pour enfants des groupes 0 et 0+

S'il lui est adapté, un siège pour enfants peut contribuer à protéger votre enfant à condition que la ceinture de sécurité soit ajustée correctement !



Fig. 30 Siège pour enfants du groupe 0 monté à l'arrière dos à la route

Groupe 0 : Pour les bébés jusqu'à environ 9 mois, pesant jusqu'à 10 kg, les sièges convenant le mieux sont ceux représentés sur la figure ⇒ fig. 30.

Groupe 0+ : Pour les bébés jusqu'à environ 18 mois, pesant jusqu'à 13 kg, les sièges convenant le mieux sont ceux représentés sur la figure

Pour le montage et l'utilisation des sièges pour enfants, respectez les dispositions légales et les consignes de leur fabricant.

Nous vous conseillons de joindre la notice d'utilisation du fabricant de votre siège pour enfants au Livre de Bord et de toujours avoir cette documentation à bord. ▶

ATTENTION !

Veillez dans tous les cas lire et respecter les informations et avertissements concernant l'utilisation des sièges pour enfants ⇒ page 50. ■

Sièges pour enfants du groupe 1

S'il lui est adapté, un siège pour enfants peut contribuer à protéger votre enfant à condition que la ceinture de sécurité soit ajustée correctement !



Fig. 31 Siège pour enfant du groupe 1 monté dans le sens de la marche sur la banquette arrière.

Pour les bébés et les enfants en bas âge pesant entre 9 et 18 kg, les sièges pour enfants convenant le mieux sont ceux dotés du système « ISOFIX » ou ceux où l'enfant est assis dos à la route.

Pour le montage et l'utilisation des sièges pour enfants, respectez les dispositions légales et les consignes de leur fabricant.

Nous vous conseillons de joindre la notice d'utilisation du fabricant de votre siège pour enfants au Livre de Bord et de toujours avoir cette documentation à bord.

ATTENTION !

Veillez dans tous les cas lire et respecter les informations et avertissements concernant l'utilisation des sièges pour enfants. ■

Sièges pour enfants des groupes 2 et 3

S'il lui est adapté, un siège pour enfants peut contribuer à protéger votre enfant à condition que la ceinture de sécurité soit ajustée correctement !



Fig. 32 Siège pour enfants monté dans le sens de la marche sur la banquette arrière.

Pour le montage et l'utilisation des sièges pour enfants, respectez les dispositions légales et les consignes de leur fabricant. ►

Nous vous conseillons de joindre la notice d'utilisation du fabricant de votre siège pour enfants au Livre de Bord et de toujours avoir cette documentation à bord.

Sièges pour enfants du groupe 2

Pour les enfants *jusqu'à* 7 ans, pesant entre 15 et 25 kg, les sièges pour enfants convenant le mieux sont ceux du groupe 2 combinés avec une ceinture de sécurité correctement ajustée.

Sièges pour enfants du groupe 3

Pour les enfants *à partir de* 7 ans, pesant entre 22 et 36 kg et mesurant moins de 1,50 m, ce sont les rehausseurs avec repose-tête combinés à une ceinture de sécurité correctement ajustée qui conviennent le mieux

⇒ page 53, fig. 32.



ATTENTION !

- La sangle baudrier doit passer environ au milieu de l'épaule, jamais sur le cou ou le haut du bras. La ceinture baudrier doit bien s'appliquer sur le buste. La sangle sous-abdominale doit passer sur le bassin, et non sur le ventre, et toujours bien s'appliquer. Le cas échéant, retendez quelque peu la sangle ⇒ page 25, « Ceintures de sécurité ».
- Veuillez dans tous les cas lire et respecter les informations et avertissements concernant l'utilisation des sièges pour enfants ⇒ page 50. ■

Installation des sièges pour enfants sur les sièges du véhicule

Généralités

Vous trouverez ci-après une description de la fixation correcte des sièges pour enfants sur les différents sièges.

Les sièges pour enfants homologués selon la Réglementation Européenne ECE-R 44 sont adaptés pour être montés sur le siège du passager avant ou sur les sièges arrière.



Nota

Le siège du passager avant et les sièges arrière sont conformes aux exigences de la directive 77/541 CEE pour l'installation de systèmes de retenue pour enfants. ■

Siège du passager avant

Seule l'utilisation d'un siège pour enfants homologué officiellement et correspondant au poids et à la stature de l'enfant est autorisé.

Sur le siège du passager avant, il est possible de monter des sièges universels pour enfant des groupes 0, 0+, 1, 2 ou 3 (⇒ page 58) ⇒ ⚠.

Pour le montage d'un siège pour enfants, il faut installer le dossier du siège en position verticale et déplacer au maximum le siège du passager avant vers l'arrière. Sur les véhicules avec siège du passager avant réglable en hauteur³⁾, il faut lever le siège au maximum ⇒ ⚠.



ATTENTION !

- N'installez jamais un siège pour enfants dos à la route sur le siège du passager avant lorsque l'airbag du passager avant est opérationnel – danger de mort ! Si, à titre exceptionnel, il devait être nécessaire de transporter un enfant sur le siège du passager avant, désactivez toujours les airbags frontal et latéral de ce siège ⇒ page 48.
- Utilisez un siège pour enfants adapté à l'âge et à la taille de l'enfant.
- Si vous installez un siège pour enfants du groupe 0 ou 0+, il faut toujours installer le siège du véhicule dans le sens de la marche.
- Veuillez dans tous les cas lire et respecter les informations et avertissements concernant l'utilisation des sièges pour enfants ⇒ ⚠ sous « Consignes de sécurité importantes relatives à l'utilisation des sièges pour enfants », page 50.
- Lisez et respectez toujours les informations et les avertissements du fabricant du siège pour enfants. ■

Places extérieures de la deuxième rangée de sièges et sièges de la troisième rangée

Seule l'utilisation d'un siège pour enfants homologué officiellement et correspondant au poids et à la stature de l'enfant est autorisé.

Sur les sièges extérieurs de deuxième et troisième rangées, vous pouvez installer des sièges universels pour enfant des groupes 0, 0+, 1, 2 ou 3 (⇒ page 58) ⇒ ⚠.

³⁾ Équipement optionnel

Siège avec œillets de fixation du système ISOFIX

Ces places conviennent aux sièges pour enfants avec système ISOFIX spécialement conçus pour ce type de véhicules conformément à la norme EXE-R 44 ⇒ ⚠.

Siège du véhicule avec siège intégré pour enfants

Si le siège intégré pour enfants n'est pas utilisé ⇒ page 58, « Siège intégré pour enfants », il est également possible d'y installer des sièges universels pour enfants de n'importe quel groupe ⇒ ⚠.

ATTENTION !

- Utilisez un siège pour enfants adapté à l'âge et à la taille de l'enfant.
- Si vous installez un siège pour enfants du groupe 0 ou 0+, il faut toujours installer le siège du véhicule dans le sens de la marche.
- Veuillez dans tous les cas lire et respecter les informations et avertissements concernant l'utilisation des sièges pour enfants ⇒ ⚠ sous « Consignes de sécurité importantes relatives à l'utilisation des sièges pour enfants », page 50.
- Lisez et respectez toujours les informations et les avertissements du fabricant du siège pour enfants.

Nota

- S'il s'avère nécessaire d'installer deux systèmes ISOFIX sur la deuxième rangée, cela sera possible uniquement sur les places extérieures en raison de l'espace. ■

Place centrale de la deuxième rangée de sièges (avec ceinture de plafond 3 points)

Seule l'utilisation d'un siège pour enfants homologué officiellement et correspondant au poids et à la stature de l'enfant est autorisé.

La place centrale **avec** ceinture de plafond de trois points est indiquée pour les groupes de poids 0 à 2 ⇒ ⚠.

Siège avec œillets de fixation du système ISOFIX

Si la place centrale est équipée d'œillets de fixation ISOFIX, il sera alors possible de fixer des sièges pour enfants avec le système ISOFIX ⇒ ⚠.

ATTENTION !

La place centrale avec ceinture de plafond de trois points n'est pas apte pour des sièges universels pour enfants du groupe de poids 3.

- Si vous installez un siège pour enfants du groupe 0 ou 0+, il faut toujours installer le siège du véhicule dans le sens de la marche.
- Utilisez un siège pour enfants adapté à l'âge et à la taille de l'enfant.
- Veuillez dans tous les cas lire et respecter les informations et avertissements concernant l'utilisation des sièges pour enfants ⇒ ⚠ sous « Consignes de sécurité importantes relatives à l'utilisation des sièges pour enfants », page 50.
- Lisez et respectez toujours les informations et les avertissements du fabricant du siège pour enfants.

Nota

- Si un système de retenue ISOFIX est installé sur la place centrale, vous ne pourrez monter aucun autre système ISOFIX sur la deuxième rangée pour des raisons d'espace. ■

Fixation du siège pour enfants avec le système ISOFIX

Les sièges pour enfants équipés du système ISOFIX peuvent être fixés rapidement, facilement et en toute sécurité sur les places arrière de la deuxième et troisième rangées.



Fig. 33 Œillets de retenue pour les sièges ISOFIX pour enfants sur le cadre d'assise de la seconde rangée



Fig. 34 Réglage du dossier en cas d'utilisation des sièges pour enfants ISOFIX

Lorsque vous posez ou déposez votre siège pour enfants, respectez impérativement les instructions du fabricant.

- Enfoncez le siège pour enfants sur les œillets de retenue ISOFIX ⇒ fig. 33 (flèche) jusqu'à ce qu'il s'encliquette correctement de manière audible.
- Effectuez un essai de traction des deux côtés du siège pour enfants.

Lorsque vous montez le siège pour enfants sur des sièges équipés du système « ISOFIX », le dossier devra être placé dans l'une des deux positions ⇒ fig. 34 ① ou ②.

Chacune des places de la deuxième et troisième rangée sont dotées de deux œillets de retenue ISOFIX. Les œillets de retenue ISOFIX sont fixés sur le cadre du siège.

Vous trouverez des sièges pour enfants dotés du système ISOFIX auprès du Service Après-Vente SEAT.

! ATTENTION !

- Les œillets de retenue sont conçus uniquement pour les sièges pour enfants dotés du système ISOFIX.
- Ne fixez jamais sur les œillets de retenue des sangles d'arrimage, ni d'objets quelconques ou de sièges pour enfants sans système ISOFIX – danger de mort ! ■

Siège intégré pour enfants

Généralités fondamentales concernant le siège intégré pour enfants

Une utilisation correcte des sièges pour enfants réduit considérablement les risques de blessures.

Le siège intégré pour enfants peut être adapté à la taille des enfants et est approprié pour les différents groupes définis par la norme ECE-R 44, à savoir le groupe 1 (9 - 18 kg), le groupe 2 (15 - 25 kg) et le groupe 3 (22 - 36 kg).

Le siège intégré doit, dans le cas d'enfants des groupes 1 et 2, être utilisé avec le cale-nuque qui lui est adjoint.

Pour des raisons de sécurité, nous conseillons d'utiliser le siège intégré pour des enfants du groupe 1 en position dos à la route. A cet effet, il faut simplement déposer le siège, puis le remonter en sens inverse. L'enfant doit être sanglé avec le harnais de sécurité.

Pour les enfants des groupes 2 et 3, qui sont sanglés avec la ceinture trois points montée dans le véhicule, le siège pour enfants ne doit être utilisé que dans le sens de la marche.

! ATTENTION !

- Dans le cas du siège intégré utilisé pour des enfants des groupes 1 à 3, le dossier ne doit être réglé qu'au premier ou second cran.
- Pour les enfants des groupes 1 et 2, le cale-nuque doit toujours être installé.
- Aucune modification ne doit être pratiquée sur le siège intégré pour enfants.
- Une sangle ne doit être ni coincée, ni vrillée, ni frottée sur des arêtes vives.

! ATTENTION ! (suite)

- Si le siège intégré pour enfants ou si des éléments qui le composent sont endommagés ou si encore le siège intégré est mis à mal lors d'un accident, le siège ou des parties du siège doivent être remplacés, si possible par un spécialiste. ■

Siège intégré pour enfants du groupe 1

S'il lui est adapté, un siège pour enfants peut contribuer à protéger votre enfant à condition que la ceinture de sécurité soit ajustée correctement !



Fig. 35 Utilisation du siège intégré pour enfants

Mise en place du siège pour enfants

- Tirez la dragonne dans le sens de la flèche ⇒ fig. 35 ① vers l'avant.

- Poussez le coussin du siège dans le sens de la flèche ② jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- Rabattez le coussin du dossier vers le bas dans le sens de la flèche ④ à l'aide de la dragonne ③.

Rétablissement du siège normal

- Relevez d'abord le coussin du siège pour enfants.
- Tirez la dragonne ① dans le sens de la flèche et abaissez le coussin du siège jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Montage du coussin

- Déposez l'appuie-tête.
- Emboîtez l'appuie-tête dans le coussin.
- Reposez l'appuie-tête en veillant à ce qu'il s'enclenche de manière audible.

Démontage du coussin

- Déposez l'appuie-tête.
- Retirez le cale-nuque de l'appuie-tête.
- Reposez l'appuie-tête en veillant à ce qu'il s'enclenche de manière audible.

Pour des raisons de sécurité, nous conseillons d'utiliser le siège intégré pour des enfants du groupe 1 en position dos à la route. ■

Modification de l'ajustement de la ceinture de sécurité pour des enfants plus grands du groupe 1

Une ceinture de sécurité correctement ajustée contribue à protéger votre enfant !

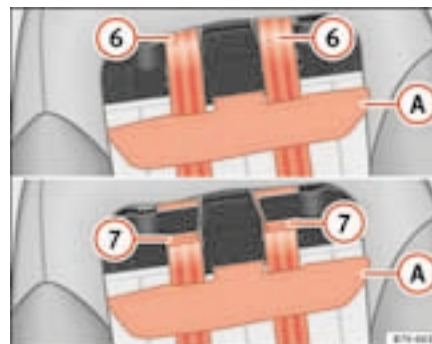


Fig. 36 Détail d'un siège intégré pour enfants : modification de l'ajustement de la ceinture de sécurité

- Tirez la garniture dans la partie supérieure vers l'avant ⇒ fig. 36 ① pour la dégager de la bande autoagrippante.
- Dans le cas d'enfants plus grands, réglez les deux ceintures dans les fentes latérales en position supérieure ⑥.
- Faites glisser ensuite la garniture ① sous les ceintures et enfoncez-la fermement ⇒ ⚠.

Dans le cas d'enfants plus petits, réglez les deux ceintures dans les fentes latérales en position inférieure ⑦. ▶

⚠ ATTENTION !

La garniture ⇒ page 59, fig. 36 (A) doit être poussée dans la zone de la bande autoagrippante contre le siège de telle manière que les ceintures puissent se mouvoir librement dans les fentes. ■

Pose du harnais de sécurité pour des enfants du groupe 1

Une ceinture de sécurité correctement ajustée contribue à protéger votre enfant !

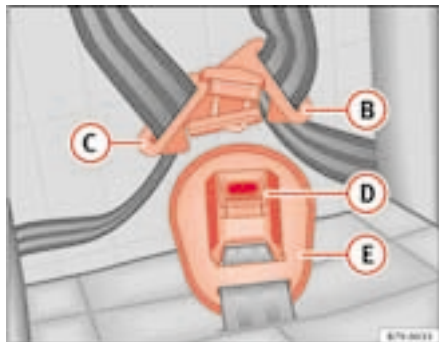


Fig. 37 Détail d'un siège intégré pour enfants : serrure du harnais de sécurité



Fig. 38 Détail d'un siège intégré pour enfants : réglage du harnais de sécurité

- Installez l'enfant aussi loin que possible en arrière sur le siège.
- Faites passer les sangles à droite et à gauche sur les épaules de l'enfant.
- Introduisez la boucle ⇒ fig. 37 (B) dotée du pêne dans l'autre boucle (C).
- Introduisez les deux éléments, pêne en avant, dans le boîtier de verrouillage (D) jusqu'à ce qu'un enclenchement soit audible (**vérifiez en tirant dessus**).
- Veillez à ce que le rembourrage de protection (E) se trouve toujours sous le boîtier de verrouillage (D).
- Tirez la partie supérieure du harnais de sécurité ⇒ fig. 38 (1) vers le bas dans le sens de la flèche jusqu'à ce que la sangle s'applique bien sur le corps de l'enfant. ▶

ATTENTION !

Le harnais de sécurité doit toujours être bien ajusté au corps de l'enfant (même dans le cas de vêtements d'hiver ou épais) afin que le siège offre à l'enfant la plus grande protection possible. ■

Dégagement du harnais de sécurité pour des enfants du groupe 1

Une ceinture de sécurité correctement ajustée contribue à protéger votre enfant !



Fig. 39 Détail d'un siège intégré pour enfants : réglage du harnais de sécurité

- Appuyez sur la touche de déverrouillage ⇒ fig. 39 (2) et maintenez-la enfoncée dans le sens de la flèche.

- La touche de déverrouillage étant enfoncée, tirez la partie inférieure du harnais de sécurité (3) vers le bas dans le sens de la flèche. ■

Siège intégré pour enfants du groupe 2

S'il lui est adapté, un siège pour enfants peut contribuer à protéger votre enfant à condition que la ceinture de sécurité soit ajustée correctement !




Fig. 40 Siège intégré pour enfants : soulever le coussin

Mise en place du siège pour enfants

- Tirez la dragonne dans le sens de la flèche ⇒ fig. 40 (1) vers l'avant.
- Poussez le coussin du siège dans le sens de la flèche (2) jusqu'à ce qu'il s'enclenche. ▶

- Retirez l'appuie-tête du dossier de siège intégré pour enfants et reposez l'appuie-tête avec le coussin (A)..

Ajustement de la ceinture trois points

- Faites passer la sangle pour épaule de la ceinture de trois points sous le coussin.
- Faites passer la ceinture trois points devant la poitrine et le bassin en la tirant par le pêne lentement et de façon régulière.
- Engagez le pêne dans le boîtier de verrouillage solidaire du siège jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible (**vérifiez en tirant dessus**).
- Ajustez la ceinture trois points au corps ⇒ .

Rétablissement du siège normal

- Tirez la dragonne dans le sens de la flèche (1), vers l'avant, et abaissez le coussin du siège jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Démontage du coussin

- Déposez l'appuie-tête.
- Retirez le cale-nuque de l'appuie-tête.
- Reposez l'appuie-tête en veillant à ce qu'il s'enclenche de manière audible.

Vous pouvez ajuster la sangle baudrier en fonction du corps à l'aide des mesures suivantes :

- Réglage en hauteur de la ceinture
- Déplacement du siège dans le sens de la longueur
- Réglage de l'inclinaison du dossier

ATTENTION !

- Pour des enfants du groupe 2, le siège ne doit être utilisé que dans le sens de la marche et que sur les places droite ou gauche (pas au milieu).
- Une ceinture de sécurité mal mise augmente le risque de blessure .
- La ceinture baudrier doit passer à peu près au milieu de l'épaule, en aucun cas sur le cou, et doit bien s'appliquer sur le buste.
- La sangle sous-abdominale doit passer sur le bassin, et non sur le ventre, et toujours être bien appliquée : contrôler le passage de la sangle. ■

Siège intégré pour enfants du groupe 3

S'il lui est adapté, un siège pour enfants peut contribuer à protéger votre enfant à condition que la ceinture de sécurité soit ajustée correctement !



Fig. 41 Utilisation du siège intégré pour enfants ►

Mise en place du siège pour enfants

- Tirez la dragonne dans le sens de la flèche ⇒ page 62, fig. 41 **1** vers l'avant.
- Poussez le coussin du siège dans le sens de la flèche **2** jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Ajustement de la ceinture trois points

- Faites passer la ceinture trois points devant la poitrine et le bassin en la tirant par le pêne lentement et de façon régulière.
- Engagez le pêne dans le boîtier de verrouillage solidaire du siège jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible (**vérifiez en tirant dessus**).
- Ajustez la ceinture trois points au corps ⇒ **!**

Rétablissement du siège normal

- Tirez la dragonne dans le sens de la flèche **1**, vers l'avant, et abaissez le coussin du siège jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Vous pouvez ajuster la sangle baudrier en fonction du corps à l'aide des mesures suivantes :

- Réglage en hauteur de la ceinture
- Déplacement du siège dans le sens de la longueur
- Réglage de l'inclinaison du dossier

! ATTENTION !

- Pour des enfants du groupe 3, le siège ne doit être utilisé que dans le sens de la marche et que sur les places droite ou gauche (pas au milieu).
- Une ceinture de sécurité mal mise augmente le risque de blessure .

! ATTENTION ! (suite)

- La ceinture baudrier doit passer à peu près au milieu de l'épaule, en aucun cas sur le cou, et doit bien s'appliquer sur le buste.
- La sangle sous-abdominale doit passer sur le bassin, et non sur le ventre, et toujours être bien appliquée : contrôler le passage de la sangle.

Nettoyage de la garniture du siège pour enfants



Fig. 42 Détail d'un siège intégré pour enfants

- Ouvrez entièrement la fermeture éclair ⇒ fig. 42 **A** et décrochez-la à l'extrémité.
- Dégagez la garniture de la bande autoagrippante dans la zone **B**.

- Faites passer le boîtier de verrouillage et les sangles du harnais de sécurité à travers la garniture et retirez la garniture du siège pour enfants.

Vous pouvez laver la housse en tissu de la garniture de siège en machine à laver à une température maximale de 30°.

**ATTENTION !**

Lors de la remise en place de la garniture de siège pour enfants, il faut veiller à ce que la garniture soit fixée sur le siège dans la zone de la bande autoagrippante de telle manière que les sangles puissent bouger librement dans les fentes. ■

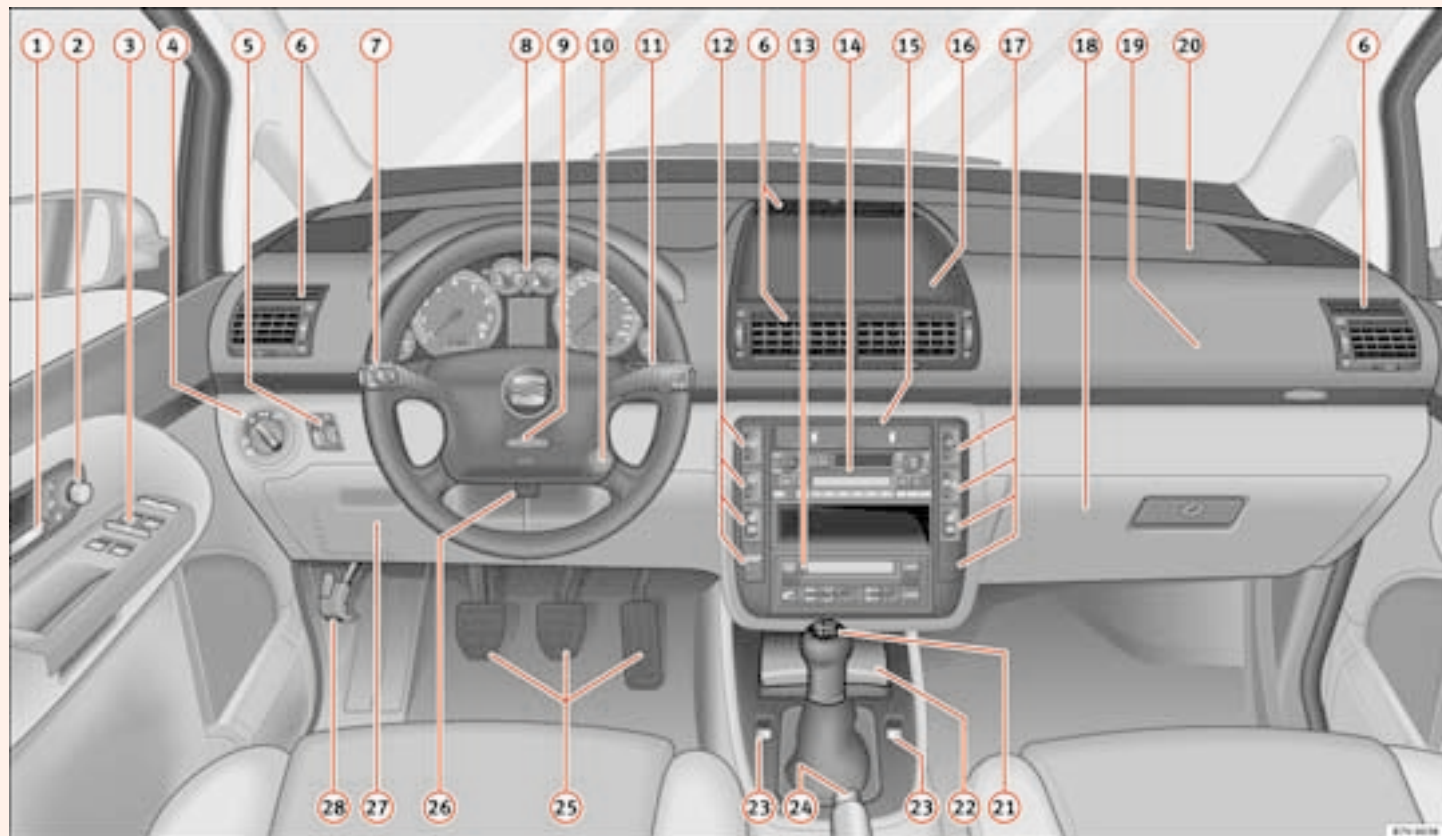


Fig. 43 Tableau de bord

Utilisation

Poste de conduite

Synoptique

Synoptique du tableau de bord

Ce synoptique doit vous permettre de vous familiariser rapidement avec les différents indicateurs et éléments de commande de votre véhicule.

①	Levier d'ouverture de porte	98
②	Commande de réglage électrique du rétroviseur extérieur ...	127
③	Commande des lève-glaces électriques	107
④	Contacteur d'éclairage	118
⑤	Rhéostats d'éclairage des cadrans et commandes/ Réglage du site des projecteurs	118
⑥	Diffuseurs	
⑦	Levier des feux de route et clignotants / Régulateur de vitesse*	120,185
⑧	Combiné d'instruments et témoins lumineux	68, 76
⑨	Klaxon / Airbag conducteur*	39
⑩	Contact-démarrreur	171
⑪	Levier lave-glace	124
⑫	Commandes pour :	
	– Dégivrage de glace arrière	123
	– chauffage du pare-brise*	124
	– chauffage du siège gauche*	134

	– ESP*	193
⑬	Climatronic	161
⑭	Radio	
⑮	Porte-gobelets*	145
⑯	Vide-poche central supérieur	143
⑰	Commandes pour :	
	– feux de détresse	119
	– PDC* (contrôle du système d'aide au stationnement)	184
	– chauffage du siège droit*	134
	– cache pour contacteur supplémentaire	
⑱	Boîte à gants/Rangement	143
⑲	Airbag passager avant*	39
⑳	Vide-poches supérieur côté passager	142
㉑	Levier de vitesses	175
㉒	Cendrier / allume-cigare	148
㉓	Commande des glaces électriques latérales*	107
㉔	Levier de frein à main	182
㉕	Pédales	
㉖	Levier de réglage de la colonne de direction*	169
㉗	Cache de la boîte de fusibles	259
㉘	Levier de déverrouillage du capot moteur	225



Nota

- Certains des équipements présentés ici ne sont montés que sur certaines versions ou sont disponibles en option. ▶

- Sur les versions avec volant à droite, la disposition des éléments de commande est quelque peu différente. Mais les symboles assignés à ces commandes correspondent avec ceux des versions avec volant à gauche. ■

Cadrams

Synoptique des cadrams

Les cadrams indiquent certains états de fonctionnement du véhicule.

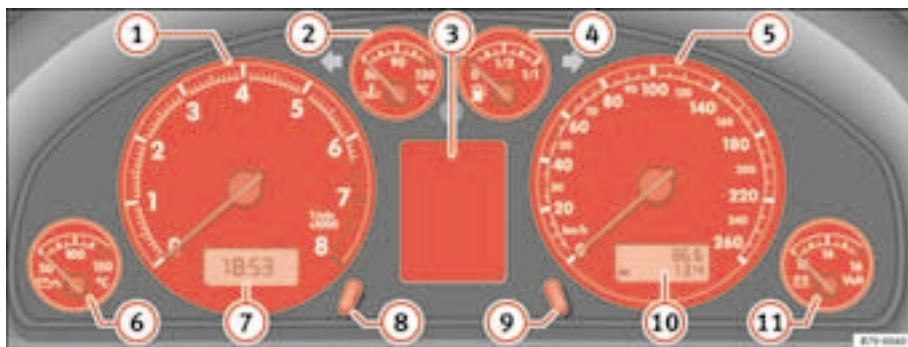


Fig. 44 Détail du tableau de bord : combiné d'instruments

- | | |
|--|--|
| ① Compte-tours ⇒ page 69 | ⑤ Tachymètre (compteur de vitesse) |
| ② Indicateur de température du liquide de refroidissement ⇒ page 69 | ⑥ Indicateur de température d'huile-moteur ⁴⁾ ⇒ page 71 |
| ③ Afficheur dans le combiné d'instruments ⁴⁾ et témoins de contrôle ⇒ page 76 ⁴⁾ | ⑦ Horloge ⇒ page 71 |
| ④ Indicateur du niveau de carburant ⇒ page 70 | ⑧ Bouton de réglage de l'horloge |
| | ⑨ Bouton de réglage du kilométrage |

⁴⁾ Équipement optionnel



- ⑩ Affichage des kilométrages (kilométrage total / kilométrage partiel)
⇒ page 71
- ⑪ Voltmètre ⁴⁾ ⇒ page 72 ■

Compte-tours

Le compte-tours indique le nombre de rotations par minute (régime) du moteur.

Si l'aiguille se trouve par ex. exactement sur le 2, le régime est de 2 000 tr/min ⇒ page 68, fig. 44 ①.

Le début de la zone rouge du compte-tours représente, pour chaque vitesse, le régime maximal autorisé du moteur rodé et à sa température normale de fonctionnement. Il est recommandé d'engager la vitesse immédiatement supérieure, d'enclencher le levier sélecteur en position D ou de lever le pied de l'accélérateur avant que l'aiguille n'atteigne cette zone.

⚠ Prudence !

L'aiguille du compte-tours ne doit en aucun cas se trouver dans la zone rouge de l'échelle graduée – risque d'avarie du moteur !

🌸 Conseil antipollution

Une montée en rapport précoce vous permet d'économiser du carburant et d'atténuer les bruits de fonctionnement du moteur. ■

Indicateur de température du liquide de refroidissement

L'indicateur de température de liquide de refroidissement indique la température du liquide de refroidissement.

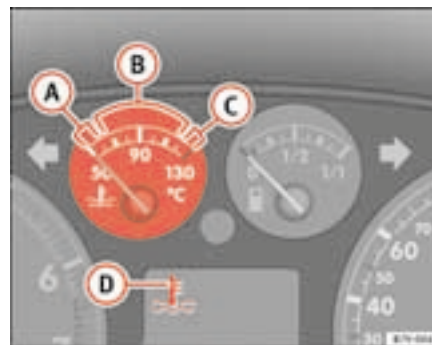



Fig. 45 Détail du combiné d'instruments : indicateur de température de liquide de refroidissement

Cet indicateur ne fonctionne que lorsque le contact d'allumage est mis. Après avoir mis le contact d'allumage, le témoin  s'allume pendant quelques secondes pour un contrôle du fonctionnement.

Aiguille dans la zone froide ①

Évitez de rouler à haut régime et de solliciter fortement le moteur ⇒ fig. 45 ②.

Aiguille dans la zone normale ③

En conduite normale, l'aiguille doit se stabiliser dans la zone centrale de l'échelle graduée. Si le moteur est fortement sollicité – en particulier lorsque la température extérieure est élevée – l'aiguille peut aussi se déplacer loin vers la droite. Cela n'a pas d'importance tant que le témoin d'alerte ④ ne s'allume pas ⇒ page 76. ▶

Aiguille dans la zone d'alerte C

Si l'aiguille se trouve dans la zone d'alerte, le témoin D s'allume. Le message d'avertissement⁵⁾ **STOP VÉRIFIER LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT MANUEL D'INSTRUCTIONS** peut en plus apparaître sur l'afficheur du combiné d'instruments. **Arrêtez-vous et coupez le moteur.** Laissez refroidir le moteur et vérifiez le niveau du liquide de refroidissement ⇒ A.

Si le niveau du liquide de refroidissement est correct, **ne reprenez pas la route.** mais demandez de l'aide à un spécialiste.

! ATTENTION !

Avant toute intervention sur le moteur ou dans le compartiment-moteur, suivez les consignes de sécurité correspondantes « Interventions dans le compartiment-moteur ».

! Prudence !

Le montage de pièces rapportées devant la prise d'air frais affaiblit l'effet refroidissant du liquide de refroidissement. Vous risquez donc de provoquer une surchauffe du moteur si vous le sollicitez fortement lorsque la température extérieure est élevée. ■

⁵⁾ En fonction du modèle

Indicateur de niveau de carburant F

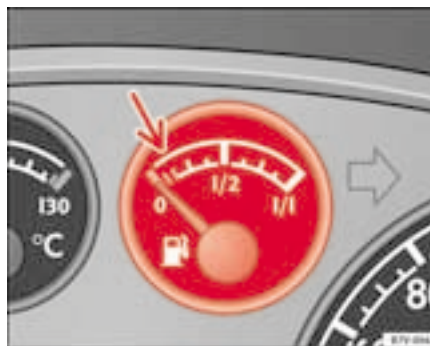


Fig. 46 Détail du combiné d'instruments : indicateur de niveau de carburant

Le réservoir à carburant a une contenance d'environ 70 litres.

Lorsque l'aiguille atteint le repère rouge de réserve ⇒ fig. 46 -flèche-, le témoin F s'allume sur l'afficheur. Le message⁶⁾ **FAITES LE PLEIN SVP !** peut apparaître sur l'afficheur du combiné d'instruments. Un signal sonore retentit alors simultanément **pour vous rappeler de faire le plein.** Il reste alors environ 8 litres de carburant dans le réservoir. ■

⁶⁾ En fonction du modèle

Indicateur de température d'huile-moteur

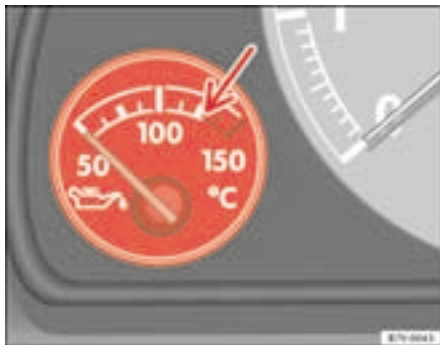


Fig. 47 Indicateur de température d'huile-moteur

Ne sollicitez pas trop le moteur tant que l'huile est encore froide. Si dans des cas exceptionnels, l'huile atteint la zone rouge ⇒ fig. 47 -flèche-, vous devez réduire le régime du moteur. L'aiguille doit alors revenir dans la zone normale.

Si elle reste dans la zone rouge, arrêtez le véhicule et le moteur et vérifiez le niveau d'huile. Si le niveau d'huile-moteur est correct et que, en démarrant le moteur, l'avertissement de pression d'huile-moteur n'apparaît pas, vous pouvez vous rendre dans l'atelier spécialisé le plus proche, en évitant toute fois de rouler à haut régime. ■

Réglage de l'heure

Le bouton de réglage se trouve en-dessous du compte-tours.

Réglage des heures

- Tournez brièvement le bouton de réglage ⇒ page 68, fig. 44 ⑧ dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre pour avancer l'horloge d'une heure ou
- Tournez le bouton de réglage dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre et maintenez-le dans cette position pour changer les heures de manière consécutive.

Réglage des minutes


- Tournez brièvement le bouton de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre pour avancer l'horloge d'une minute ou
- Tournez le bouton de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre et maintenez-le dans cette position pour changer les minutes de manière consécutive. ■

Totalisateur kilométrique

Le totalisateur kilométrique supérieur ⇒ page 68, fig. 44 ⑩ enregistre la distance totale parcourue par le véhicule.

Le totalisateur inférieur enregistre les trajets partiels. Le dernier chiffre indique les centaines de mètres. Le compteur pour les trajets courts peut être remis à zéro en appuyant sur le bouton de remise à zéro ⇒ page 68, fig. 44 ⑨. ■

Voltmètre



Le voltmètre ⇒ page 68, fig. 44  indique la tension du réseau électrique de bord. La valeur normale de tension doit se situer entre 12 et 15 volts. Si la tension indiquée descend en dessous de 12 volts lorsque le moteur tourne, faites contrôler l'alimentation en courant dans un atelier spécialisé (batterie et alternateur).




Nota

La tension indiquée peut descendre en dessous de 8 volts pendant le lancement du moteur. ■

Indicateur de maintenance


L'entretien est indiqué sur l'afficheur du totaliseur kilométrique ⇒ page 68, fig. 44  ou sur l'afficheur⁷⁾ du combiné d'instruments ⇒ page 68, fig. 44 .

Avertissement préalable d'entretien

Lorsqu'un entretien doit arriver à échéance prochainement, un avertissement préalable d'entretien apparaît dans les totaliseurs kilométriques. Un symbole de clé plate  apparaît en même temps que le message **km** indiquant le nombre de kilomètres restants à parcourir d'ici l'échéance de l'entretien. Le message d'entretien s'éteint environ 20 secondes après l'établissement du contact d'allumage ou lorsque le moteur tourne.

L'affichage des kilomètres jusqu'au prochain entretien se fait chaque fois que 100 km ont été parcourus.

Le message suivant apparaît sur l'afficheur du combiné d'instruments : **ENTRETIEN EN ... KM** ou **ENTRETIEN EN ... JOURS**. Le message d'entretien

s'éteint environ 20 secondes après l'établissement du contact d'allumage ou lorsque le moteur tourne. Vous pouvez également passer à l'affichage normal en appuyant sur le bouton de remise à zéro du totalisateur partiel ou sur la commande à bascule du levier d'essuie-glaces .

Si un **entretien est arrivé à échéance**, un signal sonore retentit et le symbole « clé plate » clignote pendant environ 20 secondes. Le message suivant apparaît sur l'afficheur du combiné d'instruments : **ENTRETIEN MAINTENANT**.

Lorsque le contact est mis, vous pouvez **consulter le message d'entretien** à tout instant en maintenant enfoncé pendant 2 secondes le bouton de remise à zéro du totalisateur partiel.

Un **entretien en retard** est indiqué par le signe moins devant le nombre de kilomètres ou de jours affiché.

Remise à zéro de l'indicateur de maintenance

L'atelier SEAT qui a effectué l'entretien remet l'indicateur de maintenance à zéro une fois l'entretien réalisé. Pour confirmer cette opération, l'atelier SEAT vous remet un bulletin imprimé.

Si l'entretien n'a pas été effectué dans un atelier SEAT, l'indicateur de maintenance doit être remis à zéro manuellement comme suit :

- Coupez le contact d'allumage.
- Maintenez enfoncée la touche de remise à zéro du totalisateur partiel.
- Mettez le contact d'allumage et tournez le bouton de remise à zéro vers la droite. L'indicateur passe en mode d'affichage normal.



Nota

- Si vous remettez l'indicateur de maintenance à zéro vous-même, le prochain service s'affiche après avoir parcouru 15 000 km. La périodicité de l'entretien n'est pas calculé individuellement.
- Ne remettez pas l'affichage à zéro entre 2 entretiens – sinon l'affichage ne correspond plus. ■

⁷⁾ Équipement optionnel

Afficheur dans le combiné d'instruments

Messages de dysfonctionnement

Les dysfonctionnements sont indiqués sur l'afficheur par des témoins ou sous forme de symboles accompagnés de messages d'avertissement et d'information.

Au moment où vous mettez le contact d'allumage ou pendant la marche, certaines fonctions et l'état de certains composants du véhicule sont contrôlés. Les perturbations dans le fonctionnement sont indiquées dans le

combiné d'instruments par des témoins ou sous forme de symboles rouges ou jaunes accompagnés de messages de dysfonctionnement. En fonction de la nature du dysfonctionnement, vous êtes également averti par un signal sonore.



Nota

- La taille de l'afficheur dépend du modèle du combiné d'instruments. Sur certains modèles, il n'y a pas d'afficheur dans le combiné d'instruments.
- En plus des messages d'avertissement indiqués en raison d'un dysfonctionnement, l'afficheur vous donne des informations sur certains processus ou vous invite à effectuer certaines manipulations. ■

Liste de certains messages de dysfonctionnement





Les messages de dysfonctionnement apparaissent dans l'afficheur du combiné d'instruments.

La liste suivante n'énumère pas tous les messages de dysfonctionnement. Certains messages de dysfonctionnement ne sont pas accompagnés de symbole.







Symboles d'avertissement (priorité 1)





Si, après avoir éliminé la perturbation, le symbole d'avertissement s'allume à nouveau, arrêtez-vous immédiatement, coupez le moteur et faites appel à un spécialiste .

Message de dysfonctionnement	Symbole	Interventions
STOP DÉFAUT DES FREINS NOTICE UTILISAT.		Arrêtez-vous, coupez le moteur et contrôlez le liquide de frein ⇒ page 237.
FREIN A MAIN SERRÉ		Desserrez le frein à main.
STOP DÉFAUT DES FREINS NOTICE UTILISAT.	 et 	Arrêtez-vous, coupez le moteur et faites appel à un spécialiste ⇒ page 189. ▶

Message de dysfonctionnement	Symbole	Interventions
STOP VÉRIF. LIQ. REFROIDIS. NOTICE UTILISAT.		Contrôle du niveau de liquide de refroidissement ⇒ page 231
STOP PRESSION D'HUILE ARRÊTEZ MOTEUR NOTICE D'UTILISATION.		Arrêtez-vous, coupez le moteur et contrôlez le liquide de frein ⇒ page 228.
ALTERNATEUR ATELIER !		Rendez-vous dans l'atelier spécialisé le plus proche et faites contrôler l'alternateur.
ATTACHEZ CEINTURE		Conducteur et passagers doivent ajuster correctement leur ceinture de sécurité ⇒ page 19.


Symboles d'information (priorité 2)

Message de dysfonctionnement	Symbole	Interventions
VÉRIFIEZ. NIVEAU D'HUILE		Vérifiez le niveau d'huile et faites l'appoint avec l'huile adéquate ⇒ page 228.
DÉFAUT CAPTEUR D'HUILE ATELIER		Rendez-vous dans l'atelier spécialisé le plus proche et faites contrôler le moteur.
STOP DÉFAUT DES FREINS NOTICE UTILISAT.		Rendez-vous dans l'atelier spécialisé le plus proche et faites contrôler l'ABS.
FAITES LE PLEIN		Faites le plein dès que possible.
REMPLEIR LE LAVE-GLACE		Remplissez le réservoir de lave-glace avec de l'eau et du liquide de lave-glace.
VÉRIFIEZ GARNITURES DE FREIN		Rendez-vous dans l'atelier spécialisé le plus proche et faites contrôler les garnitures de frein. ▶

Message de dysfonctionnement	Symbole	Interventions
ÉCHAPPEMENT ATELIER		Rendez-vous dans l'atelier spécialisé le plus proche et faites contrôler le moteur.
DÉFAUT MOTEUR RENDEZ-VOUS À L'ATELIER	 ou 	Rendez-vous dans l'atelier spécialisé le plus proche et faites contrôler le moteur.
DÉFAUT AIRBAG		Rendez-vous dans l'atelier spécialisé le plus proche et faites contrôler le système de sacs gonflables.

Priorités dans les messages de dysfonctionnement

Messages de dysfonctionnement de priorité 1 (rouges)

En présence de l'un de ces dysfonctionnements, le symbole correspondant clignote ou s'allume et **trois signaux sonores d'avertissement successifs** retentissent ⇒ . Ces symboles signalent un **danger**. Arrêtez-vous et coupez le moteur. Contrôlez la fonction défaillante et faites éliminer le dysfonctionnement. Il peut être éventuellement nécessaire de faire appel à un spécialiste.

En présence de plusieurs dysfonctionnements de priorité 1, les symboles correspondants sont affichés successivement pendant environ 2 secondes chacun. Les symboles clignent jusqu'à ce que le défaut soit éliminé.


Tant qu'est affiché un message d'avertissement de priorité 1, aucun menu n'apparaît sur l'afficheur.

Messages de dysfonctionnement de priorité 2 (jaunes)

En présence de l'un de ces dysfonctionnements, le symbole correspondant s'allume et **un signal sonore d'avertissement** retentit. Vérifiez la fonction correspondante dès que possible.

En présence de plusieurs messages d'avertissement de priorité 2, les symboles correspondants sont affichés successivement pendant environ 2 secondes chacun.

Les messages d'avertissement de **Priorité 2** ne sont affichés qu'en l'absence de message d'avertissement de **Priorité 1**.

	ATTENTION !
<p>La non-observation des messages de dysfonctionnement, des témoins d'alerte ou de contrôle qui s'allument et des descriptions et avertissements correspondants risque d'entraîner de graves blessures corporelles ou l'endommagement du véhicule. ■</p>	

Témoins d'alerte et de contrôle

Synoptique des témoins d'alerte et de contrôle

Les témoins d'alerte et de contrôle indiquent certaines fonctions ou certains dysfonctionnements.

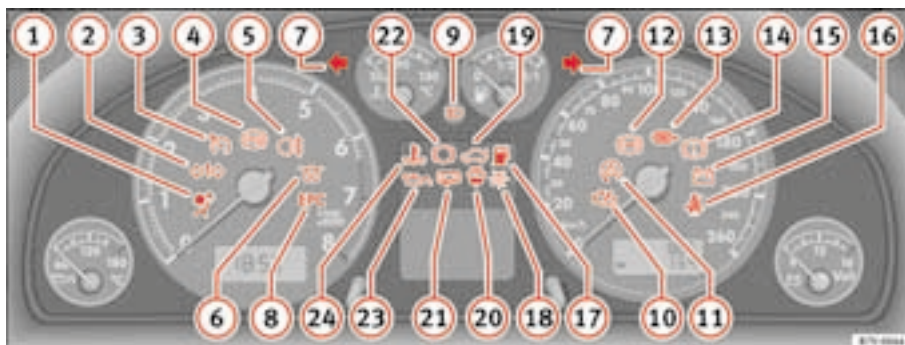


























Fig. 48 Combiné d'instruments avec témoins d'alerte et de contrôle. Certains des témoins d'alerte et de contrôle présentés ici n'existent que sur certaines versions ou constituent des options.

Rep.	Symbole	Signification des témoins d'alerte et de contrôle	Autres informations
①		Airbag	⇒ page 37
②		Clignotants de remorque*	⇒ page 78
③		Régulateur de vitesse*	⇒ page 79
④		Appuyer sur la pédale de frein	⇒ page 79
⑤		Feu arrière de brouillard	⇒ page 79

Rep.	Symbole	Signification des témoins d'alerte et de contrôle	Autres informations
6		S'il s'allume : système de préchauffage activé. S'il clignote : dysfonctionnement de la gestion moteur (moteurs diesel). Rendez-vous dans un atelier spécialisé.	⇒ page 79
7		Clignotants	⇒ page 79
8	EPC	Dysfonctionnement du moteur (moteur à essence)	⇒ page 79
9		Feux de route	⇒ page 80
10		Dysfonctionnement du système de contrôle des gaz d'échappement	⇒ page 80
11		Contrôle antipatinage ASR	⇒ page 80
11		Programme électronique de stabilisation* (ESP)	⇒ page 80
12		Dispositif antiblocage ABS*	⇒ page 81
13		Filtre de particules Diesel	⇒ page 81
14		Freins/Frein à main	⇒ page 82
15		Alternateur	⇒ page 82
16		Témoin de rappel des ceintures*	⇒ page 19
17		Réserve de carburant	⇒ page 83
18		Défaut de feux*	⇒ page 83

Rep.	Symbole	Signification des témoins d'alerte et de contrôle	Autres informations
19		Indicateur de hayon arrière ouvert*	⇒ page 83
20		Niveau de liquide de lave-glace*	⇒ page 83
21		Indicateur de portes ouvertes*	⇒ page 83
22		Indicateur d'usure des plaquettes de frein*	⇒ page 83
23		Pression/niveau de l'huile-moteur*	⇒ page 84
24		Température / niveau de liquide de refroidissement	⇒ page 84

ATTENTION !


- La non-observation des témoins d'alerte et de contrôle qui s'allument et des descriptions et avertissements correspondants risque d'entraîner de graves blessures corporelles ou l'endommagement du véhicule.
- Un véhicule en panne représente un grand risque d'accident. Utilisez les triangles de présignalisation pour que les autres usagers de la route remarquent votre véhicule à l'arrêt.
- Le compartiment-moteur de tout véhicule est une zone dangereuse ! Avant d'ouvrir le capot-moteur et avant toute intervention sur le moteur ou dans le compartiment-moteur : arrêtez le moteur et laissez-le refroidir pour réduire les risques de brûlures dues aux liquides bouillants ou d'autres blessures. Lisez et tenez compte des avertissements correspondants ⇒ page 223.

Nota

- Sur les véhicules dont l'afficheur n'indique pas de messages d'avertissement ou d'information, les dysfonctionnements sont exclusivement indiqués par l'allumage du témoin respectif.
- Sur les véhicules dont l'afficheur indique des messages d'avertissement ou d'information, les dysfonctionnements sont indiqués par l'allumage du témoin respectif, accompagné d'un message d'avertissement ou d'information. ■

Clignotants de remorque*


Ce témoin clignote au même rythme que les clignotants de la remorque.

Si une remorque a été attelée correctement au véhicule, le témoin  clignote lorsque vous activez les clignotants. ►

En cas de défaillance d'un clignotant sur la remorque, le témoin ne clignote pas. ■

Régulateur de vitesse*


Ce témoin s'allume lorsque le régulateur de vitesse est activé.

Le témoin  s'allume lorsque le régulateur de vitesse est activé. Pour de plus amples indications sur le régulateur de vitesse, consultez . ■

Appuyez sur la pédale de frein


Si ce témoin s'allume, vous devez appuyer sur la pédale de frein. Ceci est indispensable pour dégager le levier sélecteur de boîte automatique* des positions **P** ou **N**. ■

Feu arrière de brouillard

Lorsque le feu arrière de brouillard est allumé, le témoin  s'allume. Autres remarques ⇒ page 116. ■

Dysfonctionnement sur moteurs diesel



Ce témoin permet de surveiller la gestion moteur sur les moteurs diesel.

Tout dysfonctionnement de la gestion moteur survenant en cours de route est signalé par le clignotement du témoin de contrôle . Rendez-vous dans l'atelier spécialisé le plus proche et faites contrôler le moteur.

Il se peut également qu'un message d'informations ou les opérations nécessaires à réaliser apparaissent sur le combiné d'instruments. ■

Clignotants

Ce témoin clignote au même rythme que les clignotants.

Le témoin gauche  ou droit  clignote suivant la direction choisie. Lorsque le signal de détresse est activé, les deux témoins clignotent simultanément.

En cas de défaillance d'un clignotant sur le véhicule, le témoin clignote deux fois plus vite.

Pour de plus amples indications sur les clignotants ⇒ page 120. ■

Gestion moteur* EPC


Ce témoin permet de surveiller la gestion moteur sur les moteurs à essence.

Lorsque vous mettez le contact d'allumage, le témoin **EPC** (Electronic Power Control, c'est-à-dire régulation électronique de la puissance du moteur) s'allume pendant le contrôle du fonctionnement. Il doit s'éteindre après le démarrage du moteur. ▶

Si un dysfonctionnement de la gestion électronique du moteur survient en cours de route, ce témoin s'allume. Rendez-vous dans l'atelier spécialisé le plus proche et faites contrôler le moteur. ■

Feux de route


Ce témoin s'allume lorsque les feux de route sont allumés.


Le témoin  s'allume lorsque vous allumez les feux de route ou que vous faites un appel de projecteurs.

Autres remarques ⇒ page 120 ■

Dysfonctionnement du système d'échappement*

Témoin des gaz d'échappement

Si le témoin  **clignote**, cela indique la présence d'éventuels dommages sur le catalyseur pour cause de défauts de combustion. Réduire immédiatement la vitesse et se rendre dans l'atelier spécialisé le plus proche afin de procéder à une révision du moteur. Il se peut également qu'un message d'informations ou les opérations nécessaires à réaliser apparaissent sur le combiné d'instruments.

Si le témoin  **s'allume**, cela signifie qu'un défaut est survenu en cours de route et que ce dernier a une incidence sur la qualité des gaz d'échappement (par ex. sonde lambda défectueuse). Réduire immédiatement la vitesse et se rendre dans l'atelier spécialisé le plus proche afin de procéder à une révision du moteur. Il se peut également qu'un message d'informations ou les opérations nécessaires à réaliser apparaissent sur le combiné d'instruments. ■

Régulation antipatinage (ASR)*

La régulation antipatinage évite le patinage des roues motrices à l'accélération

Le témoin s'allume lorsque vous mettez le contact d'allumage pendant environ 2 secondes.


Le témoin lumineux clignote si le véhicule est en marche et que l'ASR fonctionne. Si le système est déconnecté ou s'il est défaillant, le témoin reste allumé.

Il s'allume aussi en cas de dysfonctionnement de l'ABS, étant donné que l'ASR fonctionne en liaison avec l'ABS. Pour plus d'informations, consultez la section ⇒ page 191 ■


Programme électronique de stabilisation (ESP)*

Le témoin surveille le fonctionnement du programme électronique de stabilisation.

Ce programme inclut les systèmes ABS, EDS et ASR.

Le témoin  est doté des fonctions suivantes :


- Il s'allume environ 2 secondes après l'établissement du contact d'allumage (contrôle du fonctionnement).
- Il clignote en cours de route lorsque l'ESP est en phase de régulation.
- Elle s'allume en cas de dysfonctionnement de l'ESP.
- Elle s'allume lorsque l'ESP est désactivé.
- Il s'allume aussi en cas de dysfonctionnement de l'ABS, étant donné que l'ESP fonctionne en liaison avec l'ABS.

Si le témoin  s'allume immédiatement après le lancement du moteur, ceci peut être dû à ce que la fonction ait été désactivée par le système. Dans ce ►


cas, l'ESP peut être à nouveau activé en coupant puis en remettant le contact d'allumage. Lorsque le témoin de contrôle s'éteint, cela signifie que le système est à nouveau prêt à fonctionner. ■

Dispositif antiblocage (ABS)*

Le témoin de contrôle supervise le fonctionnement de l'ABS.

Le témoin  s'allume pendant quelques secondes au moment où vous mettez le contact d'allumage. Il s'éteint une fois le processus automatique de vérification terminé.




L'ABS est défectueux si :

- Le témoin  ne s'allume pas lorsque vous mettez le contact d'allumage.
- Le témoin ne s'éteint pas au bout de quelques secondes.
- Le témoin s'allume en cours de route.

Le véhicule peut encore être freiné avec le système de freinage classique, c'est-à-dire sans intervention de l'ABS. Rendez-vous dès que possible dans un atelier spécialisé. Pour de plus amples indications relatives au système ABS, consultez la section → page 191.

En cas de dysfonctionnement de l'ABS, le témoin de l'ESP* s'allume également.



Dysfonctionnement de l'ensemble du système de freinage

Si le témoin d'ABS  s'allume en même temps que le témoin du système de freinage , il faut en conclure que non seulement l'ABS est défectueux, mais aussi le système de freinage ⇒ 

ATTENTION !


- Avant d'ouvrir le capot-moteur, tenez compte des avertissements de la section ⇒ page 223, « Interventions dans le compartiment-moteur ».

ATTENTION ! (suite)


- Si le témoin du système de freinage  s'allume en même temps que le témoin d'ABS , arrêtez immédiatement le véhicule et contrôlez le niveau de liquide de frein dans le réservoir ⇒ page 237, « Liquide de frein ». Si le niveau de liquide se situe sous le repère « MIN », ne reprenez pas la route – risque d'accident ! Demander l'aide d'un professionnel.
- Si le niveau du liquide de frein est correct, le dysfonctionnement du système de freinage peut être dû à la défaillance de l'ABS. Les roues arrière risquent par conséquent de se bloquer relativement vite lors du freinage. Cela peut provoquer, dans certaines circonstances, un décrochage de l'arrière du véhicule – risque de dérapage ! Roulez prudemment jusqu'à l'atelier spécialisé le plus proche et faites-y éliminer la perturbation. ■


Défaillance du blocage électronique du différentiel (EDS)*


*L'EDS fonctionne conjointement avec l'ABS sur les véhicules équipés du Programme Électronique de Stabilisation (ESP)**


Le témoin d'ABS  s'allume pour signaler une défaillance de l'EDS. Rendez-vous dès que possible dans un atelier spécialisé. Pour de plus amples indications relatives au système EDS, consultez la section → page 192 ■

Témoin de contrôle du filtre à particules diesel*

Lorsque le témoin  s'allume sur le combiné d'instruments, cela signifie que le filtre est obstrué par de la suie s'expliquant par la fréquence élevée de trajets de courte durée. Pour nettoyer le filtre à particules diesel, il suffit de rouler à une vitesse constante de 60 km/h minimum pendant 15 minutes. Veuillez toujours respecter les limitations de vitesse. La façon la plus efficace de nettoyer le filtre à particules diesel consiste à rouler en 4e ou 5e à un ►

régime de 2 000 tr/min environ ⇒ . Ceci entraîne une hausse de la température provoquant la combustion de la suie présente dans le filtre.

Si le témoin  reste cependant allumé, rendez-vous dans un atelier spécialisé pour une inspection du dysfonctionnement.

Pendant toute la durée d'allumage du témoin  (signal d'obturation du filtre), la consommation de carburant augmentera et, dans des cas bien précis, le moteur perdra de la puissance.

Il se peut également qu'un message d'informations ou les opérations nécessaires à réaliser apparaissent sur le combiné d'instruments.

ATTENTION !

- **Adaptez toujours votre vitesse aux conditions climatiques, à l'état de la chaussée ou du terrain et aux conditions de circulation. Les suggestions de conduite indiquées par le témoin de contrôle ne doivent en aucun cas vous conduire à enfreindre les normes de circulation. ■**

Système de freinage* / Frein à main



Le témoin d'alerte s'allume lorsque le frein à main est serré, lorsque le niveau de liquide de frein est insuffisant ou en présence d'un dysfonctionnement du système de freinage.

Quand le témoin s'allume-t-il ?

- Lorsque le frein à main est serré
- Lorsque le niveau de liquide de frein est trop bas
- En cas de perturbation du système de freinage


Ce témoin d'alerte peut aussi s'allumer en même temps que le témoin d'ABS.


ATTENTION !

- **Avant d'ouvrir le capot-moteur, tenez compte des avertissements de la section .**
- **Si le témoin d'alerte du système de freinage ne s'éteint pas ou s'il s'allume en cours de route, le niveau du liquide de frein est trop bas dans le réservoir ce qui engendre un risque d'accident. Arrêtez-vous, ne poursuivez pas votre route. Demander l'aide d'un professionnel.**
- **Si le témoin d'alerte du système de freinage  s'allume en même temps que le témoin d'ABS , il se peut que la fonction de régulation de l'ABS soit défaillante. Les roues arrière risquent par conséquent de se bloquer relativement vite lors du freinage. Cela peut provoquer, dans certaines circonstances, un décrochage de l'arrière du véhicule – risque de dérapage ! Roulez prudemment jusqu'à l'atelier spécialisé le plus proche et faites-y éliminer la perturbation. ■**

Alternateur

Ce témoin d'alerte signale un défaut de l'alternateur.

Le témoin  s'allume lorsque vous mettez le contact d'allumage. Il doit s'éteindre après le démarrage du moteur.

Si le témoin d'alerte  s'allume en cours de route, la batterie du véhicule n'est plus rechargée par l'alternateur. Rendez-vous immédiatement dans l'atelier spécialisé le plus proche.

Mais comme la batterie se décharge, il est alors préférable d'éteindre tous les consommateurs électriques non absolument indispensables.

Si le témoin clignote, la tension est insuffisante pour que le véhicule fonctionne normalement. ■


Niveau/Réserve de carburant

Le symbole s'allume lorsque le niveau de carburant atteint la réserve du réservoir.

Le témoin s'allume lorsqu'il ne reste plus qu'environ 7 litres de carburant dans le réservoir. Un **signal sonore** d'avertissement retentit également. Faites le plein dès que possible. ■

Défaillance d'ampoule*

Le témoin s'allume lorsqu'une ampoule d'éclairage extérieur du véhicule est défaillante.

Le témoin  s'allume lorsqu'une ampoule d'éclairage extérieur du véhicule (par ex. le feu de route gauche) est défaillante. ■

Indicateur de hayon arrière ouvert*

Lorsque le contact d'allumage est mis, ce témoin avertit de l'ouverture du hayon arrière.

Le témoin s'éteint uniquement si le hayon arrière est complètement fermé. ■

Liquide de lave-glace*

Le témoin s'allume lorsque le niveau est insuffisant dans le réservoir de liquide de lave-glace.

Faites l'appoint de niveau de liquide dans le réservoir à la prochaine occasion
⇒ page 234 ■


Indicateur de portes ouvertes*

Ce témoin s'allume si une porte est ouverte ou mal fermée. ■

Indicateur d'usure des plaquettes de frein*

Étant donné que l'indicateur d'usure ne permet de surveiller que les plaquettes de frein avant, nous vous conseillons de faire également contrôler les plaquettes de frein arrière.

ATTENTION !

Si le témoin  s'allume, prenez immédiatement contact avec un atelier spécialisé pour y faire vérifier les plaquettes de frein. ■

Pression d'huile-moteur

Ce témoin indique que la pression de l'huile-moteur est trop basse ou qu'un dysfonctionnement s'est produit au niveau de la mesure du niveau d'huile.

Il s'allume ou s'éteint en rouge (pression d'huile insuffisante)

Si le témoin s'allume ou clignote en rouge durant la marche du véhicule, vous entendrez également trois fois un signal sonore lorsque le régime du moteur dépasse 1500 tr/min. Vous devez vous arrêter et couper le moteur : vérifiez le niveau d'huile et faites l'appoint si nécessaire ⇒ page 228.

Si le témoin lumineux clignote bien que le niveau d'huile soit correct, vous ne devez pas continuer à rouler. Le moteur ne doit pas tourner ni même au ralenti. Demandez de l'aide à un technicien.

Si pendant la marche, le moteur tourne à un régime inférieur à celui du ralenti, le témoin de pression d'huile peut s'allumer. Augmentez le régime du moteur en accélérant ou en rétrogradant.

Il s'allume en jaune (niveau* d'huile insuffisant)

Si le témoin s'allume en jaune, cela signifie que le niveau d'huile est insuffisant. Arrêtez le moteur et faites l'appoint en huile.

Lorsque vous ouvrez le capot moteur, l'alerte du niveau d'huile est remise à zéro. Mais si vous ne remettez pas d'huile, l'alerte réapparaîtra après environ 100 km.

Il clignote en jaune (mesureur du niveau* d'huile défectueux)

Si le mesureur du niveau d'huile est défectueux, un signal sonore sera émis et le témoin clignotera plusieurs fois en guise d'alerte.


Dans le même temps, un avertissement s'affichera brièvement sur l'ordinateur de bord*. Vous devez conduire immédiatement votre véhicule à un Service Technique pour que le moteur y soit révisé.

Dès l'apparition du défaut et jusqu'à la vérification du moteur, il faut contrôler régulièrement le niveau d'huile, de préférence à chaque fois que vous faites le plein. ■

Niveau* / température du liquide de refroidissement

Ce témoin d'alerte s'allume lorsque la température de liquide de refroidissement est trop élevée ou lorsque le niveau de liquide de refroidissement est insuffisant.

On peut conclure à un dysfonctionnement si :

- Le témoin ne s'éteint pas après quelques secondes.
- Le témoin s'allume ou clignote pendant la marche. À ce moment-là, trois **signaux sonores d'avertissement** retentissent ⇒ .

Cela signifie que le niveau de liquide de refroidissement est trop bas ou la température du liquide de refroidissement trop élevée.

Température de liquide de refroidissement trop élevée

En premier lieu, vérifiez l'indicateur de température de liquide de refroidissement. Si l'aiguille se trouve dans la zone d'alerte, cela signifie que la température de liquide de refroidissement est trop élevée. **Arrêtez-vous, coupez le moteur et laissez-le refroidir.** Contrôlez le niveau de liquide de refroidissement.

Si le niveau de liquide de refroidissement est correct, une défaillance du ventilateur du radiateur peut être la cause du dysfonctionnement. Contrôlez le fusible du ventilateur de radiateur et faites-le remplacer si nécessaire ⇒ page 259.

Si, après une courte distance, le témoin s'allume de nouveau, **ne poursuivez pas votre route et coupez le moteur.** Prenez contact avec un Service Technique ou avec un autre atelier spécialisé. ▶

Niveau de liquide de refroidissement trop bas

L'afficheur du combiné d'instruments affiche le message d'information suivant :

En premier lieu, vérifiez l'indicateur de température de liquide de refroidissement. Si l'aiguille se trouve dans la zone normale, faites l'appoint de liquide de refroidissement dès que vous en avez l'occasion ⇒ ⚠.

⚠ ATTENTION !

- Si, pour des raisons techniques, vous vous trouvez dans l'incapacité de reprendre la route, garez votre véhicule à une distance de sécurité suffisante de la circulation. Coupez le moteur, activez le signal de détresse et placez le triangle de signalisation d'urgence.
- N'ouvrez jamais le capot-moteur si vous voyez ou entendez de la vapeur ou du liquide de refroidissement s'échapper du compartiment-moteur – risque de brûlures ! Attendez que la vapeur ou le liquide de refroidissement ne s'échappe plus.
- Le compartiment-moteur de tout véhicule est une zone dangereuse ! Avant toute intervention dans le compartiment-moteur, coupez le moteur et laissez-le refroidir. Tenez toujours compte des avertissements correspondants. ⇒ page 223 ■

Ordinateur de bord avec indicateur multifonction*

Description



Fig. 49 Affichage du combiné d'instruments d'un véhicule avec système de navigation ou télématique.



Fig. 50 Affichage d'un véhicule avec ordinateur de bord.

L'affichage donne des informations de l'indicateur multifonction et de l'ordinateur de bord. Les fonctions et indications de l'indicateur multifonction sont décrites dans le chapitre « Instruments ».

Lorsque le contact d'allumage est mis, l'ordinateur de bord contrôle de manière continue durant la marche le fonctionnement de certains systèmes et composants du véhicule.

Les anomalies de fonctionnement ou les mesures de réparation ou service urgents sont indiquées par des signaux sonores et en fonction de leur priorité, par des symboles lumineux en rouge et jaune sur le combiné d'instruments.

En plus des symboles rouges et jaunes, des textes d'informations apparaissent sur l'affichage du conducteur.



Nota

- En fonction de la version du modèle ou du pays de destination, il peut arriver que quelques messages n'apparaissent pas dans l'équipement installé dans le véhicule ou que les messages ne correspondent pas avec les messages décrits dans ce manuel. Pour cette raison, nous vous recommandons de consulter le chapitre « Témoins d'alerte et de contrôle » où vous trouverez les différents symboles et la description du fonctionnement des témoins. ■

Contrôle du fonctionnement

Véhicules avec boîte de vitesses mécanique

En cas de défauts, ils sont indiqués après avoir mis le contact d'allumage. Le signal sonore correspondant retentira en même temps.

Véhicules à boîte de vitesses automatique

L'avertissement suivant apparaîtra sur l'afficheur du conducteur une fois le contact d'allumage mis, et avec le levier sélecteur en position **P** ou **N** :

LA VOITURE À L'ARRÊT, APPUYER SUR LE FREIN POUR ENGAGER UNE VITESSE

Après avoir sélectionné une gamme de vitesse (**R**, **D**, etc.), cet avertissement disparaîtra.

S'il y a un ou plusieurs défauts, l'avertissement disparaîtra 15 secondes environ après le démarrage du moteur, et les symboles de défaut correspondants avec leurs textes d'information correspondants s'afficheront :

Pour tous les véhicules

En cas de défaut, un signal sonore retentira :

- **Priorité 1, trois bips**
- **Priorité 2, un bip**

Si des défauts de priorité 1 et 2 se produisent en même temps, trois bips retentiront.

En cas d'anomalie, le symbole avec le texte d'information correspondant s'allume.



Nota

Les défauts de priorité 2 seront affichés après avoir réparé ou éliminé l'anomalie de priorité 1. ■

Priorité 1 (symboles rouges)

Les symboles de priorité 1 signalent un danger. Il faudra donc s'arrêter et couper le moteur.

S'il y a plusieurs dysfonctionnements de priorité 1, les symboles s'afficheront un par un pendant 2 secondes environ. Les symboles clignoteront jusqu'à ce que ces défauts soient éliminés.

Les défauts ou avertissements suivants peuvent apparaître avec la priorité 1 : ►

Pression d'huile-moteur 

L'avertissement correspondant est :

STOP PRES. HUILE**COUPER MOT. !**

Si ce symbole clignote durant la marche, il faudra s'arrêter et couper le moteur. Vérifiez le niveau d'huile et faites l'appoint avec l'huile adéquate si nécessaire.

Si ce symbole continue à clignoter bien que le niveau d'huile soit correct, vous ne devez pas reprendre la route. Le moteur ne devra pas tourner ni même au ralenti. Demandez l'aide d'un technicien.

Système de freinage 

L'avertissement correspondant est :

STOP LIQUIDE DE FREINS**NOTICE D'UTILISATION**

Ce symbole s'allume si le niveau de liquide de frein est trop bas. Arrêtez le véhicule immédiatement et vérifiez le niveau de liquide de freins.

2. Systèmes ABS, EDS*, ASR* et ESP*

L'avertissement correspondant est :

STOP DÉFAUT FREINS**NOTICE D'UTILISATION**

Si le témoin de freinage clignote tandis que le témoin d'ABS est allumé, cela signifie que le système ABS est défectueux et que par ailleurs, le comportement du système normal de freins peut souffrir quelques problèmes.

Le système EDS fonctionne en combinaison avec le système ABS. Si l'EDS ne fonctionne plus, le témoin de l'ABS s'allume. Lorsque l'ASR et l'ESP sont défaillants, ce témoin s'allume. Vous devez vous rendre au plus vite dans un Service technique spécialisé.


3. Frein à main

L'avertissement correspondant est :

FREIN A MAIN SERRÉ

Le témoin s'allume lorsque le frein à main est serré et que le contact d'allumage est mis. Il doit s'éteindre lorsque vous desserrez le frein à main. Sinon, il est possible que le système de freinage soit défectueux.

De plus, si vous roulez à plus de 6 km/h avec le frein à main serré, un signal sonore retentit.

Température/niveau de liquide de refroidissement 

L'avertissement correspondant est :

STOP CONTRÔLER LIQ. REFRROID.**NOTICE D'UTILISATION**

Si ce symbole clignote durant la marche, cela signifie que la température du liquide de refroidissement est trop élevée ou que le niveau du liquide de refroidissement est trop bas. Arrêtez-vous, coupez le moteur et vérifiez le niveau du liquide de refroidissement. Si nécessaire, faites l'appoint.

Si le niveau de liquide de refroidissement est correct, une défaillance du ventilateur du radiateur peut être la cause du dysfonctionnement. Dans ce cas, il faudra vérifier le fusible du ventilateur du radiateur et le remplacer si nécessaire.

Si le témoin ne s'éteint pas, alors que le niveau de liquide est correct et que le fusible du ventilateur est bon, arrêtez de rouler. Demandez de l'aide à un technicien.

Si le défaut provient uniquement du ventilateur du radiateur, vous pourrez continuer de circuler jusqu'à l'atelier le plus proche, à condition que le niveau de liquide soit correct et que le témoin de l'affichage soit éteint.

Alternateur 

L'avertissement correspondant est :

ALTERNATEUR ATELIER !

Le témoin s'allume lorsque vous mettez le contact d'allumage. Il doit s'éteindre après le démarrage du moteur.

L'alternateur est actionné par une courroie trapézoïdale de longue durée.

Si le témoin s'allume pendant la marche du véhicule, il faudra donc s'arrêter, couper le moteur et vérifier la courroie trapézoïdale. Si la courroie est lâche ou cassée, vous ne pourrez plus circuler car la pompe de liquide de refroidissement n'est plus entraînée. Il faudra vérifier ou remplacer la courroie.

Si le témoin est allumé alors que la courroie trapézoïdale n'est ni lâche, ni coupée, vous pouvez normalement continuer jusqu'au prochain garage.

Mais comme la batterie se décharge, il est alors préférable d'éteindre tous les consommateurs électriques qui ne sont pas indispensables.

Témoin de rappel des ceintures

L'avertissement correspondant est :

ATTACHER CEINTURE

Ce témoin (seulement pour certains pays) s'allume environ 6 secondes lors de la mise du contact d'allumage pour vous rappeler d'attacher vos ceintures. Si vous n'attachez pas vos ceintures, un signal sonore retentit lors de la mise du contact qui cessera lorsque vous attachez votre ceinture ou après 6 secondes..

ATTENTION !

- **Si le niveau de liquide de freins est en dessous du repère « MIN », vous devrez attendre l'assistance de personnel spécialisé avant de reprendre la route.**
- **Si le niveau de liquide est correct, il se peut que le défaut provienne de l'ABS. Si le système de régulation de l'ABS est défaillant, les roues arrières pourraient se bloquer rapidement au freinage, ce qui peut provoquer un dérapage de l'arrière du véhicule dans certains cas.**

ATTENTION ! (suite)

- **N'ouvrez jamais le capot-moteur si vous voyez de la vapeur ou du liquide de refroidissement s'échapper du compartiment-moteur. Risque de brûlures ! Attendez que la vapeur ou le liquide de refroidissement ne s'échappe plus.**
- **Ne touchez pas le ventilateur car il pourrait se mettre en route de manière inattendue, même si le contact d'allumage est coupé.**
- **Pour éviter de se brûler avec le liquide de refroidissement bouillant, veillez à ce qui suit :**
- **Attention lors de l'ouverture du vase d'expansion du liquide de refroidissement ! Lorsque le moteur est chaud ou brûlant, le système de refroidissement est sous pression. Attendez donc que le moteur refroidisse avant d'ouvrir le bouchon.**
- **Pour vous protéger la figure, les mains et les bras de la vapeur ou du liquide de refroidissement, vous devrez couvrir le bouchon du réservoir avec un grand chiffon avant de l'ouvrir.**
- **Veillez à ce que le liquide de refroidissement ne coule pas sur l'échappement ou sur toute autre pièce brûlante du moteur, car l'antigel qu'il contient pourrait s'enflammer. ■**

Priorité 2 (symboles jaunes)

Si un symbole jaune apparaît, un signal acoustique retentit. Les symboles indiquent un danger. La fonction indiquée doit être contrôlée le plus rapidement possible. Si plusieurs dysfonctionnements se produisent en même temps, les symboles s'afficheront un par un pendant 2 secondes environ.

Niveau d'huile insuffisant

L'avertissement correspondant est :

VÉRIFIER NIV. HUILE



Si le symbole s'allume : vous devez vous arrêter, couper le moteur et vérifier le niveau d'huile et en remettre si nécessaire.

Niveau d'huile insuffisant

L'avertissement correspondant est :

CAPTEUR HUILE. ATELIER !

Si le symbole clignote, cela signifie probablement que le capteur de niveau d'huile est défectueux. Vous devez vous rendre immédiatement à un Service Technique. Vous pouvez continuer votre route, mais vous devez vérifier le niveau d'huile régulièrement, chaque fois que vous faites le plein par exemple.

Dysfonctionnements du moteur

- Moteur à essence

- Moteur diesel

L'avertissement correspondant est :

DYSF. MOTEUR ATELIER !

Si un défaut de gestion du moteur survient durant la marche, le témoin correspondant s'allumera (pour un moteur à essence) ou clignotera (moteur diesel) pour l'indiquer. Dans ce cas, il faudra faire réviser immédiatement le moteur par un Service Technique.

Système antiblocage (ABS)*

L'avertissement correspondant est :

ABS DÉFAUT

Un défaut du système ABS est indiqué de la manière suivante :

Si le témoin de l'ABS s'allume séparément, il est possible de freiner le véhicule par le système de freinage normal (sans ABS). Se rendre au plus vite dans un Service technique spécialisé.

Antidémarrage électronique

L'avertissement correspondant est :

ANTIDÉMAR. ACTIVÉ

Lors de la mise du contact d'allumage, il est procédé automatiquement au contrôle des données de la clé du véhicule. Le témoin clignotera pour confirmer que les données sont en cours de comparaison.

Si une clé non autorisée est utilisée, le témoin clignotera en permanence. Le moteur ne pourra pas être démarré.

Indicateur* de coffre/hayon arrière ouvert

L'avertissement correspondant est :

HAYON OUVERT

Ce témoin de contrôle sert uniquement à avertir lorsque le hayon arrière est ouvert.

Le témoin s'éteint uniquement si le hayon arrière est complètement fermé (jusqu'au deuxième verrouillage).

Eau de lave-glace*

L'avertissement correspondant est :

REEMPLIR LIQUIDE PARE-BRISE

Ce symbole s'allume lorsque le niveau de liquide de nettoyage est trop bas dans le réservoir de lave-glace. Ajoutez de l'eau pour le lave-glace et le lave-phares*.

Niveau de carburant bas

L'avertissement correspondant est :

FAITES LE PLEIN ■

Système de navigation*



Fig. 51 Touche du levier des essuie-glaces



Fig. 52 Écran de l'ordinateur de bord

- Indicateur de navigation
- Indicateur multifonction

Lorsque le système de navigation ou l'indicateur multifonction sont activés, les possibles défauts sont affichés principalement sur l'écran de l'ordinateur de bord.

Les instructions d'utilisation du système de navigation SEAT sont fournies dans un paragraphe séparé. ■

Si votre véhicule dispose d'un système de navigation, vous pourrez passer d'un indicateur à un autre à l'aide de la touche du levier de l'essuie-glaces (en la maintenant enfoncée durant plus de 2 secondes) :

Commandes au volant

Volant de direction

Volant multifonction

Ces éléments de commande vous permettent d'exécuter différentes fonctions sans lâcher le volant de direction.

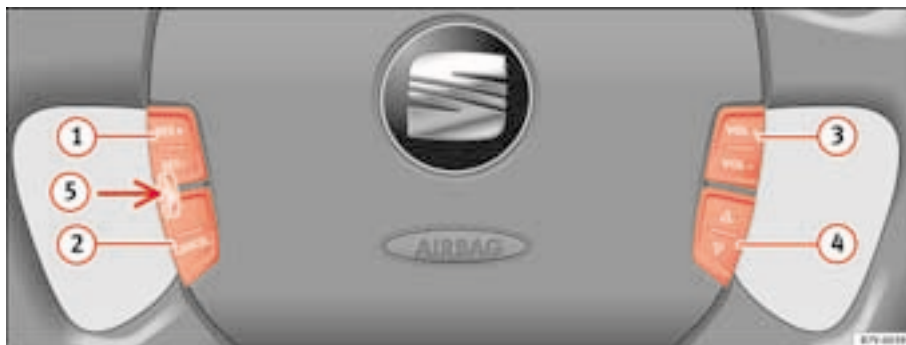


Fig. 53 Volant multifonction avec commandes

Les éléments de commande du volant multifonction ⇒ fig. 53 ne fonctionnent que lorsque le contact d'allumage est mis.




① Commande à bascule du **régulateur de vitesse** (GRA) :

- Pour récupérer la vitesse programmée, appuyez sur la touche **RES+** correspondante.
- Maintenez la touche **RES+** enfoncée pour augmenter la vitesse. La vitesse de circulation actuelle est mémorisée et maintenue constante dès que vous lâchez la commande à bascule.

- Pour mémoriser la vitesse actuelle, appuyez brièvement sur la touche **SET-** correspondante.
- Maintenez la touche **SET-** enfoncée pour réduire la vitesse. La vitesse de circulation actuelle est mémorisée et maintenue constante dès que vous lâchez la commande à bascule.

② Touche **CANCEL** de désactivation temporaire du régulateur de vitesse GRA. La vitesse à maintenir reste enregistrée. Pour plus d'informations .

- ③ Commande à bascule pour le **réglage du volume sonore**⁸⁾ de l'autoradio.
- Commande **VOL+** pour monter le volume de l'autoradio. ▶

- Commande  pour baisser le volume de l'autoradio.
- ④ Commande à bascule pour différentes fonctions :
 - Touche  pour : la recherche ascendante d'une station (autoradio), l'écoute des messages TIM vers l'avant (autoradio ou système de navigation), avance rapide (mode cassette), recherche ascendante d'un titre (mode CD).
 - Touche  pour : la recherche descendante d'une station (autoradio), l'écoute des messages TIM vers l'arrière (autoradio ou système de navigation), retour rapide (mode cassette), recherche descendante d'un titre (mode CD).
- ⑤ Touche d'éclairage ou d'extinction des éléments de commande du volant multifonction (sur le côté du volant).

**Nota**

Le régulateur de vitesse est activé et désactivé avec la touche située sur le levier de clignotants et de feu de route. ■

8) Seulement pour les autoradios montés en usine

Ouvrir et fermer

Clés

Jeu de clés

Le jeu de clés comporte aussi une clé avec commande, une clé sans commande et un porte-clés en matière plastique sur laquelle figure le numéro de la clé.



Fig. 54 Jeu de clés

Le jeu de clés livré avec votre véhicule comprend les éléments suivants :

- une clé avec radiocommande ⇒ fig. 54 (A) avec panneton escamotable*,
- une clé à radiocommande, (B),
- une languette en matière plastique (C) sur laquelle figure le numéro de la clé.

Languette en matière plastique

Un double de clé ne peut être réalisé qu'à l'aide du numéro de clé figurant sur la languette en matière plastique ⇒ fig. 54 (B). C'est pourquoi :

- Conservez la languette en matière plastique en lieu sûr.
- Ne laissez jamais cette languette en matière plastique à bord du véhicule.

À la revente de votre véhicule, veuillez également remettre à l'acheteur la languette en matière plastique.

Remplacement de la clé

Si vous avez besoin d'un double de clé, adressez-vous au Service Technique en vous munissant de la languette en matière plastique.

⚠ ATTENTION !

- **Tout usage non conforme des clés du véhicule peut entraîner des blessures graves.**
- **Ne laissez jamais d'enfants ou de personnes dépendant de l'aide d'autrui dans le véhicule car ils ne pourraient pas en sortir ni se débrouiller tous seuls en cas d'urgence.**
- **Tout usage sans surveillance de la clé du véhicule par des tiers peut entraîner le lancement du moteur ou le déclenchement d'équipements électriques (par ex. lave-glaces électriques) – risque d'accident ! Les portes du véhicule peuvent avoir été verrouillées avec la clé à radiocommande, de sorte que les secours seront plus difficiles à apporter dans une situation d'urgence.**
- **Ne laissez jamais une clé du véhicule à bord. Vous ou votre véhicule pourriez être mis en danger ou votre véhicule risquerait d'être volé si des tiers s'en servaient sans votre autorisation. C'est pourquoi vous devez toujours vous munir de la clé lorsque vous quittez le véhicule.**

⚠ ATTENTION ! (suite)

- **Ne retirez jamais la clé du contact-démarrreur tant que le véhicule n'est pas arrêté. Le dispositif de blocage de la direction peut s'enclencher subitement et vous perdez alors le contrôle du véhicule.**

⚠ Prudence !

Des composants électroniques se trouvent dans la clé avec radiocommande. Conservez la clé à l'abri de l'humidité et ne lui faites pas subir de fortes secousses. ■

Clé à radiocommande*

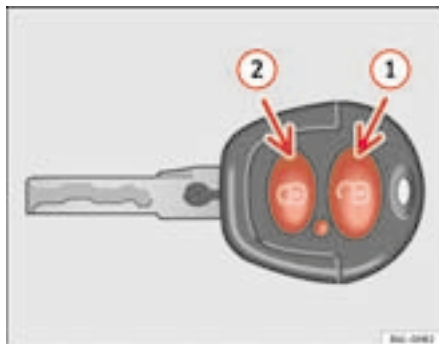


Fig. 55 Clé à radiocommande

Sur les véhicules à radiocommande, deux clés sont remises, une clé escamotable et une clé fixe ⇒ fig. 55.

i Nota

Sur certaines versions du modèle, la clé à radiocommande peut être escamotable. Son fonctionnement en tant que radiocommande est le même que pour le reste des clés avec radiocommande ⇒ page 100 ■

Clé pliable*

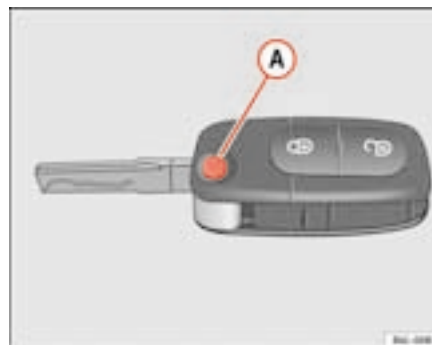


Fig. 56 Clé pliable

Pour déplier le panneton, appuyer sur le bouton **A** ⇒ fig. 56. Il se déplie grâce à l'action du ressort.

Pour plier le panneton, appuyer sur le bouton **A** et accompagnez-le avec la main, jusqu'à ce qu'il reste emboîté. ■

Verrouillage centralisé

Description du verrouillage centralisé

Le verrouillage centralisé permet de verrouiller et de déverrouiller centralement toutes les portières et le hayon.

Vous pouvez commander le verrouillage centralisé à l'aide des systèmes de fermeture suivants :

- mécaniquement avec la clé dans la porte côté conducteur ⇒ page 93,
- avec une clé à radiocommande⁹⁾ ⇒ page 100,
- la touche de verrouillage centralisé ⇒ page 97.

Ouverture individuelle des portes⁹⁾

Un Service Officiel SEAT peut vous programmer l'ouverture individuelle des portes.

En tournant *une fois* la clé dans la serrure de la porte du conducteur, dans la direction d'ouverture ou en appuyant une fois sur la touche ⇒ page 100, fig. 61 ① de la clé avec radiocommande, seule la porte du conducteur sera déverrouillée.

En tournant la clé pour la deuxième fois ou en appuyant à nouveau sur la touche ②, toutes les portes et le hayon arrière seront déverrouillés.

ATTENTION !

- Personne ne doit rester à bord du véhicule lorsque celui-ci est fermé à clé de l'extérieur parce qu'il n'est alors plus possible d'ouvrir les portes de l'intérieur. Lorsque les portes sont verrouillées, les secouristes ont plus de mal à pénétrer dans l'habitacle en cas d'urgence pour venir en aide aux

ATTENTION ! (suite)

personnes en danger. En situation d'urgence, les personnes enfermées ne pourraient plus sortir du véhicule.

- Ne fermez jamais les portes sans faire attention ou de manière incontrôlée, car vous pourriez vous blesser gravement vous-même ou des tiers. Vous devez donc vous assurer que personne ne se trouve dans la zone de fonctionnement de la porte.

Nota


En cas de déclenchement des airbags au cours d'un accident, le véhicule se déverrouille à tous les niveaux. Ce n'est qu'après la coupure du contact d'allumage et son rétablissement qu'il est possible de verrouiller le véhicule de l'intérieur. Après un accident, il n'est pas possible de verrouiller le véhicule depuis l'extérieur. Il faut donc se rendre à un garage spécialisé. ■

Ouverture et fermeture des portes avec la clé

Ouverture de porte

- Introduisez la clé dans la serrure de la porte du conducteur.
- Tournez la clé jusqu'en position d'ouverture Les portes et le hayon arrière sont déverrouillés.

Fermeture des portes

- Introduisez la clé dans la serrure de la porte du conducteur.
- Tournez la clé jusqu'en position de fermeture ⇒ . Les portes et le hayon arrière sont verrouillés. ▶

⁹⁾ Équipement optionnel

Recommandations pour l'ouverture

Si vous ouvrez le véhicule mécaniquement avec la clé, veillez à ce qui suit :

- Le dispositif de sécurité "Safe", la protection volumétrique¹⁰⁾ et l'alarme antivol¹⁰⁾ sont immédiatement désactivés. Pour l'indiquer, les clignotants s'allumeront brièvement deux fois.
- Les plafonniers dont le commutateur se trouve en position contacteur de porte s'allument durant environ 20 secondes lors de l'ouverture du véhicule.
- Sur les véhicules avec lève-glaces électriques, si la clé est maintenue en position d'ouverture, toutes les glaces s'ouvrent (sauf les glaces électriques arrière avec déflecteur).

Informations pour la fermeture

Si vous fermez le véhicule mécaniquement avec la clé, veillez à ce qui suit :

- Le dispositif de sécurité "Safe", la protection volumétrique¹⁰⁾ et l'alarme antivol¹⁰⁾ sont **immédiatement** désactivés si la clé est tournée **une fois** dans la serrure. Pour l'indiquer, les clignotants s'allumeront brièvement.
- Le dispositif de sécurité "Safe", la protection volumétrique et l'alarme antivol **ne s'activent pas** si la clé est tournée **deux fois de suite** dans la serrure dans un temps inférieur à une seconde. Cependant, les portes et le hayon arrière sont verrouillés. Lorsque le dispositif de sécurité Safe n'est pas activé, le véhicule peut être déverrouillé de l'intérieur. Pour cela, il faut tirer sur le levier d'ouverture de la porte correspondante. L'alarme se déclenche.
- Les plafonniers dont le commutateur se trouve en position contacteur de porte s'éteignent lors de la fermeture du véhicule.
- L'état opérationnel du dispositif de sécurité Safe est indiqué par le clignotement d'un témoin intégré à la porte du conducteur. Après 14 jours, ce témoin s'éteindra. Cela évite que la batterie se décharge si le véhicule reste stationné de manière prolongée. Cependant, le système reste actif.
- Sur les véhicules avec glaces électriques et glaces avec déflecteur électriques ou toit ouvrant, ils pourront se fermer automatiquement s'ils sont restés

ouverts. Pour cela, maintenez la clé dans la position de fermeture jusqu'à ce que toutes les glaces et le toit ouvrant soient complètement fermés.

ATTENTION !

Un véhicule verrouillé peut devenir un piège pour les enfants et les personnes dépendant de l'aide d'autrui.

- **Ne laissez jamais d'enfants ou de personnes dépendant de l'aide d'autrui dans le véhicule car ils ne pourraient pas en sortir ni se débrouiller tous seuls en cas d'urgence.**
- **Ne laissez jamais les clés du véhicule sans surveillance ou à l'intérieur de celui-ci. Tout usage non conforme des clés du véhicule, par des enfants par exemple, peut entraîner des blessures graves et des accidents.**
 - Le moteur pourrait être démarré par inadvertance.
 - Si le contact d'allumage est mis, les équipements électriques peuvent être mis en marche et entraîner des blessures avec les glaces électriques par exemple.
 - Les portes du véhicule peuvent avoir été verrouillées avec la clé à radiocommande, de sorte que les secours seront plus difficiles à apporter dans une situation d'urgence.
 - C'est pourquoi vous devez toujours vous munir de la clé lorsque vous quittez le véhicule.
- **Ne retirez jamais la clé du contact-démarrreur tant que le véhicule n'est pas arrêté. Le dispositif de blocage de la direction peut s'enclencher subitement et vous perdez alors le contrôle du véhicule.**

Prudence !

Chacune des clés renferme des composants électroniques. Conservez la clé à l'abri de l'humidité et ne lui faites pas subir de fortes secousses. ►

¹⁰⁾ Équipement optionnel

Nota

- Tous les Services Après-vente de SEAT peuvent vous programmer le verrouillage centralisé de sorte que seule la porte du conducteur ne se déverrouille en tournant la clé une fois jusqu'à la position d'ouverture. ■

Touche de verrouillage centralisé

La touche de verrouillage centralisé dans la porte du conducteur permet de verrouiller et de déverrouiller le véhicule de l'intérieur.

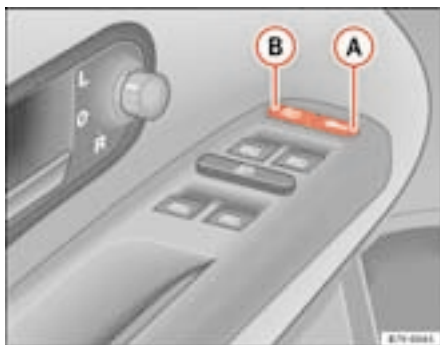







Fig. 57 Détail de la porte du conducteur : touche de verrouillage centralisé

Verrouillage du véhicule


- Appuyez sur la touche  ⇒ fig. 57  ⇒ .

Déverrouillage du véhicule

- Appuyez sur la touche  .

La touche de verrouillage centralisé fonctionne aussi lorsque le contact est coupé. La touche de verrouillage centralisé ne permet d'activer ou de désactiver ni le dispositif de sécurité "Safe" ni l'alarme antivol¹¹⁾. Par contre, la touche de verrouillage centralisé ne fonctionne pas lorsque le dispositif de sécurité "Safe" est activé.

Lorsque votre véhicule est verrouillé à l'aide de la touche de verrouillage centralisé :

- Le dispositif de sécurité "Safe" et l'alarme antivol¹¹⁾ **ne sont pas activés** en appuyant sur la touche .
- Il n'est pas possible d'ouvrir les portes et le hayon de l'extérieur (par mesures de sécurité, par ex. à l'arrêt aux feux de circulation).
- Si la porte du conducteur est ouverte, elle ne sera pas verrouillée. Cela empêche le verrouillage accidentel de l'extérieur.
- Vous pouvez déverrouiller les portes individuellement de l'intérieur. Pour cela, tirez *une fois* le levier d'ouverture de porte. Tirez à nouveau le levier pour ouvrir la porte.

ATTENTION !

Un véhicule verrouillé peut devenir un piège pour les enfants et les personnes dépendant de l'aide d'autrui.


- Ne laissez jamais seuls à bord des enfants ou des personnes dépendant de l'aide d'autrui. En cas d'actionnement de la touche de verrouillage centralisé, les portes sont verrouillées et les occupants du véhicule ne sont plus à même de sortir seuls du véhicule ou de se porter secours à eux-mêmes dans une situation d'urgence. En cas d'accident ou d'urgence, le fait que les portes soient verrouillées peut rendre plus difficiles les secours apportés aux occupants du véhicule. ■

¹¹⁾ Équipement optionnel


Dispositif de sécurité "Safe"

L'activation du dispositif de sécurité "Safe" rend les effractions sur le véhicule difficiles, car les leviers d'ouverture des portes et la touche de verrouillage centralisé sont inopérants.

Activation du dispositif de sécurité «Safe»

- Tournez la clé *une fois* dans la serrure de la porte du conducteur jusqu'en position de fermeture ou
- Appuyez *une fois* sur la touche de déverrouillage  de la radio-commande ¹²⁾. Le fonctionnement du système de sécurité "Safe" est indiqué par le clignotement d'un témoin rouge intégré à la porte du conducteur.

Désactivation du dispositif de sécurité «Safe» avec le véhicule verrouillé

- Tournez la clé *deux fois* dans la serrure de la porte du conducteur jusqu'en position de fermeture ou
- Appuyez *deux fois* sur la touche de verrouillage  de la radio-commande ¹²⁾. Le véhicule sera verrouillé sans que le dispositif de sécurité "safe" ne soit verrouillé.

Lorsque le dispositif de sécurité Safe n'est pas activé, le véhicule peut être déverrouillé de l'intérieur. Pour cela, tirez une fois le levier d'ouverture de porte. Tirez à nouveau le levier pour ouvrir la porte. En désactivant le dispositif de sécurité "Safe", l'alarme antivol¹²⁾ ⇒ page 102 et la protection volumétrique sont également désactivés ¹²⁾.

¹²⁾ Équipement optionnel

ATTENTION !

Si le système de sécurité "safe" est activé, personne ne devra rester dans le véhicule car les portières ne pourront pas être ouvertes depuis l'intérieur. Lorsque les portes sont verrouillées, les secouristes ont plus de mal à pénétrer dans l'habitacle en cas d'urgence pour venir en aide aux personnes en danger. En situation d'urgence, les personnes enfermées ne pourraient plus sortir du véhicule. ■

Levier d'ouverture de porte



Fig. 58 Levier d'ouverture de porte du conducteur dans la position normale

Les portes et le hayon arrière peuvent également être verrouillés et déverrouillés de manière centralisée en actionnant le levier d'ouverture de la porte du conducteur. Pour cela, appuyez sur le levier intérieur ⇒ fig. 58 ou tirez dessus. Dans ce cas, le dispositif de sécurité "Safe" n'est pas activé. Les leviers intérieurs de la porte du passager et des portes arrière n'influent pas sur d'autres zones de sécurité. S'ils sont actionnés, seule la porte correspondante est verrouillée ou déverrouillée. ►

Si la porte du conducteur est **ouverte**, elle ne pourra pas être verrouillée avec le levier intérieur. Cela empêche le verrouillage accidentel de l'extérieur.

Nota

Si le véhicule est verrouillé par inadvertance depuis l'intérieur avec la radio-commande, le système de sécurité "safe" est activé. Les portes ne peuvent alors pas être ouvertes ni depuis l'intérieur ni depuis l'extérieur. En mettant le contact d'allumage, le dispositif de sécurité "Safe" et les portes peuvent être ouvertes à l'aide du levier intérieur. Pour cela, appuyez d'abord sur le levier intérieur, puis tirez dessus. ■

Sécurité-enfants

La sécurité enfants empêche l'ouverture des portes arrière de l'intérieur.

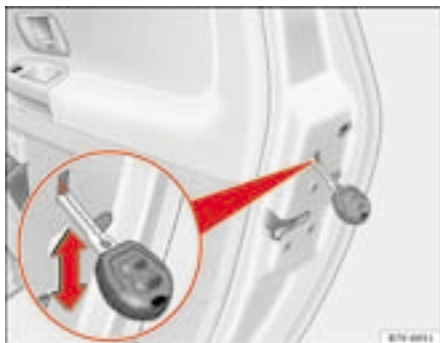


Fig. 59 Levier de sécurité enfants de la porte arrière gauche

Activation de la sécurité enfants

- Déverrouillez le véhicule et ouvrez la porte sur laquelle vous désirez activer la sécurité.
- Déplacez le levier dans la direction de la flèche ⇒ **fig. 59** à l'aide de la clé du véhicule.

Désactiver la sécurité enfants

- Déverrouillez le véhicule et ouvrez la porte sur laquelle vous désirez désactiver la sécurité.
- Déplacez le levier dans la direction contraire à celle de la flèche à l'aide de la clé du véhicule.

Vous pouvez activer la sécurité enfants pour empêcher les enfants d'ouvrir une porte par inadvertance en cours de route. Lorsque la sécurité enfants est activée, la porte ne peut être ouverte que de l'extérieur. La sécurité enfants s'active et se désactive avec la clé dans la porte ouverte. ■

Clé avec radiocommande

Verrouillage et déverrouillage du véhicule

La clé à radiocommande permet de verrouiller et de déverrouiller le véhicule également à distance.



Fig. 60 Périmètre d'action de la radiocommande

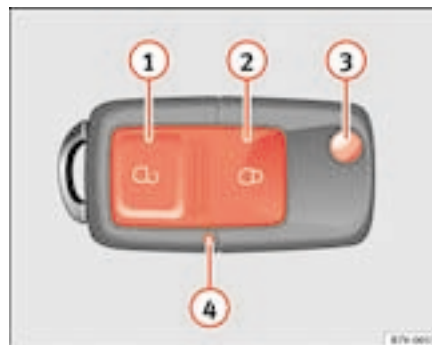







Fig. 61 Affectation des touches de la clé à radiocommande


Déverrouillage du véhicule

- Appuyez sur la touche  ⇒ fig. 61  de la radiocommande pour déverrouiller toutes les portes ainsi que le hayon arrière.

Verrouillage du véhicule

- Appuyez sur la touche   de la radiocommande pour verrouiller toutes les portes ainsi que le hayon arrière.

En appuyant sur l'une des touches, le témoin de la pile de la clé ⇒ fig. 61  clignotera.


La touche ⇒ fig. 61  de la radiocommande permet de débloquer le panneton de la clé.

L'émetteur alimenté par piles est logé dans la radiocommande. Le récepteur se trouve dans l'habitacle. Le rayon de portée de la radiocommande est de quelques mètres autour du véhicule avec des piles neuves. Les obstacles situés entre la radiocommande et le véhicule, les mauvaises conditions météorologiques et la décharge des piles diminuent sa portée ⇒ page 102. ►

ATTENTION !

- **Ne laissez jamais d'enfants ou de personnes dépendant de l'aide d'autrui dans le véhicule car ils ne pourraient pas en sortir ni se débrouiller tous seuls en cas d'urgence.**
- **Ne laissez jamais les clés du véhicule sans surveillance ou à l'intérieur de celui-ci. Tout usage non conforme des clés du véhicule, par des enfants par exemple, peut entraîner des blessures graves et des accidents.**
 - Le moteur pourrait être démarré par inadvertance.
 - Si le contact d'allumage est mis, les équipements électriques peuvent être mis en marche et entraîner des blessures avec les glaces électriques par exemple.
 - Les portes du véhicule peuvent avoir été verrouillées avec la clé à radiocommande, de sorte que les secours seront plus difficiles à apporter dans une situation d'urgence.
 - C'est pourquoi vous devez toujours vous munir de la clé lorsque vous quittez le véhicule.
- **Ne retirez jamais la clé du contact-démarrreur tant que le véhicule n'est pas arrêté. Le dispositif de blocage de la direction peut s'enclencher subitement et vous perdez alors le contrôle du véhicule.**

Nota



- Un Service Officiel SEAT peut vous programmer l'ouverture individuelle des portes. Dans ce cas, en appuyant une fois sur la touche de déverrouillage  de la radiocommande, seule la porte du conducteur sera déverrouillée ⇒ page 95. En appuyant à nouveau sur la touche de déverrouillage, toutes les portes et le coffre arrière seront déverrouillés. Le service après-vente SEAT se tient à votre disposition pour de plus amples informations concernant l'activation de cette possibilité.
- L'émetteur alimenté par piles est logé dans la radiocommande. Le récepteur se trouve dans l'habitacle. Les obstacles situés entre la radiocommande



et le véhicule, les mauvaises conditions météorologiques et la décharge des piles diminuent sa portée considérablement.

- La commande à distance déverrouille et verrouille uniquement le véhicule s'il se trouve dans le rayon de portée.
- Lorsque vous déverrouillez le véhicule et que vous n'ouvrez ni porte ni hayon dans les 30 secondes suivantes, le véhicule se verrouille de nouveau automatiquement. Cette fonction empêche que le véhicule reste déverrouillé involontairement durant une période prolongée.
- Si vous ne parvenez pas à ouvrir ou à fermer le véhicule à l'aide de la radiocommande, vous devrez procéder ⇒ page 101 à une nouvelle synchronisation de la clé à radiocommande ou remplacer la pile ⇒ page 102.
- Le fonctionnement de la radiocommande peut être affecté momentanément s'il y a à proximité du véhicule un émetteur qui utilise la même bande de fréquence (par exemple, radiotéléphones, téléphones mobiles, etc.). ■

Synchronisation de la clé à radiocommande

Synchronisation de la clé à radiocommande

- Appuyez une fois brièvement sur la touche d'ouverture  ⇒ page 100, fig. 61 .
- Ouvrez ou fermez ensuite le véhicule avec le panneton de la clé, vous disposez d'une minute ⇒ page 95.

Si vous actionnez fréquemment la touche  ⇒ page 100, fig. 61  en dehors du périmètre d'action de la radiocommande, il se peut qu'il ne soit plus possible d'ouvrir ou de fermer le véhicule à l'aide de la radiocommande. Il faut alors procéder à une nouvelle synchronisation de la clé à radiocommande. ▶

Vous pouvez vous procurer des clés à radiocommande supplémentaires auprès du service après-vente SEAT qui doit adapter ces clés au système de fermeture.

Quatre clés à radiocommande peuvent être utilisées au maximum. ■

Remplacement de la pile

Si le témoin de la pile de la radiocommande ⇒ page 100, fig. 61 ④ ne s'allume plus lors de la pression sur les touches, il faut remplacer la pile au plus vite.

Nous vous recommandons de faire remplacer la pile par un atelier spécialisé.

! Prudence !

L'utilisation de piles inappropriées peut endommager la radiocommande. Pour cela, remplacez toujours la pile usée par une pile de même taille et même intensité.

🌸 Conseil antipollution

Les piles usées doivent être éliminées dans le respect de l'environnement. ■

Alarme antivol

Description de l'alarme antivol

L'alarme antivol déclenche l'alarme en cas de détection de manipulations non autorisées sur le véhicule.



Fig. 62 Capteur de la protection volumétrique

Activation de l'alarme antivol

- Verrouillez le véhicule.

Désactivation de l'alarme

- Déverrouillez le véhicule à l'aide de la touche de déverrouillage de la radiocommande ou en insérant la clé de contact dans le contact-démarrreur. ▶

Ouverture mécanique du véhicule (ouverture d'urgence)

- Si la radiocommande est défectueuse et que vous devez déverrouiller le véhicule avec la clé, procédez comme suit :
- Dégagez le panneton de la clé en appuyant sur le bouton ⇒ page 100, fig. 61 ③.
- Déverrouillez le véhicule avec la clé sur la porte du conducteur. L'alarme antivol reste activée, mais l'alarme n'est pas encore déclenchée.
- Mettez le contact d'allumage en l'espace de 15 secondes. Au moment où vous mettez le contact d'allumage, l'antidémarrage électronique détecte une clé de véhicule valable et désactive l'alarme antivol. Si vous ne mettez pas le contact d'allumage, l'alarme se déclenche 15 secondes plus tard.

L'alarme antivol a pour fonction de rendre plus difficiles les tentatives d'effraction et le vol du véhicule. L'alarme déclenche des signaux acoustiques¹³⁾ et optiques en cas de déverrouillage avec la clé mécanique et en cas d'intrusion dans le véhicule.

Quand l'alarme se déclenche-t-elle ?

Lorsque le véhicule *verrouillé* subit l'une des actions (non autorisées) suivantes :

- Ouverture mécanique du véhicule avec la clé sans que le contact d'allumage soit allumé dans les 15 secondes suivantes.
- Ouverture d'une porte
- Ouverture du capot moteur
- Ouverture du capot de coffre
- Établissement du contact d'allumage

¹³⁾ Équipement optionnel

- Mouvement à l'intérieur du véhicule (lorsque la protection volumétrique est active).

L'alarme consiste en l'émission de signaux par l'avertisseur sonore et les clignotants durant 30 secondes environ.

Protection volumétrique*

Les capteurs de la protection volumétrique se trouvent sur le montant entre les portes avant et arrière ⇒ page 102, fig. 62. Pour ne pas perturber le fonctionnement de la protection volumétrique, ne couvrez pas les capteurs.

Lorsque la protection volumétrique est activée, les glaces doivent être fermées afin de ne pas déclencher l'alarme antivol à cause d'un courant d'air.



Nota

- Si l'intrus accède à une autre zone sous protection après l'extinction du signal d'alarme (par ex. s'il ouvre le hayon après l'ouverture d'une porte), le signal d'alarme se déclenche de nouveau.
- La protection antivol du véhicule reste garantie même si la batterie est débranchée ou hors fonction. ■

Fermeture du hayon

Ouverture du hayon

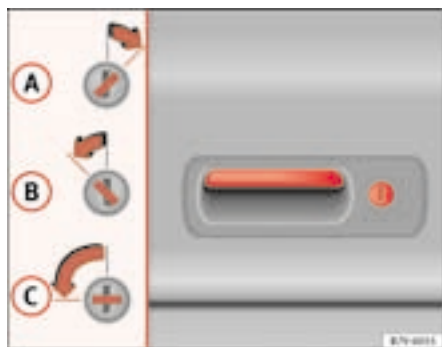


Fig. 63 Positions de la fente de la serrure du hayon

Déverrouillage du capot de coffre

- Veillez à ce que la fente de la serrure se trouve en position verticale.
- Actionnez la poignée et tirez le hayon vers le haut ⇒ ⚠.

Fermeture du capot de coffre

- Introduisez la main dans l'une des cavités du revêtement du hayon arrière.
- Fermez le hayon énergiquement ⇒ ⚠ sous « Indications de sécurité concernant le hayon », page 106.

Si le hayon est ouvert ou mal fermé, un message correspondant apparaît sur l'afficheur¹⁴⁾ du combiné d'instruments. En plus, selon la version du combiné d'instruments, un signal d'avertissement¹⁴⁾ retentit lorsque le véhicule est à l'arrêt ou lorsque vous roulez.

Verrouillage et déverrouillage du hayon arrière

- En tournant la clé vers la position ⇒ fig. 63 **A** les portes et le hayon sont verrouillés.
- En tournant la clé du véhicule vers la position **B** les portes et le hayon sont déverrouillés.

Positions de la fente de la serrure

- A** Sur les véhicules avec glaces électriques et glaces avec déflecteur électriques ou toit ouvrant, ils pourront se fermer automatiquement s'ils sont restés ouverts. Pour cela, maintenez la clé dans la position ⇒ fig. 63 **A** jusqu'à ce que toutes les glaces et le toit ouvrant soient complètement fermés.
- B** Sur les véhicules avec lève-glaces électriques, si la clé est maintenue en position d'ouverture **B**, toutes les glaces s'ouvrent (sauf les glaces électriques arrière avec déflecteur).
- C** En cas de défaillance du verrouillage centralisé ou du servomoteur de fermeture, le hayon peut être déverrouillé manuellement en tournant la clé du véhicule sur la position **C**.

Ouverture pratique du hayon

Pour éviter des vols (lors de l'arrêt à un feu, par exemple) **il n'est pas** possible d'ouvrir le hayon lorsque le contact d'allumage est mis. Cette fonction reste active durant environ 30 secondes après avoir coupé le contact d'allumage, à condition qu'aucune porte ne soit ouverte. Lorsqu'une porte est ouverte, le hayon arrière est immédiatement déverrouillé.

Pour une meilleure commodité, il est possible d'ouvrir le hayon lorsque le contact est allumé jusqu'à 30 secondes après **avoir fermé** la dernière porte. ▶

¹⁴⁾ Équipement optionnel

Conduite avec le hayon arrière ouvert

Si le hayon est ouvert ou mal fermé, un message correspondant apparaît sur l'afficheur du combiné d'instruments¹⁴⁾. Tenez également compte du fait que le risque de vol des objets se trouvant dans le véhicule augmente lorsque le hayon est ouvert.

ATTENTION !


Si, dans des circonstances particulières, vous devez circuler avec le hayon ouvert, veuillez tenir compte des avertissements suivants :

- **Afin de réduire le risque d'intoxication dû à la pénétration des gaz d'échappement dans l'habitacle :**
 - Fermez toutes les vitres.
 - Fermez le toit ouvrant coulissant/relevable.
 - Désactivez le recyclage de l'air ambiant.
 - Ouvrez les diffuseurs d'air du tableau de bord.
 - Réglez la soufflante sur la vitesse la plus élevée.
- Conduisez en étant particulièrement prudent et prévoyant. Évitez tout freinage brusque ou toute manœuvre violente, ceci pouvant entraîner un mouvement incontrôlé du hayon ouvert – risque de blessures !
- Si nécessaire, équipez les objets qui dépassent du coffre à bagages d'une signalisation qui en indique la présence aux autres usagers de la route, afin de ne pas provoquer d'accident. Veuillez respecter les règlements en vigueur dans ce domaine.
- Veillez toujours à bien fixer tous les objets du coffre à bagages. Des objets non attachés peuvent tomber du véhicule et blesser les usagers de la route circulant derrière votre véhicule.
- Si vous avez un porte-bagages installé sur le hayon, démontez-le ainsi que son chargement si vous devez voyager avec le hayon ouvert.
- Lisez et respectez toujours les conseils de sécurité concernant le hayon arrière ⇒ page 106. ■

Fermeture du hayon

Avant de fermer le hayon, vérifiez que la clé n'est pas restée dans le coffre.

Fermeture du capot de coffre

- Pour la fermeture, passez la main dans la poignée concave située dans le revêtement intérieur du hayon ⇒  et tirez le hayon vers le bas.
- Faites-le énergiquement.

Si le coffre n'est pas correctement fermé, un message correspondant apparaît sur l'afficheur du combiné d'instruments¹⁵⁾.

ATTENTION !

Un coffre qui n'est pas fermé correctement peut être dangereux.

- **Ne fermez pas le capot de coffre en appuyant sur la glace arrière avec la main. Le hayon pourrait voler en éclats – risque de blessures !**
- **Après avoir fermé le coffre arrière, assurez-vous qu'il est bien verrouillé car sinon il pourrait s'ouvrir de manière inattendue lorsque le véhicule est en marche.**
- **Ne laissez pas des enfants jouer dans le véhicule ou à proximité du véhicule. Un véhicule fermé à clé peut, selon la saison, chauffer ou refroidir extrêmement et entraîner de sérieuses blessures ou maladies, voire la mort. Fermez et verrouillez le hayon ainsi que toutes les autres portes lorsque vous n'utilisez pas le véhicule.**
- **Ne fermez jamais le coffre sans faire attention ou de manière incontrôlée, car vous pourriez vous blesser gravement vous-même ou des tiers.** ▶

¹⁵⁾ Équipement optionnel

 ATTENTION ! (suite)

Assurez-vous toujours que personne ne se trouve dans le débattement du capot de coffre. ■

 ATTENTION ! (suite)

- Si, dans des circonstances particulières, vous devez circuler avec le hayon ouvert, veuillez dans tous les cas tenir compte des remarques ⇒ page 105, afin notamment de réduire les risques d'intoxication dus aux gaz d'échappement qui peuvent pénétrer dans l'habitacle. ■

Indications de sécurité concernant le hayon

 ATTENTION !

Pour des raisons de sécurité, maintenez le hayon toujours parfaitement fermé pendant la conduite. Un coffre qui n'est pas fermé correctement peut être dangereux.

- Après avoir fermé le coffre arrière, assurez-vous qu'il est bien verrouillé car sinon il pourrait s'ouvrir de manière inattendue lorsque le véhicule est en marche.
- Ne fermez jamais le coffre sans faire attention ou de manière incontrôlée, car vous pourriez vous blesser gravement vous-même ou des tiers. Assurez-vous toujours que personne ne se trouve dans le débattement du capot de coffre.
- Des objets non attachés peuvent provoquer des blessures en tombant lorsque vous ouvrez le hayon.
- Si des vélos par exemple sont fixés sur un porte-bagages monté sur le hayon, il se peut que le hayon ne puisse pas être entièrement ouvert ou que le hayon ouvert s'abaisse tout seul sous l'effet du poids supplémentaire. Pour cette raison, le hayon ouvert doit être maintenu ou alors il faut retirer le chargement du porte-bagages au préalable – risque de blessures !
- Ne laissez pas des enfants jouer dans le véhicule ou à proximité du véhicule. Un véhicule fermé à clé peut, selon la saison, chauffer ou refroidir extrêmement et entraîner de sérieuses blessures ou maladies, voire la mort. Fermez et verrouillez le hayon ainsi que toutes les autres portes lorsque vous n'utilisez pas le véhicule. Assurez-vous auparavant que personne ne se trouve à bord du véhicule.

Glaces

Ouverture ou fermeture électrique des glaces

Les éléments de commande intégrés à la porte du conducteur permettent de commander toutes les glaces. Les autres portes comportent des touches séparées pour la glace respective.

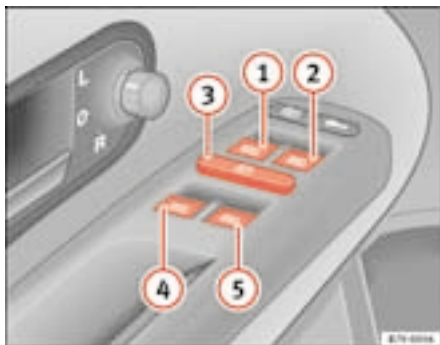





Fig. 64 Détail de la porte du conducteur : touches de commande des lève-glaces

Ouverture et fermeture des glaces

- Appuyez sur la touche ⇒ fig. 64 ①, ②, ④ ou ⑤ pour ouvrir la glace correspondante.
- En soulevant l'une des touches , cela ferme la glace correspondante ⇒ .

Lorsque vous garez le véhicule ou le laissez sans surveillance, fermez toujours complètement les glaces ⇒ .

Une fois le contact d'allumage coupé, vous pouvez encore actionner les lève-glaces pendant 10 minutes environ, tant que la porte du conducteur ou du passager avant n'est pas ouverte.

Touches dans la porte du conducteur

- ① Touche de commande de la glace de la porte avant gauche avec fonction de montée et descente automatique ⇒ page 108
- ② Touche pour la glace de la porte avant droite avec fonction de montée et descente automatique ⇒ page 108
- ③ Commande de sécurité ¹⁶⁾ pour la désactivation des touches de lève-glaces sur les portes arrière
- ④ Touche de glace de porte arrière gauche¹⁶⁾
- ⑤ Touche de glace de porte arrière droite¹⁶⁾

Commande de sécurité

La commande de sécurité ⇒ fig. 64 ③ située dans la porte du conducteur vous permet de désactiver les touches de lève-glaces sur les portes arrière.

Commande de sécurité non encliquetée : les touches intégrées aux portes arrière sont opérationnelles.

Commande de sécurité encliquetée : les touches intégrées aux portes arrière sont désactivées.

ATTENTION !

Tout usage impropre des lève-glaces électriques peut entraîner des blessures !

- Ne fermez jamais les glaces sans faire attention ou de manière incontrôlée, car vous pourriez vous blesser gravement vous-même ou des tiers. Vous devez donc vous assurer que personne ne se trouve dans la zone de fonctionnement des glaces. ▶

¹⁶⁾ Équipement optionnel

 ATTENTION ! (suite)

- Lorsque vous quittez le véhicule, munissez-vous toujours de la clé du véhicule.
- **Ne laissez pas seuls à bord des enfants ou des personnes dépendant de l'aide d'autrui – en particulier s'ils ont accès à la clé du véhicule. Tout usage non conforme des clés du véhicule, par des enfants par exemple, peut entraîner des blessures graves et des accidents.**
 - Le moteur pourrait être démarré par inadvertance.
 - Si le contact d'allumage est mis, les équipements électriques peuvent être mis en marche et entraîner des blessures avec les glaces électriques par exemple.
 - Les portes du véhicule peuvent avoir été verrouillées avec la clé à radiocommande, de sorte que les secours seront plus difficiles à apporter dans une situation d'urgence.
 - C'est pourquoi vous devez toujours vous munir de la clé lorsque vous quittez le véhicule.
- Les lève-glaces sont désactivés lorsque le contact d'allumage est coupé et l'une des portes avant est ouverte.
- Si nécessaire, désactivez les lève-glaces arrière avec la commande de sécurité. Assurez-vous ensuite qu'ils sont bien désactivés.

 Nota

Si le processus de remontée d'une glace est entravé par un coulisement difficile ou un obstacle, la glace se rabaisse immédiatement ⇒ page 109. Vérifiez, dans ce cas, pourquoi la glace n'a pas pu remonter avant d'essayer de nouveau de la fermer. ■

Remontée et abaissement automatiques

Les fonctions de remontée et d'abaissement automatiques vous évitent de maintenir la touche en position.

La fonction de remontée et abaissement automatique des lève-glaces électriques ne peut être commandée que depuis les touches installées sur la porte du conducteur. Les touches ⇒ page 107, fig. 64 ① et ② sont dotées chacune de deux positions pour l'ouverture et la fermeture des glaces avant. Il est ainsi plus simple de contrôler les processus d'ouverture et de fermeture.

Fermeture automatique

- Soulevez brièvement la touche de lève-glace pour la glace souhaitée jusqu'au deuxième niveau. La vitre se ferme entièrement.

Ouverture automatique

- Enfoncez brièvement la touche de lève-glace pour la glace souhaitée jusqu'au deuxième niveau. La vitre s'ouvre entièrement.

Rétablissement de la fonction remontée/abaissement automatiques

- Si la batterie du véhicule a été débranchée ou si elle était déchargée, la fonction remontée/abaissement automatiques est inopérante et doit être rétablie.
- Fermez toutes les vitres et portes. ▶

- Introduisez la clé du véhicule dans la serrure de portière et maintenez-la en position de fermeture pendant au moins une seconde. La remontée et l'abaissement automatiques fonctionnent alors de nouveau.


Lorsque vous enfoncez ou soulevez une touche jusqu'au premier niveau, la glace s'ouvre ou se ferme tant que vous actionnez la touche. Lorsque vous enfoncez brièvement la touche jusqu'au deuxième niveau, la glace s'ouvre automatiquement (*abaissement automatique*) ou se ferme automatiquement (*remontée automatique*). Si vous actionnez la touche pendant que la glace s'abaisse ou remonte, la glace s'immobilise.

Une fois le contact d'allumage coupé, la remontée automatique ne fonctionne plus.

En cas de perturbation, la remontée et l'abaissement automatiques ainsi que le dispositif anti-pincement ne fonctionnent pas correctement. Dans ce cas, rendez-vous dans un atelier spécialisé. ■

Dispositif anti-pincement des lève-glaces électriques

Les glaces sont équipées d'un dispositif anti-pincement. Cela réduit le risque de contusions lors de la remontée d'une glace.

- Lorsque la fermeture d'une glace en mode remontée automatique est entravée par un coulisement difficile ou un obstacle, la glace s'arrête à cet endroit et se rouvre immédiatement ⇒ 
- Dans les 10 secondes suivantes, vérifiez pourquoi la glace ne se ferme pas avant d'effectuer une nouvelle tentative de fermeture. Une fois ces 10 secondes écoulées, la force de fermeture de la glace augmente automatiquement.

- Si la glace ne peut toujours pas se fermer en raison d'un coulisement difficile ou d'un obstacle, elle s'arrête à cet endroit.
- Si vous ne pouvez pas constater la cause empêchant la glace de se fermer, essayez de la remonter de nouveau dans les cinq secondes suivantes. **Le dispositif anti-pincement est maintenant désactivé. La glace se ferme avec la force maximale.**

Si vous attendez plus de 5 secondes, la glace s'abaisse de nouveau complètement lors de l'actionnement de la commande et la remontée automatique est de nouveau active.

En cas de perturbation, la remontée et l'abaissement automatiques ainsi que le dispositif anti-pincement ne fonctionnent pas correctement. Dans ce cas, rendez-vous dans un atelier spécialisé.



ATTENTION !

Tout usage impropre des lève-glaces électriques peut entraîner des blessures !

- Lorsque vous quittez votre véhicule, ne serait-ce que pour un instant, retirez dans tous les cas la clé de contact. N'oubliez pas que les enfants ne doivent jamais rester sans surveillance dans le véhicule.
- Les lève-glaces sont désactivés lorsque le contact d'allumage est coupé et l'une des portes avant est ouverte.
- Ne fermez jamais les glaces sans faire attention ou de manière incontrôlée, car vous pourriez vous blesser gravement vous-même ou des tiers. Vous devez donc vous assurer que personne ne se trouve dans la zone de fonctionnement des glaces.
- Ne laissez jamais personne à bord lorsque vous verrouillez votre véhicule de l'extérieur – en cas d'urgence, il n'est plus possible d'ouvrir les glaces !
- Le dispositif anti-pincement n'empêche pas la compression des doigts ou d'autres parties du corps contre le cadre de vitre – risque de blessures ! ▶

Nota

Le dispositif anti-pincement n'est pas actif lors de la fermeture confort des glaces de l'extérieur avec la clé de contact ⇒ page 113. ■

Ouverture et fermeture confort

Il est possible d'ouvrir et de fermer les glaces de l'extérieur.

- **Par l'intermédiaire de la radiocommande** : appuyez sur la touche de déverrouillage ou de verrouillage de la radiocommande ⇒ page 100. Toutes les glaces équipées de lève-glaces électriques sont ouvertes ou fermées.
- Relâchez la touche de déverrouillage ou verrouillage pour interrompre l'opération.
- **Par l'intermédiaire de la serrure de porte** : maintenez la clé en position d'ouverture ou de fermeture dans la porte du conducteur jusqu'à ce que toutes les glaces équipées de lève-glaces électriques s'ouvrent ou se ferment.
- Pour interrompre cette fonction, lâchez la clé.

ATTENTION !

Ne fermez jamais les glaces sans faire attention ou de manière incontrôlée, car vous pourriez vous blesser gravement vous-même ou des tiers. Lors de la fermeture confort, les glaces se ferment sans l'intervention du dispositif anti-pincement. Vous devez donc vous assurer que personne ne se trouve dans la zone de fonctionnement des glaces. ■

Glaces avec déflecteur mécanique

Les glaces peuvent être ouvertes et fermées mécaniquement.



Fig. 65 Levier de blocage des glaces avec déflecteur mécanique

Ouverture

- Tirez le levier de blocage ⇒ fig. 65 vers l'avant dans la direction de la flèche, et en même temps, poussez-le vers l'extérieur jusqu'à ce qu'il s'emboîte.

Fermeture

- Tirez le levier de verrouillage dans le sens opposé à celui de la flèche jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

ATTENTION !

Tout usage impropre des glaces avec déflecteur peut entraîner des blessures ! ►

⚠ ATTENTION ! (suite)

- **Ne fermez jamais les glaces sans faire attention ou de manière incontrôlée, car vous pourriez vous blesser gravement vous-même ou des tiers. Vous devez donc vous assurer que personne ne se trouve dans la zone de fonctionnement des glaces. ■**

Glaces avec déflecteur électrique

Les glaces avec déflecteur électrique ne fonctionnent que lorsque le contact d'allumage est mis.

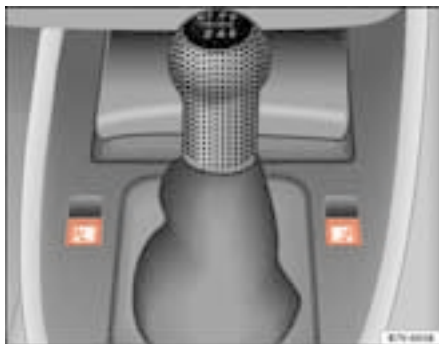


Fig. 66 Commandes des glaces avec déflecteur électrique

Ouverture

- Les glaces s'ouvrent en appuyant sur la commande correspondante ⇒ fig. 66.

Fermeture

- Les glaces se ferment en tirant sur la commande correspondante.

Sur les véhicules avec verrouillage centralisé, les glaces avec déflecteur électrique peuvent également être fermées depuis l'extérieur. Pour cela, il suffit de maintenir la clé en position de fermeture dans la serrure de la porte du conducteur ou dans celle du coffre.

⚠ ATTENTION !

Tout usage impropre des glaces avec déflecteur électrique peut entraîner des blessures !

- **Ne fermez jamais les glaces sans faire attention ou de manière incontrôlée, car vous pourriez vous blesser gravement vous-même ou des tiers. Vous devez donc vous assurer que personne ne se trouve dans la zone de fonctionnement des glaces. ■**

Toit ouvrant coulissant/relevable

Ouverture ou fermeture du toit ouvrant coulissant/relevable

Le contact étant mis, le toit ouvrant coulissant/relevable s'ouvre ou se ferme à l'aide de la commande.

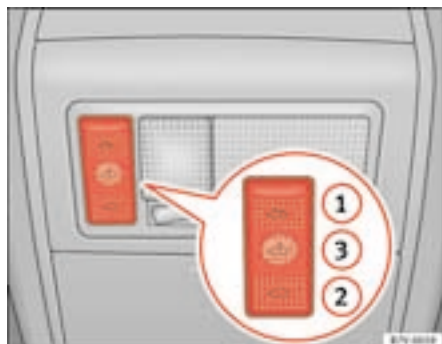


Fig. 67 Détail du ciel de pavillon : commande du toit ouvrant coulissant/relevable

Ouverture du toit ouvrant coulissant/relevable

- Appuyez sur la surface ⇒ fig. 67 ①.

Soulèvement du toit ouvrant coulissant/relevable

- Appuyez sur la surface ②.

Fermeture du toit ouvrant coulissant/relevable

- Appuyez sur la surface ③ ⇒ ⚠.

Lorsque vous gardez le véhicule ou si vous le laissez sans surveillance, fermez toujours complètement le toit ouvrant coulissant/relevable ⇒ ⚠.

Si vous souhaitez soulever le toit ouvrant une fois ouvert, appuyez sur la surface ② selon votre besoin. Si vous souhaitez ouvrir directement le toit ouvrant une fois soulevé, appuyez sur la surface ① selon votre besoin.

Une fois le contact d'allumage coupé, le toit ouvrant coulissant/relevable ne pourra plus être ouvert ni fermé.

Pare-soleil

Le pare-soleil s'ouvre en même temps que le toit ouvrant coulissant/relevable. Il peut être fermé par coulissement quand le toit est fermé.

⚠ ATTENTION !

Tout usage impropre du toit ouvrant coulissant/relevable peut entraîner des blessures.

- Ne fermez jamais le toit ouvrant coulissant/relevable sans faire attention ou de manière incontrôlée, car vous pourriez vous blesser gravement vous-même ou des tiers. Vous devez donc vous assurer que personne ne se trouve dans la zone de fonctionnement du toit ouvrant coulissant/relevable.
- Lorsque vous quittez le véhicule, munissez-vous toujours de la clé du véhicule.
- Ne laissez pas seuls à bord des enfants ou des personnes dépendant de l'aide d'autrui – en particulier s'ils ont accès à la clé du véhicule. Tout usage sans surveillance de la clé du véhicule par des tiers peut entraîner le lancement du moteur ou le déclenchement d'équipements électriques (par ex. lève-glaces électriques) – risque d'accident ! Les portes du véhicule peuvent avoir été verrouillées avec la clé à radiocommande, de sorte que les secours seront plus difficiles à apporter dans une situation d'urgence.
- Le toit ouvrant coulissant/relevable fonctionne tant que le contact d'allumage est mis.

Nota

Si le système est défaillant, le toit peut être fermé manuellement. ■

Fermeture confort*

- **Par l'intermédiaire de la serrure de porte** : maintenez la clé en position de fermeture dans la serrure de la porte du conducteur jusqu'à ce que le toit ouvrant coulissant/relevable soit fermé.
- Pour interrompre cette fonction, lâchez la clé.

Dans le cas de la fermeture confort, ce sont d'abord les glaces qui sont fermées, puis le toit coulissant.

ATTENTION !

Ne fermez jamais le toit ouvrant coulissant/relevable sans faire attention ou de manière incontrôlée, car vous pourriez vous blesser gravement vous-même ou des tiers. Lors de la fermeture confort, le toit ouvrant coulissant/relevable se ferme sans l'intervention du dispositif anti-pincement. Vous devez donc vous assurer que personne ne se trouve dans la zone de fonctionnement du toit ouvrant coulissant/relevable.


Nota


Dans le cas de la fermeture confort de l'extérieur, la commande du toit ouvrant coulissant/relevable reste dans la position sélectionnée en dernier lieu et doit être repositionnée au début du trajet suivant. ■

Dispositif anti-pincement du toit ouvrant coulissant/relevable



Fig. 68 Détail du ciel de pavillon : commande du toit ouvrant coulissant/relevable

Le toit ouvrant coulissant/relevable est équipé d'un *dispositif anti-pincement* qui empêche de coincer les objets d'une certaine taille lors de la fermeture du toit ⇒ . Le dispositif anti-pincement n'empêche pas la compression des doigts contre la baie du toit ouvrant. Si quelque chose bloque le toit ouvrant coulissant/relevable à sa fermeture, il s'arrête et se rouvre immédiatement.

Si le toit ouvrant coulissant/relevable a été ouvert à plusieurs reprises par le dispositif anti-pincement, vous pouvez le fermer en maintenant appuyée la touche ⇒ [page 112, fig. 67](#)  jusqu'à la fermeture complète du toit. **Le toit ouvrant coulissant/relevable se ferme sans intervention du dispositif anti-pincement.**

Si cela n'est pas suffisant pour qu'il se ferme, adressez-vous à un atelier spécialisé. ►

⚠ ATTENTION !

Tout usage impropre du toit ouvrant coulissant/relevable peut entraîner des blessures.

- Ne fermez jamais le toit ouvrant coulissant/relevable sans faire attention ou de manière incontrôlée, car vous pourriez vous blesser gravement vous-même ou des tiers. Vous devez donc vous assurer que personne ne se trouve dans la zone de fonctionnement du toit ouvrant coulissant/relevable. ■

Commande d'urgence

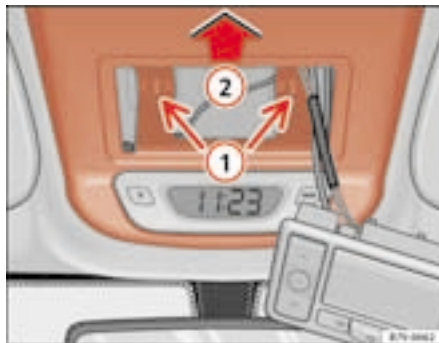


Fig. 69 Commande d'urgence



Fig. 70 Commande d'urgence

En cas de panne, le toit peut être également fermé manuellement :

- Éteignez le plafonnier. Pour cela, introduisez un tournevis plat par le côté droit, entre le plafonnier et le revêtement et tournez le tournevis.
- Changez la tête du tournevis et dévissez les deux vis en étoile (1) ⇒ fig. 69
- Déplacez le revêtement dans le sens de la flèche (2) et retirez-le ⇒ fig. 69
- Tournez dans le sens de la flèche, la protection (A) ⇒ fig. 70 de l'ouverture de la manivelle. ▶

- Retirez la manivelle de fixation, introduisez-la dans l'ouverture et fermez le toit.
- Remettez la manivelle à sa place et faites pivoter la protection **A**
⇒ fig. 70 sur l'ouverture de la manivelle.
- Remontez le revêtement et le plafonnier. ■

Éclairage et visibilité

Éclairage

Allumer et éteindre l'éclairage ☀️



Fig. 71 Détail du tableau de bord : commandes d'éclairage, des projecteurs antibrouillard et du feu arrière de brouillard

Allumer les feux de jour (seulement disponible dans certains pays)

- Pour allumer les feux de jour, mettez le contact d'allumage en laissant la commande d'éclairage en position 0.

Activation des feux de position

- Tournez la commande d'éclairage ⇒ fig. 71 en position ☀️ ⇒ ⚠️.

Allumage des feux de croisement

- Tournez la commande d'éclairage en position ☞.

Extinction de l'éclairage

- Tournez la commande d'éclairage en position 0.

Allumage des phares antibrouillard ¹⁷⁾

- Dégagez la commande de sa position ☞ ou ☞ en la tirant jusqu'au premier cran. Le symbole ☞ de la commande des feux s'allume.

Allumage du feu arrière de brouillard (véhicules sans projecteurs antibrouillard)

- Dégagez entièrement le bouton rotatif de sa position ☞. Un témoin s'allume alors dans le combiné d'instruments ☞.

Allumage du feu arrière de brouillard (véhicules avec projecteurs antibrouillard)

- Dégagez la commande de sa position ☞ ou ☞ en la tirant jusqu'au second cran. Un témoin s'allume alors dans le combiné d'instruments ☞.

Les **feux de croisement** s'allument uniquement lorsque le contact d'allumage est mis. Au lancement du moteur et après la coupure du contact d'allumage, l'éclairage passe automatiquement en feux de position.

Les **feux de croisement de jour**¹⁸⁾ s'allument automatiquement en mettant le contact, sans qu'il soit nécessaire d'actionner une commande d'éclairage. Les feux de jour restent allumés tant que le contact d'allumage est mis. ▶

¹⁷⁾ Équipement optionnel

¹⁸⁾ Uniquement sur certains marchés

Feu arrière de brouillard

Le feu arrière de brouillard est tellement lumineux qu'il peut éblouir les véhicules suivants. Utilisez le feu arrière de brouillard uniquement en cas de visibilité très limitée.

Si vous tractez une remorque dotée d'un feu arrière de brouillard à l'aide d'un **dispositif d'attelage**¹⁷⁾ de première monte, le feu arrière de brouillard du véhicule tracteur s'éteint automatiquement.



ATTENTION !

- **Ne roulez jamais en feux de position – risque d'accident ! Les feux de position ne sont pas assez lumineux pour éclairer suffisamment la route devant vous et pour que les autres usagers de la route vous voient. C'est pourquoi vous devez toujours allumer les feux de croisement lorsqu'il fait sombre ou en cas de mauvaise visibilité.**



Nota

- Si vous retirez la clé de contact sans avoir auparavant éteint l'éclairage, un signal d'avertissement retentit tant que la porte du conducteur est ouverte. Ceci vous rappelle que vous devez éteindre l'éclairage.
- Le feu arrière de brouillard est tellement lumineux qu'il peut éblouir les véhicules suivants. Utilisez le feu arrière de brouillard uniquement en cas de visibilité très limitée.
- Si vous tractez une remorque dotée d'un feu arrière de brouillard à l'aide d'un *dispositif d'attelage* de première monte, le feu arrière de brouillard du véhicule tracteur s'éteint automatiquement.
- Pour l'utilisation des dispositifs d'éclairage décrits, respectez les prescriptions du Code de la route. ■

Fonction Retour chez soi (éclairage d'orientation)*

La fonction Retour chez soi (éclairage d'orientation) permet de laisser les feux du véhicule allumés pendant environ 3 minutes après avoir coupé le contact d'allumage.

Pour activer la fonction Retour chez soi, les feux du véhicule doivent avoir été allumés auparavant.

- Éteignez les feux du véhicule.
- Coupez le contact d'allumage.
- Maintenez toutes les portes fermées.
- Tirez brièvement sur le levier de clignotants vers le volant avant que 2 minutes maximum ne se soient écoulées depuis que vous avez éteint les feux.
- Ouvrez la porte du conducteur.

En ouvrant la porte du conducteur, les feux du véhicule s'allumeront automatiquement durant environ 3 minutes. 3 minutes. Si vous fermez la porte avant que les 3 minutes ne s'écoulent, les feux d'orientation s'allumeront durant environ 30 secondes. 30 secondes. Si vous fermez la porte après 3 minutes, les feux du véhicule s'éteignent et les feux d'orientation ne s'activent pas. ■

Rhéostat d'éclairage des cadrans et des commandes et réglage du site des projecteurs



Fig. 72 Tableau de bord : Rhéostats d'éclairage du site des projecteurs ① et de l'éclairage des cadrans et des commandes ②.

Rhéostat d'éclairage des cadrans et des commandes ①

Lorsque l'éclairage est allumé, la luminosité du rhéostat d'éclairage des cadrans et des commandes peut être réglée en continu en tournant la molette ⇒ fig. 72 ①.

Réglage du site des projecteurs ②

Le réglage électrique du site des projecteurs vous permet d'ajuster en continu les projecteurs en fonction du chargement du véhicule. Cela permet de limiter l'éblouissement des usagers de la route circulant en sens inverse. En même temps, le réglage correct des projecteurs assure une visibilité optimale au conducteur.

Les projecteurs ne peuvent être réglés que si les feux de croisement sont allumés. Pour abaisser le faisceau lumineux, tournez la molette ② vers le bas à partir de sa position de base -.

Les valeurs de réglage sur la molette correspondent environ aux états de chargement suivants :

-	Sièges avant occupés et bagages légers dans le véhicule
1	Plusieurs sièges occupés et bagages légers dans le véhicule
2	Tous les sièges sont occupés et lourd chargement dans le coffre à bagages
3	Sièges avant occupés et lourd chargement dans le coffre à bagages

Si l'état de charge du véhicule ne correspond avec aucun de ceux du tableau, vous pouvez également sélectionner des positions intermédiaires.

Réglage dynamique du site des projecteurs

Les véhicules avec **lampes à décharge**¹⁹⁾ (« lampes à xénon ») sont dotés d'un **réglage dynamique du site des projecteurs**. En allumant les feux de croisement, le site des projecteurs s'adapte à l'état de charge du véhicule. Sur ces véhicules, le régulateur ② n'est pas disponible.

ATTENTION !

Pour ne pas aveugler les autres conducteurs, vous devez régler les feux de croisement en fonction de votre chargement en ajustant le site des projecteurs. Sinon, il existe un risque d'accident !

- **Abaissez le faisceau lumineux en fonction du chargement au moyen du réglage du site des projecteurs. ■**

¹⁹⁾ Équipement optionnel



Signal de détresse

Le signal de détresse sert à attirer l'attention des autres usagers de la route sur votre véhicule en cas de danger.



Fig. 73 Touche d'activation du signal de détresse.




Si votre véhicule devait tomber en panne :

1. Garez votre véhicule à une distance de sécurité suffisante de la circulation.
2. Appuyez sur la touche  ⇒ fig. 73 pour activer le signal de détresse ⇒ .
3. Coupez le moteur.
4. Serrez à fond le frein à main.
5. Engagez la 1^{ère} vitesse dans le cas d'une boîte mécanique ou placez le levier sélecteur en position **P** dans le cas d'une boîte automatique.

6. Utilisez le triangle de présignalisation pour que les autres usagers de la route remarquent votre véhicule.
7. Lorsque vous quittez le véhicule, munissez-vous toujours de la clé.

Activez le signal de détresse, par ex. si :

- Vous approchez d'un embouteillage,
- Vous êtes en situation de détresse,
- Votre véhicule tombe en panne en raison d'un défaut technique,
- Vous remorquez un autre véhicule ou votre propre véhicule est remorqué.

Lorsque le signal de détresse est activé, tous les clignotants du véhicule clignotent en même temps. Les témoins des clignotants clignotent également   ainsi que le témoin de la touche . Le signal de détresse fonctionne aussi lorsque le contact d'allumage est coupé.

ATTENTION !

- **Un véhicule en panne représente un grand risque d'accident. Utilisez toujours le signal de détresse et un triangle de présignalisation pour que les autres usagers de la route remarquent votre véhicule à l'arrêt.**
- **En raison des températures élevées du catalyseur, il convient de ne jamais garer le véhicule à proximité de matières facilement inflammables, comme des herbes sèches ou des fuites d'essence – risque d'incendie !**

Nota

- La batterie du véhicule se décharge (également lorsque le contact d'allumage est coupé) si le signal de détresse reste activé durant une période prolongée. ▶

- Si votre signal de détresse ne fonctionne pas, utilisez d'autres moyens autorisés par la loi pour que les usagers de la route remarquent votre véhicule.
- Lors de l'utilisation du signal de détresse, respectez les prescriptions du Code de la route. ■

Levier des clignotants et de l'inverseur-codes

Outre les clignotants et les feux de route, le levier des clignotants et de l'inverseur-codes permet également d'allumer les feux de stationnement et d'actionner l'avertisseur optique.

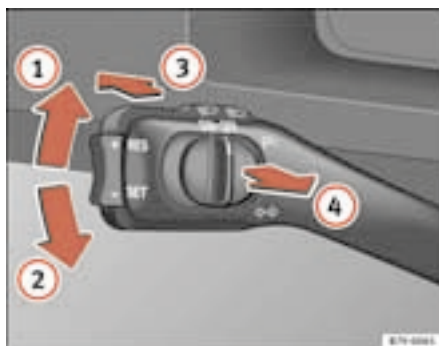


Fig. 74 Levier des clignotants et de l'inverseur-codes

Le levier des clignotants et de l'inverseur-codes a les fonctions suivantes :

Activation des clignotants

- Poussez le levier jusqu'en butée vers le haut ⇒ fig. 74 ① pour activer les clignotants **droits** ou vers le bas ② pour activer les clignotants **gauches**.

Indication de changement de voie

- Soulevez le levier uniquement jusqu'au point dur ① ou abaissez-le uniquement jusqu'au point dur ②, puis relâchez-le. Les clignotants clignotent alors trois fois. Le témoin correspondant clignote également.

Activation et extinction des feux de route

- Amenez la commande d'éclairage en position ∞ ⇒ page 116, fig. 71.
- Poussez le levier vers l'avant ③ pour commuter les feux de route.
- Pour éteindre les feux de route, tirez le levier et ramenez-le à sa position initiale.

Actionnement de l'avertisseur optique

- Pour actionner l'avertisseur optique, tirez le levier vers le volant ④.







Activation des feux de stationnement

- Coupez le contact d'allumage et retirez la clé du contact-démarrreur.
- Soulevez ou abaissez le levier des clignotants pour allumer les feux de stationnement droits ou gauches. ▶

ATTENTION !

Les feux de route éblouissent fortement les autres conducteurs – risque d'accident ! De ce fait, utilisez les feux de route ou l'avertisseur optique uniquement lorsque personne ne risque d'être ébloui.

Nota

- Les *clignotants* ne fonctionnent que lorsque le contact d'allumage est mis. Le témoin  ou  correspondant clignote également dans le combiné d'instruments. Si une remorque a été attelée correctement au véhicule, le témoin ²⁰⁾  clignote lorsque vous activez les clignotants. Lorsqu'une ampoule de clignotant est défectueuse, le témoin clignote deux fois plus vite. Si les ampoules sur la remorque sont défectueuses, le témoin  ne s'allume pas. Faites remplacer les ampoules.
- Lorsque le signal de détresse est activé, les deux témoins clignotent simultanément.
- En cas de défaillance d'un clignotant sur le véhicule, ou sur la remorque, le témoin clignote deux fois plus vite.
- Les *feux de route* ne peuvent être allumés que si les feux de croisement sont allumés. Le témoin  s'allume alors dans le combiné d'instruments.
- L'*avertisseur optique* reste allumé aussi longtemps que vous maintenez le levier tiré – même si l'éclairage n'est pas allumé. Le témoin  s'allume alors dans le combiné d'instruments.
- Lorsque les *feux de stationnement* sont allumés, le projecteur avec son feu de position et le feu arrière sont allumés sur le côté souhaité du véhicule. Les feux de stationnement ne s'allument que lorsque la clé de contact est retirée.
- Un signal d'avertissement retentit si vous retirez la clé de contact après avoir manœuvré le levier des clignotants et tant que la porte du conducteur

²⁰⁾ Équipement optionnel

reste ouverte. Ce signal vous rappelle que vous devez désactiver les clignotants, à moins que vous ne vouliez allumer les feux de stationnement. ■

Plafonnier et lampes de lecture

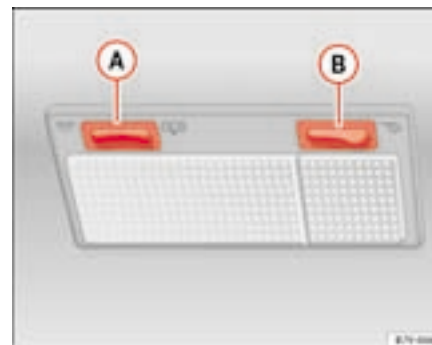


Fig. 75 Détail du ciel de pavillon : plafonnier et lampes de lecture avant

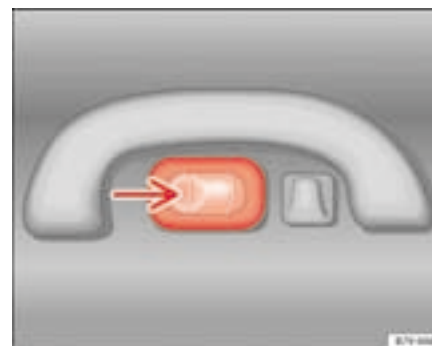





Fig. 76 Lampes de lecture dans le compartiment passagers

Les lampes du plafonnier sont commandés à l'aide de la touche à bascule ⇒ page 121, fig. 75 (A) pour assurer les fonctions suivantes : éclairage ininterrompu , contacteur de porte  et extinction complète.

Contacteur de porte

Les lampes du plafonnier s'allument automatiquement dès que vous déverrouillez le véhicule ou retirez la clé de contact. Et elles s'éteignent environ 20 secondes après la fermeture des portes. Elles s'éteignent également en verrouillant le véhicule ou en mettant le contact.

Plafonnier allumé

Appuyez sur le symbole  de la commande à bascule pour que les plafonniers avant et arrière restent allumés.

Extinction du plafonnier

Lorsque la touche se trouve en position intermédiaire, les lampes intérieur avant et arrière du plafonnier sont éteintes en permanence.

Lampe de lecture du passager

La lampe de lecture du passager s'allume et s'éteint avec la touche ⇒ page 121, fig. 75 (B).

Lampes de lecture dans le compartiment passagers*

Au-dessus des portes arrières, il y a une lampe de lecture ⇒ page 121, fig. 76.

Appuyez sur la touche -flèche- pour allumer ou éteindre la lampe de lecture.

Éclaireur de boîte à gants

L'éclairage de la boîte à gants s'allume uniquement lorsque les feux du véhicule sont allumés et la boîte à gants ouverte.

Eclaireur du coffre à bagages

L'éclairage s'allume lors de l'ouverture du hayon arrière ²¹⁾ et s'éteint lors de la fermeture de ce dernier.

Nota

- Lorsque les portes du véhicule ne sont pas toutes fermées, l'éclairage intérieur s'éteint environ 10 minutes après le retrait de la clé et l'activation du contacteur de porte. Cela empêche la batterie du véhicule de se décharger.
- Les lampes de lecture fonctionnent indépendamment des plafonniers et doivent être éteintes manuellement pour éviter que la batterie ne se décharge lorsque le moteur est coupé. ■

Lampe du plafonnier*

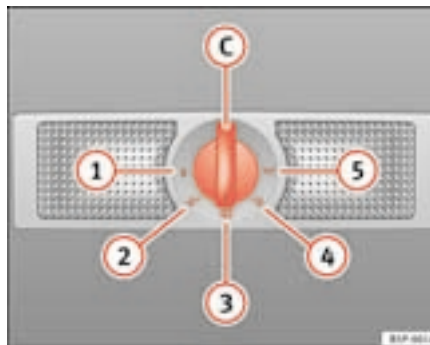


Fig. 77 Plafonniers

²¹⁾ Équipement optionnel

Plafonnier éteint

- Lorsque la commande est en position ① ⇒ page 122, fig. 77, les lampes du plafonnier et les lampes de lecture sont éteintes.

Allumage des lampes de lecture

- Tournez la commande en position ② (lampe de lecture gauche) ou en position ④ (lampe de lecture droite).

Contacteur de porte

- Tournez la commande en position ③. Le plafonnier s'allume automatiquement dès que vous déverrouillez le véhicule ou retirez la clé de contact. Et il s'éteint environ 20 secondes après la fermeture des portes. Lorsque vous verrouillez le véhicule ou mettez le contact d'allumage, l'éclairage intérieur s'éteint également.

Plafonnier ou lampes de lectures (toutes les deux) allumés

- Tournez la commande en position ⑤. ■

Vision

Pare-soleil

Vous pouvez rabaisser le pare-soleil côté conducteur et celui côté passager avant ou les extraire de leur fixation pour les faire pivoter vers les portes.

Le miroir de courtoisie des pare-soleil est muni d'un cache. Lorsque vous ouvrez ② le volet d'occultation, un éclairateur s'allume dans le ciel de pavillon.

Le plafonnier s'éteint lorsque le cache du miroir de courtoisie est fermé.



Nota

Avant de quitter le véhicule, assurez-vous que le cache du miroir de courtoisie dans le pare-soleil est fermé. Cela empêche la batterie du véhicule de se décharger. ■

Dégivrage de glace arrière



Fig. 78 Détail de la console centrale : touche de la lunette arrière thermique

Pour activer la lunette arrière thermique, appuyez sur la touche ⇒ fig. 78 de la console avec le contact d'allumage mis. Un témoin s'allume dans la touche lorsque le dégivrage de glace arrière est activé.

Le dégivrage de glace arrière fonctionne pendant env. 20 minutes puis s'arrête automatiquement. Vous pouvez la désactiver plus tôt en réappuyant sur la touche ■

Dégivrage*

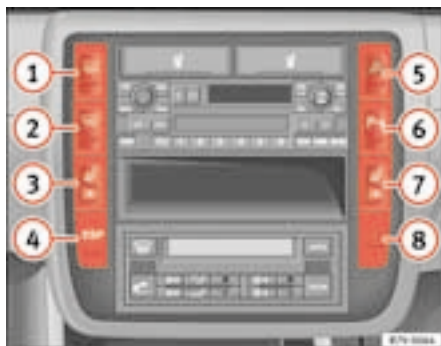



Fig. 79 Console centrale :
touche du dégivrage

Pour activer le dégivrage, appuyez sur la touche \Rightarrow fig. 79  de la console avec le contact d'allumage mis. Un témoin s'allume dans la touche lorsque le dégivrage de glace arrière est activé.

Le dégivrage fonctionne pendant env. 10 minutes puis s'arrête automatiquement. Le dégivrage fonctionne uniquement lorsque le moteur tourne.

Nota

- La soufflante de chauffage des places arrières se déconnecte lorsque le dégivrage est branché.
- Sur les véhicules avec climatiseur \Rightarrow page 161 la fonction de dégivrage est automatiquement activée pendant 4 minutes maximum, en fonction des conditions climatiques externes, pour faciliter le dégivrage. ■

Essuie-glace

Essuie-glace avant

Le levier d'essuie-glace permet de commander les essuie-glaces ainsi que la fonction lavage / balayage automatique.

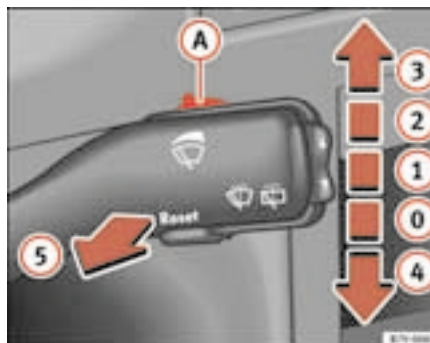


Fig. 80 Levier d'essuie-
glace et de lave-glace

Le levier d'essuie-glace \Rightarrow fig. 80 est doté des positions suivantes :

Balayage intermittent

- Poussez le levier vers l'avant jusqu'au cran $\textcircled{1}$.
- Déplacez la commande \textcircled{A} vers la gauche ou vers la droite pour régler l'intermittence du balayage. Commande vers la gauche : intermittence longue ; commande vers la droite : intermittence brève. La molette \textcircled{A} vous permet de sélectionner quatre degrés d'intermittence. ▶

Balayage lent

- Poussez le levier vers l'avant jusqu'au cran ②.

Balayage permanent

- Poussez le levier vers l'avant jusqu'au cran ③.

Balayage aller-retour

- Déplacez le levier vers le bas jusqu'à la position ④, si vous souhaitez seulement nettoyer *brièvement* le pare-brise.

Lavage / balayage automatique

- Tirez le levier vers le volant de direction – position ⑤. Tant que vous maintenez le levier dans cette position, le lave-glace continuera à fonctionner.
- Lâchez le levier. L'essuie-glace continue à fonctionner pendant 4 secondes environ.

Arrêt de l'essuie-glace

- Amenez le levier en position de base ①.

⚠ ATTENTION !

S'ils sont usés ou sales, les balais d'essuie-glace réduisent la visibilité et la sécurité.

- Par températures hivernales, n'utilisez pas le lave-glace sans avoir auparavant réchauffé le pare-brise à l'aide du système de chauffage et de ventilation. Le nettoyage pour glaces pourrait sinon geler sur le pare-brise et limiter la visibilité vers l'avant.
- Respectez toujours les avertissements de la « Remplacement des balais d'essuie-glace ».

⚠ Prudence !

En cas de gel, vérifiez, avant la première mise en marche de l'essuie-glace, si les balais ne sont pas collés ! Si vous activez l'essuie-glace alors que les balais sont bloqués par le gel, vous risquez d'endommager et les balais et le moteur d'essuie-glace ! ■

Essuie-glace arrière

Le levier d'essuie-glace permet de commander l'essuie-glace arrière ainsi que la fonction lavage / balayage automatique.



Fig. 81 Levier d'essuie-glace et de lave-glace : essuie-glace arrière

Activation du balayage intermittent

- Poussez le levier vers l'avant jusqu'au cran ⇒ fig. 81 ⑥. L'essuie-glace arrière fonctionne environ toutes les 6 secondes. ▶

Désactivation du balayage intermittent

- Tirez le levier vers le volant hors du cran **6**. Si vous avez désactivé le balayage intermittent alors qu'il était en marche, il est possible que l'essuie-glace continue brièvement son balayage.

Activation du lavage/balayage automatique de l'essuie-glace arrière

- Poussez le levier entièrement vers l'avant en position ⇒ [page 125, fig. 81](#) **7**. Le lave-glace fonctionne immédiatement alors que l'essuie-glace arrière ne commence à balayer qu'un peu plus tard et ils continueront à le faire tant que le levier est dans cette position.
- Lâchez le levier. L'essuie-glace fonctionne encore approximativement 4 secondes, puis reprend son balayage intermittent.

ATTENTION !

- S'il est usé ou sale, le balai d'essuie-glace réduit la visibilité et la sécurité de conduite.
- Respectez toujours les avertissements de la « Remplacement des balais d'essuie-glace ».

Prudence !

En cas de gel, vérifiez, avant la première mise en marche de l'essuie-glace, si le balai n'est pas collé ! Si vous actionnez l'essuie-glace alors que son balai est bloqué par le gel, vous risquez d'endommager le balai et le moteur d'essuie-glace !

Nota

- L'essuie-glace arrière ne fonctionne que lorsque le contact d'allumage est mis et que le capot de coffre est fermé.
- L'essuie-glace arrière est branché automatiquement lorsque l'essuie-glace est activé et que la marche arrière est engagée (BV mécanique) ou si le levier sélecteur de la BV automatique est mis sur **R**. ■

Lave-projecteurs*

Le lave-projecteurs nettoie les verres des projecteurs.

Lorsque vous actionnez le lave-glace du pare-brise, les projecteurs sont aussi nettoyés si vous maintenez le levier d'essuie-glace tiré vers le volant durant au moins ⇒ [page 124, fig. 80](#) **5** secondes et si les feux de croisement ou de route sont allumés. Il est toutefois recommandé d'éliminer à intervalles réguliers les salissures (telles que les restes d'insectes) adhérant fortement à la glace des projecteurs, par exemple lors du ravitaillement en carburant.

Nota

Pour assurer le bon fonctionnement du lave-projecteurs également en hiver, il convient de débarrasser de la neige les gicleurs situés dans le pare-chocs et de les dégivrer à l'aide d'un aérosol dégivrant. ■

Rétroviseurs

Rétroviseur intérieur

Pour rouler en toute sécurité, il est important d'avoir une bonne rétrovision par la glace arrière.

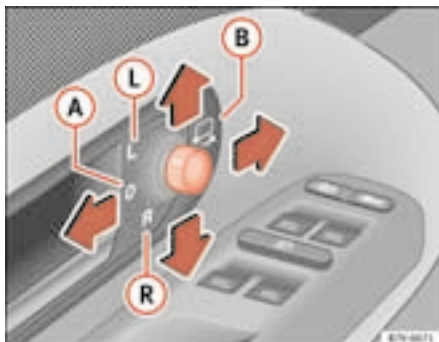


Fig. 82 Rétroviseur intérieur photosensible

Rétroviseur intérieur jour/nuit manuel

Lorsque le rétroviseur est en position de base, le levier situé sur le bord inférieur du rétroviseur doit être orienté vers l'avant. Pour sélectionner la position nuit, tirez le levier vers l'arrière.

Rétroviseur intérieur photosensible²²⁾

En fonction de la lumière incidente venant de l'arrière, le rétroviseur intérieur passe *automatiquement* en mode antiéblouissement, tant que le contact d'allumage est mis. Si vous passez la marche arrière, le rétroviseur revient au mode standard.

²²⁾ Équipement optionnel

Cette fonction peut être activée et désactivée en appuyant sur le bouton du rétroviseur intérieur ⇒ fig. 82 ①. Quand elle est activée, le témoin ② s'allume. ■

Rétroviseurs extérieurs

Les rétroviseurs extérieurs se règlent à l'aide du bouton rotatif situé sur la porte du conducteur.

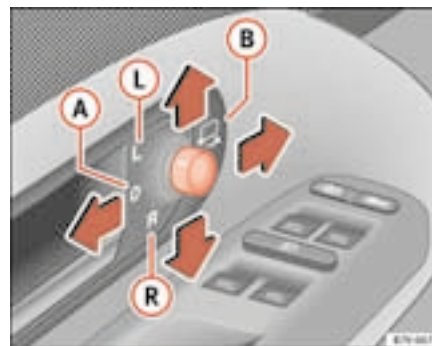





Fig. 83 Détail de la porte du conducteur : bouton rotatif pour les rétroviseurs extérieurs

Réglage initial des rétroviseurs extérieurs


1. Tournez le bouton rotatif ⇒ fig. 83 en position **L** (rétroviseur extérieur gauche).
2. Réglez le rétroviseur en faisant pivoter le bouton rotatif de sorte que vous ayez une bonne vue vers l'arrière.
3. Tournez le bouton rotatif en position **R** (rétroviseur extérieur droit).

4. Réglez le rétroviseur en faisant pivoter le bouton rotatif de sorte que vous ayez une bonne vue vers l'arrière ⇒ .


Rabattement électrique du boîtier des rétroviseurs extérieurs ²³⁾

- Tournez le bouton rotatif en position   pour rabattre électriquement les rétroviseurs extérieurs.

Remise en place des rétroviseurs extérieurs électriques dans leur position initiale ²³⁾

- Tournez le bouton rotatif dans une autre position pour remettre en place les rétroviseurs extérieurs ⇒ .

Réglage synchrone des rétroviseurs ²³⁾

1. Tournez le bouton rotatif en position  (**rétroviseur extérieur gauche**).
2. Réglez le rétroviseur en faisant pivoter le bouton rotatif de sorte que vous ayez une bonne vue vers l'arrière. Le **rétroviseur extérieur droit** est alors réglé simultanément (de manière synchrone). Si nécessaire, il faudra corriger le réglage du rétroviseur du côté droit.

Chauffage des rétroviseurs extérieurs ²³⁾

Les rétroviseurs extérieurs thermiques chauffent lorsque le dégivrage arrière ⇒ page 123 et le contact d'allumage sont activés.

ATTENTION !

- Les rétroviseurs à miroir bombé (convexes ou asphériques) agrandissent le champ de vision. Ils font cependant apparaître les objets plus petits

ATTENTION ! (suite)

et plus éloignés. Si vous utilisez ces rétroviseurs pour déterminer la distance qui vous sépare des véhicules suiveurs lors d'un changement de voie, vous pourriez faire une erreur d'estimation – risque d'accident !

- Utilisez, si possible, le rétroviseur intérieur pour déterminer la distance vous séparant des véhicules suiveurs.
- Lors de la remise en place des rétroviseurs extérieurs, veillez à ne pas vous coincer les doigts entre le rétroviseur et le pied de rétroviseur – risque de blessures !



Conseil antipollution

Il est conseillé de ne laisser le dégivrage des rétroviseurs extérieurs activé que le temps nécessaire. Sinon, vous consommez inutilement du carburant.



Nota

- Si le réglage électrique des deux rétroviseurs extérieurs tombe en panne, vous pouvez les régler manuellement en appuyant sur le bord des miroirs.
- Sur les véhicules dotés de rétroviseurs extérieurs rabattables électriquement, tenez compte de ce qui suit : lorsque le boîtier de rétroviseur a été déplacé par une action extérieure (choc lors d'un stationnement, par ex.), les rétroviseurs doivent être rabattus **électriquement** jusqu'en butée. Le boîtier de rétroviseur ne doit en aucun cas être remis en place manuellement, ceci risquant sinon d'avoir une incidence sur le fonctionnement du rétroviseur. ■

²³⁾ Équipement optionnel

Sièges et rangements

L'importance de régler les sièges correctement

Le réglage correct des sièges est important, notamment pour garantir une efficacité optimale des ceintures de sécurité et du système d'airbags.

Les sièges du conducteur et du passager avant, ainsi que les sièges individuels dans le compartiment passagers peuvent être adaptés de diverses façons à la morphologie des occupants. Le réglage correct des sièges est particulièrement important pour :

- Un accès aisé et rapide aux éléments de commande du tableau de bord.
- Une position décontractée, peu fatigante.
- Une conduite sûre.
- Une protection optimale par les ceintures de sécurité et le système des airbags ⇒ page 7.

Places du véhicule

Votre véhicule dispose au total de **cinq** ou **sept**²⁴⁾ places assises.

- Première rangée de sièges: deux places
- Deuxième rangée de sièges: trois places
- Troisième rangée de sièges²⁴⁾: deux places

Chaque place assise est équipée d'une ceinture de sécurité trois points.

²⁴⁾ Équipement optionnel

ATTENTION !

Une position assise incorrecte du conducteur et des occupants peut entraîner des blessures graves.

- Ne prenez jamais plus de passagers à bord qu'il n'existe de places assises dans le véhicule.
- Chaque occupant du véhicule doit porter et ajuster correctement la ceinture de sécurité correspondant à sa place assise. Les enfants doivent être protégés par un système de retenue pour enfants adéquat. Section « Sécurité des enfants ».
- Les sièges et tous les appuie-tête doivent toujours être réglés à votre taille et les ceintures de sécurité toujours correctement ajustées afin de vous faire bénéficier, à vous-même et à vos passagers, d'une protection optimale.
- Pendant la marche du véhicule, les pieds doivent toujours rester au plancher – ne les posez jamais sur le tableau de bord ou sur les sièges et ne les faites pas dépasser au dehors ! Cette recommandation s'adresse aussi aux passagers. En adoptant une position assise incorrecte, vous vous exposez à des risques de blessures plus graves en cas de freinage ou d'accident. Si vous n'êtes pas correctement assis, vous risquez de subir des blessures mortelles en cas de déploiement du sac gonflable.
- Il est important que le conducteur et le passager avant respectent une distance d'au moins 25 cm par rapport au volant de direction ou au tableau de bord. Si vous ne respectez pas cette distance minimale, le système d'airbags est dans l'incapacité de vous protéger – danger de mort ! La distance entre le conducteur et le volant ou entre le passager avant et le tableau de bord doit toujours être aussi grande que possible.
- Ne réglez le siège du conducteur ou du passager avant que lorsque le véhicule est à l'arrêt. Votre siège risquerait sinon de se déplacer inopinément et être ainsi à l'origine de situations routières dangereuses pouvant

 ATTENTION ! (suite)

entraîner des blessures. De plus, vous adoptez une position assise incorrecte lors du réglage des sièges – danger de mort !

- Des consignes toutes particulières sont applicables à l'installation d'un siège pour enfants sur le siège du passager avant. Lors du montage d'un siège pour enfants, tenez impérativement compte des avertissements décrits dans la section « Sécurité des enfants ».
- Pour raisons de sécurité, les sièges de la troisième rangée peuvent être utilisés avec le couvre-coffre démonté. ■

Appuie-tête

Réglage correct des appuie-tête

Le réglage correct des appuie-tête constitue un élément essentiel de la protection des occupants et permet de limiter les risques de blessures dans la plupart des accidents.



Fig. 84 Vue de face : appuie-tête convenablement réglé et ceinture correctement ajustée

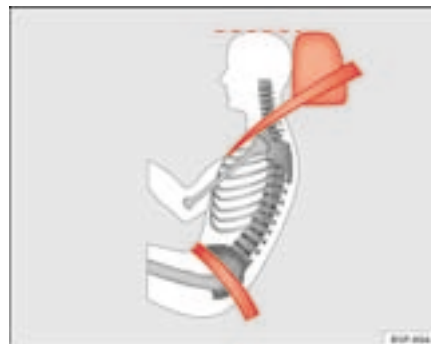


Fig. 85 Vue de côté : appuie-tête convenablement réglé et ceinture correctement ajustée

- Réglez l'appuie-tête de telle manière que son bord supérieur soit à la même hauteur que la partie supérieure de votre tête
⇒ fig. 84 et ⇒ fig. 85.

Réglage des appuie-tête ⇒ page 132.

! ATTENTION !

La conduite avec des appuie-tête déposés ou mal réglés augmente le risque de blessures graves.

- Un mauvais réglage des appuie-tête peut entraîner la mort en cas de collision ou d'accident.
- Un mauvais réglage des appuie-tête augmente également les risques de blessures en cas de manœuvres de conduite et de freinage brusques ou inattendues.
- Les appuie-tête doivent toujours être ajustés en fonction de la stature des occupants. ■

Réglage ou dépose des appuie-tête

Les appuie-tête peuvent être réglés par déplacement vertical.



Fig. 86 Réglage ou dépose de l'appuie-tête

Réglage de la hauteur des appuie-tête

- Saisissez l'appuie-tête par les côtés.
- Déplacez l'appuie-tête vers le haut (en direction de la flèche) ou, en maintenant le bouton ⇒ fig. 86 (flèche) enfoncé, vers le bas. Hauteur adéquate ⇒ page 131.
- Veillez à ce que l'appuie-tête s'enclenche fermement dans une position.

Démonter l'appuie-tête

- Relevez complètement l'appuie-tête.
- Appuyez sur la touche ⇒ fig. 86 -flèche-.
- Maintenez le bouton enfoncé tout en retirant l'appuie-tête.

Repose des appuie-tête

- Insérez l'appuie-tête dans les guides du dossier correspondant.
- Déplacez **complètement** l'appuie-tête vers le haut ou, en maintenant le bouton ⇒ fig. 86 (flèche) enfoncé, vers le bas.
- Ajustez l'appuie-tête à la taille de l'occupant.

! ATTENTION !

Ne roulez jamais avec des appuie-tête déposés – risque de blessures !

- Après leur repose, ajustez toujours les appuie-tête à la taille des occupants afin de garantir une protection optimale.
- Tenez compte des avertissements ⇒ page 131, « Réglage correct des appuie-tête ». ■

Sièges avant

Réglage des sièges avant



Fig. 87 Éléments de commande du siège avant gauche

Sur le siège avant droit, les éléments de commande ⇒ fig. 87 sont disposés de façon symétrique.

① Réglage du siège en longueur

- Soulevez le levier et déplacez le siège vers l'avant ou vers l'arrière ⇒ ⚠.
- Relâchez la poignée ① et déplacez le siège jusqu'à ce que le verrouillage de siège s'enclenche.

② Réglage de l'inclinaison du dossier

- Écartez le buste du dossier et tournez la molette.

③ Réglage de l'appui lombaire²⁵⁾

- Écartez le buste du dossier et tournez la molette.

④ Tourner le siège²⁵⁾

- Baissez la banquette à fond et déplacez le siège au maximum vers l'arrière.
- *Dans le cas du siège du conducteur*, inclinez légèrement le dossier vers l'avant pour qu'il ne choque pas avec le volant en tournant le siège.
- Soulevez le levier ④ et tournez le siège ⇒ ⚠.

⑤ Réglage en hauteur du siège

- Soulevez ou abaissez le levier (si nécessaire plusieurs fois) à partir de la position de base. Le siège se déplace alors progressivement vers le haut ou vers le bas ⇒ ⚠.

⑥ Réglage de l'accoudoir²⁵⁾

- Tournez la molette située sous l'accoudoir pour ajuster ce dernier à votre taille.

La partie rembourrée s'incurve plus ou moins dans la zone lombaire en fonction du réglage effectué. Elle assure ainsi un soutien particulièrement efficace de la cambrure de la colonne vertébrale.

⚠ ATTENTION !

- Ne réglez jamais le siège du conducteur ou du passager avant pendant la marche du véhicule. En effet, vous adoptez une position assise incorrecte ▶

²⁵⁾ Équipement optionnel

⚠ ATTENTION ! (suite)

lors du réglage des sièges – risque de blessures ! Ne réglez le siège du conducteur ou du passager avant que lorsque le véhicule est à l'arrêt.

- Afin de réduire les risques de blessures pour le conducteur et le passager avant en cas de freinage brusque ou d'accident, les dossiers des sièges ne doivent en aucun cas être trop inclinés vers l'arrière pendant la marche – risque de blessures ! Les ceintures de sécurité ne peuvent offrir une protection optimale que si le dossier est en position verticale et que le conducteur et le passager avant ont correctement ajusté leur ceinture de sécurité. Plus le dossier est incliné en arrière, plus les risques de blessures dues à un mauvais ajustement de la ceinture sont élevés !
- Prudence lors du réglage en hauteur ou en longueur des sièges ! Un relèvement brutal ou accidentel du dossier peut entraîner des contusions.
- Ne pivotez jamais le siège du conducteur ou du passager avant pendant la marche. En effet, vous adoptez une position assise incorrecte lors du réglage des sièges – risque de blessures ! Ne réglez le siège du conducteur ou du passager avant que lorsque le véhicule est à l'arrêt.
- Pendant la marche, les sièges avant pivotants doivent être arrêtés en position de conduite et fermement encliquetés. Vous ne devez utiliser ces sièges avant que lorsque le véhicule est à l'arrêt.

⚠ Prudence !

Pendant la manœuvre de pivotement, personne ne doit être assis sur le siège du conducteur ou du passager avant. Si une personne est assise sur le siège alors que celui-ci est pivoté, l'armature de pivotement peut être endommagée. ■

Chauffage des sièges

L'assise et le dossier des sièges avant peuvent être chauffés électriquement.



Fig. 88 Console centrale : commandes du chauffage des sièges

- Tournez la commande correspondante ⇒ **fig. 88** pour activer le chauffage de siège. En position initiale **0**, le chauffage de siège est désactivé.

Les chauffages de sièges ne fonctionnent que lorsque le contact d'allumage est mis. La commande gauche correspond au siège gauche et la commande droite au siège droit.

⚠ Prudence !

Pour ne pas endommager les résistances du chauffage de siège, évitez de vous agenouiller sur les sièges ou de concentrer une charge en un point précis de l'assise ou du dossier. ■

Places arrière

Caractéristiques de l'équipement des sièges

Selon le modèle, chaque siège individuel dans le compartiment passagers est doté des équipements caractéristiques suivants :

- Ceinture de sécurité intégrée trois points avec porte-pêne coulissant
- Points d'ancrage intégrés ISOFIX de sièges pour enfants ISOFIX .
- Appuie-tête réglable en hauteur ⇒ page 131
- Place assise pour une personne au maximum

- Accoudoirs réglables²⁶⁾.
- Sièges individuels démontables ⇒ page 138.
- Siège intégré pour enfants²⁶⁾.

Siège avec siège intégré pour enfants

Le siège individuel avec siège intégré pour enfants ne se distingue pas dans sa fonctionnalité du siège individuel traditionnel. Vous trouverez la description du siège intégré pour enfants dans le chapitre « La sécurité avant tout ». ■

²⁶⁾ Équipement optionnel

Disposition des sièges

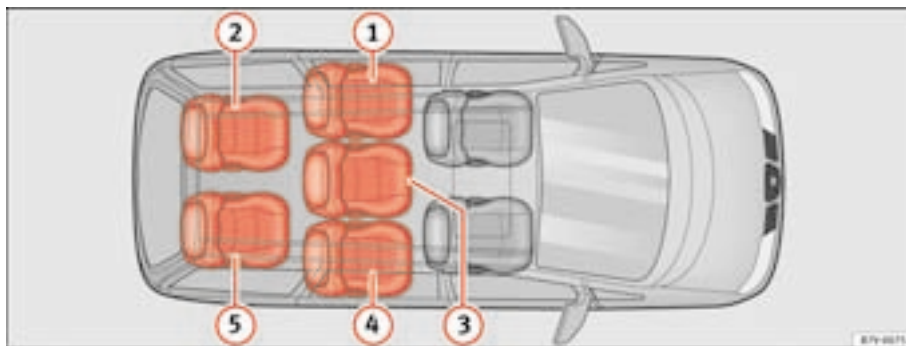


Fig. 89 Nombre maximal de sièges permis dans l'Alhambra

- ① Deuxième rangée, siège gauche.
- ② Troisième rangée, siège gauche.

- ③ Deuxième rangée, siège central.

④ Deuxième rangée, siège droit.²⁷⁾

⑤ Troisième rangée, siège droit.²⁷⁾

Indications sur le montage des sièges

- Les sièges ① et ② sont identiques et peuvent être échangés.
- Les sièges ④ et ⑤ sont identiques et peuvent être échangés.
- Le siège ② peut être monté à la place du siège ①.
- Le siège ③ peut être monté à la place des sièges ①, ②, ④ et ⑤. ■

Coulissement des sièges

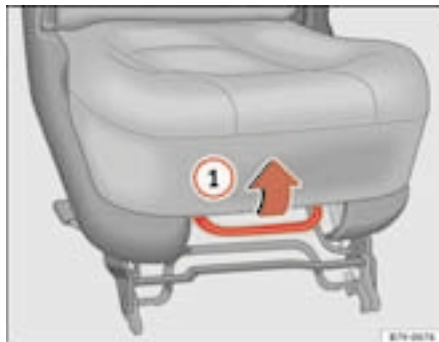


Fig. 90 Déplacement du siège dans le sens de la longueur

- Veillez à ce que le véhicule ne se trouve pas dans une pente raide.

- Tirez sur l'étrier de déverrouillage ⇒ fig. 90 vers le haut dans la direction de la flèche puis maintenez-le dans cette position.
- Faites coulisser le siège.
- Lâchez le levier.
- Vérifiez si le siège est bien encliqueté.

⚠ ATTENTION !

- Prudence lors du réglage en longueur du siège ! Un relèvement brutal ou accidentel du dossier peut entraîner des contusions.
- Ne réglez le siège que lorsque le véhicule est à l'arrêt. Votre siège risquerait sinon de se déplacer inopinément et être ainsi à l'origine de situations routières dangereuses pouvant entraîner des blessures.
- Veuillez lire et respecter les consignes de sécurité relatives à l'utilisation des sièges ⇒ page 140. ■

²⁷⁾ Équipement optionnel

Rabattre le dossier et soulever le siège

Il existe deux possibilités pour rabattre le dossier et soulever le siège.



Fig. 91 Il existe deux possibilités pour rabattre le dossier et soulever le siège.



Fig. 92 Partie arrière du siège : rabattre le dossier et soulever le siège.

Rabattement du siège individuel

- Tirez vers le haut sur le levier de verrouillage situé sur la banquette ⇒ fig. 91 (2) ou pressez vers le bas le levier situé sur la partie arrière du siège ⇒ fig. 92 (2).
- Basculez le dossier jusqu'à ce qu'il s'encliquette.

Escamotage du siège

- Baissez complètement l'appui-tête ⇒ page 132.
- Basculez le dossier vers l'avant.
- Tirez vers le haut sur le levier de verrouillage situé sur la banquette ⇒ fig. 91 (3) ou tirez sur la dragonne située sur la partie arrière du siège ⇒ fig. 92 (3).
- Soulevez le siège vers l'avant .

Mise en place du siège

- Escamotez le siège complet et insérez fermement le siège dans les ancrages de plancher.
- Soulevez le dossier.
- Soulevez le siège pour vérifier que les verrouillages sont correctement enclenchés.
- Ajustez l'appui-tête à la taille de l'occupant.

En position escamotée, le dossier est verrouillé. Pour le soulever il faut actionner à nouveau l'un des leviers de verrouillage (2).

⚠ ATTENTION !

Lorsque vous actionnez les leviers de réglage de l'inclinaison sans maintenir le dossier, ce dernier se rabat vers l'avant sous la force d'un ressort – risque de blessures !

- Maintenez toujours le dossier lorsque vous réglez l'inclinaison.
- Veuillez lire et respecter les consignes de sécurité relatives à l'utilisation des sièges ⇒ page 140. ■

Dépose et repose des sièges

La dépose et la repose des sièges sont plus faciles à réaliser à deux.



Fig. 93 Étriers pour démonter et monter le siège



Fig. 94 Montage du siège : étriers et boulons

Dépose du siège individuel

- Baissez complètement l'appui-tête ⇒ page 132.
- Rabattez le dossier ⇒ page 137.
- Soulevez le siège vers l'avant ⇒ page 137.
- Lors du démontage d'un siège de la troisième rangée²⁸⁾, il faut déplacer le siège complètement vers l'arrière et le siège de la deuxième rangée complètement vers l'avant.
- Comprimer les deux étriers ⇒ fig. 93 situés en-dessous du siège dans la direction de la flèche et sortir le siège vers le haut.

Monter le siège

- Comprimer dans la direction de la flèche les deux étriers situés en-dessous du siège et les maintenir dans cette position. ▶

²⁸⁾ Équipement optionnel

- Placer l'armature du siège ⇒ page 138, fig. 94 **A** entre les boulons de fixation **B** situés dans les deux ancrages du plancher et détacher les étriers.
- Soulevez le siège pour vérifier que les verrouillages sont correctement enclenchés.
- Escamotez le siège complet et insérez fermement le siège dans les ancrages de plancher.
- Soulevez le dossier et ajustez l'appui-tête en fonction de la taille de l'occupant.

Caches pour les ancrages du plancher

Après avoir démonté les sièges de la partie arrière, il est possible de protéger les ancrages du plancher de la saleté (par exemple) avec des caches. Pour cela, votre véhicule dispose de 12 caches.

Introduire le cache dans l'ancrage et le presser vers le bas.

Avant de monter les sièges, il faut retirer les caches en faisant levier avec la clé du véhicule.

ATTENTION !

Veillez lire et respecter les consignes de sécurité relatives à l'utilisation des sièges ⇒ page 140. ■

Accoudoirs



Fig. 95 Accoudoirs démontables : touche



Fig. 96 Sac pour garder les accoudoirs démontables

Régler l'accoudoir

- Tournez la molette située sous l'accoudoir pour ajuster son inclinaison.

Accoudoirs démontables²⁹⁾

- Prenez l'accoudoir par la partie arrière et appuyez sur la touche ⇒ [page 139, fig. 95](#) dans la direction de la flèche.
- En maintenant la touche appuyée, retirez l'accoudoir de son logement en tirant vers un côté.
- Lors du **montage** de l'accoudoir, assurez-vous qu'il s'encliquette bien dans son logement.

Les accoudoirs démontables de la deuxième rangée de sièges sont rangés dans un sac ⇒ [page 139, fig. 96](#).

Ce sac est suspendu à l'appuie-tête de l'un des sièges de la dernière rangée ou du siège central de la deuxième rangée, dans le cas des véhicules avec 4 sièges intégrés pour enfants²⁹⁾.

ATTENTION !

- Il faut que le sac soit bien accroché dans le véhicule pour éviter des risques de blessure en cas d'accident ou de freinage brusque. Il est préférable de le garder chez soi.
- Cependant, si vous souhaitez l'avoir dans votre véhicule, vous ne devez jamais le fixer à l'appuie-tête d'un siège intégré pour enfants. Car, en cas d'accident ou de freinage brusque, le dossier pourrait se rabattre vers l'avant du fait du poids du sac. ■

Indications de sécurité concernant les sièges

ATTENTION !

- Vous êtes autorisé à transporter des personnes sur les sièges uniquement lorsque toutes les conditions suivantes sont remplies :
 - Les sièges doivent être toujours montés et enclenchés correctement dans les ancrages du plancher prévus à cet effet.
 - Le dossier de chaque siège doit se trouver en position verticale et doit être bien encliqueté.
 - La ceinture de sécurité existante doit être accessible et correctement ajustée par le passager installé sur le siège individuel.
 - Tous les occupants du véhicule doivent être correctement assis et le rester durant le déplacement du véhicule.
- Un siège déposé peut provoquer des blessures lorsqu'il est transporté dans le véhicule. Les dossiers doivent être toujours montés et enclenchés correctement dans les ancrages du plancher prévus à cet effet. Le dossier du siège doit se trouver en position verticale. Une banquette qui n'est pas correctement fixée représente un danger de mort pour tous les passagers du véhicule.
- Veillez à ce que les pieds de sièges ne soient pas salis ou endommagés après la dépose.
- Tous les réglages sur le siège, ainsi que la dépose et la repose doivent être effectués uniquement lorsque le véhicule est à l'arrêt. ■

²⁹⁾ Équipement optionnel

Quelques combinaisons possibles des sièges sur l'Alhambra

Voici comment vous pouvez modifier l'agencement des sièges.

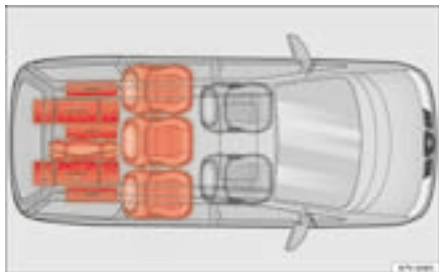


Fig. 97 Alhambra chargée avec des bagages.

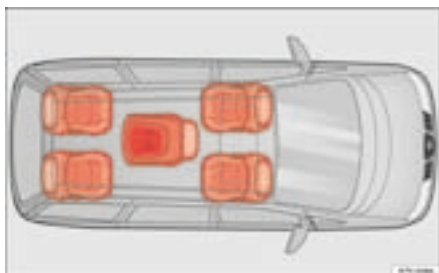


Fig. 98 Alhambra transformée en salle de réunion.

Les figures montrent seulement quelques-unes des nombreuses combinaisons possibles des sièges de l'Alhambra. Pour vélos par exemple, vous pouvez acheter les supports correspondants chez votre service après-vente SEAT. Ainsi, vous pouvez transporter les vélos protégés contre le vol et les intempéries.

Vous pouvez également tourner³⁰⁾ les sièges du conducteur et du passager à 180° et transformer l'Alhambra en salle de réunion ou de déjeuner. Ou, si vous avez beaucoup de bagages, il vous suffit de démonter les sièges de la troisième rangée³⁰⁾ sans complication.

ATTENTION !

- Les bagages et les objets se trouvant dans le coffre à bagages ou le compartiment passagers risquent d'être projetés vers l'avant en cas de freinage. Veuillez toujours attacher ces objets correctement.
- Si vous soulevez un siège de la troisième rangée, ne déverrouillez pas le dossier des sièges de la deuxième rangée. Si le dossier des sièges n'est pas verrouillé correctement, des lésions graves pourraient se produire. ■

³⁰⁾ Équipement optionnel

Rangement

Rangement du côté passager

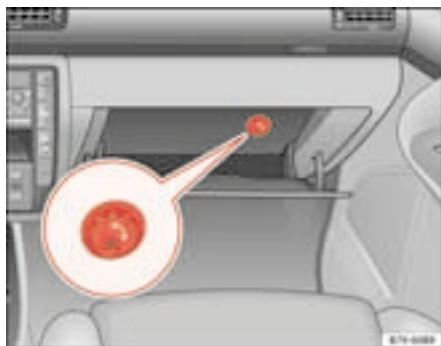


Fig. 99 Côté passager avant : rangement

Vous ouvrez la boîte à gants en tirant sur la poignée ⇒ fig. 99. La boîte à gants est verrouillée lorsque la fente de la serrure* est à l'horizontale.

Compartment pour le Livre de bord

Le Livre de Bord doit toujours se trouver dans le vide-poches.

Réfrigération de la boîte à gants

À droite sur la paroi arrière se trouve une buse de sortie d'air ⇒ fig. 99 ; lorsque le climatiseur est mis en route, de l'air réfrigéré sort de la buse et se diffuse dans le compartiment. En tournant la buse de sortie d'air, vous l'ouvrez ou la fermez.

! ATTENTION !

Veillez à ce que la boîte à gants soit toujours fermée pendant la marche du véhicule pour réduire les risques de blessures en cas de freinage brusque ou d'accident. ■

Rangement central du tableau de bord



Fig. 100 Rangement central du tableau de bord

Pour ouvrir le rangement, appuyez sur la partie la plus proche des diffuseurs d'air (zone pointée) dans le sens de la flèche, il s'ouvre par effet de ressort. ⇒ fig. 100

Pour fermer, descendez le couvercle jusqu'à ce qu'il soit complètement fermé. ■

Rangement supérieur droit du tableau de bord

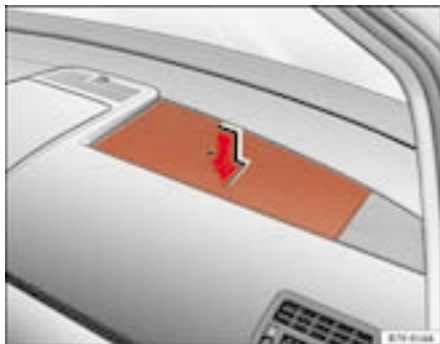


Fig. 101 Rangement supérieur droit du tableau de bord

Pour ouvrir, appuyez comme indique la flèche ⇒ fig. 101. Le rangement s'ouvre grâce à l'action du ressort.

Pour fermer, descendez le couvercle à la main jusqu'à ce qu'il soit complètement fermé. ■

Rangement sur la console centrale*



Fig. 102 Rangement sur la console centrale

Certaines versions du modèle peuvent incorporer un rangement entre l'autoradio et le Climatronic. ■

Rangement du coffre à bagages



Fig. 103 Rangement du coffre à bagages

Sur le côté droit, il y a un rangement qui peut servir, par exemple, à ranger le triangle de signalisation de détresse.

Pour ouvrir, tirez sur le couvercle dans le sens de la flèche ① ⇒ fig. 103.

Pour fermer, poussez le couvercle dans le sens de la flèche ② ⇒ fig. 103. ■

Autres rangements



Fig. 104 Rangement du revêtement intérieur du toit

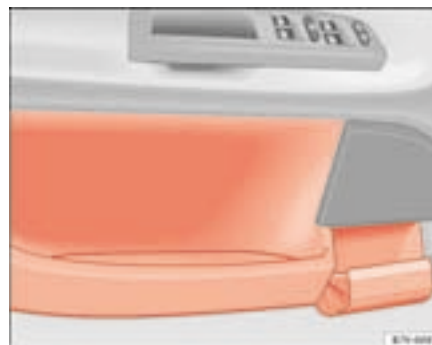


Fig. 105 Rangement de la porte du conducteur

D'autres rangements ont été prévus, par exemple dans la porte du passager avant ⇒ fig. 105 ou dans le revêtement intérieur du toit ⇒ fig. 104 sur les véhicules avec airbag pour la tête³¹⁾.

Des patères se trouvent sur les poignées de maintien dans le ciel de pavillon du compartiment passagers.

Changeur de CD³¹⁾

Le changeur de CD incorporé en usine se trouve dans le tableau de bord ou dans le compartiment droit du coffre.

ATTENTION !

- Assurez-vous que, pendant la marche du véhicule, aucun objet ne puisse glisser du tableau de bord ou d'autres rangements et se retrouver au plancher dans la zone du conducteur. En cas d'urgence, vous risquez de ne plus pouvoir freiner, débrayer ou accélérer – risque d'accident !
- Les vêtements accrochés ne doivent pas gêner la visibilité du conducteur – risque d'accident ! Les patères ont été conçues pour porter uniquement des vêtements légers. Ne laissez aucun objet dur, coupant ou lourd dans les vêtements suspendus aux patères. En cas de freinage brusque ou d'accident, en particulier avec déclenchement de sacs gonflables, ces objets peuvent blesser les occupants. ■

³¹⁾ Équipement optionnel

Porte-boissons

Dans la console centrale, il y a deux porte-boissons.

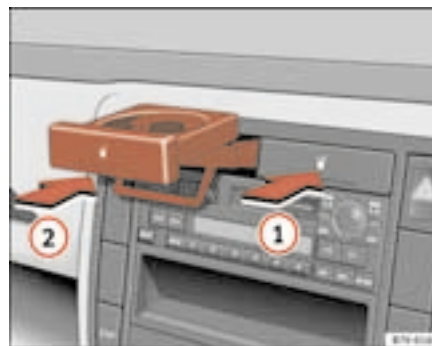


Fig. 106 Porte-boissons sur la console centrale

Ouverture du porte-boissons

- Appuyez brièvement sur le symbole du porte-boissons. Le porte-boissons est toujours poussé par un ressort.

Fermeture des porte-boissons

- Pressez le porte-boissons dans le sens de la flèche ⇒ fig. 106 jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

ATTENTION !

Tout usage impropre des porte-boissons peut entraîner des blessures.

- Pour des raisons de sécurité, seules les boissons en boîte ou les bouteilles classiques contenant au maximum 0,5 litre peuvent être rangées dans les porte-boissons. ▶

⚠ ATTENTION ! (suite)

- Ne placez pas de récipients contenant des boissons chaudes dans les porte-boissons. En cas de manœuvre de conduite normale ou brusque et en cas de freinage brusque ou d'accident, les boissons chaudes peuvent se renverser – risque de brûlures !
- Veillez à ce qu'aucune bouteille ou autre objet ne tombe dans la zone du plancher du conducteur car l'objet pourrait se déplacer jusqu'à la zone des pédales et empêche leur actionnement. En cas de brusque manœuvre de conduite ou de freinage, vous ne seriez plus en mesure de freiner, d'actionner l'embrayage ou d'accélérer – risque d'accident !
- N'exposez pas de boissons en boîte fermées longtemps au soleil direct et ne les laissez pas dans un véhicule fortement chauffé sur de longues périodes, car elles pourraient éclater.

⚠ Prudence !

Durant la circulation, ne laissez pas de récipients ouverts dans les porte-boissons. La boisson pourrait couler lors du freinage par exemple et occasionner des défauts sur le véhicule.

i Nota

Les véhicules avec kit mains libres³²⁾ ne disposent pas du porte-boissons gauche. ■

Tablette escamotable

Des tablettes escamotables se trouvent au dos des dossiers de sièges avant.



Fig. 107 Tablette escamotable sur le siège avant droit

Relèvement de la tablette escamotable

- Rabattez la tablette vers le haut dans le sens de la flèche ⇒ **fig. 107** jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

Escamotage de la tablette escamotable

- Rabattez la tablette vers le bas dans le sens opposé à celui de la flèche ⇒ **fig. 107** jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

³²⁾ Équipement optionnel

⚠ ATTENTION !

La tablette escamotable ne doit pas être relevée pendant la marche du véhicule si des passagers se trouvent sur la deuxième rangée de sièges. Il peut en effet y avoir des risques de blessures en cas de freinage brusque ! Pour cette raison, la tablette doit toujours être bien fermée et bien emboîtée. ■

Cintre

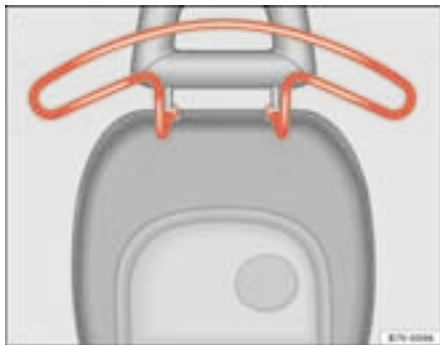


Fig. 108 Cintre sur le siège avant

Démonter le cintre

- Déposez l'appuie-tête ⇒ page 132.
- Retirer le cintre ³³⁾ des barres de l'appuie-tête ⇒ fig. 108.

³³⁾ Équipement optionnel

⚠ ATTENTION !

- Il ne faudra jamais fixer le cintre sur l'appuie-tête d'un siège intégré pour enfants, car l'appuie-tête ne s'emboîtera pas complètement et sera éjecté en cas d'accident.
- On ne pourra fixer un cintre à un appuie-tête que dans le cas où personne n'occupe le siège situé derrière celui-ci. Car sinon, en cas d'accident, cela pourrait provoquer des blessures.

⚠ Prudence !

Fixer le cintre uniquement sur le siège du conducteur ou sur celui du passager avant mais pas sur les sièges arrière. Dans le cas contraire, le revêtement latéral pourrait se détériorer lors du soulèvement ou du rabattement des sièges. ■

Filet pour petits objets



Fig. 109 Filet sur les sièges de la seconde rangée

Sur les sièges de la deuxième rangée, il y a un filet ⇒ page 147, fig. 109 pour garder de petits objets.

Ce filet permet d'y ranger des journaux ou une boîte de boisson ou une bouteille conventionnelles jusqu'à 0,5 litres de contenance maximum ⇒ ⚠.

⚠ ATTENTION !

- **Veillez à ce qu'aucune bouteille ou autre objet ne tombe dans la zone du plancher du conducteur car l'objet pourrait se déplacer jusqu'à la zone des pédales et empêche leur actionnement. En cas de brusque manœuvre de conduite ou de freinage, vous ne seriez plus en mesure de freiner, d'actionner l'embrayage ou d'accélérer – risque d'accident ! ■**

Cendriers*, allume-cigare* et prises de courant

Cendrier avant



Fig. 110 Cendrier avant

Ouverture ou fermeture du cendrier

- Pour l'ouvrir, il faut tirer le couvercle du cendrier ⇒ fig. 110 vers l'avant (flèche) jusqu'à ce qu'il s'encliquette.
- Pour fermer le cendrier, appuyez sur le cache jusqu'en butée.

Vidage du cendrier

- Pour le retirer, déplacez le couvercle vers l'avant jusqu'à ce qu'il s'encliquette.
- Retirez l'insert de cendrier. ▶

Les véhicules avec version non fumeurs disposent d'un compartiment de rangement à la place du cendrier.

ATTENTION !

- Ne déposez jamais de papier dans le cendrier. La cendre chaude risque d'enflammer le papier contenu dans le cendrier. ■

Cendriers arrière



Fig. 111 Cendrier arrière

Vider le cendrier des portes arrière

- Ouvrez le cendrier et sortez-en l'élément intérieur.


ATTENTION !

- Ne déposez jamais de papier dans le cendrier. La cendre chaude risque d'enflammer le papier contenu dans le cendrier. ■

Allume-cigare



Fig. 112 Allume-cigare dans le cendrier

- Ouvrez le cendrier ⇒ page 148, fig. 110.
- Enfoncez le bouton de l'allume-cigare ⇒ fig. 112 vers l'intérieur ⇒ .
- Attendez que le bouton de l'allume-cigare sorte légèrement.
- Retirez l'allume-cigare et allumez votre cigarette à la spirale incandescente.

Les véhicules avec version non fumeurs disposent d'une prise de 12 volts à la place de l'allume-cigare ⇒ page 150.

ATTENTION !

- Une utilisation non conforme de l'allume-cigare peut provoquer des blessures ou être à l'origine d'un incendie. ▶

⚠ ATTENTION ! (suite)

- **Soyez prudent lorsque vous utilisez l'allume-cigare ! Une utilisation distraite ou incontrôlée de l'allume-cigare peut provoquer des brûlures – risque de blessures !**
- **L'allume-cigare fonctionne également lorsque le contact d'allumage est coupé ou la clé de contact retirée. C'est pourquoi il convient de ne jamais laisser d'enfants sans surveillance à l'intérieur du véhicule – risque d'incendie ! ■**

Prises de courant

Chaque prise de courant 12 volts permet de raccorder des accessoires électriques.



Fig. 113 Prise de courant du coffre à bagages

Prise de courant de la console centrale

La prise de courant de 12 volts du rangement ou de l'allume-cigare³⁴⁾ peut aussi être utilisée pour brancher des accessoires électriques d'une puissance allant jusqu'à 120 watts.

Prise de courant du coffre à bagages³⁴⁾

Vous pouvez également utiliser la prise de courant de 12 volts du coffre ⇒ fig. 113 pour brancher des accessoires électriques. La puissance absorbée ne doit toutefois pas dépasser 120 watts pour chaque prise de courant.

Sur les véhicules avec batterie supplémentaire³⁴⁾, cette prise de courant est alimentée par cette batterie.

⚠ ATTENTION !

Les prises de courant et les accessoires électriques qui y sont raccordés fonctionnent également lorsque le contact d'allumage est coupé ou la clé de contact retirée. Une utilisation incorrecte des prises de courant ou des accessoires électriques peut provoquer des blessures graves ou être à l'origine d'un incendie. C'est pourquoi il convient de ne jamais laisser d'enfants sans surveillance à l'intérieur du véhicule – risque de blessures !

i Nota

- La batterie du véhicule se décharge lorsque le moteur est à l'arrêt et que des accessoires sont en circuit.
- Avant d'acheter un quelconque accessoire, consultez les indications de la section ⇒ page 215. ■

³⁴⁾ Équipement optionnel

Triangle de présignalisation et boîte de premier secours

Triangle de présignalisation

Le triangle de signalisation de détresse peut être rangé dans un support derrière le revêtement droit du coffre arrière.



Nota

Le triangle de présignalisation ne fait pas partie de l'équipement de série du véhicule. ■

Boîte de premier secours

Le triangle de signalisation et la boîte de premier secours peuvent être rangés dans un support derrière le revêtement droit du coffre arrière.

Pour des raisons d'espace, sur les véhicules avec dispositif d'attelage démontable³⁵⁾, le support ne peut accueillir qu'une boîte de premier secours conventionnelle plus petite et un triangle de présignalisation.



Nota

- Sur certains véhicules, le support de la boîte de premier secours se trouve derrière le revêtement gauche du coffre.
- La boîte de premier secours **n'appartient pas** à l'équipement de série du véhicule.
- La boîte de premier secours doit être conforme à la législation.

³⁵⁾ Équipement optionnel

- Respectez la date de péremption du contenu du coussin ou de la boîte de premiers secours. Si la date de péremption est dépassée, nous vous recommandons vivement de racheter un nouveau coussin ou une nouvelle boîte de premiers secours le plus rapidement possible.
- Avant tout achat d'accessoires et de pièces de rechange, tenez compte des remarques « Accessoires, modifications et remplacement de pièces ». ■

Coffre à bagages

Chargement du coffre à bagages

Tous les bagages ou objets non attachés doivent être fixés de façon sûre dans le coffre à bagages.

Pour conserver les bonnes qualités routières de votre véhicule, veuillez tenir compte des points suivants :

- Agrandissez si nécessaire le coffre à bagages en ôtant des sièges par ex. .
- Répartissez la charge le plus uniformément possible dans le coffre à bagages.
- Placez et rangez les objets lourds directement sur le plancher et si possible au-dessus ou devant l'essieu arrière.
- Conduisez avec une prudence particulière lorsque vous transportez des objets lourds ⇒ page 153.
- Attachez les objets lourds avec des sangles appropriées fixées dans les œillets d'arrimage disponibles ⇒ page 153. ▶

- Si nécessaire, équipez les objets qui dépassent du coffre à bagages d'une signalisation qui en indique la présence aux autres usagers de la route. Veuillez respecter les règlements en vigueur dans ce domaine.

Lorsque vous conduisez avec le hayon arrière ouvert, respectez les indications de ⇒ page 105.

ATTENTION !

Tout chargement ou tout objet non attaché dans le coffre à bagages peut provoquer des blessures graves.

- Rangez toujours les objets dans le coffre à bagages et attachez-les à l'aide des œillets d'arrimage.
- Utilisez des sangles spécialement adaptées pour maintenir en place des objets lourds.
- En cas de manœuvres brusques ou d'accident, les objets non attachés peuvent être projetés vers l'avant et blesser les occupants du véhicule ou d'autres usagers de la route. Ces risques de blessures sont encore augmentés si les objets qui sont ballottés, se trouvent percutés par un airbag qui se déclenche à ce moment-là. Dans un tel cas, ces objets peuvent se transformer en « projectiles » - Danger!
- N'oubliez pas que les caractéristiques routières du véhicule sont modifiées par le déplacement du centre de gravité en cas de transport d'objets lourds, ce qui peut provoquer un accident. Le style de conduite et la vitesse doivent donc être adaptés en conséquence.
- N'excédez jamais les charges autorisées sur les essieux et le poids total autorisé en charge (P.T.A.C.). Lorsque les charges autorisées sur les essieux ou le P.T.A.C. ne sont pas respectées, les qualités routières du véhicule peuvent être modifiées et entraîner des accidents, des blessures ou des dommages au véhicule.
- Ne laissez jamais votre véhicule sans surveillance, en particulier lorsque le hayon est ouvert. Les enfants pourraient accéder au coffre à

ATTENTION ! (suite)

bagages et fermer le coffre depuis l'intérieur ; ils y resteraient enfermés, ne pourraient pas en sortir sans aide et risqueraient la mort.

- **Ne laissez pas des enfants jouer dans le véhicule ou à proximité du véhicule. Fermez et verrouillez le hayon ainsi que toutes les portes lorsque vous quittez le véhicule. Avant de verrouiller, assurez-vous qu'aucune personne ne se trouve dans le véhicule, y compris des enfants.**
- **Ne transportez jamais des personnes dans le coffre à bagages. Tout occupant doit avoir correctement ajusté sa ceinture de sécurité.**

Prudence !


- Évitez dans tous les cas de concentrer la charge sur un unique point du plancher du véhicule.
- Des objets posés sur le couvre-coffre peuvent frotter contre la glace arrière et endommager les fils chauffants du dégivrage de la glace arrière ou les antennes de glace de l'autoradio dans les glaces arrière latérales.
- Lorsque les sièges sont retirés de l'habitacle, nous vous recommandons de recouvrir les ancrages de sièges du plancher avec un grand support stable pour éviter de les endommager.

Nota

- Un échange d'air dans le véhicule permet de réduire la formation de buée sur les glaces. L'air vicié s'échappe par des œuilles de sortie d'air situées dans le revêtement latéral du coffre à bagages. Assurez-vous que les œuilles de sortie d'air ne sont pas masquées.
- Vous pouvez vous procurer des sangles appropriées dans un magasin d'accessoires afin d'attacher le chargement par le biais des œillets d'arrimage. ■

Œillets d'arrimage

Dans le coffre à bagages se trouvent des œillets d'arrimage pour attacher les bagages et les objets transportés.

- Utilisez toujours des cordes appropriées et non endommagées pour fixer les bagages et objets à l'aide des œillets d'arrimage
⇒  sous « Chargement du coffre à bagages », page 151.

Les étriers de retenue des ceintures de sécurité escamotables pour la troisième rangée de sièges ainsi que les ancrages au plancher pour les sièges peuvent être utilisés comme œillets d'arrimage pour bagages.

En cas de collision ou d'accident, même les objets petits et légers emmagasinent tellement d'énergie qu'ils peuvent provoquer des blessures extrêmement graves. L'importance de cette « énergie » dépend essentiellement de la vitesse du véhicule et du poids de l'objet. La vitesse du véhicule est néanmoins le facteur prépondérant.

Exemple : un objet de 4,5 kg se trouve dans le véhicule sans être attaché. En cas de collision frontale à une vitesse de 50 km/h, cet objet génère des forces équivalent à 20 fois son poids. Ce qui signifie que le poids de l'objet passe à env. 90 kg. Vous pouvez imaginer les blessures que peut provoquer un tel « projectile » après sa course à travers l'habitacle lorsqu'il vient frapper un occupant du véhicule. Ces risques de blessures sont encore augmentés si les objets qui sont ballottés, se trouvent percutés par un airbag qui se déclenche à ce moment-là.

ATTENTION !

Les bagages ou les objets attachés à l'aide des œillets d'arrimage avec des cordes inappropriées ou endommagées peuvent entraîner des blessures en cas d'accident ou de freinages brusques.

ATTENTION ! (suite)

- **Pour éviter que les bagages ou les objets transportés soient projetés en avant, utilisez toujours des cordes appropriées qui sont correctement fixées aux œillets d'arrimage.**
- **Ne fixez jamais un siège pour enfants à l'aide des œillets d'arrimage. ■**

Chargement d'objets lourds

Le chargement d'objets lourds et leur transport nécessitent des mesures de précaution particulières.

Pour éviter des endommagements et pour ne pas nuire à la sécurité de conduite, tenez compte des remarques suivantes :

- Agrandissez si nécessaire le coffre à bagages en ôtant des sièges par ex. .
- **Avant** le chargement, placez un support stable à fleur de plancher.
- Si nécessaire, découpez le support stable aux endroits où se trouvent des éléments en saillie sur le plancher du véhicule.
- Protégez les points de fixation des sièges de tout endommagement.
- Évitez dans tous les cas de concentrer des charges importantes en un seul endroit.
- Fixez les objets avec des sangles appropriées attachées aux œillets d'arrimage.

- Conduisez en étant particulièrement prudent et prévoyant.
- Évitez les manœuvres de conduite et de freinage abruptes ou soudaines.

ATTENTION !

Pour des raisons de sécurité, lisez toutes les remarques relatives au chargement du véhicule et tenez-en compte ⇒ page 154.

Prudence !

- Lorsque les sièges sont retirés de l'habitacle, nous vous recommandons de recouvrir les rails de sièges avec un grand support stable pour éviter de les endommager.
- Évitez dans tous les cas de concentrer des charges importantes en un seul endroit. ■

Consignes de sécurité pour le chargement du véhicule

ATTENTION !

Tout chargement ou tout objet non attaché dans le coffre à bagages peut provoquer des blessures graves.

- Rangez toujours les objets dans le véhicule de manière sûre et attachez-les si nécessaire à l'aide des œillets d'arrimage.
- Utilisez des sangles spécialement adaptées pour maintenir en place des objets lourds.
- Des objets non attachés peuvent glisser soudainement et avoir une influence néfaste sur la sécurité de conduite et les qualités routières du véhicule en raison d'un déplacement du centre de gravité.

ATTENTION ! (suite)

- En cas de manœuvres brusques ou d'accident, les objets non attachés peuvent être projetés vers l'avant et blesser les occupants du véhicule ou d'autres usagers de la route. Ces risques de blessures sont encore augmentés si les objets qui sont ballottés, se trouvent percutés par un airbag qui se déclenche à ce moment-là. Dans un tel cas, ces objets peuvent se transformer en « projectiles » - Danger!
- N'oubliez pas que les caractéristiques routières du véhicule sont modifiées par le déplacement du centre de gravité en cas de transport d'objets lourds, ce qui peut provoquer un accident. Le style de conduite et la vitesse doivent donc être adaptés en conséquence.
- N'excédez jamais les charges autorisées sur les essieux et le poids total autorisé en charge (P.T.A.C.). Lorsque les charges autorisées sur les essieux ou le P.T.A.C. ne sont pas respectées, les qualités routières du véhicule peuvent être modifiées et entraîner des accidents, des blessures ou des dommages au véhicule.
- Ne laissez jamais votre véhicule sans surveillance, en particulier lorsque le hayon est ouvert. Les enfants pourraient accéder à l'intérieur du véhicule et fermer le coffre depuis l'intérieur ; ils y resteraient enfermés, ne pourraient pas en sortir sans aide et risqueraient la mort.
- Ne laissez pas des enfants jouer dans le véhicule ou à proximité du véhicule. Fermez et verrouillez toutes les fenêtres, le hayon ainsi que toutes les portes lorsque vous quittez le véhicule.
- Ne transportez jamais des personnes dans le coffre à bagages. Tout occupant doit avoir correctement ajusté sa ceinture de sécurité. ■

Couvre-coffre

Le couvre-coffre déployé empêche les regards indiscrets dans le coffre à bagages.

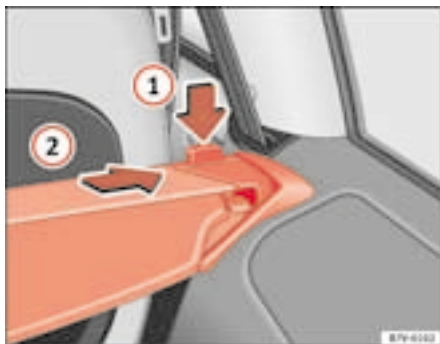


Fig. 114 Couvre-coffre : fixation du côté droit



Fig. 115 Couvre-coffre : fixation du côté gauche

Déploiement du couvre-coffre

- Tirez le couvre-coffre à l'aide de la poignée vers l'arrière et fixez la tige de retenue dans les supports latéraux.

Dépose du couvre-coffre

- Appuyez sur la touche de déverrouillage (avec le couvre-coffre enroulé) ⇒ fig. 114 (1) dans la direction de la flèche et retirez le couvre-coffre du support droit vers le haut.
- Retirez le couvre-coffre du support gauche en direction de la flèche (2) et retirez-le du véhicule.

Repose du couvre-coffre

- Introduisez le couvre-coffre à fond dans le support gauche dans la direction de la flèche ⇒ fig. 115 (3).
- Emboîtez le couvre-coffre depuis le haut dans le support droit jusqu'à ce qu'il s'emboîte.

Le dépôt d'objets ou de vêtements légers sur le couvre-coffre déployé peut gêner la visibilité à travers la glace arrière.

! ATTENTION !

- Ne laissez jamais d'objets durs, lourds ou coupants dans les poches des vêtements ou directement sur le couvre-coffre déployé. Des animaux ne doivent pas non plus se trouver sur le couvre-coffre déployé. En cas de freinage ou de manœuvre de conduite brusques, ainsi qu'en cas d'accident, ces objets ou animaux constituent un danger pour les occupants – risque de blessures !

! Prudence !

Des objets posés sur le couvre-coffre peuvent frotter contre la glace arrière et endommager les fils chauffants du dégivrage de la glace arrière ou les antennes de glace de l'autoradio dans les glaces arrière latérales. ■

Filet de séparation

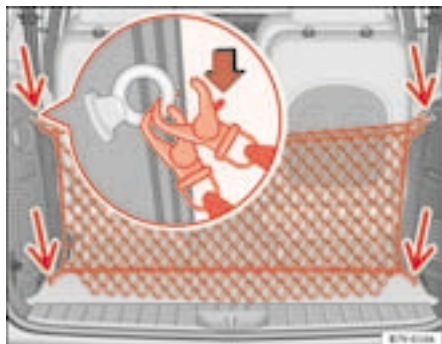


Fig. 116 Filet de séparation

- Pour démonter le filet, il faut détacher les six crochets ⇒ fig. 116 (flèches)

Le filet situé derrière la dernière rangée de sièges sert à maintenir les bagages **légers**. On évite ainsi que ces objets soient projetés vers l'avant en cas de freinage brusque ou d'accident.

! ATTENTION !

La repose incorrecte du filet de séparation peut entraîner des blessures.

- Des objets lourds, pointus ou aux arêtes vives qui ne sont pas attachés dans le véhicule peuvent provoquer des blessures en cas de brusque manœuvre de freinage ou d'accident, même si le filet est installé.
- Pour des raisons de sécurité, personne ne doit se trouver derrière le filet de séparation monté lorsque le véhicule est en mouvement. ■

Galerie porte-bagages

Consignes de sécurité relatives à l'utilisation de la galerie porte-bagages

Veillez impérativement tenir compte des instructions de montage livrées avec la galerie porte-bagages.

- Votre véhicule est doté du côté droit et gauche du pavillon de rails spéciaux dans lesquels vous montez les supports de base pour la galerie porte-bagages. Vous ne pouvez donc pas utiliser de galerie porte-bagages classique.
- Les supports de base constituent le premier élément d'un système de galerie porte-bagages complet. Pour des raisons de sécurité, certaines fixations supplémentaires sont nécessaires pour le transport de bagages, de bicyclettes, de planches à voile, de skis ou de bateaux. Tous les composants de ce système peuvent être achetés auprès du service après-vente SEAT. Nous vous recommandons de monter la galerie porte-bagages SEAT d'origine. Si vous souhaitez monter une autre galerie porte-bagages, assurez-vous que vous pouvez l'installer en toute sécurité et qu'elle ne causera aucun dommage au véhicule.

- Nous vous recommandons de conserver à bord de votre véhicule, avec votre documentation de bord, la notice de montage de la galerie porte-bagages.
- Sur les véhicules **sans bordure de toit**, pour fixer les pattes de la galerie, vous devez utiliser uniquement les supports prévus à cet effet. Ces fixations se trouvent sous la gouttière en plastique, entre les repères.
- Sur les véhicules **avec bordure de toit**³⁶⁾, les supports de base peuvent être montés sur la bordure en veillant à adapter la distance entre les supports aux objets qui seront transportés. Cependant, sur les véhicules avec toit ouvrant coulissant/relevable³⁶⁾, si le toit est levé, le support avant ne pourra pas être posé dans la zone arrière au toit ouvrant coulissant/relevable.

Quand la galerie porte-bagages doit-elle être enlevée ?

- En cas de non-utilisation (économie de carburant, prévention des bruits aérodynamiques et vol).
- Lors d'un lavage automatique du véhicule.

ATTENTION !

- **La non-utilisation ou le montage incorrect des supports de base homologués par SEAT peut entraîner une chute de la galerie porte-bagages ou du chargement sur le toit du véhicule, puis sur la chaussée – risque d'accident et de blessures !**
- **Lors du transport d'objets lourds ou encombrants sur la galerie porte-bagages, les qualités routières de votre véhicule se modifient en raison du déplacement du centre de gravité et d'une plus grande prise au vent. Il y a sinon risque d'accident! C'est pourquoi vous devez impérativement adapter votre style de conduite et votre vitesse en conséquence et éviter tout freinage violent ou toute manœuvre de conduite brusque lorsqu'un chargement se trouve sur la galerie porte-bagages.**
- **Veillez impérativement tenir compte des instructions de montage livrées avec la galerie porte-bagages.**

³⁶⁾ Équipement optionnel

Prudence !

- Contrôlez tous les boulonnages et fixations du système de galerie porte-bagages avant tout départ. Resserrez les boulonnages, le cas échéant, et contrôlez de nouveau le système à intervalles appropriés, par ex. durant les pauses à l'occasion d'un long voyage.
- Le montage d'une galerie porte-bagages et le chargement qui y est fixé modifient la hauteur de votre véhicule. Tenez-en compte lorsque vous entrez dans un garage ou lorsque vous empruntez un passage souterrain surbaissé – risque d'endommagement du véhicule !
- Les dégâts occasionnés au véhicule suite à une fixation incorrecte d'un système de galerie porte-bagages ou des supports de base non homologués par le constructeur sont exclus de la garantie. ■

Fixation d'un chargement

Le chargement placé sur la galerie porte-bagages doit être solidement fixé. Le transport d'un chargement modifie les qualités routières du véhicule.

La charge autorisée sur le pavillon de votre véhicule est de **75 kg**. La charge sur le pavillon est constituée par le poids du système de galerie porte-bagages et celui du chargement.

Répartissez la charge le plus uniformément possible. Si vous utilisez un système de galerie porte-bagages à faible capacité de charge, la charge autorisée sur le pavillon ne peut pas être entièrement exploitée. Dans ce cas, la galerie porte-bagages ne doit être chargée que jusqu'à la limite de poids indiquée dans la notice de montage. ►

ATTENTION !

- Si des sangles de transport usagées, trop fines ou pas adéquates sont utilisées pour fixer les objets transportés sur la galerie, elles peuvent se casser en cas de freinage brusque. Ce qui risque de provoquer un accident et des blessures graves.
- Utilisez toujours des sangles de maintien adéquates pour éviter que les objets qui se trouvent sur la galerie porte-bagages ne se déplacent ou ne s'envolent, ce qui pourrait provoquer un accident. Le chargement doit être correctement fixé.
- Respectez toujours le poids maximum autorisé pour le toit, les charges maximales autorisées sur les essieux, et le poids maximal total autorisé pour le véhicule. Sinon, vous risquez de provoquer un accident.
- Lors du transport d'objets lourds ou encombrants sur la galerie porte-bagages, les qualités routières de votre véhicule se modifient en raison du déplacement du centre de gravité et d'une plus grande prise au vent. Il y a sinon risque d'accident! C'est pourquoi vous devez impérativement adapter votre style de conduite et votre vitesse en conséquence et éviter tout freinage violent ou toute manœuvre de conduite brusque lorsqu'un chargement se trouve sur la galerie porte-bagages.

Prudence !

Veillez à ce que le hayon ou la glace arrière, lorsque vous les ouvrez, ne viennent pas heurter le chargement se trouvant sur le toit – risque d'endommagement du véhicule !

Conseil antipollution

Souvent, par commodité, la galerie reste montée bien qu'elle ne soit pas utilisée. Du fait de la plus grande résistance à l'air qui en résulte, la consommation de carburant de votre véhicule augmente inutilement. Nous vous conseillons donc d'enlever la galerie porte-bagages après utilisation. ■

Réfrigérateur réchauffeur*

Consignes d'utilisation

Le réfrigérateur/réchauffeur ne peut être installé qu'à la place du siège arrière gauche de la troisième rangée.

L'alimentation en courant peut se faire par chaque prise 12 volts qui se trouve dans le véhicule. Il a une puissance d'environ 33 watts et un volume d'environ 32 litres.

Le fait d'utiliser le réfrigérateur réchauffeur pendant une période prolongée lorsque le moteur est coupé peut décharger la batterie du véhicule.

Avant sa première utilisation, nettoyez soigneusement le réfrigérateur réchauffeur avec un nettoyant domestique habituel.

Si vous n'utilisez pas le réfrigérateur réchauffeur pendant un certain temps, débranchez l'alimentation électrique et nettoyez le réfrigérateur réchauffeur. Placez ensuite une serviette de toilette pliée et sèche entre le couvercle et le réfrigérateur réchauffeur. Cette précaution vous permet d'éviter la formation de taches d'humidité et de moisissures dans le réfrigérateur réchauffeur.

Dans la mesure du possible, assurez-vous que les aliments et les boissons que vous rangez dans le réfrigérateur réchauffeur soient contenus dans des récipients étanches.

Ne remplissez pas trop le réfrigérateur réchauffeur afin de ne pas gêner la circulation de l'air.

Pour empêcher les bruits dus au fait que les bouteilles et autres récipients s'entrechoquent dans le réfrigérateur réchauffeur, mettez par exemple du papier froissé entre ces derniers.

Ne remplissez pas l'intérieur du compartiment avec des liquides ou de la glace. ▶

! Prudence !

- Ne placez pas d'objets, de couvertures ou de vêtements au-dessus du groupe réfrigérateur/réchauffeur car l'entrée et la sortie d'air pourraient être obstruées et l'équipement se déconnecterait.
- Ne placez pas de récipients, de produits alimentaires ou d'objets dont la température dépasse +50 °C C dans le réfrigérateur réchauffeur. Cela risque d'endommager le réfrigérateur réchauffeur.
- Le réfrigérateur/réchauffeur n'est pas indiqué pour transporter du matériel corrosif ou contenant des dissolvants.
- N'exposez jamais le réfrigérateur/réchauffeur à la pluie ou à l'humidité.

i Nota

- Le réfrigérateur réchauffeur branché n'a pas pour fonction de refroidir ou de réchauffer l'habitacle du véhicule. Utilisez le réfrigérateur réchauffeur exclusivement pour garder au frais ou au chaud des boissons et des aliments ou pour transporter sur de courtes distances des produits sensibles à la chaleur (mode réfrigérant).
- Le réfrigérateur/réchauffeur est accompagné d'instructions de montage et d'utilisation du fabricant que vous devriez conserver avec la documentation du véhicule. ■

Mode réfrigérant ou mode réchauffant

Le contenu du réfrigérateur réchauffeur peut être gardé au frais ou au chaud.

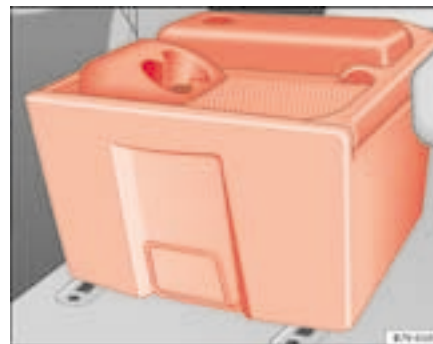


Fig. 117 Réfrigérateur réchauffeur monté

Activer la fonction réfrigérateur

- Brancher la fiche du câble d'alimentation dans la prise de courant du réfrigérateur/réchauffeur de sorte que le repère **bleu** de la fiche coïncide avec l'encoche.
- Branchez la fiche électrique du câble de branchement à la prise de courant 12 volts du véhicule.
- Assurez-vous que le couvercle du réfrigérateur réchauffeur reste fermé. ►

Activer la fonction réchauffeur

- Brancher la fiche du câble d'alimentation dans la prise de courant du réfrigérateur/réchauffeur de sorte que le repère **rouge** de la fiche coïncide avec l'encoche.
- Branchez la fiche électrique du câble de branchement à la prise de courant 12 volts du véhicule.
- Assurez-vous que le couvercle du réfrigérateur réchauffeur reste fermé.

Coupage du réfrigérateur réchauffeur

- Coupez l'alimentation en courant venant de la prise 12 volts.

La température intérieure dépend de la température ambiante dans laquelle se trouve le réfrigérateur réchauffeur. En mode réfrigérant, la température intérieure peut atteindre au maximum 20 degrés de moins que la température ambiante et en mode réchauffant, elle peut atteindre au maximum 35 degrés de plus que la température ambiante ⇒ ⚠ sous « Consignes de sécurité relatives à l'utilisation du réfrigérateur réchauffeur », page 160.

Si vous passez directement du mode réfrigérant au mode réchauffant ou inversement, il faut plus de temps pour que le réfrigérateur réchauffeur se refroidisse ou se réchauffe.

Dysfonctionnements

Si le réfrigérateur réchauffeur ne fonctionne pas, prenez les mesures suivantes :

- Vérifiez si l'alimentation en courant est assurée et si la fiche est correctement mise dans la prise de courant.
- Vérifiez si le câble d'alimentation est endommagé.
- Vérifiez le fusible des prises de courant de 12 volts.
- Mettez le moteur en marche pour charger la batterie.

Si ces mesures ne permettent pas d'éliminer le dysfonctionnement, rendez-vous dans un atelier spécialisé. ■

Consignes de sécurité relatives à l'utilisation du réfrigérateur réchauffeur

ATTENTION !

- Pour des raisons de sécurité, le couvercle du réfrigérateur réchauffeur doit toujours être fermé et verrouillé pendant la marche du véhicule. En outre, le réfrigérateur/réchauffeur doit être bien fixé dans les ancrages correspondant du plancher.
- Si la température ambiante autour du réfrigérateur réchauffeur est trop basse, la température à l'intérieur du réfrigérateur réchauffeur peut être inférieure à +2 degrés et son contenu peut se congeler. Les bouteilles ou d'autres récipients peuvent éclater – risques de blessures !
- Pour des raisons de sécurité, le couvercle du réfrigérateur réchauffeur ne doit pas être utilisé comme table ou rangement pendant la marche du véhicule.
- Fermez toujours le couvercle du réfrigérateur réchauffeur avant que le véhicule ne se mette en marche. Un volet ouvert peut se fermer brusquement au démarrage du véhicule et provoquer ainsi des blessures. ■

Climatisation

Climatronic

Éléments de commande

Le Climatronic maintient automatiquement l'intérieur du véhicule à la température souhaitée.

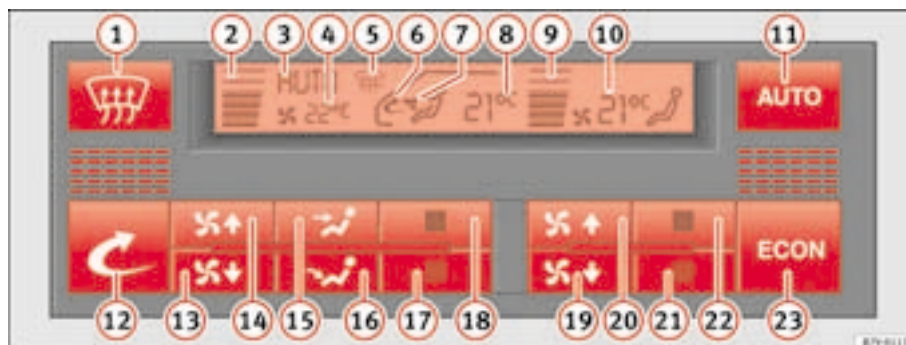


Fig. 118 Détail du tableau de bord : éléments de commande du Climatronic

Le système de réfrigération ne fonctionne que lorsque le moteur tourne et que la soufflante est activée.












- Appuyez sur l'une des touches ⇒ fig. 118 pour activer ou désactiver la fonction correspondante.

La température et la soufflante peuvent être réglées séparément pour la partie avant et arrière du véhicule.

- ① Touche – Fonction dégivrage de pare-brise. Les modes recyclage de l'air ambiant et ECON sont désactivés et le dégivrage de pare-brise³⁷⁾ est activé. L'air extérieur aspiré est dirigé sur le pare-brise.
- ② Affichage de la vitesse de soufflante avant
- ③ Affichage :
 - **AUTO** (mode automatique) ou
 - **ECON** (climatiseur désactivé) ou

³⁷⁾ Équipement optionnel

– **OFF** (ensemble du dispositif désactivé)

- ④ Affichage de la température extérieure
- ⑤ Affichage pour le dégivrage du pare-brise - Est allumé lorsque la fonction de dégivrage du pare-brise est activée.
- ⑥ Affichage du mode recyclage de l'air ambiant
- ⑦ Affichage de la direction du flux d'air
- ⑧ Affichage de la température intérieure sélectionnée pour l'**avant**
- ⑨ Affichage de la vitesse de soufflante **arrière**
- ⑩ Affichage de la température intérieure sélectionnée pour l'**arrière**
- ⑪ Touche **AUTO** pour le mode automatique
- ⑫ Touche  pour le mode recyclage de l'air ambiant
- ⑬ Touche  pour la réduction de la vitesse de la soufflante **avant**
- ⑭ Touche  pour l'augmentation de la vitesse de la soufflante **avant**
- ⑮ Touche  pour le réglage du flux d'air sur le buste
- ⑯ Touche  pour le réglage du flux d'air au plancher
- ⑰ Touche  pour la réduction de la température **à l'avant**
- ⑱ Touche  pour l'augmentation de la température **à l'avant**
- ⑲ Touche  pour la réduction de la vitesse de la soufflante **à l'arrière**
- ⑳ Touche  pour l'augmentation de la vitesse de la soufflante **à l'arrière**
- ㉑ Touche  pour la réduction de la température **à l'arrière**
- ㉒ Touche  pour l'augmentation de la température **à l'arrière**
- ㉓ Touche **ECON** pour la désactivation du système de réfrigération

Commutation de degré Celsius en degré Fahrenheit et vice-versa

Poussez sur la touche **ECON** et maintenez-la enfoncée, puis actionnez la touche **AUTO**.

L'unité de mesure de la température sélectionnée apparaît dans l'affichage.

ATTENTION !

Pour garantir une bonne sécurité routière, il est important que toutes les glaces soient exemptes de givre, de neige et de buée. Seule cette précaution permet d'assurer de bonnes conditions de visibilité. Familiarisez-vous par conséquent avec l'utilisation correcte du chauffage et de la ventilation, ainsi qu'avec le désembuage/dégivrage des glaces.

Nota

Veillez tenir compte des généralités ⇒ page 167. ■

Mode automatique

En mode automatique, la température, le débit et la répartition de l'air sont réglés automatiquement pour atteindre un niveau de température spécifié le plus rapidement possible et le maintenir constant.

Activation du mode automatique

- Appuyez sur la touche **AUTO**.
- Réglez à la température souhaitée. Nous vous recommandons une température de 22°C (72°F).

En mode automatique, vous pouvez obtenir rapidement une température agréable dans le véhicule lorsque la température sélectionnée est de +22°C (72°F). Il convient donc de ne modifier ce réglage que si votre bien-être ou certaines circonstances l'exigent. La température intérieure peut être réglée entre +18°C (64°F) et +29°C (86°F). Il s'agit là de valeurs de température approximatives pouvant varier légèrement en fonction des conditions extérieures.

Si des températures inférieures à +18°C (17,78°F) sont sélectionnées, le symbole **LO** apparaît sur l'afficheur. En mode AUTO, la température n'est pas régulée et le système fonctionne avec une puissance de réfrigération maximale.

Si des températures supérieures à 29°C (86°F) sont sélectionnées, **HI** apparaît sur l'afficheur. Le système fonctionne alors avec une puissance calorifique maximale sans régulation de température.

Le Climatronic maintient un niveau de température constant de façon entièrement automatique. Il fait pour cela varier automatiquement le niveau de température de l'air diffusé, la vitesse de la soufflante et la répartition de l'air. Le système prend également en considération un fort ensoleillement, ce qui

rend un réglage manuel superflu. C'est pourquoi le **mode automatique** offre, dans la quasi-totalité des cas, les meilleures conditions pour le bien-être des occupants du véhicule en toute saison.

Le mode automatique est désactivé lorsque vous appuyez sur les touches de répartition de l'air ou de soufflante. La régulation de température reste active.

Nota

En mode automatique, au moins un des diffuseurs du tableau de bord doit être ouvert, sinon le système de réfrigération pourrait geler. ■

Mode manuel

En mode manuel, vous pouvez régler vous-même la température, le débit et la répartition de l'air.

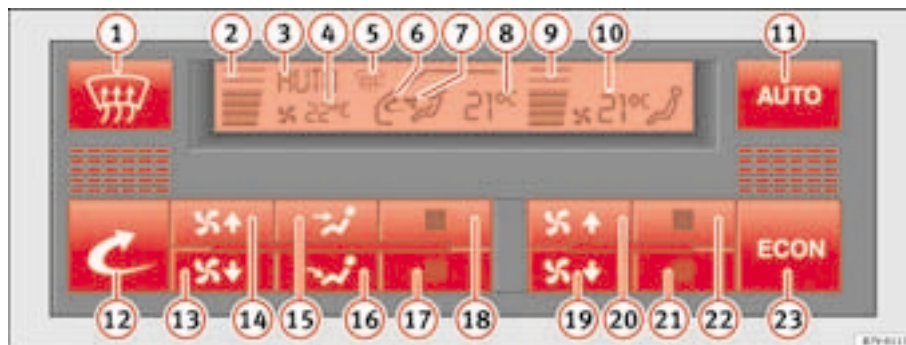






Fig. 119 Détail du tableau de bord : éléments de commande du Climatronic

Activation du mode manuel

- Appuyez plusieurs fois sur l'une des touches de répartition d'air ⇒ fig. 119  ou  ou sur une des touches pour la température  ou . **AUTO** s'éteint dans l'affichage.



Température

La température réglée est indiquée dans l'affichage. La température intérieure peut être réglée entre +18°C (64°F) et +29°C (86°F). Il s'agit là de valeurs de température approximatives pouvant varier légèrement en fonction des conditions extérieures.



Si des températures inférieures à +18°C (17,78°F) sont sélectionnées, le symbole **LO** apparaît sur l'afficheur. En mode AUTO, la température n'est pas régulée et le système fonctionne avec une puissance de réfrigération maximale.

Si des températures supérieures à 29°C (86°F) sont sélectionnées, **HI** apparaît sur l'afficheur. Le système fonctionne alors avec une puissance calorifique maximale sans régulation de température.

Soufflante

La soufflante peut être réglée progressivement à l'aide des touches  et . Il est conseillé de toujours faire fonctionner la soufflante à vitesse minimale pour que de l'air frais pénètre constamment dans le véhicule. Si la soufflante est réglée sur 0, le Climatronic est désactivé.



Répartition de l'air

Les touches  et  permettent de réguler la répartition de l'air. Certains diffuseurs d'air peuvent également être ouverts ou fermés séparément.

Désactivation du système de réfrigération

La touche **ECON** vous permet de désactiver le système de réfrigération pour économiser du carburant. La température continue d'être régulée, mais l'air n'est pas refroidi. La température sélectionnée ne peut être atteinte que si elle est supérieure à la température extérieure.

Activation / désactivation du Climatronic

Appuyez sur la touche  jusqu'à l'apparition de **OFF** dans l'affichage . Le Climatronic est désactivé. Cette fonction ne devrait être utilisée qu'exceptionnellement (par ex. dans le cas d'une panne du système).




Appuyez sur la touche **AUTO** pour remettre en marche le Climatronic.

ATTENTION !

Lorsque le Climatronic est éteint, ouvrez une glace pour qu'il entre suffisamment d'air de l'extérieur dans le véhicule. Sinon, l'air extérieur ne pénètre pas dans l'habitacle lorsque le Climatronic est entièrement désactivé. L'air vicié ou pollué de l'habitacle peut facilement provoquer de la fatigue au conducteur, en augmentant par conséquent le risque d'accident. ■

Mode recyclage de l'air ambiant

Le mode recyclage de l'air ambiant empêche l'air extérieur pollué de pénétrer dans l'habitacle.

- Appuyez sur la touche ⇒ page 163, fig. 119  pour activer ou désactiver le recyclage de l'air ambiant. Il est connecté si le symbole   est affiché sur l'affichage.

Le mode recyclage de l'air ambiant empêche les fortes odeurs ambiantes – qui peuvent par exemple se dégager lors de la traversée d'un tunnel ou dans un bouchon – de pénétrer dans l'habitacle.

En cas de températures extérieures basses, la puissance calorifique en mode recyclage de l'air ambiant est optimisée car l'air réchauffé est l'air provenant de l'habitacle et non l'air froid extérieur. ▶

En cas de températures extérieures élevées, la puissance de réfrigération en mode recyclage de l'air ambiant est optimisée car l'air réfrigéré est l'air provenant de l'habitacle et non l'air chaud extérieur.

⚠ ATTENTION !

Ne laissez pas le mode recyclage de l'air ambiant activé trop longtemps. En mode de recyclage de l'air ambiant, l'air extérieur ne pénètre pas dans le véhicule. De plus, si le système de réfrigération est désactivé, les glaces peuvent s'embuer rapidement. L'air vicié ou pollué de l'habitacle peut facilement provoquer de la fatigue au conducteur, en augmentant par conséquent le risque d'accident. ■

Climatronic pour le compartiment passagers

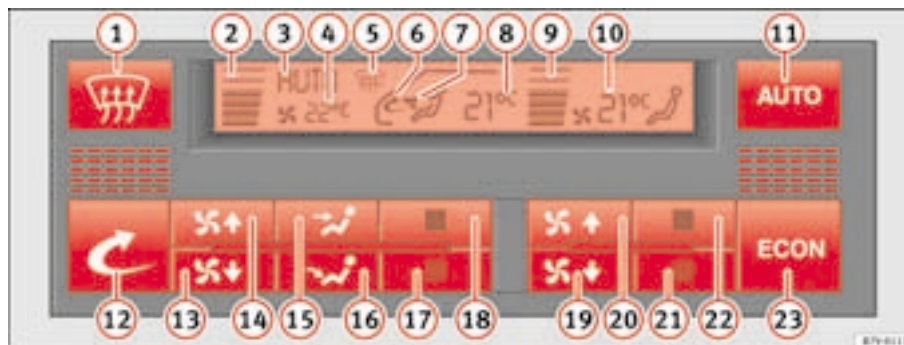


Fig. 120 Détail du tableau de bord : éléments de commande du Climatronic

Réglage de la vitesse de la soufflante pour le compartiment passagers

- Les touches ⇒ fig. 120 (21) et (22) permettent de sélectionner la température qui reste mémorisée jusqu'à ce qu'une autre soit sélectionnée.

Réglage de la vitesse de la soufflante pour le compartiment passagers

- Les touches (19) et (20) permettent d'augmenter et de réduire la vitesse de la soufflante et donc le débit d'air. ▶

Le Climatronic pour l'arrière ne fonctionne qu'en mode recyclage de l'air ambiant. Il ne se produit aucune alimentation en air frais.

Le Climatronic peut être doté ou non d'un système de réfrigération ³⁸⁾ supplémentaire pour les places arrières.

Climatronic sans système de réfrigération pour les places arrières

Le réglage de la température pour l'arrière peut être au maximal de 3°C supérieur à celui de la température dans le cabine du conducteur. Il **n'est pas possible** d'effectuer un réglage à une température plus basse.

Si le Climatronic constate que le compartiment passagers doit être **chauffé**, il active en plus l'échangeur de chaleur. L'air chaud sort des diffuseurs au sol ⇒ page 166.

Si le Climatronic constate que l'habitacle doit être **refroidi**, l'alimentation en air refroidi ne se fait que par les diffuseurs d'air dans la cabine du conducteur ⇒ page 166.

Climatronic avec système de réfrigération pour les places arrières

Le réglage de la température pour l'arrière peut être au maximum de 3°C inférieur à celui de la température dans la cabine du conducteur.

Si le Climatronic constate que le compartiment passagers doit être **chauffé**, il active en plus l'échangeur de chaleur. L'air chaud sort des diffuseurs au sol ⇒ page 166.

Si le Climatronic constate que l'habitacle doit être **refroidi**, l'alimentation en air refroidi à l'arrière se fait par les diffuseurs d'air ouverts dans le pavillon ⇒ page 166. ■

Diffuseurs d'air dans le compartiment passagers

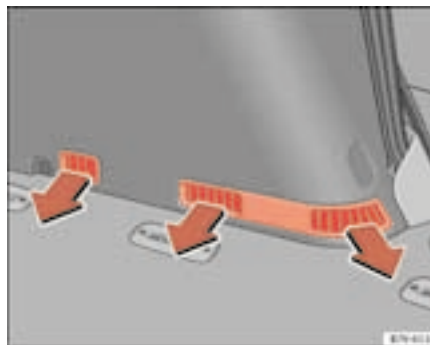


Fig. 121 Diffuseurs pour le chauffage des places arrières



Fig. 122 Diffuseurs d'air froid sur le plafond

³⁸⁾ Équipement optionnel

Diffuseurs pour le chauffage des places arrière

Les diffuseurs d'air ⇒ page 166, fig. 121 pour le chauffage du compartiment passagers se trouvent à l'arrière gauche dans le revêtement latéral du plancher.

Diffuseurs d'air sur le plafond

Sur les véhicules équipés d'un second système de réfrigération³⁹⁾ pour la ventilation du compartiment passagers, un diffuseur d'air de pavillon se trouve au-dessus de chaque siège arrière ⇒ page 166, fig. 122.

Les diffuseurs d'air de pavillon peuvent être individuellement ouverts ou fermés ainsi que réglés par pivotement de la grille.

Sur chaque diffuseur se trouvent deux molettes. Vous pouvez ouvrir et fermer les diffuseurs avec la molette gauche, tandis qu'avec la molette droite, vous pouvez orienter la répartition du flux d'air vers la tête et le buste.

ATTENTION !

Ne placez pas d'objets, de produits alimentaires ou de médicaments devant les diffuseurs des places arrière. L'air chaud diffusé risque d'endommager ou de rendre inutilisables les objets, produits alimentaires et médicaments sensibles à la chaleur.

Prudence !

N'utilisez pas l'espace situé devant le diffuseur comme rangement ; sinon l'ouverture du diffuseur peut être obstruée et la soufflante peut être désactivée pour cause de surchauffe. La soufflante risque aussi d'être endommagée.

³⁹⁾ Équipement optionnel

Nota

Au moins un diffuseur de pavillon doit être ouvert en mode de refroidissement, car sinon le système de réfrigération peut geler. ■

Généralités

Filter à polluants

Le filtre à polluants contribue à réduire considérablement ou à retenir les impuretés contenues dans l'air extérieur (par ex., la poussière ou les pollens).

Le filtre à polluants doit être remplacé aux intervalles indiqués dans le Plan d'Entretien pour que l'efficacité du climatiseur ne soit pas compromise.

Si l'efficacité du filtre diminue prématurément suite à l'utilisation du véhicule en atmosphère fortement chargée en polluants, le filtre doit être remplacé même entre les visites d'entretien indiquées.

Instructions d'utilisation

Lorsque le climatiseur ou le Climatronic⁴⁰⁾ restent inactivés pendant un certain temps, l'environnement peut être à l'origine de dépôts sur l'évaporateur qui provoquent ensuite des odeurs désagréables. Pour éviter ces odeurs, le système de réfrigération devrait être activé au moins une fois par mois à la vitesse maximale à plus de +5°C. Ouvrir brièvement une vitre en même temps.

Anomalies du fonctionnement de la climatisation

Si, après la mise du contact d'allumage, tous les symboles du Climatronic clignotent pendant environ 15 secondes dans l'affichage, c'est qu'il y a une panne. Rendez-vous dans un atelier spécialisé. ►

⁴⁰⁾ Équipement optionnel

Si le système de réfrigération ne fonctionne pas, les causes peuvent en être les suivantes :

- Le moteur n'a pas été mis en route.
- La soufflante est désactivée.
- La température extérieure est inférieure à +5°C environ.
- Le compresseur du système de réfrigération a été momentanément désactivé en raison d'une température trop élevée du liquide de refroidissement du moteur.
- Le fusible du climatiseur est défectueux.
- Le véhicule présente un autre défaut. Faites contrôler le climatiseur dans un atelier spécialisé.

ATTENTION !

Tenez compte du fait que l'air extérieur ne pénètre pas dans l'habitacle lorsque le Climatronic est entièrement désactivé. Le Climatronic étant désactivé, ouvrez donc une glace ou le toit ouvrant⁴⁰⁾ pour faire entrer suffisamment d'air frais dans le véhicule.

Prudence !

- Si vous supposez que le climatiseur est endommagé, nous vous conseillons – pour éviter les avaries subséquentes – de désactiver le climatiseur à l'aide de la touche **ECON** et de faire contrôler le système dans un atelier spécialisé.
- Les travaux de réparation sur le climatiseur nécessitent des connaissances techniques particulières et des outils spéciaux. En cas de dysfonctionnement, nous vous conseillons donc de vous rendre dans un atelier spécialisé.

Nota

- Lorsque l'humidité et la température de l'air extérieur sont élevées, il est possible que de l'**eau de condensation** goutte de l'évaporateur du système de réfrigération et forme une flaque d'eau sous le véhicule.
- Pour ne pas nuire au bon fonctionnement du chauffage et de la réfrigération et éviter l'embuage des glaces, la prise d'air située devant le pare-brise doit être exempte de glace, de neige ou de feuilles.
- Le climatiseur atteint son efficacité maximale lorsque les glaces et le toit ouvrant coulissant/relevable⁴⁰⁾ sont fermés. Cependant, si l'habitacle est fortement réchauffé par le rayonnement solaire, vous pouvez accélérer le processus de réfrigération en ouvrant les glaces pour un bref instant.
- Il est déconseillé de fumer lorsque le mode recyclage de l'air ambiant est activé car la fumée aspirée se dépose sur l'évaporateur et dégage des odeurs désagréables persistantes. ■

Conduite

Direction

Réglage de la position du volant de direction

La position du volant de direction peut être réglée progressivement en hauteur et en profondeur.

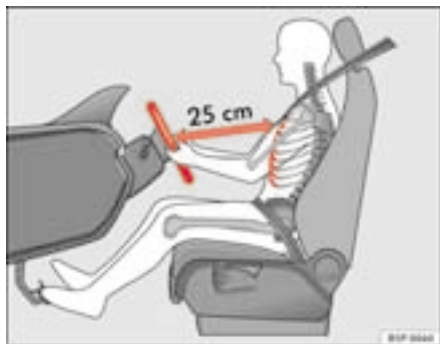


Fig. 123 Réglage de la position du volant de direction



Fig. 124 Position de conduite correcte

- Réglez correctement le siège du conducteur.
- Basculez le levier \Rightarrow fig. 123 situé sous la colonne de direction vers le bas \Rightarrow ⚠.
- Réglez le volant jusqu'à ce que vous obteniez la position souhaitée \Rightarrow fig. 124.
- Repoussez ensuite le levier fermement vers le haut \Rightarrow ⚠.

⚠ ATTENTION !

- Un mauvais réglage de la position du volant de direction et une position de conduite inadéquate peuvent entraîner des blessures graves.
- Pour éviter toute situation critique ou tout accident, ne réglez le volant de direction que lorsque le véhicule est à l'arrêt – risque d'accident !

⚠ ATTENTION ! (suite)

- Réglez le siège du conducteur ou le volant de sorte que la distance entre celui-ci et votre thorax soit au moins de 25 cm ⇒ [page 169, fig. 124](#). Si vous ne respectez pas cette distance minimale, le système d'airbags est dans l'incapacité de vous protéger – danger de mort !
- Si votre constitution physique vous empêche de maintenir une distance minimum de 25 cm, contactez un Service Technique qui vous aidera en vérifiant s'il est nécessaire de réaliser des modifications spéciales.
- Si le volant de direction est davantage orienté vers votre visage, la protection qu'offre le airbag du conducteur est moins importante en cas d'accident. Assurez-vous que le volant de direction soit orienté vers votre thorax.
- Lorsque vous conduisez, tenez toujours le volant en plaçant vos deux mains à la périphérie dans les positions 9 h 00 et 3 h 00. Ne tenez jamais le volant en position 12 h 00 ou autrement (par ex. par le milieu ou dans sa partie centrale). De telles positions peuvent entraîner des blessures graves aux bras, aux mains et à la tête en cas de déclenchement de l'airbag du conducteur. ■

Sécurité

Programme électronique de stabilisation (ESP)

L'ESP vous offre une plus grande sécurité dans des situations critiques de comportement dynamique.



Fig. 125 Vue partielle du tableau de bord : touche ESP

Le programme électronique de stabilisation (ESP) comprend le blocage électronique de différentiel (EDS) et l'antipatinage (ASR). Le fonctionnement de l'ESP est lié à celui du dispositif antiblocage (ABS). En cas de panne de l'ESP ou de l'ABS, les deux témoins s'allument.

L'ESP est automatiquement activé lorsque vous lancez le moteur.

Normalement l'ESP devrait toujours être activé ; il peut cependant être souhaitable de le désactiver en appuyant sur la touche ⇒ [fig. 125](#) **ESP** dans les cas où le patinage des roues est souhaité.

Par exemple :

- pour conduire avec des chaînes à neige, ▶

- pour conduire en neige profonde ou sur sol meuble,
- pour dégager par mouvements de va-et-vient le véhicule enlisé.

Il est recommandé de réactiver l'ESP en appuyant sur la touche après la manœuvre.

Le fait de désactiver l'ESP provoque la désactivation simultanée de l'ASR et de l'EDS. Cela signifie que cette technique reste indisponible tant que l'ESP reste désactivé.

Situations dans lesquelles s'allume l'inscription OFF de la touche ESP ?

- Elle s'allume en cas de dysfonctionnement de l'ESP.
- Elle s'allume lorsque l'ESP est désactivé.

ATTENTION !

- Le programme électronique de stabilisation (ESP) ne peut dépasser les limites imposées par les lois de la physique. Ceci doit être tout particulièrement pris en considération en cas de chaussée glissante ou humide et en cas de conduite avec une remorque.
- Le style de conduite doit être adapté en permanence à l'état de la chaussée et aux conditions de circulation. La sécurité accrue que fournit l'ESP ne devra en aucun cas vous inciter à prendre des risques !
- Veuillez également tenir compte des avertissements concernant l'ESP. ■

Contact-démarrreur

Positions de la clé de contact

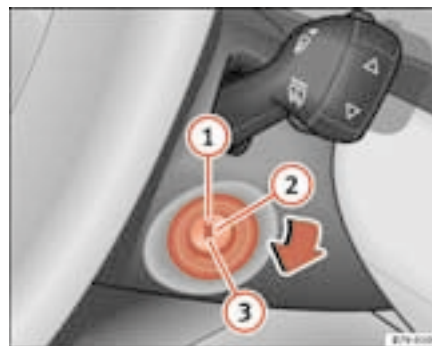




Fig. 126 Positions de la clé de contact

Contact d'allumage coupé, dispositif de blocage de la direction ①

En position \Rightarrow fig. 126 ①, le contact d'allumage et le moteur sont coupés et la direction peut être bloquée.

Pour **bloquer la direction** alors que la clé de contact est retirée, tournez légèrement le volant de direction jusqu'à ce que la goupille de blocage de la direction s'encliquette de manière audible. Par principe, vous devriez systématiquement bloquer la direction lorsque vous quittez votre véhicule. En effet, cette mesure rend un éventuel vol de votre véhicule moins aisé \Rightarrow .

Activation du contact d'allumage ou du dispositif de préchauffage ②

Tournez la clé de contact dans cette position, puis lâchez-la. S'il est difficile ou même impossible de modifier la position de la clé de contact de ① à ②, tournez plusieurs fois le volant de direction quelque peu vers la droite puis vers la gauche pour délester le dispositif de blocage de la direction. 

Mise en marche ③

Dans cette position, le moteur est lancé. À ce moment précis, les gros consommateurs électriques sont temporairement désactivés.

Chaque fois que le véhicule redémarre, vous devez tourner la clé de contact à la position ①. Le **coupe-circuit répéteur de lancement** de la serrure de contact empêche que le démarreur ne soit endommagé lorsque le moteur est en marche.

⚠ ATTENTION !

- **Ne retirez la clé du contact-démarreur que lorsque le véhicule est à l'arrêt ! Le dispositif de blocage de la direction peut immédiatement s'enclencher – risque d'accident !**
- **?Lorsque vous quittez votre véhicule, ne serait-ce que pour un instant, retirez dans tous les cas la clé de contact. Ceci est particulièrement important si des enfants ou des personnes invalides restent dans le véhicule, car ils pourraient mettre en marche le moteur ou actionner des équipements électriques tels que les glaces électriques, ce qui peut provoquer un accident.**
- **Tout usage sans surveillance des clés du véhicule peut entraîner le lancement du moteur ou le déclenchement d'équipements électriques (par ex. lève-glaces électriques), d'où un risque de blessures graves !**

⚠ Prudence !

Le démarreur ne doit être actionné que lorsque le moteur est à l'arrêt (clé de contact en position ③). Si vous actionnez de nouveau le démarreur dès la coupure du moteur, vous risquez d'endommager le démarreur ou le moteur. ■

Blocage de retrait de la clé de contact

La clé de contact peut être retirée uniquement lorsque le levier sélecteur se trouve en position P.

Après la coupure du contact d'allumage, vous ne pouvez retirer la clé de contact que si le levier sélecteur ⇒ page 177 de la boîte automatique se trouve en position **P**. Une fois la clé de contact retirée, le levier sélecteur est bloqué. ■

Antidémarrage électronique

L'antidémarrage empêche le démarrage non autorisé de votre véhicule.

Une puce électronique se trouve dans la clé. Elle permet de désactiver automatiquement l'antidémarrage lorsque vous introduisez la clé dans le contact-démarreur.

L'antidémarrage électronique est activé automatiquement dès que vous retirez la clé du contact-démarreur.

C'est la raison pour laquelle le moteur ne peut être lancé qu'avec une clé adéquate codée d'origine SEAT.


i Nota

Le fonctionnement irréprochable de votre véhicule n'est garanti que par l'utilisation de clés d'origine SEAT. ■

Lancement et coupure du moteur

Lancement du moteur à essence

Le moteur peut être lancé uniquement avec une clé adéquate codée d'origine SEAT pour le véhicule en question.

- Mettez le levier de vitesses au point mort (ou placez le levier sélecteur en position **P** ou **N** dans le cas d'une boîte automatique).
- Mettez le levier de vitesses au point mort, appuyez à fond sur la pédale d'embrayage et maintenez-la dans cette position. Le démarreur ne doit alors entraîner que le moteur.
- Pour démarrer le moteur, amenez la clé de contact dans la position ⇒ [page 171, fig. 126](#) .
- Lâchez la clé de contact dès que le moteur démarre – le démarreur ne doit pas tourner en même temps que le moteur.

Après le démarrage d'un moteur très chaud, il peut s'avérer nécessaire d'accélérer légèrement.

Après le démarrage du moteur froid, celui-ci peut brièvement être plus bruyant, étant donné que la pression d'huile doit d'abord se constituer dans le rattrapage hydraulique du jeu des soupapes. Ce phénomène est normal et il n'y a donc pas lieu de s'inquiéter.

Si le moteur ne démarre pas, interrompez la procédure de lancement au bout de 10 secondes et attendez environ 30 secondes avant de recommencer. Si le moteur refuse toujours de démarrer, contrôlez le fusible de la pompe à carburant.



ATTENTION !

- Ne démarrez et ne faites jamais tourner le moteur dans des locaux non aérés ou fermés. Les gaz d'échappement du moteur contiennent entre autres du monoxyde de carbone, un gaz toxique inodore et incolore – danger de mort ! L'inhalation de monoxyde de carbone peut entraîner des pertes de connaissance, voire la mort.
- Ne laissez jamais votre véhicule sans surveillance pendant que le moteur tourne.
- N'utilisez jamais « d'aérosols pour démarrage à froid », ils peuvent exploser ou entraîner la montée soudaine en régime du moteur et peuvent provoquer des blessures !



Prudence !

- Évitez les régimes élevés, les accélérations à pleins gaz et les fortes sollicitations sur moteur froid – risque d'avarie du moteur !
- Pour démarrer le moteur, il ne faut pas pousser ou remorquer le véhicule sur une distance supérieure à 50 mètres environ. Sinon du carburant imbrûlé risque de parvenir dans le catalyseur et de l'endommager.
- Avant toute tentative de lancement du moteur en poussant ou en remorquant le véhicule, utilisez si possible la batterie d'un autre véhicule pour un démarrage de fortune. Veuillez tenir compte des recommandations du chapitre Démarrage de fortune.




Conseil antipollution

Ne faites pas chauffer le moteur à l'arrêt. Démarrez immédiatement. Le moteur atteint ainsi plus rapidement sa température de fonctionnement et les émissions de polluants sont moindres. ■

Lancement du moteur diesel

Le moteur peut être lancé uniquement avec une clé adéquate codée d'origine SEAT pour le véhicule en question.

- Mettez le levier de vitesses au point mort (ou placez le levier sélecteur en position **P** ou **N** dans le cas d'une boîte automatique).
- Mettez le levier de vitesses au point mort, appuyez à fond sur la pédale d'embrayage et maintenez-la dans cette position. Le démarreur ne doit alors entraîner que le moteur.
- Amenez la clé de contact en position ⇒ page 171, fig. 126 ②. Le témoin  reste allumé pendant toute la durée du préchauffage.
- Lorsque le témoin s'éteint, tournez la clé en position ③ pour lancer le moteur sans appuyer sur l'accélérateur.
- Lâchez la clé de contact dès que le moteur démarre – le démarreur ne doit pas tourner en même temps que le moteur.

Après le démarrage du moteur froid, celui-ci peut brièvement être plus bruyant, étant donné que la pression d'huile doit d'abord se constituer dans le rattrapage hydraulique du jeu des soupapes. Ce phénomène est normal et il n'y a donc pas lieu de s'inquiéter.

En cas de problèmes de démarrage, reportez-vous au chapitre Démarrage de fortune.

Système de préchauffage

Lors du préchauffage, il est recommandé de ne brancher aucun gros consommateur électrique ; sinon la batterie est sollicitée inutilement.

Lancez le moteur immédiatement après l'extinction du témoin de préchauffage.

Lancement du moteur diesel après épuisement complet du carburant

Si vous avez roulé jusqu'à l'épuisement complet du carburant, le lancement du moteur après avoir remis du gazole peut durer plus longtemps que d'habitude – jusqu'à environ une minute. Ce phénomène tient au fait que le système d'alimentation en carburant est purgé au moment du démarrage.

ATTENTION !

- **Ne démarrez et ne faites jamais tourner le moteur dans des locaux non aérés ou fermés. Les gaz d'échappement du moteur contiennent entre autres du monoxyde de carbone, un gaz toxique inodore et incolore – danger de mort ! L'inhalation de monoxyde de carbone peut entraîner des pertes de connaissance, voire la mort.**
- **Ne laissez jamais votre véhicule sans surveillance pendant que le moteur tourne.**
- **N'utilisez jamais « d'aérosols pour démarrage à froid », ils peuvent exploser ou entraîner la montée soudaine en régime du moteur et peuvent provoquer des blessures !**

Prudence !

- Évitez les régimes élevés, les accélérations à pleins gaz et les fortes sollicitations sur moteur froid – risque d'avarie du moteur !
- Pour démarrer le moteur, il ne faut pas pousser ou remorquer le véhicule sur une distance supérieure à 50 mètres environ. Sinon du carburant imbrûlé risque de parvenir dans le catalyseur et de l'endommager.
- Avant toute tentative de lancement du moteur en poussant ou en remorquant le véhicule, utilisez si possible la batterie d'un autre véhicule pour un démarrage de fortune. Veuillez tenir compte des recommandations du chapitre Démarrage de fortune. ▶



Conseil antipollution

Ne faites pas chauffer le moteur à l'arrêt. Démarrez immédiatement. Le moteur atteint ainsi plus rapidement sa température de fonctionnement et les émissions de polluants sont moindres. ■

Coupeure du moteur

- Stoppez le véhicule.
- Amenez la clé de contact en position ⇒ page 171, fig. 126 ①.

Après l'arrêt du moteur, le ventilateur du radiateur peut continuer à tourner jusqu'à 10 minutes – même lorsque le contact d'allumage est coupé. Le ventilateur du radiateur peut se mettre en marche automatiquement lorsque, le moteur étant chaud, la température du liquide de refroidissement augmente en raison d'une accumulation de chaleur sous le capot-moteur ou lorsque le compartiment-moteur est chauffé par un fort rayonnement solaire.



ATTENTION !

- Ne coupez jamais le moteur avant que le véhicule ne soit à l'arrêt.
- Le servofrein et la direction assistée ne fonctionnent que lorsque le moteur tourne. Lorsque le moteur est coupé, il faut déployer plus de force pour braquer ou pour freiner. Étant donné que, dans ces conditions, vous ne pouvez pas manœuvrer et freiner normalement, il peut en résulter des accidents et des blessures graves.
- Lorsque vous retirez la clé de contact, le dispositif de blocage de direction peut s'enclencher immédiatement. Il est alors impossible de manœuvrer le véhicule – risque d'accident !



Prudence !

Lorsque vous coupez le moteur alors qu'il a été fortement sollicité pendant une période prolongée, il se produit une accumulation de chaleur dans le compartiment-moteur – risque d'avarie du moteur ! Laissez donc tourner le moteur au ralenti pendant 2 minutes environ avant de le couper. ■

Boîte mécanique

Boîte de vitesses mécanique

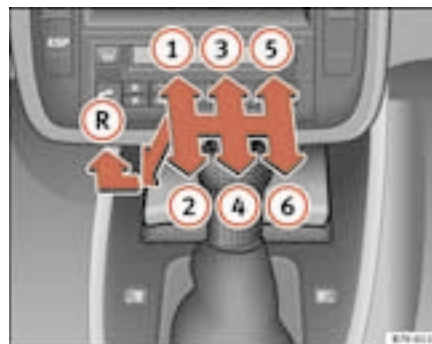


Fig. 127 Levier de vitesses avec le schéma des vitesses

Passage de la marche arrière

- Débrayez à fond quand le véhicule est à l'arrêt (le moteur tourne au ralenti). ▶

- Placez le levier de vitesses ⇒ [page 175, fig. 127](#) en position milieu (point mort).
- Appuyez le levier de vitesses vers le bas et amenez-le vers la gauche et vers l'avant dans la position correspondant à la marche arrière comme indiqué sur la grille des vitesses représentée sur la pommeau du levier.

La marche arrière ne doit être sélectionnée que quand le véhicule soit arrêté. Avec le moteur en marche, il faut attendre environ 6 secondes avec l'embrayage appuyé à fond avant de sélectionner la marche arrière, afin de protéger la boîte de vitesses.

Lorsque la marche arrière est engagée et que le contact d'allumage est mis, il se passe ce qui suit :

- Les feux de recul s'allument,
- Le chauffage ou l'air conditionné changent automatiquement de mode de Recyclage d'air.
- Le dégivrage arrière est connecté si l'essuie-glace arrière est activé.

ATTENTION !

- **Quand le moteur tourne, le véhicule se déplace dès qu'une vitesse est enclenchée et que vous levez le pied de la pédale d'embrayage.**
- **N'enclenchez jamais la marche arrière lorsque le véhicule roule – risque d'accident !**

Prudence !

- En conduisant, ne posez pas votre main sur le levier de vitesses. La pression de la main se transmet aux fourchettes de commande de la boîte de vitesses, risquant ainsi de provoquer à long terme leur usure prématurée.

- Débrayez toujours à fond lorsque vous passez les vitesses pour éviter une usure et des endommagements inutiles.
- En côte, n'immobilisez pas le véhicule en faisant « patiner » l'embrayage. Cela entraîne non seulement l'usure précoce et l'endommagement de l'embrayage, mais peut aussi interrompre la chaîne cinématique entre le moteur et la boîte de vitesses. ■

Boîte de vitesses automatique

Programmes de conduite

La boîte automatique est dotée de deux programmes de conduite modifiant les lois de passage des différents rapports.



Fig. 128 Détail de la console centrale : levier sélecteur avec touche de blocage



La gestion de la boîte de vitesses est dotée de deux programmes de conduites. Selon le conducteur ou la situation de marche on sélectionne un programme économique ou un programme « sportif ».

La sélection du programme se fait de façon automatique selon la façon d'appuyer sur la pédale de l'accélérateur.

- Si on appuie lentement ou de façon normale la pédale de l'accélérateur on utilise la conduite économique, car la boîte avance la connexion à une vitesse supérieure et retarde la connexion à une vitesse inférieure.
- Si on appuie rapidement sur la pédale de l'accélérateur on sélectionne le programme de conduite « plus sportif », qui retarde la connexion des vitesses supérieures.



Nota

Selon la résistance de marche il se produit une sélection automatique un programme qui, connectant une vitesse inférieure, garantit plus de force de transmission et ainsi évite le changement de vitesses continu. ■

Blocage du levier sélecteur

Le blocage du levier sélecteur sur les positions P ou N évite qu'un rapport ne soit engagé par inadvertance et que le véhicule ne se mette alors inopinément en mouvement.

Pour désactiver le blocage du levier sélecteur, procédez comme suit :

- Mettez le contact d'allumage.
- Appuyez sur la pédale de frein et maintenez-la enfoncée tout en appuyant simultanément sur la touche de blocage située à gauche sur le levier sélecteur ⇒ page 176, fig. 128.

Le blocage du levier sélecteur fonctionne uniquement lorsque le véhicule est à l'arrêt ou roule à une vitesse inférieure à 5 km/h. Lorsque le véhicule dépasse cette vitesse, le blocage est automatiquement désactivé en position **N**.

Le levier sélecteur n'est pas bloqué lors d'un passage rapide par la position **N** (par ex. en passant de **R** à **D**). Ceci permet par ex. de dégager le véhicule lorsque celui-ci est « embourbé ». Si le levier reste plus d'une seconde environ dans la position **N** sans que vous appuyiez sur la pédale de frein, le blocage du levier sélecteur s'enclenche. ■

Conduite avec la boîte automatique

Le passage des rapports de marche avant est automatique.

Lancement du moteur

- Lancez le moteur lorsque le levier sélecteur est en position **P** ou **N**. Autres remarques ⇒ page 173.


Conduite

- Appuyez sur la pédale de frein et maintenez-la enfoncée.
- Maintenez la touche de blocage enfoncée (touche située à gauche sur le levier sélecteur) ⇒ page 176, fig. 128 et engagez un rapport (**R**, **D** ou **S**).
- Lâchez la touche de blocage et attendez quelques instants que la boîte de vitesses ait changé de rapport (un léger à-coup est perceptible).
- Lâchez la pédale de frein et accélérez ⇒ . ▶

Arrêt momentané

- Immobilisez le véhicule en appuyant sur la pédale de frein pour l'empêcher de « ramper », par ex. aux feux de circulation. Dans ce cas, il est inutile d'amener le levier sélecteur en position **P** ou **N**.
- N'accélérez pas.


Stationnement

- Appuyez sur la pédale de frein et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le véhicule soit arrêté ⇒ .
- Serrez à fond le frein à main.
- Maintenez la touche de blocage enfoncée, amenez le levier sélecteur en position **P** et relâchez la touche de blocage.

Conduite en montée ou en descente


- Poussez le levier sélecteur de la position **D** vers la droite dans la voie de passage « tiptronic ».
- Pour rétrograder, imprimez au levier sélecteur une impulsion vers l'arrière.

Arrêt en côte

- Immobilisez *dans tous les cas* le véhicule en appuyant sur la pédale de frein pour « l'empêcher de reculer » ⇒ . **N'essayez pas** d'éviter que le « véhicule ne recule » en augmentant le régime du moteur avec une vitesse engagée.

Démarrage en côte

- Un rapport étant engagé, retirez le pied de la pédale de frein et accélérez.

Plus la déclivité est importante, plus le rapport sélectionné doit être petit. Cela augmente l'effet du frein-moteur. Imaginons que vous descendez une pente très raide en 3ème par exemple. Si le frein-moteur ne suffit pas, le véhicule prend de la vitesse. Pour que le moteur ne s'emballe pas, la boîte automatique ou la boîte DSG* engage automatiquement le rapport supérieur. Vous devez réduire la vitesse en appuyant sur la pédale de frein et ensuite rétrograder en 3ème avec la commande « tiptronic » ⇒ .

Votre véhicule est équipé d'un blocage automatique qui vous empêche de faire passer le levier sélecteur de la position **P** ou **N** dans une position de marche avant ou de marche arrière sans enfoncer la pédale de frein.

La clé de contact ne peut être retirée que lorsque le levier sélecteur est en position **P**.

ATTENTION !

- **Le conducteur ne doit jamais quitter son véhicule alors que le moteur tourne et qu'un rapport est enclenché. Si vous devez quitter le véhicule alors que le moteur tourne, enfoncez toujours la pédale de frein de stationnement à fond et amenez le levier sélecteur dans la position frein de parking P.**
- **Lorsque le moteur tourne et que le levier sélecteur est en position D, S ou R, il est nécessaire d'immobiliser le véhicule en actionnant la pédale de frein, car même lorsque le moteur tourne au ralenti, la transmission de la force motrice n'est pas entièrement interrompue – le véhicule continue d'avancer.**
- **N'accélérez jamais lorsque vous déplacez le levier sélecteur – risque d'accident !**

⚠ ATTENTION ! (suite)

- **N'amenez jamais le levier sélecteur sur les rapports R ou P pendant que vous conduisez – risque d'accident !**
- **Avant de descendre une pente raide, réduisez votre vitesse et rétrogradez au moyen de la commande « tiptronic ».**
- **Si vous devez vous arrêter en côte, arrêtez toujours le véhicule en appuyant sur la pédale de frein pour l'empêcher de rouler en arrière.**
- **Ne faites pas patiner les freins ou n'appuyez pas trop souvent ou trop longtemps sur la pédale de frein. Le fait de freiner en permanence entraîne une surchauffe des freins, réduit considérablement la puissance de freinage, augmente la distance de freinage ou conduit à une défaillance totale du système de freinage.**
- **Ne laissez jamais votre véhicule descendre une pente avec le levier sélecteur en position neutre N ou en position D, et ce que le moteur tourne ou non.**

⚠ Prudence !

- Lors d'un arrêt en côte, n'essayez pas d'empêcher le véhicule de rouler en arrière en accélérant avec un rapport engagé. Au contraire, la boîte de vitesse automatique / DSG* pourrait surchauffer et être endommagée. Serrez le frein à main à fond ou appuyez sur la pédale de frein pour empêcher le véhicule de se mettre à rouler.
- Si vous laissez rouler le véhicule en roue libre alors que le moteur est coupé et que le levier sélecteur se trouve en position N, la boîte automatique ou la boîte DSG* sera endommagée par manque de lubrification.

i Nota

Le système à deux embrayages du DSG* dispose d'un système de protection en cas d'effort excessif qui peut se produire par exemple lorsque le véhicule est arrêté en côte à l'aide de l'embrayage et que l'huile de la boîte de vitesses chauffe excessivement. Lorsque l'embrayage est surchargé, le véhicule

commence à avoir des *secousses* et l'indicateur de la position du levier de vitesse commence à clignoter. Pour éviter des dommages, l'embrayage interrompt la transmission de force entre le moteur et la boîte de vitesses, et le véhicule perd de l'impulsion. Si l'embrayage est automatiquement ouvert suite à une surcharge, appuyez sur la pédale de frein et attendez quelques secondes avant de continuer à circuler. ■

Position du levier sélecteur

Les positions du levier sélecteur et les rapports sont indiqués sur l'afficheur du combiné d'instruments.




Fig. 129 Combiné d'instruments : écran avec position actuelle du levier sélecteur

Position du levier sélecteur

La position du levier sélecteur choisie est indiquée sur le côté du levier sélecteur et sur l'afficheur ⇒ fig. 129 du combiné d'instruments. ▶

P - Frein de parking

Dans cette position du levier sélecteur, les roues motrices sont bloquées mécaniquement.

Le frein de parking (position P) doit être uniquement engagé lorsque le véhicule est à l'arrêt ⇒ .


Pour **retirer** le levier sélecteur de la position **P**, appuyez sur la touche de blocage (sur la poignée du levier sélecteur) *et* enfoncez simultanément la pédale de frein, le contact d'allumage étant mis.

Pour **engager** le levier sélecteur en position **P**, vous devez juste appuyer sur la touche de blocage.

Lorsque la batterie est déchargée, le levier sélecteur est bloqué en position **P**.

R - Marche arrière

La marche arrière est engagée dans cette position.

La marche arrière doit être uniquement engagée lorsque le véhicule est à l'arrêt et que le moteur tourne au ralenti ⇒ .

Pour engager le levier sélecteur en position **R**, appuyez simultanément sur la touche de blocage *et* sur la pédale de frein, le contact d'allumage étant mis.

Avec le levier sélecteur en position **R** et le contact mis, il se produit ce qui suit :

- Les feux de recul s'allument,
- Le chauffage ou l'air conditionné changent automatiquement de mode de Recyclage d'air.
- Le dégivrage arrière est connecté si l'essuie-glace arrière est activé.

N - Neutre (point mort)


Lorsque le levier sélecteur est dans cette position, la boîte automatique est au point mort ; aucune force motrice n'est transmise aux roues et il n'y a pas de frein-moteur.

Ne descendez jamais une pente avec le levier sélecteur en position **N** – vous ne disposez pas du frein-moteur et les freins sont soumis à un effort excessif.

La boîte automatique peut être endommagée si vous descendez une pente alors que le levier sélecteur est en position **N** et que le moteur est coupé.

D - Position permanente de marche avant

Cette position permet de passer automatiquement à un rapport de vitesses plus grand ou plus petit en fonction de la charge du moteur, du style individuel de conduite et de la vitesse du véhicule. Dans cette position, le frein-moteur est minimal dans les descentes. L'afficheur indique le rapport engagé, en plus de la position du levier sélecteur **D**.

Pour passer du rapport **N** à **D**, vous devez appuyer sur la pédale de frein lorsque la vitesse du véhicule est inférieure à 5 km/h ou que le véhicule est à l'arrêt ⇒ .

ATTENTION !

- **N'amenez jamais le levier sélecteur sur les rapports R ou P pendant que vous conduisez – risque d'accident !**
- **Pour ne pas perdre le contrôle de votre véhicule, ne roulez jamais avec le moteur arrêté et le contact d'allumage coupé. Le servofrein fonctionne uniquement lorsque le moteur tourne et la direction assistée électromécanique seulement quand le contact d'allumage est mis. En cas de coupure du moteur ou de l'allumage, il faut déployer plus de force pour braquer ou pour freiner. Étant donné que, dans ces conditions, vous ne pouvez pas manœuvrer et freiner normalement, il peut en résulter des accidents et des blessures graves.**

Prudence !

Si vous laissez rouler le véhicule en roue libre alors que le moteur est coupé et que le levier sélecteur se trouve en position **N**, la boîte automatique est endommagée par manque de lubrification. ▶

**Nota**

Si vous engagez par inadvertance le levier sélecteur dans la position **N** pendant la conduite, levez le pied de l'accélérateur et attendez que le moteur tourne au ralenti avant de repasser en position **D**. ■

Passage des rapports avec la commande « Tiptronic »

La commande « Tiptronic » permet au conducteur d'engager les rapports également de manière manuelle.



Fig. 130 Détail de la console centrale : levier sélecteur avec touche de blocage



Fig. 131 Combiné d'instruments : écran avec position actuelle du levier sélecteur

Passage des rapports avec la commande « tiptronic » (levier sélecteur)

- Poussez le levier sélecteur de la position **D** vers la droite dans la voie de passage « tiptronic » ⇒ fig. 130.
- Imprimez au levier sélecteur une impulsion vers l'avant **+** pour monter les rapports.
- Imprimez au levier sélecteur une impulsion vers l'arrière - pour rétrograder.

Au moment de l'accélération, la boîte de vitesses passe automatiquement au rapport immédiatement supérieur juste avant que le moteur n'atteigne le régime maximum autorisé pour le rapport engagé.

Quand vous rétrogradez, la boîte automatique passe au rapport inférieur seulement à partir du moment où le moteur ne risque plus de tourner en surrégime.

Affichage du rapport lors de la conduite avec la commande tiptronic

Si vous utilisez la boîte automatique en mode manuel grâce à la commande « Tiptronic », les rapports sont indiqués sur l'afficheur ⇒ fig. 131. ■

Kick-down

Le dispositif de kick-down permet une accélération maximale.

Si vous appuyez à fond sur l'accélérateur, la boîte automatique rétrograde en fonction de la vitesse et du régime-moteur, afin d'exploiter toute la puissance d'accélération du véhicule.

Quand le kick-down est activé, le passage au rapport immédiatement supérieur n'a lieu que lorsque le régime-moteur maximal prévu est respectivement atteint.

ATTENTION !

Si vous accélérez fortement sur une chaussée glissante, vous pouvez perdre le contrôle de votre véhicule. Cela peut provoquer de graves blessures.

- **Redoublez donc de prudence si vous utilisez le kick-down sur chaussée glissante.**
- **Utilisez le kick-down uniquement lorsque la circulation et les conditions météorologiques le permettent.** ■

Frein à main

Actionnement du frein à main


Le frein à main serré à fond empêche le véhicule de se mettre à rouler inopinément.


Tirez toujours à fond le frein à main lorsque vous quittez ou garez le véhicule.


Actionnement du frein à main

- Tirez fermement le levier de frein à main vers le haut.

Desserrer le frein à main

- Tirez légèrement le levier de frein à main vers le haut.
- Appuyez sur le bouton de verrouillage du levier de frein à main.
- Rabattez le levier de frein à main entièrement vers le bas, tout en maintenant le bouton de verrouillage enfoncé ⇒ .

Le frein à main se trouve à côté du siège du conducteur et doit toujours être serré à *fond* pour éviter de conduire par inadvertance avec le frein à main légèrement serré ⇒ .

Le témoin  s'allume lorsque le frein à main est serré et que le contact d'allumage est mis. Le témoin s'éteint lorsque le frein à main est desserré.

ATTENTION !

- **N'utilisez jamais le frein à main pour freiner un véhicule qui roule. La distance de freinage est beaucoup plus importante, car seules les roues arrière sont freinées. Risque d'accident !**

 **ATTENTION ! (suite)**

- **Ne conduisez jamais avec un frein à main partiellement serré ; les freins arrière risquent de surchauffer, ce qui peut nuire au fonctionnement du système de freinage – risque d'accident ! De plus, ceci conduit à l'usure prématurée des garnitures de frein arrière.**




Prudence !

Chaque fois que vous quittez le véhicule, serrez tout d'abord à fond le frein à main. De plus, engagez la 1ère vitesse dans le cas d'une boîte mécanique ou amenez le levier sélecteur en position **P** dans le cas d'une boîte automatique. ■

Stationnement

Le frein à main devrait toujours être serré à fond lorsque le véhicule est en stationnement.

Lorsque vous vous gardez, tenez compte de ce qui suit :

- Immobilisez le véhicule en actionnant la pédale de frein.
- Serrez à fond le frein à main.
- Engagez la 1ère vitesse dans le cas d'une boîte mécanique ou placez le levier sélecteur en position **P** dans le cas d'une boîte automatique.
- Arrêtez le moteur et retirez la clé du contact-démarrateur. Tournez légèrement le volant de direction pour que le dispositif de blocage de direction s'enclenche.
- Emportez toujours les clés du véhicule ⇒ .

Remarques supplémentaires concernant le stationnement en pente et en côte :

Tournez le volant de direction de telle manière que le véhicule heurte le trottoir s'il se met en mouvement.

- Lorsque le véhicule est garé dans une **descente**, tournez les roues avant vers la droite de telle sorte qu'elles soient orientées *vers le trottoir*.
- Lorsque le véhicule est garé dans une **montée**, tournez les roues avant vers la gauche de telle sorte qu'elles soient orientées *dans le sens opposé du trottoir*.



ATTENTION !

Minimisez les risques de blessures lorsque vous laissez le véhicule sans surveillance.

- **Ne gardez jamais le véhicule dans des endroits dans lesquels le système d'échappement chaud est en contact avec de l'herbe sèche, des broussailles, du carburant qui a fui ou d'autres matières très inflammables.**
- **Ne permettez pas aux passagers de rester dans le véhicule une fois que celui-ci a été verrouillé, car ils ne peuvent pas ouvrir les portes et les glaces de l'intérieur et ne peuvent donc pas quitter le véhicule en cas d'urgence. De plus, les portes fermées sont un obstacle pour les secours venant de l'extérieur.**
- **Ne laissez jamais d'enfants sans surveillance dans le véhicule. Ils pourraient par ex. desserrer le frein à main et/ou déplacer le levier de vitesses/levier sélecteur, mettant ainsi le véhicule en mouvement sans avoir aucun contrôle.**
- **Selon la saison, des températures mettant en danger la vie peuvent être atteintes à bord d'un véhicule en stationnement.** ■

Système d'aide au stationnement

Description

Le système d'aide au stationnement vous signale la présence d'obstacles devant ou derrière le véhicule.

Le système d'aide au stationnement constitue une aide pour le conducteur lorsqu'il manœuvre pour se garer. Si la partie arrière du véhicule s'approche d'un obstacle, un signal acoustique intermittent retentit. Plus la distance est petite, plus les sons émis sont fréquents. Si vous vous approchez trop près de l'obstacle, vous entendrez un signal acoustique continu.

La distance entre un obstacle et la partie avant est indiquée par un son intermittent plus aigu et la distance entre un obstacle et la partie arrière au moyen d'un son intermittent plus grave. Plus la distance est petite, plus les sons émis sont fréquents. Si vous vous approchez trop près de l'obstacle, vous entendrez un signal acoustique continu.

Si le véhicule se rapproche davantage de l'obstacle, il se peut que les capteurs ne le détectent plus !

Le signal d'avertissement s'éteint lorsque :

- le véhicule s'éloigne de l'obstacle ou
- les capteurs extérieurs mesurent la même distance pendant environ 3 secondes.

Tant que la distance est inférieure à 30 cm, le son continu ne sera pas interrompu.

Détection d'obstacles

- Capteurs extérieurs avants et arrières : env. à partir de 80 cm de distance.
- Capteurs centraux avants : env. à partir de 120 cm de distance.
- Capteurs centraux arrières : env. à partir de 160 cm de distance. ■

Activation ou désactivation du système d'aide au stationnement



Fig. 132 Détail du tableau de bord : touche d'activation/de désactivation du système d'aide au stationnement

Activation du système d'aide au stationnement

En appuyant sur la touche \Rightarrow fig. 132 (P_{NA}) ou en sélectionnant la marche arrière, le système d'aide au stationnement sera activé. Le témoin de contrôle de la touche indique l'état opérationnel actuel.

Désactivation du système d'aide au stationnement

Si vous appuyez sur la touche (P_{NA}) (le témoin de contrôle de la touche s'éteint) ou si vous dépassez les 25 km/h environ, le système d'aide au stationnement sera désactivé.

ATTENTION !

- **Le système d'aide au stationnement ne saurait remplacer la vigilance du conducteur. Ce dernier est seul responsable lorsqu'il gare son véhicule ou effectue des manœuvres similaires.**

 **ATTENTION ! (suite)**

- Les capteurs comportent des zones mortes dans lesquelles les personnes et les objets ne peuvent pas être détectés.
- Faites particulièrement attention aux jeunes enfants et aux animaux, étant donné que les capteurs ne peuvent pas les détecter dans tous les cas.

 **Prudence !**

- Dans certaines circonstances, le système peut ne pas détecter des objets comme des timons de remorques, de fines barres, des clôtures et des poteaux, ce qui risque d'endommager le véhicule.
- Le système d'aide au stationnement ne fonctionne qu'à des vitesses inférieures à env. 15 km/h.
- Pour garantir le bon fonctionnement du système d'aide au stationnement, les capteurs situés dans les pare-chocs doivent toujours être propres et exempts de givre ou de glace. En cas de nettoyage à haute pression ou à la vapeur, n'exposez les capteurs au jet direct que pendant un bref instant et respectez toujours une distance supérieure à 10 cm.

 **Nota**

- Une défaillance du système est immédiatement indiquée par un signal acoustique constant lors de la première activation ou par le clignotement du témoin de contrôle de la touche. Désactivez le système en appuyant sur la touche et rendez-vous dans un atelier spécialisé au plus vite et faites contrôler le système.
- Sur les véhicules équipés d'un dispositif d'attelage de première monte⁴¹⁾, le système d'aide au stationnement **n'est pas** activé au moment où vous passez la marche arrière si une remorque est attelée.
- Le système d'aide au stationnement considère l'eau comme un obstacle. ■

⁴¹⁾ Équipement optionnel

Régulateur de vitesse (GRA)

Fonctionnement du régulateur de vitesse

Le régulateur de vitesse (GRA) permet de maintenir une vitesse réglée constante sur une plage d'environ 30 à 180 km/h.

Lorsque la vitesse souhaitée est atteinte et que vous l'avez enregistrée, vous pouvez lever le pied de l'accélérateur.

Sur les véhicules à boîte de vitesses mécanique, le régulateur de vitesses ne fonctionne pas en première vitesse, et sur les véhicules à boîte de vitesses automatique, le régulateur de vitesse ne fonctionne pas lorsque le levier sélecteur se trouve dans les positions **P**, **N** ou **R**.

 **ATTENTION !**

L'utilisation du régulateur de vitesse (GRA) se révèle dangereuse lorsqu'il n'est pas possible de rouler en toute sécurité à allure constante.

- **N'utilisez pas le régulateur de vitesse en cas de circulation dense, de parcours sinueux et d'état inapproprié de la chaussée (par ex. aquaplanage, gravillons, verglas, neige) – risque d'accident !**
- **La vitesse du véhicule et la distance de sécurité par rapport aux véhicules précédents doivent toujours être adaptées aux conditions de circulation et il appartient au conducteur d'y veiller. Le régulateur de vitesse constitue seulement une aide à la conduite.**
- **N'utilisez en aucun cas le régulateur de vitesse lorsque vous conduisez en tout-terrain ou sur route non stabilisée. Cet équipement a été exclusivement conçu pour une utilisation du véhicule sur routes stabilisées – risque d'accident !**
- **Pour empêcher l'utilisation involontaire du régulateur de vitesse, désactivez-le toujours après vous en être servi.**

⚠ ATTENTION ! (suite)

- Il est dangereux de reprendre la vitesse mémorisée si elle est trop élevée pour l'état de la chaussée, les conditions de circulation ou le temps qu'il fait. Risque d'accident !

⚠ Prudence !

Véhicules avec boîte de vitesses mécanique : il ne faudra pas mettre le levier de vitesses au point mort sans avoir débrayer au préalable, car le régime du moteur augmenterait ce qui pourrait l'endommager.

i Nota

En descente, le régulateur de vitesse ne peut pas maintenir la vitesse du véhicule constante. Le véhicule accélère sous l'effet de son propre poids. Rétrogradez d'une vitesse (avec une boîte automatique, rétrogradez avec le « Tiptronic ») ou freinez le véhicule avec le frein à pied. ■

Fonctionnement du régulateur de vitesse

Le régulateur de vitesse peut être commandé à l'aide des éléments de commande situés sur le levier des clignotants ou dans le volant multifonction.

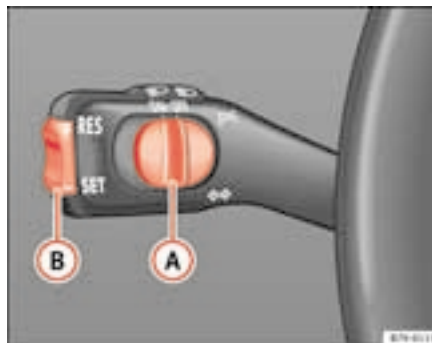


Fig. 133 Levier des clignotants et de l'inverseur-codes : commandes **A** et touche à bascule **B** du régulateur de vitesse

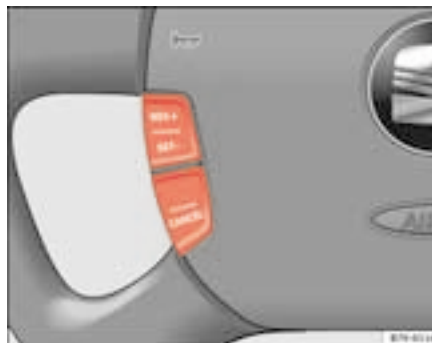



Fig. 134 Volant multifonction : éléments de commande du régulateur de vitesse

Activation du régulateur

- Déplacez la commande ⇒ fig. 133 **A** vers la gauche pour la régler sur **ON**. Lorsque le régulateur de vitesse est activé, le symbole  est allumé dans le combiné d'instruments.

Désactivation du dispositif

- Déplacez la commande ⇒ fig. 133 **A** vers la droite sur **OFF** ou appuyez une fois sur la touche ⇒ fig. 134 **CANCEL**.

Mémorisation de la vitesse

- Appuyez une fois brièvement sur la partie inférieure **SET** ⇒ fig. 133 **B** de la commande à bascule ou appuyez une fois sur la touche ⇒ fig. 134 **SET-** lorsque la vitesse à mémoriser est atteinte. La vitesse fixée est alors mémorisée et maintenue constante.

Augmentation de la vitesse mémorisée

- Appuyez sur la partie supérieure **RES+** ⇒ fig. 133 **B** de la commande à bascule ou sur la touche ⇒ fig. 134 **RES+** pour atteindre la vitesse.

Réduction de la vitesse mémorisée

- Maintenez appuyée la partie inférieure de la touche à bascule **SET-** ⇒ fig. 133 **B** ou la touche ⇒ fig. 134 **SET-** pour atteindre la vitesse. La vitesse diminue parce que l'accélération cesse, et non parce que l'on freine activement.

Lorsque vous augmentez la vitesse en appuyant sur l'accélérateur, le véhicule reprend automatiquement la vitesse mémorisée auparavant dès que vous lâchez l'accélérateur. Mais cela n'est pas le cas lorsque la vitesse

mémorisée est dépassée de plus de 10 km/h pendant plus de 5 minutes. La vitesse doit être de nouveau mémorisée.

Si vous diminuez la vitesse mémorisée en appuyant sur la pédale de frein, le régulateur se désactive. Vous pouvez réactiver le régulateur en appuyant une seule fois sur la partie supérieure de la commande à bascule ou sur la touche **RES+**.

ATTENTION !

Il est dangereux de reprendre la vitesse mémorisée si elle est trop élevée pour l'état de la chaussée, les conditions de circulation ou le temps qu'il fait. Risque d'accident ! ■

Désactivation temporaire du régulateur de vitesse

Désactivation temporaire du régulateur sur les véhicules à boîte mécanique

- Enfoncez la pédale de frein ou d'embrayage ou bien
- Déplacez la commande ⇒ page 186, fig. 133 **A** sur « OFF » ou
- Appuyez sur **CANCEL**.

Désactivation temporaire du régulateur sur les véhicules à boîte automatique

- Enfoncez la pédale de frein ou
- Amenez le levier de vitesses en position **N** ou **1** ou bien
- Déplacez la commande ⇒ page 186, fig. 133 **A** sur « OFF » ou
- Appuyez sur la partie inférieure de la touche à bascule **CANCEL**. ▶

En déconnectant temporairement le régulateur de vitesse, la vitesse programmée précédemment est maintenue, sauf si vous sélectionnez les positions **N** ou **1**. Dans ce cas, la vitesse programmée précédemment sera effacée.

Pour réactiver le régulateur, relâchez la pédale de frein ou d'embrayage, déplacez la commande **(A)** sur ON ou appuyez une fois sur la partie supérieure de la commande à bascule ⇒ [page 186, fig. 133](#) **(RES+)** ou sur la touche ⇒ [page 186, fig. 134](#).

 **ATTENTION !**

Il est dangereux de reprendre la vitesse mémorisée si elle est trop élevée pour l'état de la chaussée, les conditions de circulation ou le temps qu'il fait – risque d'accident ! ■

Conseils pratiques

L'intelligence au service de la technique

Freins

Servofrein

Le servofrein amplifie la pression que vous exercez sur la pédale de frein. Il fonctionne uniquement **lorsque le moteur tourne**.

Lorsque le servofrein ne fonctionne pas – par ex. en cas de remorquage du véhicule ou de défaillance du système – l'effort à exercer sur la pédale est nettement plus important.

ATTENTION !

La distance de freinage peut s'allonger sous l'influence de certains facteurs extérieurs.


- **Ne faites jamais rouler le véhicule lorsque le moteur est à l'arrêt. Il y a sinon risque d'accident! La distance de freinage s'allonge considérablement car le servofrein ne fonctionne pas.**
- **Lorsque le servofrein ne fonctionne pas – par ex. en cas de remorquage du véhicule – l'effort à exercer sur la pédale est nettement plus important. ■**

Indicateur d'usure des plaquettes de frein

Si cet indicateur s'allume, il faut réviser immédiatement toutes les plaquettes de frein.



Il se peut également qu'un message d'informations ou les opérations nécessaires à réaliser apparaissent sur le combiné d'instruments.

ATTENTION !




Si le témoin  s'allume, ou que le message correspondant s'affiche dans le combiné d'instruments, prenez immédiatement contact avec un atelier spécialisé pour y faire vérifier les plaquettes de frein. ■

Témoin du système de freins

Si le témoin s'allume, les causes peuvent en être les suivantes :



- **Lorsque le frein à main est serré**, le symbole  est allumé dans le combiné d'instruments. Si vous roulez à plus de 6 km/h avec le frein à main serré, vous verrez apparaître sur l'afficheur du combiné d'instruments un message d'information ou les opérations nécessaires à réaliser. Un signal sonore retentira également.
- En cas de **niveau insuffisant du liquide de freins**, le témoin  s'allume dans le combiné d'instruments. Il se peut également qu'un message d'informations ou les opérations nécessaires à réaliser apparaissent sur le combiné ►

d'instruments. Arrêtez le véhicule et vérifiez le niveau de liquide de freins
 ⇒ page 237.

- En cas de **défaut du système de freinage**, le témoin  s'allume dans le combiné d'instruments et trois signaux sonores retentissent. Il se peut également qu'un message d'informations ou les opérations nécessaires à réaliser apparaissent sur le combiné d'instruments. Arrêtez-vous, ne poursuivez pas votre route. Faites appel à un spécialiste en mesure de vous dépanner. Le témoin des freins  peut également parfois s'allumer ainsi que le témoin .

ATTENTION !

Une prudence toute particulière s'impose lors de toute intervention sur le moteur ou dans le compartiment-moteur !

- Lisez les avertissements correspondants avant de réaliser des Interventions dans le compartiment-moteur ⇒ page 223.
- Si le symbole d'alerte du système de freinage ne s'éteint pas ou s'il s'allume en cours de route, soit le niveau du liquide de frein est trop bas dans le réservoir, soit le système de freinage ne fonctionne pas correctement – risque d'accident ! Arrêtez-vous, ne poursuivez pas votre route. Faites appel à un spécialiste en mesure de vous dépanner.
- Si le témoin d'alerte du système de freinage  s'allume en même temps que le témoin d'ABS , il se peut que l'ABS soit défaillant. Les roues arrière risquent par conséquent de se bloquer relativement vite lors du freinage. Cela peut provoquer, dans certaines circonstances, un décrochage de l'arrière du véhicule – risque de dérapage ! Roulez prudemment jusqu'à l'atelier spécialisé le plus proche et faites-y éliminer la perturbation. ■

Assistance au freinage d'urgence (AFU)

L'assistant de freinage (AFU) fonctionne uniquement lorsque le moteur tourne.

En situation d'urgence, la plupart des automobilistes freinent en général à temps mais sans pour autant utiliser la pression de freinage maximale. Ce qui allonge inutilement la distance de freinage !

C'est à ce moment-là qu'intervient l'assistance au freinage d'urgence : lorsque vous exercez une pression très rapide sur la pédale de frein, l'assistance au freinage d'urgence interprète cette action comme une situation d'urgence. Elle crée alors, en un minimum de temps, la pression de freinage maximale nécessaire pour activer plus rapidement et plus efficacement l'ABS et raccourcir la distance de freinage.

Ne relâchez pas la pression exercée sur la pédale de frein car, dès que vous la relâchez, l'assistance au freinage d'urgence est automatiquement désactivée.

ATTENTION !

Adaptez toujours votre vitesse aux conditions climatiques, à l'état de la chaussée et aux conditions de circulation. La sécurité accrue qui vous est offerte ne doit pas vous inciter à prendre des risques – risque d'accident !

- Le risque d'accident augmente lorsque vous roulez trop vite ou trop près du véhicule situé devant vous, ou lorsque la chaussée est glissante ou mouillée. Le risque d'accident accru ne peut pas être diminué, même par l'assistance au freinage d'urgence – risque d'accident !
- L'assistance au freinage d'urgence ne permet pas de dépasser les limites imposées par les lois de la physique. Une chaussée glissante ou mouillée reste dangereuse même avec l'assistance au freinage d'urgence !
- D'éventuelles modifications apportées au véhicule (par ex. au moteur, au système de freinage, aux trains roulants ou une combinaison roues/monte pneumatique différente) peuvent avoir une incidence sur le

⚠ ATTENTION ! (suite)

fonctionnement de l'ABS, de l'EDS, de l'ESP et de l'ASR et diminuer leur efficacité. ■

Dispositif antiblocage de frein (ABS)

Le système antiblocage empêche le blocage des roues au freinage.

Le dispositif antiblocage (ABS) contribue à augmenter considérablement la sécurité active.

Fonctionnement de l'ABS

Si une roue présente une vitesse circonférentielle trop faible par rapport à la vitesse réelle du véhicule et tend à se bloquer, le dispositif réduit la pression de freinage exercée sur cette roue. Ce processus de régulation se manifeste par des **mouvements de vibration de la pédale de frein** accompagnés de bruits. Le conducteur est ainsi informé que les roues ont tendance à se bloquer et que l'ABS intervient. Pour permettre à l'ABS de fonctionner de façon optimale dans cette plage de régulation, vous devez laisser la pédale de frein enfoncée – évitez absolument de « pomper ».

En cas de freinage brusque sur une chaussée glissante, la maniabilité de la direction se maintient à un niveau optimal car les roues ne se bloquent pas.

Il ne faut cependant pas s'attendre à ce que l'ABS réduise la distance de freinage dans *toutes* les circonstances. La distance de freinage sur gravillons, ou en cas de neige fraîche sur sol glissant, peut même s'allonger.

⚠ ATTENTION !

Adaptez toujours votre vitesse aux conditions climatiques, à l'état de la chaussée et aux conditions de circulation. La sécurité accrue qui vous est offerte ne doit pas vous inciter à prendre des risques – risque d'accident !


- L'ABS ne permet pas de dépasser les limites imposées par les lois de la physique. Une chaussée glissante ou mouillée reste dangereuse même avec l'ABS ! Lorsque l'ABS entre en phase de régulation, adaptez immédiatement votre vitesse à l'état de la chaussée et aux conditions de circulation.
- L'ABS ne peut pas réduire le risque d'accident si vous conduisez par exemple à une vitesse inappropriée ou que vous vous approchez trop près du véhicule vous précédant.

⚠ ATTENTION !

- D'éventuelles modifications apportées au véhicule (par ex. au moteur, au système de freinage, aux trains roulants ou une combinaison roues/monte pneumatique différente) peuvent avoir une incidence sur le fonctionnement de l'ABS, de l'EDS, de l'ESP et de l'ASR et diminuer leur efficacité.
- L'efficacité de l'ABS dépend également des pneus ⇒ page 241. ■

Témoin de contrôle de l'ABS

Ce témoin de contrôle supervise le fonctionnement de l'ABS.

Le témoin  s'allume pendant quelques secondes au moment où vous mettez le contact d'allumage. Il s'éteint une fois le processus automatique de vérification terminé. ▶

L'ABS est défectueux si :

- Le témoin de l'ABS (ABS) ne s'allume pas lorsque vous mettez le contact d'allumage.
- Le témoin ne s'éteint pas au bout de quelques secondes.
- Le témoin s'allume en cours de route.

Le véhicule peut encore être freiné avec le système de freinage classique, c'est-à-dire sans intervention de l'ABS. Rendez-vous dès que possible dans un atelier spécialisé.

En cas de dysfonctionnement de l'ABS, le témoin de l'ESP s'allume également ⁴²⁾.

Dysfonctionnement de l'ensemble du système de freinage

Si le témoin d'ABS (ABS) s'allume en même temps que le témoin du système de freinage (P), il faut en conclure que non seulement l'ABS est défectueux, mais aussi le système de freinage ⇒ ⚠.

Il se peut également qu'un message d'informations ou les opérations nécessaires à réaliser apparaissent sur le combiné d'instruments.

⚠ ATTENTION !

Une prudence toute particulière s'impose lors de toute intervention sur le moteur ou dans le compartiment-moteur !

- **Lisez les avertissements correspondants avant de réaliser des interventions dans le compartiment-moteur ⇒ page 223.**
- **Si le témoin du système de freinage (P) s'allume en même temps que le témoin d'ABS (ABS), arrêtez immédiatement le véhicule et contrôlez le niveau de liquide de frein dans le réservoir ⇒ page 237. Si le niveau de liquide se situe sous le repère « MIN », ne reprenez pas la route – risque d'accident ! Faites appel à un spécialiste en mesure de vous dépanner.**

⚠ ATTENTION ! (suite)

- **Si le niveau du liquide de frein est correct, le dysfonctionnement du système de freinage peut être dû à la défaillance de la fonction de régulation de l'ABS. Les roues arrière risquent par conséquent de se bloquer relativement vite lors du freinage. Cela peut provoquer, dans certaines circonstances, un décrochage de l'arrière du véhicule – risque de dérapage ! Roulez prudemment jusqu'à l'atelier spécialisé le plus proche et faites-y éliminer la perturbation. ■**

Blocage électronique du différentiel (EDS)

Le blocage électronique du différentiel permet d'éviter le patinage des roues motrices.

Le blocage électronique du différentiel (EDS) fonctionne uniquement lorsque le moteur tourne. Grâce à l'EDS, démarrage, accélération et parcours en montagne se trouvent amplement facilités ou deviennent possibles, même lorsque l'état de la chaussée est défavorable.

Le système contrôle le nombre de tours des roues motrices par l'intermédiaire des capteurs de l'ABS.

Une différence de vitesse de rotation d'environ 100 tr/min entre les roues motrices due à un sol glissant *d'un côté* est compensée, jusqu'à une vitesse d'environ 80 km/h, par le freinage de la roue qui patine, la force motrice étant transmise à l'autre roue motrice par l'intermédiaire du différentiel.

Pour éviter la surchauffe du disque de frein de la roue freinée, l'EDS se désactive automatiquement en cas de sollicitation exceptionnellement forte. Le véhicule reste opérationnel et présente les mêmes qualités routières qu'un véhicule sans EDS. C'est pourquoi il n'y a pas d'avertissement de la déconnexion de l'EDS.

L'EDS se reconnecte automatiquement lorsque le frein a refroidi. ▶

⁴²⁾ Équipement optionnel

ATTENTION !

Adaptez toujours votre vitesse aux conditions climatiques, à l'état de la chaussée et aux conditions de circulation. La sécurité accrue qui vous est offerte ne doit pas vous inciter à prendre des risques – risque d'accident !

- Accélérez avec prudence sur une chaussée glissante, par ex. sur la neige ou le verglas. Les roues motrices peuvent patiner malgré l'EDS et nuire ainsi à la sécurité de conduite.
- Le style de conduite doit être constamment adapté à l'état de la chaussée et aux conditions de circulation.

ATTENTION !

D'éventuelles modifications apportées au véhicule (par ex. au moteur, au système de freinage, aux trains roulants ou une combinaison roues/monte pneumatique différente) peuvent avoir une incidence sur le fonctionnement de l'ABS, de l'EDS, de l'ESP et de l'ASR et diminuer leur efficacité. ■

Programme électronique de stabilisation (ESP)

Le programme électronique de stabilisation permet de réduire les risques de dérapage.

Le programme électronique de stabilisation (ESP) comprend l'ABS, l'EDS et l'ASR et ne fonctionne que si le moteur tourne.

Il est vivement recommandé de toujours activer l'ESP. Il ne faudra le désactiver que dans les conditions où la traction nécessaire ne peut pas être atteinte.

Par exemple :

- pour conduire avec des chaînes à neige,

- pour conduire en neige profonde ou sur sol meuble,
- pour dégager par mouvements de va-et-vient le véhicule enlisé.

Il est recommandé de réactiver l'ESP en appuyant sur la touche après la manœuvre.

Le fait de désactiver l'ESP provoque la désactivation simultanée de l'ASR. Cela signifie que cette technique reste indisponible tant que l'ESP reste désactivé.

Description et fonctionnement de l'ESP


L'ESP réduit les risques de dérapage grâce à un freinage individuel des roues. Le braquage de la direction et la vitesse du véhicule permettent de déterminer la trajectoire souhaitée par le conducteur et de la comparer en permanence au comportement réel du véhicule. En cas d'écart, par exemple lorsque le véhicule commence à déraiper, l'ESP freine automatiquement la roue concernée.



Le véhicule est stabilisé par les forces qui s'exercent sur la roue lors du freinage. Sur un véhicule survireur (tendance au dérapage de l'arrière), le freinage intervient principalement sur la roue avant à l'extérieur du virage, et sur un véhicule sous-vireur (tendance à quitter le virage), sur la roue arrière à l'intérieur du virage.


Description et fonctionnement de l'antipatinage (ASR)


L'ASR permet d'éviter le patinage des roues motrices à l'accélération sur les véhicules à traction avant en réduisant la puissance du moteur. Ce système fonctionne quelle que soit la vitesse du véhicule et en liaison avec le dispositif antiblocage ABS. En cas d'anomalie sur l'ABS, l'antipatinage est également désactivé. Grâce à l'ASR, démarrage, accélération et parcours en montagne se trouvent amplement facilités ou deviennent possibles, même lorsque l'état de la chaussée est défavorable.

Quand est-ce que le témoin de contrôle s'allume ou clignote ?

- Le témoin de contrôle  s'allume pendant environ deux secondes lorsque le contact d'allumage est mis, et réalise pendant ce temps un contrôle de la fonction.

- Le témoin de contrôle  clignote en cours de route lorsque l'ESP et l'ASR entrent en action.
- Le témoin  s'allume en cas de dysfonctionnement de l'ESP.
- Il s'allume lorsque l'ESP est désactivé.
- Il s'allume aussi en cas de dysfonctionnement de l'ABS, étant donné que l'ESP fonctionne en liaison avec l'ABS.

Si le témoin  s'allume immédiatement après le démarrage du moteur, ceci peut être dû à une coupure du système pour des raisons techniques. Dans ce cas, l'ESP peut être à nouveau activé en coupant puis en remettant le contact d'allumage. Quand le témoin s'éteint, le système est de nouveau pleinement opérationnel.

Si la batterie est débranchée, le témoin  s'allume après avoir mis le contact d'allumage. Il doit s'éteindre après un court trajet.

ATTENTION !

Adaptez toujours votre vitesse aux conditions climatiques, à l'état de la chaussée et aux conditions de circulation. La sécurité accrue qui vous est offerte ne doit pas vous inciter à prendre des risques – risque d'accident !

- **Même l'ESP et l'ASR ne permettent pas de dépasser les limites imposées par les lois de la physique. Ceci doit être particulièrement pris en considération en cas de chaussée glissante ou humide, ou en cas de conduite avec une remorque.**
- **Le style de conduite doit être adapté en permanence à l'état de la chaussée et aux conditions de circulation.**
- **L'ESP ne peut pas réduire le risque d'accident si vous conduisez par exemple à une vitesse inappropriée ou que vous vous approchez trop près du véhicule vous précédant.**

ATTENTION !

- **D'éventuelles modifications apportées au véhicule (par ex. au moteur, au système de freinage, aux trains roulants ou une combinaison roues/monte pneumatique différente) peuvent avoir une incidence sur le fonctionnement de l'ABS, de l'EDS, de l'ESP et de l'ASR et diminuer leur efficacité.**
- **L'efficacité de l'ESP dépend également des pneus ⇒ page 241.**

Prudence !

Pour garantir un fonctionnement irréprochable de l'ESP et de l'ASR, les quatre roues doivent être équipées de pneus identiques. Des circonférences de roulement de pneus différentes peuvent entraîner une réduction indésirable de la puissance du moteur. ■

Direction assistée

En cas de défaillance de la direction assistée ou lorsque le moteur est coupé, la direction assistée ne fonctionne pas. Dans ce cas, il est très difficile de tourner le volant de direction.

Prudence !

Lorsque le moteur tourne, ne braquez pas le volant à fond plus de 15 secondes – risque d'endommagement de la direction assistée ! ■

Transmission intégrale*

Transmission intégrale signifie que la transmission s'effectue aux quatre roues.

La transmission intégrale ne nécessite aucune intervention de la part du conducteur. La force motrice est répartie en permanence sur les quatre roues. La force motrice et sa répartition sur chaque essieu s'adapte automatiquement à votre style de conduite et à l'état de la chaussée.

Pneus d'hiver

La transmission intégrale associée aux pneus montés de série assure une bonne propulsion de votre véhicule dans des conditions de circulation hivernales. En hiver, nous vous recommandons toutefois – comme sur les véhicules à deux roues motrices – d'utiliser toujours des pneus d'hiver ou des pneus tous temps *sur les quatre roues*, ce qui vous permet également et avant tout d'accroître *l'efficacité du freinage*.

Chaînes à neige

Lorsque leur utilisation est obligatoire, les chaînes à neige doivent également être utilisées sur les roues avant des véhicules à transmission intégrale.

Remplacement de pneus

Sur les véhicules à transmission intégrale, le degré d'usure ne doit pas varier d'un pneu à l'autre. Les quatre roues doivent avoir la même circonférence de roulement.



ATTENTION !

Ne roulez pas trop vite sur chaussée verglacée, glissante ou humide. Si votre vitesse est trop élevée, vous pouvez perdre le contrôle du véhicule. Cela peut provoquer de graves blessures.

- **Adaptez toujours votre vitesse à l'état de la chaussée et aux conditions de circulation. L'amélioration de la tenue de route due à la transmission intégrale ne doit pas vous inciter à prendre des risques.**



ATTENTION ! (suite)

- **En hiver, et en raison de la transmission intégrale, le véhicule permet toujours de bonnes accélérations. En cas de freinage cependant, un véhicule à quatre roues motrice se comporte comme un véhicule à traction avant.**
- **Sur chaussée mouillée et à grande vitesse, les roues avant peuvent « flotter » (aquaplanage). Contrairement aux véhicules à traction avant, un débet d'aquaplanage n'est pas signalé par une brusque montée en régime du moteur. ■**

Conduite écologique

Rodage

Rodage du moteur

Le moteur neuf doit être rodé pendant les 1 500 premiers kilomètres.

Jusqu'à 1 000 kilomètres

- Ne roulez pas à une vitesse supérieure aux $\frac{3}{4}$ de la vitesse maximale.
- N'accélérez pas à fond.
- Évitez les régimes élevés.
- Ne tractez pas de remorque.

De 1 000 à 1 500 kilomètres

- Augmentez *progressivement* l'allure jusqu'à la vitesse maximale ou jusqu'au régime maximal autorisé.

Pendant les premières heures de fonctionnement, le moteur subit des frottements internes plus élevés que plus tard, lorsque toutes les pièces mobiles sont rodées.



Conseil antipollution

Si le moteur est ménagé lors du rodage, sa durée de vie est prolongée et sa consommation d'huile s'en trouve également réduite. ■

Rodage des pneus et des plaquettes de frein

Des pneus neufs doivent être rodés avec précaution pendant les 500 premiers kilomètres, des plaquettes de frein neuves pendant les 200 premiers kilomètres.

Pendant les 200 premiers kilomètres, l'efficacité de freinage amoindrie des plaquettes de frein neuves peut être compensée par une pression plus importante sur la pédale de frein. Toutefois, en cas de freinage d'urgence avec des plaquettes de frein neuves, la distance de freinage peut être plus longue qu'avec des plaquettes de frein rodées.



ATTENTION !

- Des pneus neufs doivent être rodés car ils ne possèdent pas, à l'origine, leur adhérence optimale. Il y a un risque d'accident. Roulez donc avec la prudence qui s'impose pendant les 500 premiers kilomètres.
- Des plaquettes de frein neuves doivent d'abord être « rodées » et ne permettent pas, pendant les 200 premiers kilomètres, de développer les forces de frottement optimales. Vous pouvez compenser ce léger manque d'efficacité des freins en exerçant une pression plus importante sur la pédale de frein. ■

Efficacité et distance de freinage

L'efficacité et la distance de freinage sont influencées par des situations de conduite et des états de chaussée divers.

L'efficacité du freinage dépend en grande partie de l'usure des **plaquettes** de frein. L'usure des plaquettes de frein dépend principalement des conditions d'utilisation et du style de conduite. Si vous circulez surtout en ville, effectuez souvent de courts trajets ou si votre style de conduite est plutôt sportif, nous vous conseillons de faire vérifier régulièrement l'épaisseur des plaquettes de frein par un service après-vente SEAT comme indiqué dans le Plan d'Entretien.

La conduite avec des **freins mouillés**, par ex. après des passages à gué, suite à de fortes pluies, après un lavage du véhicule ou, en hiver, en raison du givre qui s'est formé sur les plaquettes de frein, entraîne une perte d'efficacité du freinage. Les freins doivent d'abord être « séchés par freinage ».

Le **liquide de frein** doit être vidangé au plus tard tous les deux ans. Si le liquide de frein est trop vieux, des bulles peuvent se former dans le système de freinage lorsque les freins sont fortement sollicités, ce qui nuit à l'efficacité du freinage.

ATTENTION !

L'allongement de la distance de freinage ou les entraves au bon fonctionnement du système de freinage augmentent le risque d'accident.

- Des plaquettes de frein neuves doivent d'abord être rodées et ne permettent pas, pendant les 200 premiers kilomètres, de développer les forces de frottement optimales. L'efficacité du freinage, légèrement réduite, peut alors être compensée par une pression plus importante sur la pédale de frein. Cette indication est également valable en cas de remplacement ultérieur des plaquettes de frein.


ATTENTION ! (suite)

- Lorsque les freins sont mouillés ou givrés et en cas de conduite sur des routes sur lesquelles du sel de déneigement a été répandu, l'effet de freinage peut être retardé.
- Dans les descentes, les freins sont particulièrement sollicités et chauffent rapidement. Avant d'aborder une descente longue et à forte déclivité, réduisez votre vitesse, rétrogradez ou sélectionnez un rapport inférieur si votre véhicule est équipé d'une boîte automatique. Vous profitez alors du frein-moteur et soulagez les freins.
- Ne faites jamais « patiner » les freins en exerçant une légère pression sur la pédale. Un freinage constant entraîne la surchauffe des freins et allonge par conséquent la distance de freinage. Freinez plutôt par intermittence.
- Ne faites jamais rouler le véhicule lorsque le moteur est à l'arrêt. La distance de freinage s'allonge considérablement car le servofrein ne fonctionne pas.
- Si le liquide de frein est usagé et que les freins soient très fortement sollicités, des bulles de vapeur peuvent se former dans le système de freinage. Ceci réduit l'efficacité des freins.
- Les spoilers avant de deuxième monte ou endommagés peuvent gêner la ventilation des freins et entraîner ainsi leur surchauffe. Avant l'achat de tout accessoire, tenez compte des remarques → page 215.
- Lorsqu'un circuit de freinage est défaillant, la distance de freinage s'allonge considérablement ! Rendez-vous immédiatement dans un atelier spécialisé et évitez tout déplacement inutile. ■

Système d'épuration des gaz d'échappement

Catalyseur*

Pour que le catalyseur fonctionne longtemps

- Utilisez exclusivement de l'essence sans plomb.
- N'attendez pas que le réservoir de carburant se vide.
- Lors de la vidange ou si vous ajoutez de l'huile-moteur, ne dépassez pas la quantité nécessaire ⇒ page 229, « Appoint d'huile-moteur  ».
- Ne procédez pas à un démarrage par remorquage mais utilisez des câbles de démarrage ⇒ page 267.

Si vous constatez en cours de route des ratés d'allumage, une perte de puissance ou une instabilité de fonctionnement du moteur, réduisez immédiatement votre vitesse et faites vérifier votre véhicule dans l'atelier spécialisé le plus proche. Les symptômes décrits sont indiqués par le biais de l'éclairage du témoin des gaz d'échappement ⇒ page 76. Dans ce cas, le carburant imbrûlé risque de parvenir dans le système d'échappement et par conséquent d'être rejeté dans l'atmosphère. Par ailleurs, le catalyseur risquerait d'être endommagé par surchauffe.

ATTENTION !

Le catalyseur devient brûlant ! Risque d'incendie !

- Arrêtez le véhicule en veillant à ce que le catalyseur n'entre pas en contact avec de l'herbe sèche ou des matériaux inflammables pouvant se trouver sous le véhicule.
- N'utilisez jamais de produit supplémentaire de protection pour soubassement ni de produits anticorrosion pour tuyaux d'échappement, cataly-

ATTENTION ! (suite)

seurs ou écrans thermiques étant donné que ces substances pourraient s'enflammer lorsque le moteur est chaud.

Prudence !

N'épuisez jamais totalement le réservoir de carburant, car dans ce cas, l'irrégularité de l'alimentation en carburant peut provoquer des défaillances d'allumage. Lors des ratés d'allumage, du carburant imbrûlé parvient dans le système d'échappement, ce qui peut provoquer une surchauffe et un endommagement du catalyseur.

Conseil antipollution

Une odeur de soufre à l'échappement peut être perçue dans certaines conditions de fonctionnement du moteur même si le système d'épuration des gaz fonctionne de façon irréprochable. Cela dépendra du pourcentage de soufre que contient le carburant. Le choix d'une autre marque de carburant permet le plus souvent de remédier à ce défaut. ■

Filtre à particules diesel

Le filtre à particules diesel permet de retenir et de brûler la suie causée lors de la combustion.

Le système de filtre à particules diesel est composé des éléments suivants :

- Réservoir de l'additif avec pompe intégrée
- Additif
- Filtre à particules diesel
- Sondes Lambda



Le filtre à particules diesel filtre pratiquement toutes les particules de suie du gaz d'échappement. Le filtre retient ces particules et les brûle.

En ajoutant de l'**additif** de façon automatique, la température d'ignition de la suie. L'additif se trouve dans un réservoir séparé et, après en avoir fait le plein, celui-ci est pompé à l'intérieur du réservoir de carburant. L'additif est également brûlé dans le filtre conjointement avec la suie et n'est donc pas rejeté dans l'atmosphère.

ATTENTION !

Le filtre à particules atteint des températures très élevées. Risque d'incendie !

- **Garer le véhicule en évitant tout contact du filtre avec de l'herbe sèche ou des matériaux inflammables pouvant se trouver sous le véhicule.**
- **N'utilisez jamais de produit supplémentaire de protection pour soubassement ni de produits anticorrosion pour tuyaux d'échappement, écrans thermiques ou filtre à particules diesel étant donné que ces substances pourraient s'enflammer lorsque le moteur est chaud.**

ATTENTION !

L'additif est un produit toxique.

- **En cas de travaux devant être réalisés sur le réservoir de l'additif, se rendre dans un atelier spécialisé sous risque d'intoxication.**
- **Conservez toujours l'additif dans son bidon d'origine fermé et hors de portée des enfants. Il y a risque d'intoxication !**

Prudence !

- Les véhicules équipés de filtre à particules diesel, **ne jamais** faire l'appoint avec du biocarburant diesel au risque d'endommager le système d'alimentation.

- L'utilisation de gazole affichant une teneur élevée en soufre peut considérablement réduire la durée de vie utile du filtre. Pour connaître les pays dans lesquels le gazole a une teneur élevée en soufre, rendez-vous chez votre concessionnaire Seat. ■

Voyages à l'étranger

Observations

Pour des voyages à l'étranger, il faut également tenir compte des points suivants :

- Dans les véhicules à essence équipés avec un catalyseur, il faut tenir compte du fait de pouvoir disposer durant le voyage d'essence sans plomb. Voir le chapitre « Faire le plein ». Les clubs automobiles vous informeront sur le réseau de stations service qui disposent d'essence sans plomb.
- Dans certains pays, il est possible que le modèle de votre voiture ne soit pas commercialisé, ainsi, les Services Techniques ne disposeront pas de certaines pièces de rechange pour celle-ci, ou ils ne pourront réaliser que des réparations limitées.

Les distributeurs SEAT et les importateurs respectifs vous fourniront avec plaisir des informations sur les préparatifs de type technique qu'il faut faire sur votre véhicule ainsi que sur l'entretien dont il a besoin et les possibilités de réparation. ■

Masquage des projecteurs

Lorsque vous circulez dans des pays où l'on circule du côté opposé à celui de votre pays d'origine, les feux de croisement asymétriques éblouissent les automobilistes venant en sens inverse. ►

Pour éviter cet éblouissement, il faut coller des films en plastique sur certaines zones du verre des projecteurs afin de les masquer. Vous pourrez recevoir plus d'informations dans n'importe quel Service Technique. ■

Conduite avec remorque

Quels sont les points à observer lors de la traction d'une remorque ?

À condition d'être doté des équipements techniques adéquats, le véhicule peut être utilisé pour tracter une remorque.

Si votre véhicule a été équipé d'un dispositif d'attelage **en première monte**, il est déjà pourvu de tout le nécessaire, sur le plan technique comme sur le plan légal, pour la traction d'une remorque. Pour l'installation d'un dispositif d'attelage **en deuxième monte**, voir ⇒ page 218.

Connecteur

Votre véhicule dispose d'un connecteur de 12 broches pour la connexion électrique entre le véhicule et la remorque.

Si la remorque est dotée d'un **connecteur 7 broches**, vous devez utiliser un câble adaptateur approprié. Celui-ci est disponible auprès du service après-vente SEAT.

Poids tracté / poids sur flèche

Vous ne devez en aucun cas dépasser le poids tracté autorisé. Si vous n'exploitez pas entièrement le poids tracté autorisé, vous pouvez gravir des pentes à plus fort pourcentage.

Les poids tractés indiqués ne sont valables que pour des **altitudes** qui ne dépassent pas 1 000 m au dessus du niveau de la mer. Plus l'altitude est élevée, plus le rendement du moteur et la tenue en côte diminuent du fait de

la densité décroissante de l'air et, par conséquent, plus le poids tracté autorisé diminue proportionnellement à l'altitude. Le poids total roulant autorisé doit être réduit de 10 % par tranche de 1 000 m d'altitude supplémentaire. Le **poids sur flèche autorisé** sur la boule d'attelage doit être utilisé au maximum, sans toutefois le dépasser.

Les indications de **poids tractés** et de **poids sur flèche** figurant sur la plaque du constructeur du dispositif d'attelage ne constituent que des valeurs de contrôle du dispositif. Les données véhicule se situant fréquemment *en-deçà* de ces valeurs, reportez-vous aux papiers du véhicule ou à la « Caractéristiques techniques ».

Poids total roulant

Le poids total roulant se compose du poids réel du véhicule chargé et du poids réel de la remorque chargée. Si le poids tracté autorisé doit être exploité, il faut éventuellement réduire d'autant le poids du véhicule tracteur.

Répartition de la charge

Répartissez la charge dans la remorque en veillant à placer les objets lourds le plus près possible de l'essieu. Attachez solidement les objets pour les empêcher de glisser.

Pression de gonflage des pneus

Sélectionnez la pression maximale des pneus autorisée indiquée sur l'autocollant apposé sur la face intérieure de la trappe à carburant. La pression des pneus de la remorque correspond à celle préconisée par le fabricant de la remorque.

Rétroviseurs extérieurs

Si les rétroviseurs de série ne vous offrent pas une visibilité suffisante de la circulation derrière la remorque, vous devez faire monter des rétroviseurs extérieurs supplémentaires. Ces deux rétroviseurs extérieurs doivent être fixés sur des bras rabattables. Réglez-les de façon à obtenir un champ visuel suffisant vers l'arrière. ►

Réglage des projecteurs

Si vous tirez une remorque, les feux de croisement peuvent aveugler les autres conducteurs. Abaissez donc le faisceau lumineux en conséquence avec le réglage du site des projecteurs. Si votre véhicule n'est pas équipé du réglage du site des projecteurs, faites régler les projecteurs dans un atelier spécialisé.

ATTENTION !

- Ne transportez jamais personne dans une remorque, car ces personnes seraient en grand danger.
- Pour ne pas les aveugler, vous devez régler les feux de croisement en fonction de votre chargement. Sinon, il existe un risque d'accident !
- Si vous utilisez des pneus de la version 225/45 R 17 94 W pour jantes de taille 7J x 17, il n'est pas permis de conduire avec une remorque.

Nota

- Si vous tractez souvent une remorque, nous vous conseillons, en raison de la plus grande sollicitation du véhicule, de faire réviser ce dernier même entre les échéances d'entretien.
- Renseignez-vous pour savoir si des directives particulières sur la traction d'une remorque sont applicables dans votre pays. ■

Boule du dispositif d'attelage

La boule du dispositif d'attelage de remorque est rangée avec les outils de bord derrière le revêtement droit du coffre.

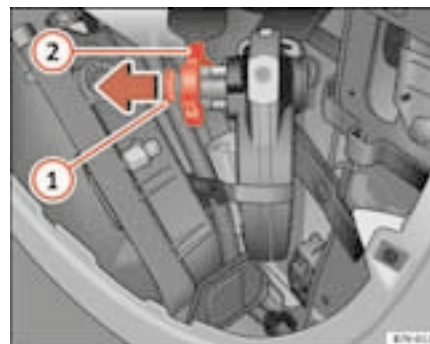



Fig. 135 Emplacement du dispositif d'attelage

Pour pouvoir retirer la boule amovible du dispositif d'attelage, il faut la tendre au préalable.

Retrait de la boule du dispositif d'attelage du coffre

- Ouvrez la serrure en tournant la clé ⇒ fig. 135 (1) dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Retirez complètement la roue (2) dans la direction de la flèche et tournez-la au maximum dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Lâchez la roue. Le dispositif d'attelage est prétendu.
- Retirez le dispositif d'attelage. ▶

Rangement de la boule du dispositif d'attelage dans le coffre

- Tendez auparavant le dispositif d'attelage.
- Placez le dispositif d'attelage dans le logement prévu du côté droit du coffre. Le dispositif s'encastre tout seul et se détend ⇒ .
- Vérifiez qu'il est bien placé.

La boule du dispositif d'attelage est livrée avec une notice expliquant sa mise en place et son retrait corrects.

Si la boule est montée, il est possible de ranger dans le véhicule le capuchon de la barre dans le sac en plastique qui va avec les outils.

ATTENTION !

Il faut fixer solidement la boule du dispositif d'attelage pour éviter de se blesser en cas de freinage brusque.

- En plaçant le dispositif d'attelage prétendu dans le logement prévu il existe un danger de lésion si la roue recule toute seule.

Nota

Pour des raisons légales, la boule doit être retirée en cas de conduite sans remorque si elle masque la plaque d'immatriculation.

- En plaçant le dispositif d'attelage dans son logement, il faut vérifier qu'il est détendu et bien fixé au support. ■

Conseils pour la conduite

Une prudence toute particulière s'impose en cas de conduite avec une remorque.

Répartition du poids

La configuration véhicule à vide/remorque chargée est des plus défavorables en termes de répartition du poids. Si vous ne pouvez éviter cette configuration, roulez très lentement !

Vitesse

La stabilité directionnelle de l'ensemble de véhicules est inversement proportionnelle à sa vitesse. Par conséquent, ne roulez pas jusqu'aux vitesses maximales autorisées si l'état de la route, le temps ou l'intensité du vent sont défavorables. Cette recommandation est particulièrement applicable en cas de pente prononcée.

Dans tous les cas, réduisez immédiatement votre vitesse lorsque vous percevez la moindre **oscillation** de la remorque. N'essayez jamais de « redresser » l'ensemble véhicule tracteur/remorque en accélérant.

Freinez à temps. Lorsqu'il s'agit d'une remorque avec **frein par énergie cinétique**, freinez *d'abord doucement* puis plus énergiquement. De cette manière, vous éviterez les secousses qui pourraient se produire suite au blocage des roues de la remorque. Rétrogradez à temps avant une descente pour profiter du frein-moteur.

Surchauffe

Surveillez l'indicateur de température du liquide de refroidissement si, par très grande chaleur, vous devez gravir une longue pente avec un faible rapport de boîte de vitesses et un régime-moteur élevé.

Programme électronique de stabilisation

L'ESP doit toujours être activé lorsque vous tractez une remorque. L'ESP vous permet de stabiliser plus facilement une remorque qui oscille ou fait une embardée. ■

Conduite économique et écologique

Généralités

La consommation de carburant dépend essentiellement du style de conduite de chaque conducteur.

La consommation de carburant, la pollution, ainsi que l'usure du moteur, des freins et des pneus dépendent principalement de trois facteurs :

- Le style personnel de conduite
- Les conditions individuelles de l'usure du véhicule (situation météorologique, état de la chaussée)
- Conditions techniques

La consommation de carburant peut être facilement réduite entre 10 et 15 pour cent en adoptant une conduite anticipée et économique. Les recommandations figurant dans cette section vous aideront à préserver l'environnement tout en ménageant votre portefeuille. ■

Prévision durant la conduite

C'est à l'accélération qu'un véhicule consomme le plus de carburant. Anticipez, cela vous permettra de freiner et d'accélérer moins souvent. Dans la mesure du possible, laissez le véhicule rouler par inertie, par exemple lorsque vous voyez que le prochain feu de signalisation est au rouge. ■

Entretiens périodiques

L'entretien régulier de votre véhicule par votre Service Technique constitue déjà une condition favorable à la conduite économique *avant* même de prendre la route. L'état de votre moteur se répercute non seulement sur la sécurité routière et le maintien de la valeur de votre véhicule, mais aussi sur la **consommation de carburant**.

La consommation d'un moteur mal réglé peut augmenter de 10 % par rapport à la normale !

Vérifiez également le **niveau d'huile** chaque fois que vous faites le plein. La consommation d'huile dépend en grande partie du chargement et du régime du moteur. En fonction du style de conduite, la consommation d'huile peut atteindre jusqu'à 1 litre chaque 1 000 km. ■

Évitez les trajets courts

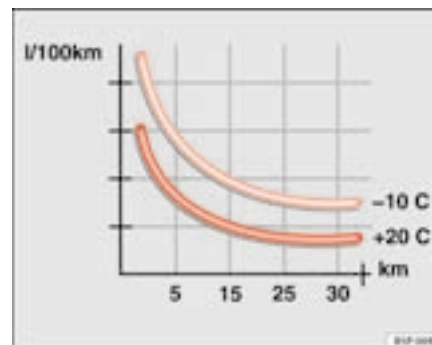


Fig. 136 Consommation de carburant (l/100 km) à deux températures ambiantes différentes. ►

Le moteur et le catalyseur doivent atteindre leur **température de fonctionnement** optimale pour réduire de manière efficace la consommation et les émissions de gaz polluants.

Le moteur froid consomme entre 50 et 70 l/100 km immédiatement après le démarrage. Après environ un kilomètre, la consommation descend à entre 20 et 30 l/100 km. Il faut avoir parcouru environ *quatre* kilomètres pour que le moteur chauffe et que la consommation se normalise. C'est pourquoi il est important d'éviter les trajets courts.

Dans ce type de situation, la **température ambiante** est également décisive.

L'illustration montre la différence de consommation sur un même trajet à +20°C et à -10°C. Votre véhicule consomme plus de carburant en hiver qu'en été. ■

Entretien et nettoyage

Généralités

Un lavage et un entretien réguliers permettent de maintenir la valeur du véhicule.

Entretien du véhicule

Un entretien régulier et adéquat contribue au **maintien de la valeur** de votre véhicule. Il peut constituer l'une des conditions pour bénéficier de droits à la garantie en cas de dégâts dus à la corrosion ou de défauts de peinture sur la carrosserie.

Le meilleur moyen de protéger votre véhicule contre les agressions de l'environnement est de le laver *souvent* et d'appliquer un traitement de protection. Plus les restes d'insectes, les fientes d'oiseaux, les retombées résineuses sous les arbres, les poussières de la route, les pollutions industrielles, les taches de goudron, les particules de suie, les sels de déneigement et autres dépôts agressifs restent collés longtemps sur la surface extérieure du véhicule, plus leur action est destructrice. Les températures élevées (ensoleillement intense par exemple) renforcent leur action corrosive.

Après la période hivernale d'épandage de sel de déneigement, procédez impérativement à un lavage à fond du **soubassement** du véhicule.

Produits d'entretien

Les produits d'entretien nécessaires sont disponibles auprès des Services Techniques. Veuillez conserver les notices jointes aux emballages des produits d'entretien jusqu'à ce que ceux-ci soient entièrement utilisés.

ATTENTION !

- **Les produits d'entretien peuvent être toxiques. C'est la raison pour laquelle ils doivent être conservés dans leur emballage original fermé.**

ATTENTION ! (suite)

Maintenez-les hors de portée des enfants ! Il y a sinon danger d'intoxication !

- **Avant d'utiliser les produits d'entretien, lisez et observez les indications et mises en garde figurant sur l'emballage. En cas d'utilisation abusive, les produits d'entretien peuvent se révéler dangereux pour la santé ou entraîner des dommages sur le véhicule. Il faut utiliser ces produits qui peuvent produire des vapeurs nocives dans des endroits bien aérés.**
- **N'utilisez jamais de carburant, de térébenthine, d'huile-moteur, de dissolvant pour vernis à ongles ou d'autres liquides hautement volatils. Ils sont toxiques et facilement inflammables. Il existe un danger d'explosion et d'incendie.**
- **Avant de laver ou d'entretenir votre véhicule, coupez le moteur, serrez le frein à main et retirez la clé de contact.**

Prudence !

N'essayez en aucun cas d'enlever la saleté, la boue ou la poussière lorsque la surface extérieure du véhicule est sèche. N'utilisez pas non plus de chiffon ou d'éponge secs, ce qui risquerait d'endommager la peinture ou les glaces de votre véhicule. Détrempez la saleté, la boue ou la poussière à grande eau.

Conseil antipollution

- Lorsque vous achetez des produits d'entretien, choisissez de préférence des produits écologiques.
- Les restes de produits d'entretien ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères. Conformez-vous pour cela aux instructions figurant sur l'emballage. ■

Entretien de l'extérieur du véhicule

Installation de lavage automatique

La résistance de la peinture de votre véhicule est telle que vous pouvez en principe laver celui-ci sans problème dans une installation de lavage automatique. Toutefois, la sollicitation réelle de la peinture dépend en grande partie de la conception de l'installation de lavage, des brosses de lavage, du filtrage de l'eau et du type de produit de nettoyage ou d'entretien utilisé.

Après un lavage, l'**efficacité du freinage** peut être retardée en raison de l'humidité – ou en hiver du givrage – des disques et des plaquettes de frein. Les freins doivent d'abord être « séchés par freinage ».

ATTENTION !

La présence d'humidité, de glace ou de sel de déneigement sur les freins peut nuire à l'efficacité du freinage – risque d'accident ! ■

Lavage à la main

Lavage du véhicule

- Détrempez d'abord la saleté avec de l'eau puis rincez.
- Nettoyez le véhicule à l'aide d'une éponge douce, d'un gant ou d'une brosse de lavage en frottant légèrement de haut en bas.
- Rincez l'éponge ou le gant de lavage le plus souvent possible.
- N'utilisez de shampoing qu'en cas de saleté tenace.

- Nettoyez en dernier lieu et à l'aide d'une deuxième éponge ou gant de lavage, les jantes, les seuils de porte, etc.
- Rincez le véhicule à grande eau.
- Séchez ensuite soigneusement la surface du véhicule à l'aide d'une peau de chamois.
- Par **grand froid** séchez les joints en caoutchouc et leurs surfaces de contact à l'aide d'un chiffon pour éviter qu'ils ne gèlent. Traitez les joints en caoutchouc avec un aérosol aux silicones.

Après le lavage du véhicule

- Évitez tout freinage violent ou brusque immédiatement après le lavage du véhicule. Les freins doivent d'abord être « séchés par freinage ».

ATTENTION !

- **Ne lavez le véhicule que si le contact d'allumage est coupé.**
- **Protégez vos mains et vos bras lorsque vous nettoyez par exemple le soubassement ou la face intérieure des passages de roues pour éviter de vous blesser avec des pièces métalliques à arêtes vives.**
- **La présence d'humidité, de glace ou de sel de déneigement sur les freins peut nuire à l'efficacité du freinage – risque d'accident !**

Prudence !

- N'essayez en aucun cas d'enlever la saleté, la boue ou la poussière lorsque la surface extérieure du véhicule est sèche. N'utilisez pas non plus de chiffon ou d'éponge secs, ce qui risquerait de rayer la peinture ou les glaces de votre véhicule. ▶

- Nettoyage du véhicule à températures extérieures basses : si vous nettoyez le votre voiture au jet, veillez à ne pas diriger le jet d'eau directement sur les serrures ou sur les joints de portes ou de capots. Sinon, ils pourraient geler.



Conseil antipollution

Ne lavez le véhicule qu'aux emplacements de lavage spécialement prévus à cet effet afin d'éviter que les eaux usées, éventuellement souillées d'huile, ne parviennent dans les égouts. Dans certaines régions, il est interdit de laver son véhicule en dehors des emplacements prévus à cet effet.




Nota

Évitez de laver le véhicule en plein soleil. ■

Lavage au nettoyeur haute pression

Des précautions toutes particulières s'imposent lors du lavage d'un véhicule au nettoyeur haute pression !

- Conformez-vous aux instructions d'utilisation du nettoyeur haute-pression, en particulier pour ce qui est de la **pression** et de la **distance de nettoyage**.
- Respectez une distance suffisante par rapport aux matériaux souples et aux pare-chocs laqués.
- Évitez l'utilisation d'un nettoyeur haute-pression sur les glaces givrées ou couvertes de neige ⇒ page 208.
- N'utilisez pas de buses à jet omnidirectionnel (« rotabuses ») ⇒ .

- Évitez tout freinage violent ou brusque immédiatement après le lavage du véhicule. Les freins doivent d'abord être « séchés par freinage ».



ATTENTION !

- **Les pneus ne doivent jamais être nettoyés avec des buses à jet omnidirectionnel (« rotabuses »). Même si la distance de nettoyage est relative-ment grande et la durée du jet très brève, les pneus risquent d'être endom- magés Il y a un risque d'accident.**
- **La présence d'humidité, de glace ou de sel de déneigement sur les freins peut nuire à l'efficacité du freinage – risque d'accident !**



Prudence !

- La température de l'eau ne doit pas dépasser 60°C, ce qui risquerait d'endommager le véhicule.
- Pour éviter d'endommager le véhicule, maintenez un espace suffisant par rapport aux matériaux tendres comme les flexibles en caoutchouc, les pièces en matière plastique, les insonorisants, etc. Cette précaution vaut également pour le nettoyage des pare-chocs peints. Plus l'espacement de la buse par rapport à la surface à nettoyer est faible, plus le matériau est sollicité. ■

Traitement de protection de la peinture du véhicule

L'application régulière d'un traitement de protection protège la peinture du véhicule.

Appliquez un traitement de protection sur la peinture du véhicule lorsque vous observez que l'eau ne perle plus sur la peinture *propre*.

Vous trouverez dans n'importe quel Service Technique *un traitement de protection à la cire dure* de bonne qualité. ▶

L'application régulière d'un produit d'entretien protège en grande partie la peinture de votre véhicule contre les agressions de l'environnement ⇒ page 205. Il la protège également contre de légères agressions mécaniques.

Même si vous utilisez régulièrement un **traitement de protection à la cire** dans l'installation de lavage automatique, nous vous conseillons de traiter la peinture à la cire dure au moins deux fois par an. ■

Lustrage de la peinture du véhicule

Le lustrage redonne du brillant à la peinture du véhicule.

Le lustrage est indispensable uniquement quand la peinture est ternie et que l'emploi du produit de protection ne suffit plus à lui rendre le lustre voulu. Un produit de lustrage approprié est disponible auprès du Service Technique.

Si le produit de lustrage ne contient pas de substances protectrices, vous devez ensuite appliquer un traitement de protection ⇒ page 207, « Traitement de protection de la peinture du véhicule ».

Prudence !

Pour éviter que la peinture du véhicule ne soit endommagée :

- Ne traitez pas les pièces peintes de couleur mate et les pièces en matière plastique avec des produits de lustrage ou des cires dures.
- Ne lustrez pas la peinture du véhicule dans un environnement sableux ou poussiéreux. ■

Entretien des pièces en matière plastique

Les pièces en matière plastique ne doivent pas entrer en contact avec des solvants.

Si un lavage normal s'avère insuffisant, les pièces en matière plastique peuvent également être traitées avec des produits d'entretien et de nettoyage homologués pour matières plastiques **sans dissolvants**.

Prudence !

- L'usage de désodorisants liquides, placés directement sur les diffuseurs d'air du véhicule, peut endommager les pièces en plastique si l'on renverse du liquide accidentellement sur celles-ci.
- Les nettoyeurs contenant des solvants attaquent le matériau et peuvent l'endommager. ■

Nettoyage des vitres et rétroviseurs extérieurs

Nettoyage des glaces

- Vaporisez les glaces avec du nettoyant pour glaces à base d'alcool et de commercialisation courante.
- Séchez les glaces à l'aide d'une peau de chamois propre ou d'un chiffon non pelucheux.

Déblayez la neige

- Déblayez la neige des glaces et des rétroviseurs à l'aide d'une balayette. ▶

Enlevez le givre

- Utilisez un aérosol dégivrant.

Pour sécher les glaces, utilisez un chiffon ou une peau de chamois propre. Une peau de chamois utilisée pour essuyer des surfaces peintes contient des résidus gras de traitements de protection et risquerait de salir les glaces.

Pour enlever le givre, utilisez de préférence un aérosol dégivrant. Si vous utilisez une raclette, ne lui imprimez pas de mouvements de va-et-vient, mais déplacez-la uniquement dans un sens.

Vous pouvez éliminer les résidus de caoutchouc, d'huile, de graisse ou de silicone à l'aide de nettoyant pour glaces ou d'un dégraissant antisilicone.

Les résidus de cire ne peuvent être éliminés qu'à l'aide d'un nettoyant spécial disponible dans les Services Techniques. Les résidus de cire sur le pare-brise peuvent entraîner le broutement des balais d'essuie-glace. Le remplissage du réservoir de lave-glace avec un nettoyant pour glaces aux propriétés dissolvantes pour la cire permet d'éliminer ce broutement. Les nettoyants à effet dégraissant ne peuvent toutefois pas éliminer ces dépôts.

Prudence !

- N'enlevez jamais la neige ou le givre des glaces et des rétroviseurs avec de l'eau chaude ou bouillante – risque de fissuration du verre !
- Les fils chauffants du dégivrage de glace arrière se trouvent sur la face intérieure de la glace. Pour éviter de les endommager, n'apposez aucun auto-collant sur les fils chauffants. ■

Nettoyage des balais d'essuie-glace

Des balais d'essuie-glace propres permettent d'assurer une bonne visibilité.

1. Éliminez la poussière et la saleté des balais d'essuie-glace à l'aide d'un chiffon doux.
2. Nettoyez les balais d'essuie-glace à l'aide d'un nettoyant pour vitres. En cas de salissures tenaces, utilisez une éponge ou un chiffon. ■

Entretien des joints en caoutchouc

Des joints en caoutchouc correctement entretenus gèlent difficilement.

1. Éliminez la poussière et la saleté des joints en caoutchouc à l'aide d'un chiffon doux.
2. Traitez les joints en caoutchouc avec un produit d'entretien pour caoutchouc.

Les joints en caoutchouc des portes, des capots et des glaces conservent leur souplesse et durent plus longtemps si vous les enduisez de temps à autre d'un produit d'entretien des caoutchoucs (produit d'entretien aux silicones à vaporiser p. ex.).

L'entretien des caoutchoucs vous permet de prévenir l'usure prématurée des joints. Il facilite en outre l'ouverture des portes. Des joints en caoutchouc correctement entretenus gèlent difficilement en hiver. ■

Barilletts de serrures de portes

Les barilletts de serrures de portes peuvent geler en hiver.

Pour dégeler les barilletts de serrures de portes, nous vous conseillons un aérosol avec des propriétés lubrifiantes et anticorrosive. ■

Nettoyage des pièces chromées

1. Nettoyez les pièces chromées à l'aide d'un chiffon humide.
2. Lustrez les pièces chromées à l'aide d'un chiffon doux et sec.

Si cela s'avère insuffisant, utilisez un **produit d'entretien pour chromes** de bonne qualité. Ce produit d'entretien pour chromes vous permet également d'éliminer les taches ou dépôts en surface.



Prudence !

Pour éviter les rayures sur les surfaces chromées :

- N'utilisez en aucun cas un produit d'entretien abrasif pour l'entretien des chromes.
- Évitez de nettoyer ou de lustre les surfaces chromées dans un environnement sableux ou poussiéreux. ■

Jantes en acier

- Nettoyez les jantes en acier à intervalles réguliers à l'aide d'une éponge spéciale.

Les résidus collés provenant de l'usure des plaquettes de frein peuvent être éliminés à l'aide d'un détachant pour poussières industrielles. Retouchez les dégâts de peinture sur les jantes en acier avant la formation de rouille.



ATTENTION !

- **Les pneus ne doivent jamais être nettoyés avec des buses à jet omnidirectionnel. Même si la distance de nettoyage est relativement grande et la durée du jet très brève, les pneus risquent d'être endommagés Il y a un risque d'accident.**
- **La présence d'humidité, de glace ou de sel de déneigement sur les freins peut nuire à l'efficacité du freinage – risque d'accident ! Évitez tout freinage violent ou brusque immédiatement après le lavage du véhicule. Les freins doivent d'abord être « séchés par freinage ». ■**

Jantes en alliage léger

Tous les quinze jours

- Nettoyez les jantes en alliage léger pour éliminer le sel de déneigement et les résidus provenant de l'usure des plaquettes de frein.
- Traitez les jantes avec un produit de nettoyage exempt d'acide.

Tous les trois mois

- Tous les trois mois, enduisez entièrement les roues de cire dure.

Entretenez régulièrement les jantes en alliage léger pour qu'elles conservent durablement leur esthétique. Si vous n'enlevez pas régulièrement les sels de déneigement et les résidus provenant de l'usure des plaquettes de frein, ces substances risquent d'attaquer l'alliage léger. ▶

Nous vous recommandons l'utilisation d'un produit de nettoyage exempt d'acide pour jantes en alliage léger.

Les produits de lustrage pour peinture et autres produits abrasifs ne doivent pas être utilisés pour l'entretien des jantes. Si la couche de peinture de protection a été endommagée, par exemple par gravillonnage, procédez immédiatement à une retouche.

ATTENTION !

- Les pneus ne doivent jamais être nettoyés avec des buses à jet omnidirectionnel. Même si la distance de nettoyage est relativement grande et la durée du jet très brève, les pneus risquent d'être endommagés. Il y a un risque d'accident.
- La présence d'humidité, de glace ou de sel de déneigement sur les freins peut nuire à l'efficacité du freinage – risque d'accident ! Évitez tout freinage violent ou brusque immédiatement après le lavage du véhicule. Les freins doivent d'abord être « séchés par freinage ». ■

Protection du soubassement

Le dessous du véhicule bénéficie d'un traitement de protection durable contre les agressions chimiques et mécaniques.

La couche protectrice peut être endommagée lors de l'utilisation du véhicule. C'est pourquoi nous vous recommandons de faire effectuer un contrôle, et le cas échéant une retouche, du dessous du véhicule et du châssis avant et après la période hivernale.

Nous vous recommandons de confier les travaux de retouche ou les mesures de protection supplémentaires contre la corrosion à un Service Technique.

ATTENTION !

N'utilisez jamais de produit de protection pour soubassement ni de produits anticorrosion pour tuyaux d'échappement, catalyseurs ou écrans thermiques. La chaleur dégagée par le système d'échappement ou les pièces du moteur peut enflammer ces substances. Il y a un risque d'incendie ! ■

Nettoyage du compartiment-moteur

Des précautions toutes particulières s'imposent lors du nettoyage du compartiment-moteur.

Protection anticorrosion

Le compartiment-moteur et la surface du groupe moteur ont subi, en usine, un traitement de protection anticorrosion.

Une bonne protection anticorrosion est très importante, particulièrement en hiver, si vous empruntez souvent des routes sur lesquelles du sel de déneigement a été répandu. Pour stopper l'action corrosive du sel, il est conseillé de nettoyer à fond le compartiment-moteur avant et après la période de salage.

Les Services Techniques disposent des produits de nettoyage et de protection appropriés ainsi que des installations d'atelier nécessaires. Nous vous conseillons donc de lui confier ces travaux.

Le nettoyage du compartiment-moteur avec des produits dégraissants ou le lavage du moteur entraînent le plus souvent l'élimination de la couche anticorrosion. L'application d'une couche de protection longue durée sur toutes les surfaces, plis, joints et organes du compartiment-moteur doit être ensuite impérativement effectuée. ▶

ATTENTION !

- Avant toute intervention dans le compartiment-moteur, tenez compte des avertissements ⇒ page 223.
- Arrêtez le moteur, enfoncez à fond la pédale du frein de stationnement et retirez dans tous les cas la clé de contact avant d'ouvrir le capot-moteur.
- Laissez refroidir le moteur avant de nettoyer le compartiment-moteur.
- Protégez vos mains et vos bras lorsque vous nettoyez par exemple le soubassement, la partie intérieure des passages de roues ou les enjoliveurs pour éviter de vous coupez. Sinon vous pourriez vous blesser.
- La présence d'humidité, de glace ou de sel de déneigement sur les freins peut nuire à l'efficacité du freinage – risque d'accident ! Évitez tout freinage violent ou brusque immédiatement après le lavage du véhicule.
- Ne touchez jamais au ventilateur de radiateur. Il est asservi à la température et peut se mettre en route automatiquement – même lorsque la clé de contact a été retirée !



Conseil antipollution

Lors d'un lavage du moteur, des restes de carburant, de graisse et d'huile peuvent être emportés par l'eau de lavage, celle-ci doit donc être épurée à l'aide d'un séparateur d'huile. C'est pourquoi le lavage du moteur ne doit être effectué que dans un atelier spécialisé ou une station-service équipée pour cette opération. ■

Entretien de l'habitacle

Nettoyage des pièces en matière plastique et du tableau de bord

- Imbibez d'eau un chiffon propre et non pelucheux et nettoyez les pièces en matière plastique ainsi que le tableau de bord.
- Si cela s'avère inefficace, utilisez un produit de nettoyage et d'entretien **sans solvants** spécial pour matières plastiques.

ATTENTION !

Ne nettoyez jamais le tableau de bord et la surface des modules d'airbags avec des nettoyeurs contenant des dissolvants. Les nettoyeurs contenant des dissolvants rendent la surface poreuse. En cas de déclenchement de l'airbag, les pièces en matière plastique qui se détachent risquent de provoquer de graves blessures.



Prudence !

Les nettoyeurs contenant des solvants attaquent le matériau et peuvent l'endommager. ■

Nettoyage des décorations en bois*

- Imbibez un chiffon propre d'eau et nettoyez les décors en bois.
- Si cela s'avère inefficace, utilisez une solution savonneuse *douce*. ▶

Prudence !

Les nettoyeurs contenant des solvants attaquent le matériau et peuvent l'endommager. ■

Nettoyage des garnitures et revêtements en tissu

Traitez les garnitures et revêtements en tissu des portes, du ciel de pavillon, etc. avec des produits de nettoyage spéciaux ou avec une mousse de nettoyage à sec et une brosse souple. ■

Nettoyage du cuir*

Nettoyage normal

- Nettoyez les surfaces de cuir salies avec un chiffon de laine ou de coton légèrement imbibé d'eau.

Éliminer les taches les plus tenaces

- Nettoyez les taches les plus tenaces avec un chiffon imbibé de solution savonneuse douce (à raison de deux cuillerées à soupe de savon neutre pour un litre d'eau).
- Ce faisant, veillez à ce que cette solution ne trempe le cuir à aucun endroit et qu'elle ne s'infilte pas dans les points de couture.
- Essuyez ensuite avec un chiffon doux et sec.

Entretien du cuir

- Traitez le cuir tous les six mois avec un produit d'entretien pour cuir disponible chez les Services Techniques.
- Appliquez ce produit avec une extrême parcimonie.
- Essuyez-le ensuite avec un chiffon doux.

SEAT est soucieux de conserver au cuir son caractère authentique et naturel. De par la qualité des cuirs utilisés et de leurs particularités (p. ex. sensibilité à l'huile, la graisse, la saleté, etc.), il convient d'en prendre grand soin et de les entretenir régulièrement.

L'action abrasive des particules de poussière et de saleté qui se logent dans les pores, les plis et les coutures peuvent entraîner l'usure de la couche superficielle et l'abîmer. En cas d'immobilisation prolongée du véhicule sous le soleil, il est conseillé de protéger le cuir d'une exposition directe au soleil pour éviter toute décoloration. De légères altérations de la couleur, du fait de l'utilisation du cuir naturel de grande qualité, sont tout à fait normales.

Prudence !

- Le cuir ne doit pas être traité avec des solvants, de l'encaustique, du cirage, du détachant ou des produits similaires.
- Adressez-vous à un atelier spécialisé pour faire éliminer les taches tenaces sans endommager le cuir. ■

Nettoyage des ceintures de sécurité

Si la ceinture est très sale, son bon fonctionnement peut en être affecté.

Gardez les ceintures de sécurité propres et vérifiez régulièrement leur état.

Nettoyage des ceintures de sécurité

- Déroulez entièrement la ceinture de sécurité encrassée et laissez-la déroulée.
- Nettoyez la ceinture de sécurité encrassée avec une solution savonneuse *douce*.
- Laissez sécher les fibres textiles de la ceinture après les avoir nettoyées.
- Ne laissez la ceinture s'enrouler que lorsque celle-ci est sèche.

Si de grandes taches se forment sur la ceinture, l'enrouleur automatique ne fonctionnera pas correctement.

ATTENTION !

- **Les ceintures de sécurité ne doivent pas être nettoyées avec des produits de nettoyage chimiques, ceux-ci pouvant diminuer la résistance des fibres textiles de la ceinture. Les ceintures de sécurité ne doivent pas non plus entrer en contact avec des liquides corrosifs.**
- **Contrôlez régulièrement l'état de toutes les ceintures de sécurité. Si les fibres textiles de la ceinture, les ancrages de ceinture, les enrouleurs automatiques ou les boîtiers de verrouillage sont endommagés, la ceinture de sécurité en question doit être remplacée dans un atelier spécialisé.**

ATTENTION ! (suite)

- **N'essayez jamais de réparer vous-même les ceintures de sécurité. Ne transformez jamais les ceintures de sécurité, de quelque manière que ce soit, et ne les démontez jamais.**

Prudence !

Les ceintures de sécurité nettoyées doivent être parfaitement sèches avant d'être enroulées, l'humidité risquant sinon d'endommager l'enrouleur automatique. ■

Nettoyage du réfrigérateur réchauffeur

- **Avant** sa première utilisation, nettoyez soigneusement le réfrigérateur réchauffeur avec un nettoyant domestique habituel.
- Nettoyez toujours l'intérieur du réfrigérateur réchauffeur lorsqu'il est encrassé.

Si vous n'utilisez pas le réfrigérateur/réchauffeur pendant un certain temps, débranchez l'alimentation électrique et nettoyez l'intérieur et l'extérieur du réfrigérateur/réchauffeur. Placez ensuite une serviette de toilette pliée et sèche entre le couvercle et le réfrigérateur réchauffeur. Cette précaution vous permet d'éviter la formation de taches d'humidité et de moisissures dans le réfrigérateur réchauffeur. ■

Accessoires, remplacement de pièces et modifications

Accessoires et pièces de rechange

Faites-vous conseiller par un concessionnaire Seat avant tout achat d'accessoires ou de pièces de rechange.

Votre véhicule offre un haut niveau de sécurité active et passive.

Nous vous recommandons de prendre conseil auprès du Service Technique Seat avant tout achat d'accessoires ou de pièces de rechange et avant de procéder à des modifications techniques.

Votre concessionnaire SEAT vous informera volontiers sur l'adéquation, les dispositions légales et les recommandations du constructeur concernant les accessoires et les pièces de rechange.

Nous vous recommandons d'utiliser exclusivement les **Accessoires homologués SEAT®** et les **Pièces de rechange homologuées SEAT®**. SEAT garantit la fiabilité, la sécurité et l'adéquation de ces pièces. Les Services Techniques SEAT en assurent bien entendu le montage dans les règles de l'art.

Malgré une observation permanente du marché, nous ne pouvons ni juger ni répondre de la fiabilité, de la sécurité ou de l'adéquation de produits **non homologués par SEAT** pour votre véhicule, même si, dans certains cas isolés, une homologation du Service des Mines ou une autre autorisation administrative a été délivrée.

Les **appareils installés en deuxième monte** et ayant une incidence directe sur la maîtrise du véhicule par son conducteur, tels que les régulateurs de vitesse ou les systèmes d'amortisseurs à régulation électronique, doivent être porteurs du label **e** (marque d'homologation de l'Union européenne), et homologués par SEAT pour votre véhicule.

Le **raccordement d'équipements électriques supplémentaires** tels que les réfrigérateurs, les ordinateurs ou les ventilateurs, qui n'ont pas d'incidence

directe sur la maîtrise du véhicule par son conducteur, n'est possible que si lesdits équipements sont porteurs du label **CE** (déclaration de conformité des fabricants au sein de l'Union européenne).



ATTENTION !

Ne fixez jamais d'accessoires comme les supports de téléphone ou les porte-gobelets sur les caches ou dans la zone de déploiement des sacs gonflables. Risque de blessures lors d'un accident avec déclenchement de sacs gonflables ! ■

Modifications techniques

En cas de modifications techniques, nos directives doivent être respectées.

Des interventions sur des composants électroniques et sur leurs logiciels peuvent entraîner des perturbations de fonctionnement. En raison de la mise en réseau des composants électroniques, ces perturbations peuvent également affecter des systèmes qui ne sont pas directement concernés. Ce qui signifie que la sécurité de fonctionnement de votre véhicule peut être fortement compromise, que votre véhicule peut présenter des signes d'usure prononcés et que, finalement, la validité du certificat de réception (feuille des mines, en France) de votre véhicule peut être annulée.

Votre concessionnaire SEAT ne peut assumer aucune garantie pour des dommages consécutifs à des travaux non conformes. ►

Nous vous conseillons donc de faire effectuer tous les travaux nécessaires exclusivement par un Service Technique SEAT agréé et avec des **Pièces d'Origine SEAT®**.

ATTENTION !

Les travaux ou modifications effectués de façon non conforme sur votre véhicule peuvent entraîner des perturbations de fonctionnement – risque d'accident ! ■

Antenne de pavillon*

Le véhicule peut être équipé d'une antenne de pavillon escamotable* et antivol*, celle-ci pouvant être pliée vers l'arrière, pour passer dans un tunnel de lavage automatique par exemple.

Pour la plier

Dévisser la tige, l'incliner vers l'arrière jusqu'à la positionner horizontalement et la revisser.

Pour la remettre en position normale

Effectuer les opérations précédentes en sens inverse. ■

Téléphones mobiles et émetteurs-récepteurs radio

L'utilisation de téléphones mobiles ou d'émetteurs-récepteurs radio nécessite une antenne extérieure.

SEAT a soumis l'utilisation de téléphones mobiles et d'émetteurs-récepteurs radio dans votre véhicule aux conditions suivantes :

- Une antenne extérieure installée dans les règles de l'art.
- Une puissance émettrice maximale de 10 watts.

Seule une antenne extérieure permet d'obtenir la portée maximale des appareils.

Si vous souhaitez utiliser un téléphone mobile ou un émetteur-récepteur d'une puissance émettrice supérieure à 10 watts, adressez-vous impérativement à votre Service Technique. Ce dernier vous conseillera sur les possibilités techniques pouvant être envisagées en deuxième monte.

Nous vous conseillons de confier l'installation de téléphones mobiles ou d'émetteurs-récepteurs radio à un atelier spécialisé, par ex. à votre concessionnaire SEAT.

ATTENTION !

- **Accordez votre attention en priorité à la conduite de votre véhicule – risque d'accident par distraction du conducteur !**
- **Ne montez pas de supports de téléphone sur un cache de sac gonflable ou dans la zone de déploiement de ce dernier – risque accru de blessures en cas d'accident avec déclenchement du sac gonflable !**
- **Si vous utilisez des téléphones mobiles ou des émetteurs-récepteurs radio sans antenne extérieure, les valeurs limite de rayonnement électromagnétique peuvent être dépassées dans le véhicule. Ceci est également valable pour une antenne extérieure montée de façon incorrecte.**

**Prudence !**

Le non-respect des conditions mentionnées ci-avant peut entraîner des perturbations de fonctionnement de l'électronique du véhicule. Les causes de défauts le plus fréquemment constatées sont les suivantes :

- Absence d'antenne extérieure.
- Antenne extérieure incorrectement montée,
- puissance émettrice supérieure à 10 watts.

**Nota**

Consultez la notice d'utilisation de votre téléphone mobile ou de votre émetteur-récepteur radio. ■

Installation d'un dispositif d'attelage en deuxième monte

Le véhicule peut être équipé d'un dispositif d'attelage en deuxième monte.

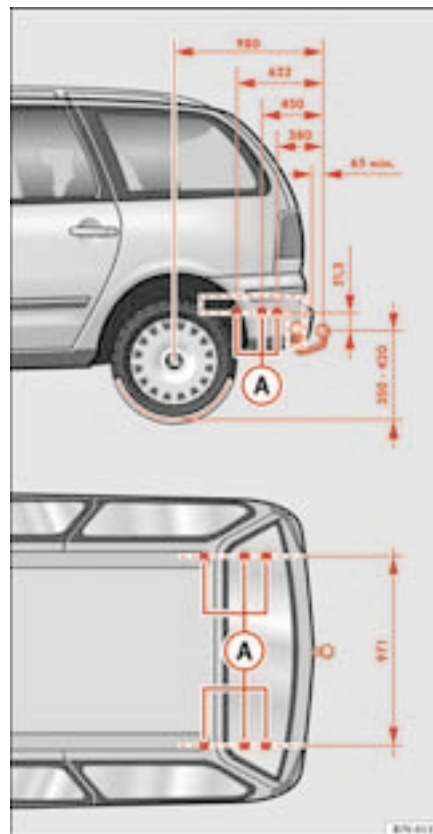


Fig. 137 Points de fixation du dispositif d'attelage

L'installation en deuxième monte d'un dispositif d'attelage doit être réalisée conformément aux instructions du fabricant.

Les points de fixation ⇒ page 218, fig. 137 **A** du dispositif d'attelage se trouvent sur le soubassement du véhicule.

La cote allant du milieu de la boule jusqu'au sol (de 350 à 420 mm) ne doit en aucun cas être inférieure. Ceci est également valable lorsque le véhicule est complètement chargé, poids sur flèche maximal compris.

Installation d'un dispositif d'attelage

- L'utilisation de la remorque requiert un effort supplémentaire au véhicule. Avant l'installation d'un dispositif d'attelage en deuxième monte, adressez-vous au Service Technique pour savoir s'il faut adapter le système de refroidissement de votre véhicule.
- Respectez les dispositions légales en vigueur dans votre pays d'origine (montage d'un témoin séparé, par ex.).
- Des pièces, comme le pare-chocs arrière par exemple, doivent être déposées puis reposées. De plus, les vis de fixation du dispositif d'attelage doivent être serrées à l'aide d'une clé dynamométrique et une prise de courant raccordée à l'installation électrique du véhicule. Cette opération nécessite des connaissances techniques spécialisées et des outils spéciaux.
- Les indications de la figure ci-contre concernent les cotes et points de fixation qui doivent dans tous les cas être respectés lors de l'installation d'un dispositif d'attelage en deuxième monte.



ATTENTION !

Confiez l'installation d'un dispositif d'attelage en deuxième monte à un atelier spécialisé.

- **Si le dispositif d'attelage n'est pas installé correctement, il y a risque d'accident !**
- **Pour votre propre sécurité, tenez compte des indications figurant dans la notice de montage du fabricant du dispositif d'attelage.**



Prudence !

Si la prise de courant est mal raccordée, des dégâts peuvent être occasionnés à l'installation électrique du véhicule. ■

Vérification et remises à niveau

Ravitaillement en carburant



Fig. 138 Goulotte de remplissage de carburant et trappe du réservoir

La goulotte de remplissage de carburant se trouve du côté arrière droit du véhicule.

Lorsque l'on actionne le verrouillage central, la trappe du réservoir se déverrouille ou se verrouille automatiquement.

Le réservoir de carburant a une contenance d'environ 70 litres.

Une fois le bouchon du réservoir dévissé, vous pourrez le suspendre à la trappe ⇒ fig. 138.

Après avoir fait le plein, revissez le bouchon et fermez la trappe du réservoir jusqu'à ce qu'elle s'emboîte.

ATTENTION !

Si vous disposez d'un jerrycane de réserve dans le véhicule, respectez les dispositions légales correspondantes. Nous vous recommandons, pour des raisons de sécurité, de ne pas transporter de jerrycane dans la mesure du possible. En cas d'accident, celui-ci risque d'être endommagé, laissant le carburant s'écouler.

Prudence !

- Dans le cas de véhicules avec catalyseur, ne videz jamais complètement le réservoir. En effet, une alimentation irrégulière en carburant peut se traduire par des ratés d'allumage. Du carburant imbrûlé parvient alors dans le système d'échappement – risque de surchauffe et d'endommagement du catalyseur !
- Nous vous conseillons de nettoyer immédiatement le carburant qui a débordé sur la peinture du véhicule car il pourrait l'endommager. Surtout s'il s'agit de biocarburant diesel ⇒ page 222.

Conseil antipollution

Dès que le pistolet distributeur automatique, utilisé correctement, coupe le débit, le réservoir à carburant est « plein ». Ne continuez pas alors à faire le plein pour éviter de remplir l'espace de dilatation du réservoir. Le carburant risquerait alors de déborder en cas de réchauffement. ■

Essence

Types d'essence

Le type d'essence à utiliser est indiqué sur la face intérieure de la trappe à carburant.

Les véhicules catalysés doivent rouler avec de **l'essence sans plomb conforme à la norme DIN EN 228** (EN = « Euro-Norme »).

Les différents types d'essence se distinguent par leur **indice d'octane**, par ex. 91, 95, 98 ou 99 RON (RON = Research Octan Number, c'est-à-dire Indice d'Octane Recherche). Vous pouvez utiliser de l'essence ayant un indice d'octane supérieur à celui requis par votre moteur, mais ceci ne présente aucun avantage en termes d'économie de carburant ou de performances moteur.

Prudence !

Si, en cas d'urgence, vous devez utiliser un carburant présentant un indice d'octane inférieur, évitez les régimes élevés et les fortes sollicitations du moteur. Le moteur risquant sinon d'être endommagé. Prenez, dès que possible, de l'essence présentant un indice d'octane suffisant.

Conseil antipollution

Un seul plein avec du carburant au plomb suffit à dégrader l'efficacité du catalyseur. ■

Additifs pour essence

La qualité de l'essence a une incidence sur le fonctionnement, la puissance et la longévité du moteur. C'est pourquoi nous vous conseillons d'utiliser de

l'essence de qualité avec des additifs incorporés. Ces additifs ont des propriétés anticorrosives, nettoient le système d'alimentation en carburant et préviennent la formation de dépôts dans le moteur.

Si vous ne trouvez pas d'essence de qualité contenant des additifs ou si votre moteur présente des perturbations de fonctionnement, vous devez incorporer les additifs nécessaires lorsque vous prenez de l'essence.

Tous les additifs pour essence ne se révèlent pas forcément efficaces. C'est pourquoi nous vous recommandons les « additifs SEAT d'origine pour moteurs à essence » disponibles auprès du service après-vente SEAT®. Ce dernier vous fournira également les informations nécessaires à leur utilisation.

Il est déconseillé d'incorporer d'autres additifs pour essence. ■

Gazole

Gazole*

Le **type de gazole** doit être conforme à la norme DIN EN 590 (EN = « Euro-Norme »). L'indice de cétane CN (CN = Cetane Number, c'est-à-dire Indice de Cétane) doit être supérieur ou égal à 51. Il permet de mesurer le degré d'inflammabilité du gazole.

Recommandations pour faire le plein ⇒ page 220. ■

Carburant RME*

Seuls les véhicules pourvus d'un équipement spécial peuvent circuler avec du biocarburant RME diesel conformément à la norme DIN EN 14214.

Le biocarburant diesel doit répondre à la norme DIN EN 14.214 (FAME).

- Le biocarburant diesel est un metilester obtenu à partir de l'huile de colza.
- DIN est l'abréviation en allemand de « **D**eutsches **I**nstitut für **N**ormung e.V. », l'Institut Allemand des Normes.
- EN signifie **N**orme **E**uropéenne.
- FAME est l'abréviation en anglais de « **F**atty **A**cid **M**ethyl **E**ste»

Si la plaquette d'identification du véhicule a le numéro PR 2G0 (équipement d'appoint) cela signifie que le véhicule a été préparé à l'usine pour l'utilisation du biocarburant diesel.

Adressez-vous à un Service Technique ou à un Club d'automobile pour savoir dans quelles stations vous trouverez du carburant biogazole.

Vous pouvez également demander à votre Service Technique si votre véhicule est équipé pour l'utilisation du biocarburant diesel RME.

Particularités du carburant RME

- Les prestations d'un véhicule qui fonctionne avec du biocarburant diesel RME peuvent être quelque peu inférieures.
- Et la consommation de carburant de ces véhicules peut être quelque peu supérieure.
- Le carburant RME est utilisable en hiver jusqu'à une température d'env. -10°C.
- Lorsque la température extérieure est inférieure à -10°C, nous vous recommandons l'utilisation de gazole spécial pour hiver.

Pour des raisons techniques, les véhicules équipés de filtre à particules diesel ne pourront en aucun cas consommer du biocarburant diesel.

Votre concessionnaire SEAT vous notifiera si votre véhicule est préparé à l'utilisation de biocarburant diesel.



Prudence !

- Si vous utilisez du biocarburant RME alors que votre véhicule n'est pas adapté, vous risquez d'endommager le système d'alimentation en carburant.
- Lorsque vous faites le plein de biocarburant RME, veillez qu'il soit conforme à la norme DIN E 14 214 !
- Si vous choisissez un biocarburant RME qui ne respecte pas cette norme, le filtre à carburant peut s'obstruer.
- Renseignez-vous auprès de votre concessionnaire SEAT pour savoir si votre véhicule peut fonctionner à l'EMC (biocarburant diesel) ou s'il peut être transformé pour l'utilisation d'EMC.
- Les véhicules équipés de filtre à particules diesel ne doivent en aucun cas consommer du biocarburant diesel. La mise en marche du véhicule avec ce type de carburant endommagerait le système d'alimentation.



Nota

- Si la température extérieure est basse et avec un pourcentage de biocarburant diesel RME supérieur à 50 %, la sortie de gaz d'échappement par le tuyau d'échappement peut augmenter lors du fonctionnement du chauffage indépendant.
- Le filtre à carburant peut s'obstruer si vous passez du diesel au biocarburant diesel. Pour cette raison, nous vous recommandons de remplacer le filtre à carburant 300 ou 400 km après le changement de carburant. Tenez compte des indications contenues dans le Service de Contrôle et d'Entretien.
- Si vous pensez immobiliser le véhicule pendant plus de deux semaines environ, nous vous recommandons de faire d'abord le plein jusqu'à remplir ►

le réservoir et de parcourir environ 50 km afin d'éviter d'endommager le système d'injection. ■

Utilisation hivernale

En hiver, le gazole a tendance à devenir visqueux.

Gazole d'hiver

L'utilisation de « gazole d'été » par des températures inférieures à 0°C peut entraîner des perturbations de fonctionnement, le carburant devenant trop visqueux en raison de la cristallisation de la paraffine. C'est pour cette raison que du « gazole d'hiver », qui peut encore être utilisé sans problème jusqu'à -22°C, est proposé dans certains pays pendant la saison froide.

Dans les pays jouissant de conditions climatiques différentes, des gazoles présentant des comportements en température différents sont proposés. Les Services Techniques et les stations-service du pays concerné vous renseigneront sur les gazoles disponibles dans ce pays.

Préchauffage du filtre

Pour affronter encore mieux l'hiver, votre véhicule est équipé d'un préchauffage de filtre à carburant. En cas d'utilisation de gazole d'hiver résistant à des températures allant jusqu'à -15°C, le fonctionnement de votre système d'alimentation en carburant est ainsi assuré même jusqu'à -24°C.

Si el combustible, a temperaturas inferiores a -24°C, la viscosité du carburant est telle que le moteur ne démarre plus, il suffit de laisser le véhicule quelque temps dans un local chauffé.



Prudence !

Ne mélangez aucun additif pour carburant ni aucun prétendu « antifigeant » ou produit similaire avec le gazole. ■

Chauffage d'appoint

Le chauffage d'appoint permet d'augmenter la puissance calorifique du chauffage avec le moteur en marche lorsque la température extérieure est très basse. Le chauffage d'appoint se connecte et déconnecte automatiquement.

Les gaz d'échappements produits sont éliminés à travers un tuyau d'échappement situé en dessous du véhicule.



Nota

- Pour les trajets courts, les températures extérieures très basses avec un pourcentage de biodiesel supérieur à 50 % pourraient produire une fumée excessive.
- Chaque fois que le moteur est arrêté, la turbine continue à fonctionner pour refroidir le chauffage plus rapidement. En cas de ravitaillement de carburant, il n'est pas nécessaire d'attendre que la turbine cesse de fonctionner. ■

Interventions dans le compartiment-moteur

Consignes de sécurité pour les interventions dans le compartiment-moteur

Une prudence toute particulière s'impose lors de toute intervention sur le moteur ou dans le compartiment-moteur !

Avant toute intervention sur le moteur ou dans le compartiment-moteur :

1. Arrêtez le moteur et retirez la clé de contact. ▶

2. Serrez à fond le frein à main.
3. Mettez le levier de vitesses au point mort ou le levier sélecteur en position P.
4. Laissez refroidir le moteur.
5. Tenez les enfants à l'écart du véhicule.
6. Ouvrez le capot-moteur ⇒ page 104.

N'intervenez vous-même dans le compartiment-moteur que si vous êtes familiarisé avec les manipulations nécessaires et que si vous disposez des outils adéquats ! Si tel n'est pas le cas, confiez l'intervention à un atelier spécialisé.

Tous les fluides comme les liquides de refroidissement, les huiles-moteur, mais aussi les pièces nécessaires au fonctionnement comme les bougies d'allumage et les batteries, font l'objet de perfectionnements constants. Les Services Techniques sont tenus constamment informés des dernières modifications par l'intermédiaire de SEAT. C'est pourquoi nous vous recommandons de confier à un Service technique la vidange des fluides et le remplacement des pièces nécessaires au fonctionnement. Veuillez également tenir compte des recommandations ⇒ page 215. Le compartiment-moteur du véhicule constitue une zone dangereuse ! ⇒ ⚠.

ATTENTION !

Toute intervention sur le moteur ou dans le compartiment-moteur, par ex. le contrôle et l'appoint de liquides, présente des risques de blessures, de brûlures, d'accidents ou d'incendie !

- N'ouvrez jamais le capot-moteur si vous voyez de la vapeur ou du liquide de refroidissement s'échapper. Risque de brûlures ! Attendez que la vapeur, la fumée ou le liquide de refroidissement ait cessé de s'échapper et laissez refroidir le moteur avant d'ouvrir le capot-moteur.
- Arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.

ATTENTION ! (suite)

- Serrez le frein à main, puis mettez le levier de vitesses au point mort ou le levier sélecteur en position P.
- Tenez les enfants à l'écart du véhicule.
- Ne touchez pas aux pièces très chaudes du moteur. Risque de brûlures.
- Ne renversez jamais de fluides sur le moteur ou le système d'échappement brûlants. Risque d'incendie !
- Évitez les courts-circuits dans l'équipement électrique, en particulier sur les points de raccordement des câbles de démarrage ⇒ page 267. La batterie risque sinon d'exploser.
- Ne touchez jamais au ventilateur de radiateur. Il est asservi à la température et peut se mettre en route automatiquement – même lorsque le contact est coupé ou la clé de contact a été retirée !
- N'ouvrez jamais le bouchon du vase d'expansion du liquide de refroidissement tant que le moteur est chaud. Le liquide de refroidissement bouillant met le système de refroidissement sous pression !
- Pour vous protéger le visage, les mains et les bras de la vapeur ou du liquide de refroidissement brûlant, couvrez le bouchon d'un grand chiffon épais lorsque vous l'ouvrez.
- N'oubliez aucun objet (outils ou chiffons, par ex.) dans le compartiment-moteur.
- Si des travaux doivent être effectués sous le véhicule, il faut le placer en plus, de manière sûre, sur des chandelles appropriées - risque de blessures ! Le cric étant insuffisant dans ce cas, risque de blessures !
- Si des travaux de contrôle doivent être effectués lors du démarrage du moteur ou lorsque celui-ci est en marche, les pièces en rotation (courroie à nervures trapézoïdales, alternateur, ventilateur de radiateur, par ex.) et l'allumage haute tension représentent un danger de mort. Veuillez observer ce qui suit :
 - Ne touchez jamais au câblage électrique de l'allumage.

⚠ ATTENTION ! (suite)

- Évitez impérativement que vos bijoux, vêtements amples ou cheveux longs entrent en contact avec les pièces en rotation du moteur. Il y a danger de mort. Enlevez donc auparavant vos bijoux, attachez vos cheveux et portez des vêtements bien ajustés au corps.
- N'accélérez jamais par inadvertance lorsqu'un rapport a été sélectionné ou une vitesse engagée. Le véhicule peut se déplacer même lorsque le frein à main est serré. Il y a danger de mort.
- Si des travaux se révèlent nécessaires sur le système d'alimentation ou sur l'équipement électrique, tenez compte des avertissements suivants en plus de ceux donnés auparavant :
 - Débranchez toujours la batterie du véhicule du réseau de bord. Le véhicule doit pour cela être déverrouillé, le dispositif d'alarme risquant sinon de se déclencher.
 - Abstenez-vous de fumer.
 - Ne travaillez jamais à proximité de flammes nues.
 - Ayez toujours un extincteur à portée de la main.

⚠ Prudence !

Veillez à ne pas intervenir les fluides lorsque vous faites l'appoint. Cela risquerait en effet de se traduire par de graves défauts de fonctionnement et d'endommager le moteur !

🌸 Conseil antipollution

Les fluides qui s'écoulent du véhicule sont nuisibles à l'environnement. Contrôlez donc régulièrement l'état du sol se trouvant sous votre véhicule. Si vous constatez des taches d'huile ou d'autres liquides, faites contrôler votre véhicule dans un atelier spécialisé. ■

Ouverture du capot-moteur

Le capot-moteur se déverrouille de l'habitacle.




Fig. 139 Détail du plancher côté conducteur : levier de déverrouillage du capot-moteur.



Fig. 140 Détail de la grille de calandre : ouverture du capot-moteur. ▶

Avant d'ouvrir le capot-moteur, assurez-vous que les bras d'essuie-glace reposent bien sur le pare-brise, car sinon cela risquerait d'occasionner des dégâts de peinture.

Ouverture du capot moteur

- Tirez le levier situé sous le tableau de bord dans le sens de la flèche ⇒ [page 225, fig. 139](#). Le capot se détache de son verrouillage à l'aide d'un ressort ⇒ .
- Soulevez légèrement le capot moteur et appuyez sur le bouton de déverrouillage ⇒ [page 225, fig. 140](#) dans le sens de la flèche.
- Ouvrez le capot-moteur jusqu'à ce qu'il soit maintenu ouvert par le vérin pneumatique.


ATTENTION !

Du liquide de refroidissement chaud peut occasionner des brûlures !

- **N'ouvrez jamais le capot-moteur si vous voyez de la vapeur, de la fumée ou du liquide de refroidissement s'échapper du compartiment-moteur.**
- **Attendez jusqu'à ce que la vapeur, la fumée ou le liquide de refroidissement ait cessé de s'échapper avant d'ouvrir avec précaution le capot-moteur.**
- **Assurez-vous que la béquille est correctement encliquetée dans le support du capot-moteur ouvert.**
- **Avant toute intervention dans le compartiment-moteur, tenez compte des avertissements ⇒ [page 223](#). ■**

Fermeture du capot-moteur

Fermeture du capot-moteur

1. Tirez le capot-moteur vers le bas pour surmonter la pression exercée par le vérin pneumatique.
2. Laissez ensuite tomber le capot-moteur dans le dispositif de verrouillage. *N'exercez aucune pression supplémentaire.* ⇒ .

Si le capot-moteur n'a pas été fermé correctement, rouvrez-le puis refermez-le.

ATTENTION !

Un capot-moteur qui n'a pas été fermé correctement risque de s'ouvrir en cours de route et masquer la visibilité vers l'avant – risque d'accident !

- **Après l'avoir fermé, vérifiez toujours que le dispositif de verrouillage est bien encliqueté à fond. Le capot-moteur doit affleurer les éléments de carrosserie qui l'entourent.**
- **Si vous constatez, en cours de route, que le dispositif de verrouillage n'est pas encliqueté, arrêtez-vous immédiatement et fermez le capot-moteur – risque d'accident ! ■**

Huile-moteur

Spécifications d'huile-moteur

Le type d'huile-moteur correspond à des spécifications bien précises.

Caractéristiques

Le remplissage du moteur en usine est effectué avec de l'huile multigrade de haute qualité avec laquelle vous pouvez conduire toute l'année, sauf dans les zones à climat extrêmement froid.

Etant donné qu'utiliser une huile de bonne qualité est indispensable au bon fonctionnement du moteur et à sa longévité, l'huile utilisée lors des vidanges ou dans le cas d'appoint devra toujours être conforme aux normes VW.

S'il n'est pas possible de trouver une huile conforme aux normes VW, vous ne pourrez utiliser que de l'huile conforme aux caractéristiques des spécifications ACEA ou API et avec le type de viscosité approprié à température ambiante. L'usage de ces huiles peut avoir des répercussions sur les performances du moteur, comme par exemple, des temps de démarrage plus longs, une consommation de carburant plus élevée et une plus grande quantité d'émissions de gaz.

Lors de la vidange, on peut mélanger des huiles différentes si elles sont conformes aux spécifications VW.

Les spécifications qui sont indiquées sur la page suivante (normes VW) doivent être mentionnées sur le bidon de l'huile de service; lorsque les normes propres aux moteurs à essence et diesel sont mentionnées ensemble sur le bidon, cette huile pourra être parfaitement utilisée sur les deux types de moteurs. ■

Propriétés des huiles

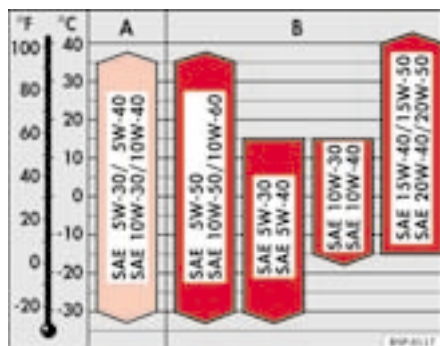


Fig. 141 Types d'huile en fonction de la température

Viscosité

Le type de viscosité de l'huile sera choisi en fonction du diagramme reproduit.

Si la température extérieure dépasse pendant un court laps de temps les limites figurant sur l'échelle, il ne sera pas nécessaire de procéder à la vidange de l'huile. ▶

Type de moteur	Spécification
Essence	VW 501 01, VW 502 00 ou VW 504 00
Diesel	VW 505 00, VW 505 01, VW 507 00 ou VW 506 01
Diesel Pompe à injection ^{a)}	VW 505 01, VW 507 00 ou VW 506 01
Diesel Pompe à injection Moteur 118 kW ^{a)}	VW 506 01/ VW 507 00
Moteurs diesel avec filtre à particules (DPF) ^{a)}	VW 507 00

^{a)} Utilisez uniquement les huiles recommandées, dans le cas contraire, vous risquez d'endommager le capot-moteur.

Huiles monogrades

Les huiles monogrades ne sont en principe pas utilisables toute l'année car leur plage de viscosité⁴³⁾ est limitée.

Ces huiles ne doivent être utilisées que dans des zones à climat constant très froides ou très chaudes.

Additifs à l'huile-moteur

Aucun additif ne doit être mélangé à l'huile moteur. Les dommages produits par ces additifs ne sont pas couverts par la garantie.

Nota

Avant d'entreprendre un long trajet, nous vous conseillons d'acquérir de l'huile moteur de type VW et de garder un bidon dans votre véhicule. Vous disposerez ainsi de l'huile de moteur correcte pour faire l'appoint si cela s'avérait nécessaire. ■

Vérification du niveau d'huile-moteur

Le niveau d'huile-moteur peut être lu sur la jauge d'huile-moteur.

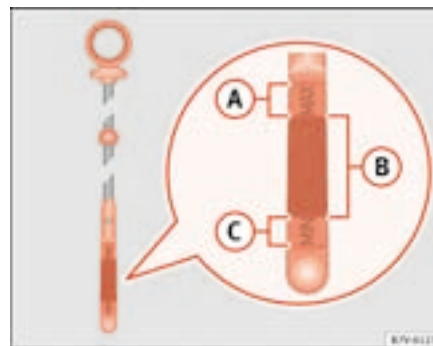


Fig. 142 Jauge d'huile-moteur

Avant d'ouvrir le capot-moteur, tenez compte des avertissements correspondants ⇒ page 223. ▶

⁴³⁾ Viscosité : densité de l'huile

- Garez le véhicule sur un plan horizontal.
- Arrêtez le moteur et attendez quelques minutes pour permettre à l'huile-moteur de refluer dans le carter d'huile.
- Ouvrez le capot-moteur ⇒ page 225.
- Retirez la jauge d'huile.
- Essuyez la jauge d'huile à l'aide d'un chiffon, puis remettez-la en place en l'enfonçant jusqu'en butée.
- Retirez ensuite la jauge d'huile et vérifiez le niveau d'huile.
- Remettez ensuite la jauge d'huile en place jusqu'en butée.

Si le niveau d'huile se trouve dans la zone ⇒ page 228, fig. 142 (A), il ne faut pas faire d'appoint d'huile.

Si le niveau d'huile se trouve dans la zone (B), de l'huile peut être rajoutée (env. 0,5 l).

Si le niveau d'huile se trouve dans la zone (C), de l'huile doit être rajoutée (env. 1,0 l).

Il est normal que le moteur consomme de l'huile. La consommation d'huile peut atteindre 1,0 litres/1 000 km. C'est pourquoi le niveau d'huile-moteur doit être vérifié régulièrement – de préférence chaque fois que vous faites le plein et avant tout long trajet.

En cas de sollicitation particulièrement élevée du moteur, par exemple en été lors de longs parcours sur autoroute, en cas de traction d'une remorque ou de franchissements de cols de haute montagne, le niveau d'huile doit être maintenu, dans la mesure du possible, dans la zone (A) et non au-dessus.

⚠ ATTENTION !

Une prudence toute particulière s'impose lors de toute intervention sur le moteur ou dans le compartiment-moteur !

- Avant toute intervention dans le compartiment-moteur, tenez compte des avertissements ⇒ page 223.

⚠ Prudence !


Si le niveau d'huile se trouve au-dessus de la zone (A), ne pas démarrer le moteur. Risque d'endommagement du catalyseur et du moteur ! Prenez contact avec le service après-vente SEAT®. ■


Appoint d'huile-moteur 🛢

Faites l'appoint d'huile par petites quantités.



Fig. 143 Dans le compartiment-moteur : bouchon de l'orifice de remplissage d'huile-moteur ▶

Avant d'ouvrir le capot-moteur, tenez compte des avertissements ⇒  sous « Consignes de sécurité pour les interventions dans le compartiment-moteur », page 223.

- Dévissez le bouchon de remplissage d'huile-moteur ⇒ page 229, fig. 143.
- Faites l'appoint d'huile adéquate par petites quantités.
- Entretenez régulièrement votre véhicule en vérifiant le niveau d'huile pour éviter d'ajouter trop d'huile par inadvertance.
- Dès que le niveau d'huile atteint la zone , revissez soigneusement le bouchon de l'orifice de remplissage.


Pour connaître l'emplacement de l'orifice de remplissage d'huile-moteur, reportez-vous à la figure correspondante représentant le compartiment-moteur ⇒ page 280.

Spécifications d'huile-moteur ⇒ page 227.

ATTENTION !


L'huile est facilement inflammable ! Lorsque vous faites l'appoint, évitez de renverser de l'huile sur les parties brûlantes du moteur.

Prudence !

Si le niveau d'huile se trouve au-dessus de la zone , ne pas démarrer le moteur. Risque d'endommagement du catalyseur et du moteur ! Prenez contact avec un atelier spécialisé.



Conseil antipollution

Le niveau d'huile ne doit en aucun cas dépasser la zone . Sinon, de l'huile risque d'être aspirée par l'aération de carter-moteur et parvenir dans l'atmosphère par l'intermédiaire du système d'échappement. ■

Vidange d'huile-moteur

La vidange d'huile-moteur doit être effectuée dans le cadre des travaux d'entretien.

Nous vous recommandons de faire effectuer la vidange d'huile par un Service Technique.

La périodicité de la vidange d'huile-moteur est indiquée dans le Service de Contrôle et Entretien.

ATTENTION !

N'effectuez la vidange d'huile-moteur vous-même que si vous possédez les connaissances requises pour ce type de travail !

- Avant d'ouvrir le capot-moteur, tenez compte des avertissements ⇒ page 223, « Consignes de sécurité pour les interventions dans le compartiment-moteur ».
- Laissez refroidir le moteur. Du liquide de refroidissement chaud peut occasionner des brûlures !
- Portez des lunettes de protection – risque de brûlures corrosives par projections d'huile.
- Gardez votre bras à l'horizontale lorsque vous dévissez la vis de vidange d'huile à la main afin d'éviter que l'huile qui s'écoule ne dégouline le long de votre bras.

 **ATTENTION ! (suite)**

- Si votre peau est entrée en contact avec de l'huile-moteur, lavez-la soigneusement.
- L'huile est toxique ! Conservez l'huile usagée hors de portée des enfants avant de l'éliminer.



Prudence !

Ne mélangez pas d'additifs aux huiles-moteur. Risque d'avarie du moteur ! Les dommages résultant de l'utilisation de tels additifs sont exclus de la garantie.



Conseil antipollution

- En raison du problème posé par l'élimination de l'huile, ainsi que des outils spéciaux nécessaires et des connaissances techniques requises pour ce type de travail, nous vous conseillons de faire effectuer la vidange de l'huile-moteur et le remplacement du filtre dans un Service Technique.
- L'huile usagée ne doit en aucun cas parvenir dans les égouts ou s'infiltrer dans le sol.
- Pour récupérer l'huile usagée, utilisez un récipient spécialement prévu à cet effet. Celui-ci doit être suffisamment grand pour pouvoir recueillir toute l'huile contenue dans votre moteur. ■

Liquide de refroidissement

Spécifications du liquide de refroidissement

Le liquide de refroidissement est un mélange constitué d'eau et d'au moins 40% d'additif de liquide de refroidissement.

Le système de refroidissement doit être rempli d'un mélange constitué d'eau et d'une proportion minimale de 40 % de notre additif de liquide de refroidissement G 12+ ou d'un additif conforme à la spécification TL-VW 774 F (reconnaissable à sa couleur lilas). Ce mélange offre non seulement une protection antigel jusqu'à -25°C, mais protège également et avant tout les pièces en alliage léger du circuit de refroidissement contre la corrosion. En outre, il empêche l'entartrage et élève nettement le point d'ébullition du liquide de refroidissement.

La proportion d'additif de liquide de refroidissement doit *toujours* être de 40% minimum, même si de l'antigel ne s'avère pas nécessaire lorsque le climat est chaud.

Si, pour des raisons climatiques, une protection antigel plus importante est nécessaire, la proportion d'additif de liquide de refroidissement G 12+ peut être augmentée. La proportion de cet additif de liquide de refroidissement ne doit toutefois pas dépasser 60%, la protection antigel risquant sinon de perdre son efficacité. De plus, l'effet de refroidissement risque de diminuer. Le mélange avec une proportion de 60% de liquide de refroidissement assure une protection antigel jusqu'à environ -40°C.



ATTENTION !

- L'additif de liquide de refroidissement est nuisible à la santé. Il y a risque d'intoxication ! L'additif de liquide de refroidissement doit toujours être conservé dans son bidon d'origine et tenu hors de portée des enfants. Cette recommandation est également valable pour le liquide de refroidissement vidangé. ▶

⚠ ATTENTION ! (suite)

- La proportion d'additif de liquide de refroidissement G 12+ doit correspondre à la température ambiante minimale prévisible. Le liquide de refroidissement risque sinon de geler lorsque les températures sont extrêmement basses et entraîner ainsi une immobilisation du véhicule. Le chauffage ne fonctionnant pas non plus, il y a risque d'engelures !

⚠ Prudence !


- Les autres additifs risquent avant tout de réduire considérablement l'efficacité de la protection anticorrosion. Les dommages qui en résultent peuvent entraîner une perte de liquide de refroidissement et causer des dégâts importants au moteur.
- Vous pouvez mélanger l'additif de liquide de refroidissement G 12+ (de couleur lilas) avec l'additif G 12 (de couleur rouge) ou l'additif G 11. Il ne faut pas mélanger le G12 (de couleur rouge) avec le G 11. ■

Vérification du niveau et appoint de liquide de refroidissement


Un niveau de liquide de refroidissement correct est important pour le fonctionnement irréprochable du système de refroidissement du moteur.



Fig. 144 Dans le compartiment-moteur : bouchon du vase d'expansion du liquide de refroidissement

Avant d'ouvrir le capot-moteur, tenez compte des avertissements ⇒  sous « Consignes de sécurité pour les interventions dans le compartiment-moteur », page 223.

Ouverture du vase d'expansion du liquide de refroidissement

- Arrêtez le moteur et laissez-le refroidir.
- Pour éviter de vous brûler, couvrez le bouchon du vase d'expansion du liquide de refroidissement avec un gros chiffon épais, puis dévissez-le avec précaution ⇒ . ▶

Contrôle du niveau de liquide de refroidissement

- Regardez dans le vase d'expansion ouvert pour y relever le niveau de liquide de refroidissement.
- Si le niveau de liquide de refroidissement du vase d'expansion est inférieur au repère « MIN », faites l'appoint de liquide de refroidissement.

Appoint du liquide de refroidissement

- Ne faites l'appoint qu'avec du liquide de refroidissement *neuf*.
- Veillez à ne pas remplir le vase d'expansion au-delà du repère « MAX ».

Fermeture du vase d'expansion du liquide de refroidissement

- Revissez le bouchon à *fond*.

Pour connaître l'emplacement du vase d'expansion de liquide de refroidissement, reportez-vous à la figure correspondante représentant le compartiment-moteur ⇒ page 280.

Le liquide de refroidissement, que vous utilisez pour faire l'appoint, doit être conforme à des spécifications bien précises ⇒ page 231. Si, en cas d'urgence, vous ne disposez pas d'additif de liquide de refroidissement G 12+, nous vous conseillons de ne pas utiliser d'autre additif. Dans ce cas, faites d'abord l'appoint uniquement avec de l'eau, puis rétablissez la proportion correcte du mélange le plus rapidement possible avec l'additif prescrit ⇒ page 231.

Pour faire l'appoint, n'utilisez que du liquide de refroidissement *neuf*.

Ne faites l'appoint que jusqu'au repère « MAX ». Le surplus de liquide de refroidissement étant sinon refoulé hors du circuit de refroidissement en cas de réchauffement.

L'additif de liquide de refroidissement G 12+ de couleur lilas peut être mélangé avec du G 12 de couleur rouge ou avec du G 11.



ATTENTION !

Une prudence toute particulière s'impose lors de toute intervention sur le moteur ou dans le compartiment-moteur !

- **Avant toute intervention dans le compartiment-moteur, tenez compte des avertissements ⇒ page 223.**
- **Lorsque le moteur est chaud ou brûlant, le système de refroidissement est sous pression ! N'ouvrez jamais le bouchon du vase d'expansion du liquide de refroidissement tant que le moteur est chaud. Risque de brûlures !**



Prudence !

- Si le liquide contenu dans le vase d'expansion du liquide de refroidissement est marron, c'est que le G 12 a été mélangé à un autre liquide de refroidissement. Dans ce cas, faites immédiatement vidanger le liquide de refroidissement, le moteur risquant sinon d'être endommagé !
- En cas de pertes importantes de liquide de refroidissement, il est conseillé de ne faire l'appoint qu'après le *refroidissement* du moteur. Vous éviterez ainsi d'endommager le moteur. Une perte de liquide de refroidissement importante indique l'existence d'éventuels défauts d'étanchéité du système de refroidissement. Rendez-vous immédiatement dans un atelier spécialisé et évitez tout déplacement inutile. Risque d'avarie du moteur ! ■

Liquide de lave-glace et balais d'essuie-glace

Appoint du liquide de lave-glace

Il est conseillé de toujours mélanger l'eau de lave-glace avec du nettoyant pour glaces.



Fig. 145 Dans le compartiment-moteur : bouchon du réservoir de lave-glace

Le **lave-glace** et le **lave-projecteurs** sont alimentés avec du liquide contenu dans le réservoir de liquide de lave-glace situé dans le compartiment-moteur.

Le réservoir se trouve à droite du compartiment-moteur.

De l'eau pure ne suffit pas pour nettoyer parfaitement les glaces. C'est pourquoi nous vous recommandons d'ajouter toujours du produit nettoyant pour glaces à l'eau de lave-glace. Il existe sur le marché des produits lave-glace homologués avec un grand pouvoir détergent et antigel, ils peuvent ainsi être utilisés toute l'année. Veuillez vous conformer aux indications de mélange figurant sur l'emballage.

ATTENTION !

Une prudence toute particulière s'impose lors de toute intervention sur le moteur ou dans le compartiment-moteur !

- Avant toute intervention dans le compartiment-moteur, tenez compte des avertissements ⇒ page 223.

Prudence !

- Ne mélangez en aucun cas de l'antigel pour radiateurs ou d'autres additifs avec le liquide de lave-glace.
- Utilisez exclusivement du nettoyant pour glaces de qualité reconnue avec la proportion prescrite par le fabricant. D'autres nettoyants ou solutions savonneuses peuvent obstruer les minuscules orifices des gicleurs à jet en éventail. ■

Remplacement des balais d'essuie-glace avant

Il est conseillé de remplacer immédiatement des balais d'essuie-glace endommagés.



Fig. 146 Essuie-glaces levés



Fig. 147 Démontage des essuie-glaces avant

Contrôlez régulièrement l'état des balais d'essuie-glace et remplacez-les, le cas échéant.

Remplacement des balais d'essuie-glace

- Écartez le bras d'essuie-glace du pare-brise. Effectuez cette opération sans saisir le balai d'essuie-glace.
- Tournez le balai d'essuie-glace dans le sens de la flèche ⇒ page 235, fig. 146 ① jusqu'en butée, puis retirez-le dans le sens de la flèche ⇒ page 235, fig. 147 ②.
- Glissez un balai d'essuie-glace neuf **de taille et d'exécution identiques** sur le bras d'essuie-glace, puis tournez le balai d'essuie-glace dans le sens inverse de la flèche ① jusqu'en butée.
- Posez le bras de l'essuie-glace du pare-brise dans sa position de départ.

Vous trouverez des balais d'essuie-glaces auprès du service après-vente SEAT®.

Si les essuie-glace broutent, il est conseillé de les remplacer s'ils sont endommagés ou de les nettoyer s'ils sont encrassés.

Si cette mesure n'apporte aucune amélioration, l'angle d'attaque des bras d'essuie-glace doit être modifié. Cette modification doit toutefois être contrôlée, et le cas échéant corrigée, dans un atelier spécialisé.

⚠ ATTENTION !

Ne conduisez que si vous bénéficiez d'une bonne visibilité à travers toutes les glaces !

- Nettoyez régulièrement les balais d'essuie-glace, ainsi que toutes les glaces.

ATTENTION ! (suite)

- Remplacez les balais une ou deux fois par an.

! Prudence !

- Des balais d'essuie-glace défectueux ou encrassés peuvent rayer le pare-brise.
- Ne nettoyez jamais les glaces avec du carburant, du dissolvant pour vernis à ongles, du diluant ou des produits similaires. Cela risque d'endommager les balais d'essuie-glace.
- Ne déplacez jamais un essuie-glace ou un bras d'essuie-glace à la main – il risque d'être endommagé !

i Nota

- Lors du montage des balais de l'essuie-glace, il ne faut pas échanger ceux du côté conducteur et du côté passager avant. ■

Remplacement du balai d'essuie-glace arrière

Il est conseillé de remplacer immédiatement un balai d'essuie-glace endommagé.

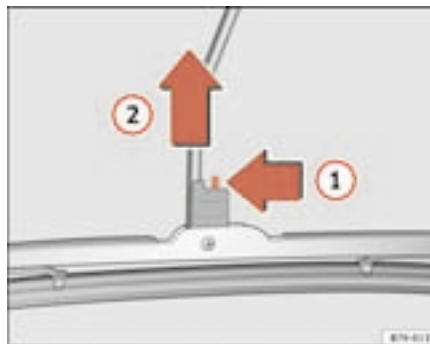


Fig. 148 Changement de l'essuie-glace arrière

Contrôlez régulièrement l'état du balai d'essuie-glace et remplacez-le, le cas échéant.

Remplacement du balai d'essuie-glace

- Écartez le bras d'essuie-glace de la glace arrière.
- Déverrouillez le balai d'essuie-glace dans le sens de la flèche ⇒ fig. 148 ① tout en tirant légèrement dans le sens de la flèche ②.
- Décrochez le balai d'essuie-glace du bras d'essuie-glace.
- Retirez le balai d'essuie-glace dans le sens inverse de la flèche ②. ▶

- Glissez légèrement un balai d'essuie-glace neuf **de taille et d'exécution identiques** sur le bras d'essuie-glace dans le sens de la flèche ②, puis accrochez le balai d'essuie-glace dans le bras d'essuie-glace.
- Tirez le balai d'essuie-glace dans le sens inverse de la flèche ② jusqu'à ce qu'il s'encliquette.
- Rabattez le bras d'essuie-glace.

Vous trouverez des balais d'essuie-glaces auprès du service après-vente SEAT®.

Si le balai d'essuie-glace broute, il est conseillé de le remplacer s'il est endommagé ou de le nettoyer s'il est encrassé.

Si cette mesure n'apporte aucune amélioration, l'angle d'attaque des bras d'essuie-glace doit être modifié. Cette modification doit toutefois être contrôlée, et le cas échéant corrigée, dans un atelier spécialisé.

ATTENTION !

Ne conduisez que si vous bénéficiez d'une bonne visibilité à travers toutes les glaces !

- Nettoyez régulièrement les balais d'essuie-glace, ainsi que toutes les glaces.
- Remplacez les balais une ou deux fois par an.

Prudence !

- Des balais d'essuie-glace défectueux ou encrassés peuvent rayer le pare-brise.
- Ne nettoyez jamais les glaces avec du carburant, du dissolvant pour vernis à ongles, du diluant ou des produits similaires. Cela risque d'endommager les balais d'essuie-glace.

- Ne déplacez jamais un essuie-glace ou un bras d'essuie-glace à la main – il risque d'être endommagé !

Nota

- Les bras d'essuie-glace ne peuvent être amenés en position de maintenance que si le capot-moteur est entièrement fermé. ■

Liquide de frein

Contrôle du niveau du liquide de frein

Le liquide de frein est contrôlé dans le cadre des travaux d'entretien.



Fig. 149 Dans le compartiment-moteur : bouchon du réservoir de liquide de frein

- Lisez le niveau du liquide de frein sur le réservoir transparent de liquide de frein. Le niveau de liquide doit se situer entre les repères « MIN » et « MAX ».

Pour connaître l'emplacement du vase d'expansion de liquide de freins, reportez-vous à la figure correspondante représentant le compartiment-moteur ⇒ page 280. Le réservoir de liquide de frein est reconnaissable à son bouchon de couleur noire et jaune.

Le niveau de liquide baisse légèrement en cours d'utilisation en raison de l'usure et du rattrapage automatique du jeu des plaquettes de frein.

Cependant, si le niveau du liquide de frein diminue sensiblement en peu de temps ou descend en dessous du repère « MIN », il se peut que le système de freinage ne soit plus étanche. Un niveau de liquide de frein insuffisant est indiqué dans le combiné d'instruments ⇒ page 76.


ATTENTION !

Avant d'ouvrir le capot-moteur et de contrôler le liquide de frein, tenez compte des avertissements ⇒ page 223. ■

Vidange du liquide de frein

Le liquide de frein doit être vidangé tous les deux ans.

Nous vous recommandons de faire effectuer la vidange du liquide de frein par un Service Technique.

Avant d'ouvrir le capot-moteur, veuillez lire et respecter les avertissements ⇒  sous « Consignes de sécurité pour les interventions dans le compartiment-moteur », page 223 du chapitre « Consignes de sécurité pour les interventions dans le compartiment-moteur ».

Le liquide de frein est hygroscopique. C'est pourquoi il absorbe, avec le temps, l'humidité de l'air ambiant. Mais une teneur en eau trop élevée peut, à la longue, entraîner des dégâts par corrosion dans le système de freinage. De plus, le point d'ébullition du liquide de frein est sensiblement abaissé, si bien qu'en cas de forte sollicitation des freins, des bulles risquent de se former dans le système de freinage et nuire ainsi à l'efficacité du freinage.

C'est pourquoi le liquide de frein doit être remplacé tous les deux ans.

Il est impératif d'utiliser exclusivement du liquide de frein dont la spécification est conforme à la norme américaine FMVSS 116 DOT 4. Nous vous recommandons d'utiliser le liquide de frein "Original SEAT".

ATTENTION !

Le liquide de frein est toxique. Un liquide de frein usagé diminue la puissance de freinage.

- **Avant d'ouvrir le capot-moteur et de contrôler le liquide de frein, tenez compte des avertissements ⇒ page 223.**
- **Conservez toujours le liquide de frein dans son bidon d'origine fermé et hors de portée des enfants. Il y a risque d'intoxication !**
- **Faites vidanger le liquide de frein au plus tard tous les deux ans. Si le liquide de frein est trop vieux, des bulles peuvent se former dans le système de freinage lorsque les freins sont fortement sollicités. Ceci réduit l'efficacité du freinage et nuit par conséquent à la sécurité routière. Il y a un risque d'accident.**

Prudence !






Le liquide de frein attaque la peinture du véhicule. Essayez donc immédiatement le liquide de frein qui a débordé sur la peinture du véhicule. ►

Conseil antipollution

Le liquide de frein doit être récupéré et éliminé conformément à la législation en vigueur. ■

Batterie du véhicule

Symboles et avertissements concernant l'utilisation de la batterie du véhicule

	Portez des lunettes de protection !
	L'électrolyte est très corrosif. Portez des gants et des lunettes de protection !
	Évitez le feu, les étincelles, les flammes nues. Abstenez-vous également de fumer !
	Un mélange de gaz détonant hautement explosif se forme lors de la recharge de la batterie.
	Gardez l'électrolyte et les batteries hors de portée des enfants !

ATTENTION !

Les interventions sur la batterie du véhicule et sur l'équipement électrique peuvent présenter des risques de blessures, de brûlures corrosives, d'accident et d'incendie :

- Portez des lunettes de protection. Évitez tout contact de particules contenant de l'électrolyte ou du plomb avec les yeux, la peau ou les vêtements.

ATTENTION ! (suite)

- L'électrolyte est très corrosif. Portez des gants et des lunettes de protection. Évitez d'incliner les batteries, de l'électrolyte risquant sinon de s'écouler par les orifices de dégazage. Rincez immédiatement à l'eau claire et pendant quelques minutes toute projection d'électrolyte dans les yeux. Consultez ensuite un médecin sans tarder. Neutralisez immédiatement les projections d'acide sur la peau ou les vêtements avec une solution savonneuse, puis rincez à grande eau. En cas d'absorption d'électrolyte, consultez immédiatement un médecin.
- Évitez le feu, les étincelles, les flammes nues. Abstenez-vous également de fumer. Évitez la formation d'étincelles dues à la manipulation de câbles et d'appareils électriques et aux décharges électrostatiques. Ne court-circuitiez jamais les bornes de la batterie. Risque de blessures par étincelles à haute énergie.
- Un mélange de gaz détonant hautement explosif se forme lors de la recharge de la batterie. Ne chargez les batteries que dans des locaux bien aérés.
- Gardez l'électrolyte et les batteries hors de portée des enfants.
- Avant toute intervention sur l'équipement électrique, coupez le moteur, le contact d'allumage, ainsi que tous les consommateurs électriques. Le câble négatif de la batterie doit être débranché. En cas de remplacement d'une ampoule, il suffit d'éteindre la lampe au préalable.
- Avant de débrancher la batterie, désactivez l'alarme antivol en déverrouillant le véhicule ! Celle-ci risque sinon de se déclencher.
- Lorsque vous débranchez la batterie du réseau de bord, débranchez d'abord les câbles négatifs puis les câbles positifs.
- Avant de rebrancher la batterie, coupez tous les consommateurs électriques. Rebranchez d'abord le câble positif, puis le câble négatif. Les câbles de raccordement ne doivent en aucun cas être intervertis – risque d'incendie des câbles !

 **ATTENTION ! (suite)**



- **Ne rechargez jamais une batterie gelée, même après son dégel – risque d'explosion et de brûlures corrosives ! Toute batterie qui a gelé doit être remplacée. Une batterie déchargée peut geler dès 0°C.**
- **Veillez à ce que les flexibles de dégazage restent toujours fixés aux batteries.**
- **N'utilisez pas de batteries endommagées. Il y a risque d'explosion ! Remplacez immédiatement les batteries endommagées.**

 **Prudence !**

- Ne débranchez jamais la batterie du véhicule lorsque le contact d'allumage est mis ou lorsque le moteur tourne, l'équipement électrique ou les composants électroniques risquant sinon d'être endommagés.
- N'exposez pas la batterie du véhicule pendant une durée prolongée à la lumière directe du jour afin de protéger le bac de la batterie des rayons UV.
- Pendant les longues périodes d'immobilisation, protégez la batterie du froid pour éviter qu'elle ne « gèle » et ne devienne ainsi inutilisable. ■

Contrôle du niveau d'électrolyte

Il est conseillé de contrôler l'électrolyte à intervalles réguliers en cas de fort kilométrage, dans les pays à climat chaud et sur les batteries d'un certain âge.

- Ouvrez le capot-moteur et soulevez le cache de batterie à l'avant ⇒  sous « Consignes de sécurité pour les interventions dans le compartiment-moteur », page 223 ⇒  sous « Symboles et avertissements concernant l'utilisation de la batterie du véhicule », page 239.

- Contrôlez l'indicateur coloré dans le regard circulaire situé sur la face supérieure de la batterie.
- Si des bulles d'air se trouvent dans le regard, éliminez-les en tapotant le regard.

Pour connaître l'emplacement de la batterie du véhicule, reportez-vous à la figure correspondante représentant le compartiment-moteur ⇒ page 280.

Le regard circulaire (« œil magique », situé sur la face supérieure de la batterie change de couleur en fonction de l'état de charge et du niveau d'électrolyte de la batterie.

Si l'indicateur situé dans le regard circulaire est **incolore ou jaune clair**, le niveau d'électrolyte est insuffisant. Faites contrôler la batterie dans un atelier spécialisé.

Les indicateurs vert et noir servent à l'atelier pour effectuer un diagnostic de la batterie. ■

Recharge ou remplacement de la batterie

La batterie ne nécessite aucun entretien et est régulièrement contrôlée dans le cadre du Service Entretien. Toute intervention sur la batterie du véhicule exige des connaissances techniques spécialisées.

En cas de courts trajets fréquents et de longues périodes d'immobilisation, faites également recharger la batterie du véhicule entre les échéances d'entretien dans un atelier spécialisé.

Si des problèmes de démarrage subsistent en raison de la charge insuffisante de la batterie, ils peuvent indiquer que la batterie du véhicule est défectueuse. Dans ce cas, nous vous conseillons de faire contrôler, recharger ou remplacer la batterie du véhicule par un Service Technique. ►

Recharge de la batterie du véhicule

La recharge de la batterie du véhicule doit être effectuée par un atelier spécialisé ; en effet, les batteries utilisées sont dotées d'une technologie particulière qui nécessite une limitation de la tension de charge.


Remplacement de la batterie

La batterie du véhicule a été conçue pour correspondre à son emplacement de montage et présente des caractéristiques de sécurité.

Les batteries SEAT d'origine sont conformes aux exigences d'entretien, de puissance et de sécurité du véhicule.



ATTENTION !

- **Nous vous recommandons d'utiliser exclusivement des batteries sans entretien ou des batteries étanches et résistantes aux cycles alternés, toutes ces batteries devant être conformes aux normes T 825 06 et VW 7 50 73. La version de cette norme doit dater d'août 2001 ou être plus récente.**
- **Avant toute intervention sur les batteries, tenez compte des avertissements ⇒  sous « Symboles et avertissements concernant l'utilisation de la batterie du véhicule », page 239 .**



Conseil antipollution

Les batteries contiennent des substances nocives telles que l'acide sulfurique et le plomb. Elles doivent être éliminées conformément à la législation en vigueur et ne doivent en aucun cas être jetées aux ordures ménagères ! ■

Roues

Généralités

Prévention des dégâts

- Ne franchissez les bordures de trottoirs ou obstacles similaires que lentement et si possible de face.
- Protégez vos pneus de tout contact avec de l'huile, de la graisse ou du carburant.
- Vérifiez régulièrement si les pneus ne sont pas endommagés (trous, entailles, déchirures ou boursouflures). Enlevez les corps étrangers ayant pénétré dans les sculptures du pneu.

Stockage des pneus

- Identifiez les roues démontées pour conserver le sens de marche précédent lors de la repose.
- Stockez les roues ou pneus démontés dans un endroit frais et sec, si possible à l'abri de la lumière.
- Disposez les pneus à la verticale s'ils ne sont pas montés sur des jantes.

Pneus neufs

Des pneus neufs doivent être rodés ⇒ page 196.

En raison des caractéristiques de conception et du dessin des sculptures, la profondeur des sculptures des pneus neufs peut être différente suivant la version et le manufacturier. ►

Dégâts non apparents

Les dégâts sur les pneus et jantes passent souvent inaperçus. Des vibrations inhabituelles ou un tirage latéral de la direction peuvent laisser supposer qu'un pneu est endommagé. Les pneus doivent être immédiatement contrôlés par un Service Technique.

Pneus à profil unidirectionnel

Le flanc des pneus à profil unidirectionnel est repéré par des flèches. Respectez impérativement le sens de rotation indiqué. Cela vous garantit des propriétés de roulement optimales quant à l'aquaplanage, l'adhérence, le bruit et l'usure par abrasion.

ATTENTION !

- **Des pneus neufs ne présentent pas encore d'adhérence optimale pendant les 500 premiers kilomètres. Conduisez donc avec la prudence qui s'impose – risque d'accident !**
- **Ne roulez jamais avec des pneus endommagés. Il y a un risque d'accident.**
- **Si, en cours de route, vous constatez des vibrations inhabituelles ou un tirage latéral de la direction, arrêtez-vous immédiatement et vérifiez si les pneus ont été endommagés. ■**

Contrôle de la pression de gonflage des pneus

La pression de gonflage des pneus correcte est indiquée sur un autocollant apposé sur la face intérieure de la trappe à carburant.

1. Consultez la pression de gonflage des pneus (pneus d'été) préconisée sur l'autocollant. Pour les pneus d'hiver, vous devez majorer de 0,2 bar les pressions de gonflage indiquées sur l'autocollant.
2. Contrôlez toujours la pression de gonflage sur des pneus froids. Ne réduisez pas la pression de gonflage des pneus lorsque ceux-ci présentent une pression plus élevée à chaud.
3. Adaptez la pression de gonflage des pneus à la charge.

Pression de gonflage des pneus

La pression de gonflage des pneus est particulièrement importante à grande vitesse. C'est pourquoi nous vous conseillons de contrôler cette pression au moins une fois par mois et avant tout long trajet.

ATTENTION !

Un pneu peut éclater très facilement en cas de sous-gonflage – risque d'accident !

- **À des vitesses de croisière élevées, un pneu sous-gonflé doit fournir un travail de flexion plus important. Il s'échauffe donc trop, ce qui peut entraîner le décollement de la bande de roulement, voire l'éclatement du pneu. Respectez toujours les pressions de gonflage indiquées pour les pneus.**
- **Le sous-gonflage ou le surgonflage des pneus diminue leur longévité et dégrade le comportement routier du véhicule – risque d'accident !**



Conseil antipollution

Le sous-gonflage des pneus augmente la consommation de carburant. ■

Longévité des pneus

La longévité des pneus dépend de la pression de gonflage, du style de conduite et d'un montage correct.



Fig. 150 Sculptures du pneu : indicateurs d'usure

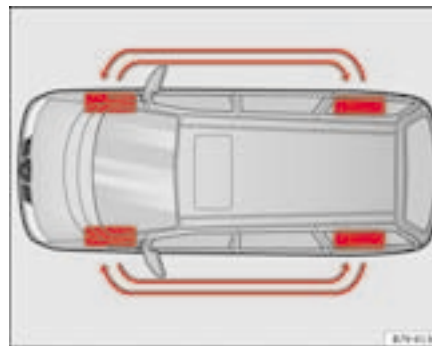


Fig. 151 Schéma de permutation des roues

Indicateurs d'usure

Des « indicateurs d'usure » de 1,6 mm d'épaisseur ⇒ page 243, fig. 150 sont disposés au fond des sculptures des pneus de première monte, perpendiculairement au sens de roulement. Ces indicateurs d'usure sont, suivant la marque, répartis de six à huit fois, à intervalles réguliers, sur la bande de roulement du pneu. Des repères situés sur les flancs des pneus (par ex. les lettres « TWI » ou d'autres symboles) indiquent l'emplacement des indicateurs d'usure. Lorsque la profondeur restante des sculptures – mesurée dans les rainures situées à côté des indicateurs d'usure – est de 1,6 mm, la profondeur minimale des sculptures légalement admissible est atteinte. Les pneus doivent être remplacés. D'autres valeurs peuvent s'appliquer aux pays d'exportation ⇒ ⚠.

Pression de gonflage des pneus

Une pression de gonflage incorrecte des pneus entraîne leur usure accrue, voire leur éclatement. C'est pourquoi il est conseillé de contrôler la pression de gonflage des pneus au moins une fois par mois ⇒ page 242. ▶

Style de conduite

Les virages pris à vive allure, les accélérations foudroyantes et les coups de freins brusques entraînent une usure accrue des pneus.

Permutation des roues

Dans le cas d'une usure nettement plus importante des pneus avant, il est recommandé de permuter les roues avant avec les roues arrière, conformément au schéma ⇒ page 243, fig. 151. Tous les pneus présentent ainsi à peu près la même longévité.

Équilibrage des roues

Les roues d'un véhicule neuf sont équilibrées. Au cours de la marche du véhicule, un balourd peut apparaître sous l'influence de divers facteurs et se traduire par une instabilité de la direction.

Un balourd entraînant également une usure accrue de la direction, de la suspension et des pneus, il est conseillé de faire rééquilibrer les roues. Une roue doit en outre être rééquilibrée après le montage d'un pneu neuf.

Défaut de géométrie

Un réglage incorrect de la géométrie des trains roulants entraîne non seulement une usure accrue des pneus, mais nuit également à la sécurité routière. C'est pourquoi, en cas d'usure importante des pneus, il est conseillé de faire effectuer un contrôle de géométrie par un Service Technique.

ATTENTION !

L'éclatement d'un pneu pendant la marche du véhicule risque de provoquer un accident !

- **Les pneumatiques doivent être changés au plus tard lorsque les indicateurs d'usure sont usés. Il y a sinon risque d'accident! Les pneus doivent être remplacés par des pneus neufs au plus tard lorsqu'ils sont usés jusqu'aux indicateurs d'usure – risque d'accident ! Des pneus usés adhèrent mal en cas de vitesse élevée sur route mouillée. De plus, le véhicule « flotte » plus tôt (aquaplanage).**

ATTENTION ! (suite)

- **À des vitesses de croisière élevées, un pneu sous-gonflé doit fournir un travail de flexion plus important. Il s'échauffe donc trop. Ce qui peut entraîner le décollement de la bande de roulement et même l'éclatement du pneu – risque d'accident ! Respectez toujours les pressions de gonflage indiquées pour les pneus.**
- **En cas d'usure importante des pneus, faites contrôler la géométrie des trains roulants par un Service Technique.**
- **Évitez que des produits chimiques comme l'huile, le carburant ou le liquide de frein n'entrent en contact avec les pneus.**
- **Faites immédiatement remplacer les jantes ou pneus défectueux !**




Conseil antipollution

Le sous-gonflage des pneus augmente la consommation de carburant. ■

Jantes et pneus neufs

Des jantes et des pneus neufs doivent être rodés.

Les pneus et les jantes constituent des éléments importants dans la conception du véhicule. Les jantes et pneus homologués par SEAT sont parfaitement adaptés à votre véhicule et contribuent largement à sa bonne tenue de route et à l'excellence de ses qualités routières ⇒ .

Évitez de remplacer les pneus séparément, remplacez-les au moins par essieu. La connaissance des caractéristiques des pneus vous aidera à faire le bon choix. Les pneus à carcasse radiale possèdent sur leurs flancs le marquage suivant par exemple :

195/65 R15 91T

Ce qui signifie :



195 Largeur du pneu en mm
 65 Proportion entre la hauteur et la largeur en %
 R Lettre-repère caractérisant la structure du pneu – ici R pour Radial
 15 Diamètre de la jante en pouces
 91 Indice de charge
 T Code de vitesse

Les informations suivantes peuvent également figurer sur le pneu :

- Une indication du sens de roulement.
- « Reinforced » correspond à la désignation de pneus en version renforcée.

La date de fabrication est également indiquée sur le flanc du pneu (parfois uniquement sur sa face intérieure).

« DOT ... 1105 ... » signifie par ex. que le pneu a été fabriqué au cours de la semaine 11 de l'année 2005.

Nous vous conseillons de faire effectuer tous les travaux sur les pneus ou les jantes par un Service Technique. Celui-ci dispose des outils spéciaux et des pièces de rechange nécessaires, ainsi que des compétences requises par ces travaux.

Il connaît en outre les problèmes posés par l'élimination des pneus usés. Les Services Techniques connaissent les possibilités techniques relatives au remplacement ou au montage ultérieur de pneus, jantes ou enjoliveurs de roues.

ATTENTION !

- **Nous vous conseillons d'utiliser exclusivement les pneus et jantes homologués par SEAT pour votre véhicule. Dans le cas contraire, la sécurité routière peut s'en trouver affectée – risque d'accident !**
- **N'utilisez des pneus de plus de six ans qu'en cas d'urgence et en conduisant avec prudence.**

ATTENTION ! (suite)

- **Ne pas utiliser de pneumatiques déjà utilisés si vous ne connaissez pas les « circonstances de leur utilisation précédente ».**
- **Si vous installez des enjoliveurs de roue en deuxième monte, veillez à ce que l'arrivée d'air soit suffisante pour garantir le refroidissement du système de freinage.**
- **Sur les quatre jantes, utilisez exclusivement des pneus à carcasse radiale de même type, de même dimension (circonférence de roulement) et présentant, dans la mesure du possible, le même dessin des sculptures.**



Conseil antipollution

Les pneus usés doivent être éliminés conformément à la législation en vigueur.



Nota

- Pour des raisons techniques, l'utilisation de jantes provenant d'autres véhicules n'est en principe pas possible. Ceci est également valable, le cas échéant, pour des jantes provenant d'un autre véhicule du même type. L'utilisation de pneus ou jantes non homologués par SEAT pour votre type de véhicule peut annuler l'autorisation de circulation de votre véhicule sur la voie publique.
- Si le modèle de roue de secours est différent de celui des autres roues du véhicule – par ex. si votre véhicule est équipé de pneus d'hiver – vous ne devez utiliser la roue de secours qu'en cas de crevaison, et ceci pour une durée limitée et en conduisant avec prudence. Celle-ci doit être remplacée dès que possible par une roue normale. ■

Boulons de roue

Les boulons de roue doivent être serrés au couple indiqué.

Les jantes et les boulons de roues sont conçus pour s'adapter les uns aux autres. C'est pourquoi, lors de tout remplacement de jantes, des boulons de roue correspondants de longueur adéquate et en forme de calotte doivent être utilisés. L'ajustement correct des roues et le bon fonctionnement du système de freinage en dépendent.

Dans certaines circonstances, vous ne devez pas utiliser de boulons de roue provenant d'un autre véhicule du même type ⇒ page 215.

ATTENTION !

Un montage incorrect des boulons de roue peut entraîner le détachement de la roue en cours de route – risque d'accident !

- **Les boulons de roue doivent être propres et ne pas gripper. Ils ne doivent cependant en aucun cas être graissés ou huilés.**
- **N'utilisez que des boulons de roue correspondant aux jantes.**
- **Si les boulons de roue sont serrés à un couple insuffisant, les jantes peuvent se détacher pendant la marche du véhicule – risque d'accident ! Un couple de serrage fortement majoré peut endommager les boulons de roue ou les filetages.**

Prudence !

Pour les jantes en acier et en alliage léger, le couple de serrage prescrit des boulons de roue est de 120 Nm. ■

Pneus d'hiver

Les pneus d'hiver améliorent les qualités routières sur la neige et le verglas.


En conditions de circulation hivernales, les qualités routières du véhicule sont nettement améliorées par l'utilisation de pneus d'hiver. Du fait de leur conception (largeur, mélanges de gommages, dessin des sculptures), les pneus d'été sont moins antidérapants sur la neige et le verglas.

La **pression de gonflage** des pneus d'hiver doit être supérieure de 0,2 bar à celle des pneus d'été (voir autocollant dans la trappe à carburant).

Équipez les quatre jantes de pneus d'hiver.

Les **dimensions des pneus d'hiver** autorisées sont indiquées dans les papiers du véhicule. N'utilisez que des pneus d'hiver de type radial. Toutes les dimensions de pneus mentionnées dans les papiers de votre véhicule correspondent également aux pneus d'hiver utilisables.

Les pneus d'hiver perdent beaucoup de leur efficacité lorsque la profondeur de leurs sculptures est inférieure à 4 mm.

En fonction de leur code de vitesse ⇒ page 244, « Jantes et pneus neufs », les pneus d'hiver sont soumis aux **limitations de vitesses** suivantes : ⇒ 

- Q 160 km/h maxi
- S 180 km/h maxi
- T 190 km/h maxi
- H 210 km/h maxi

Dans certains pays, un autocollant correspondant doit donc être placé dans le champ visuel du conducteur sur les véhicules susceptibles de dépasser cette vitesse. De tels autocollants sont disponibles auprès du Service Technique. Respectez les prescriptions légales de chaque pays.

Ne roulez pas inutilement avec des pneus d'hiver, car sur routes déneigées et exemptes de verglas, les pneus d'été présentent de meilleures qualités routières. ►

En cas de crevaison, tenez compte de la remarque concernant la roue de secours ⇒ page 244, « Jantes et pneus neufs ».

 **ATTENTION !**

Vous ne devez en aucun cas dépasser la vitesse maximale admissible de vos pneus d'hiver. Risque d'accident par suite de la détérioration d'un pneu.

 **Conseil antipollution**

Remontez vos pneus d'été dès que possible. Les bruits de roulement deviennent alors plus faibles, de même que l'usure des pneus et la consommation de carburant. ■

Chaînes à neige

Les chaînes à neige doivent être uniquement montées sur les roues avant et sur des pneus de dimensions déterminées ⇒ page 279.

Les chaînes à neige doivent être à maillons fins et ne doivent pas dépasser de plus de 15 mm, fermeture de chaîne comprise.

En cas d'utilisation de chaînes à neige, retirez les enjoliveurs de roue centraux et les anneaux enjoliveurs de jante. Pour des raisons de sécurité, les boulons de roue doivent être munis de capuchons. Ces derniers sont disponibles auprès d'un Service Technique.

 **ATTENTION !**

Tenez compte des indications figurant dans la notice de montage jointe à vos chaînes à neige.

 **Prudence !**

Retirez les chaînes à neige sur les routes déneigées. En effet, sur de telles routes, les chaînes dégradent les qualités routières, endommagent les pneus et se détériorent rapidement.

 **Nota**

Dans certains pays, la vitesse maximale autorisée avec des chaînes est de 50 km/h. Respectez les prescriptions légales de chaque pays. ■

Faites-le vous-même

Outillage de bord*, roue de secours*, kit de crevaison* et dispositif d'attelage

Emplacement

L'outillage de bord, la roue de secours et la boule amovible du dispositif d'attelage se trouvent dans le coffre à bagages sous le revêtement du plancher.

Outillage de bord et boule amovible du dispositif d'attelage

L'outillage de bord et la boule amovible du dispositif d'attelage se trouvent derrière un cache sur le côté droit du coffre à bagages.

Roue de secours

La roue de secours se trouve sous le véhicule ⇒ page 249.

⚠ Prudence !

Assurez-vous que la roue de secours, ou la roue remplacée, et l'outillage de bord sont bien fixés dans le coffre à bagages. ■

Outillage de bord*



Fig. 152 Emplacement de l'outillage de bord

L'outillage de bord se trouve dans le coffre, derrière le cache latéral droit et sont fixés par une vis moletée ⇒ fig. 152 ①. L'outillage de bord comprend les éléments suivants :

- ① Boîte à outils ⁴⁴⁾
- ② Tournevis avec six pans dans le manche pour tourner les boulons de roue desserrés. La lame du tournevis est réversible. Le tournevis se trouve dans la clé démonte-roue.
- ③ Œillet de remorquage à visser
- ④ Clé à fourches 10 x 13 mm
- ⑤ Étrier métallique⁴⁴⁾ pour retirer les enjoliveurs centraux ou les capuchons des boulons de roue

⁴⁴⁾ Équipement optionnel

- ⑥ Clé démonte-roue
- ⑦ Cric. Avant de remettre le cric dans la boîte à outils, rétractez entièrement sa griffe à la manivelle. Attachez ensuite la manivelle sur le côté du cric.

Le dispositif d'attelage amovible⁴⁴⁾, la clé pour le déverrouillage d'urgence du toit ouvrant coulissant⁴⁴⁾ et l'adaptateur des vis antivol⁴⁴⁾ se trouvent avec l'outillage de bord.

Adaptateur pour les boulons antivol de roue

Nous vous recommandons de toujours avoir l'adaptateur⁴⁴⁾ pour boulons de roue dans le véhicule avec l'outillage de bord.

Le **numéro de code** du boulon antivol de roue est frappé sur la face avant de l'adaptateur. En cas de perte, vous pouvez vous procurer un adaptateur de rechange en indiquant ce numéro. Notez le numéro de code du boulon antivol de roue et conservez-le hors du véhicule dans un endroit sûr.

ATTENTION !

- **N'utilisez jamais les six pans du tournevis pour serrer les boulons de roue, car ce six pans ne permet pas d'atteindre le couple de serrage nécessaire. Il y a un risque d'accident.**
- **Le cric fourni d'origine est prévu uniquement pour votre type de véhicule. Ne vous en servez en aucun cas pour soulever des véhicules plus lourds ou d'autres charges – risque de blessures !**
- **Utilisez le cric uniquement sur une surface ferme et plane.**
- **Ne lancez jamais le moteur lorsque le véhicule est soulevé avec le cric – risque d'accident !**
- **Ne placez jamais une partie du corps (par ex. le bras ou la jambe) sous le véhicule soulevé uniquement par le cric. Risque de blessures !**
- **Si des travaux doivent être effectués sous le véhicule, il faut le placer en plus, de manière sûre, sur des chandelles appropriées - risque de blessures ! ■**

Retrait de la roue de secours

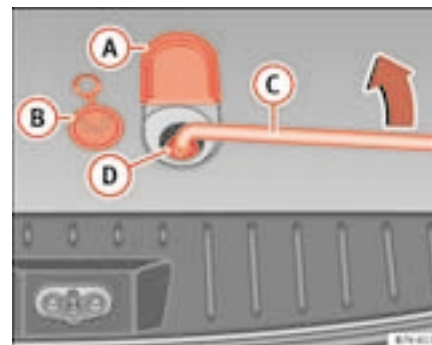



Fig. 153 Retrait de la roue de secours

1. Soulevez vers l'avant le cache **(A)** ⇒ fig. 153 qui se trouve sur le plancher du coffre à bagages, près de la fermeture du hayon arrière.
2. Tirez sur l'anneau du joint en caoutchouc **(B)** vers le haut.
3. Retirez la clé démonte-roue **(C)** de l'outillage de bord.
4. Introduisez la clé démonte-roue jusqu'en butée sur le boulon de roue, et maintenez-la dans cette position. Appuyez alors sur l'anneau de sécurité **(D)** vers le bas ⇒ .
5. Tournez la clé démonte-roue **(C)** plusieurs fois vers la gauche jusqu'à ce que vous puissiez poser la roue de secours, suspendue à un câble, de manière verticale derrière le véhicule. ▶

- Séparez les pièces en matière plastique afin qu'elles peuvent être introduites dans l'orifice central de la jante et ainsi relâcher la roue.

! ATTENTION !

- S'il vous arrive de circuler sans roue de secours, vous devez enrouler le câble et fixer le support sur le plancher du coffre. ■

Pose de la roue défectueuse dans le logement de la roue de secours

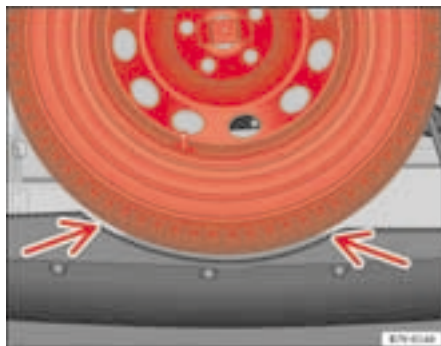


Fig. 154 Rabaissement pour la roue de secours sur le pare-chocs

- Placer la roue derrière le véhicule.

- Introduisez les pièces en matière plastique par le côté intérieur de la roue de secours à travers son orifice central.

- Introduisez la roue défectueuse sous le véhicule avec la face extérieure vers le bas.

- Retirez la clé démonte-roue ⇒ page 249, fig. 153 **C** et tournez la vis du plancher du coffre plusieurs fois vers la droite, jusqu'à ce que la roue défectueuse repose fermement contre le côté inférieur du plancher du coffre ⇒ **!** sous « Retrait de la roue de secours », page 249.

- Fermez l'orifice avec le joint en caoutchouc ⇒ page 249, fig. 153 **B** et descendez le cache **A**.

! ATTENTION !

- Ne serrez la vis du plancher du coffre qu'à un couple de 25 Nm maximum. ■

Kit de crevaison*

Composants

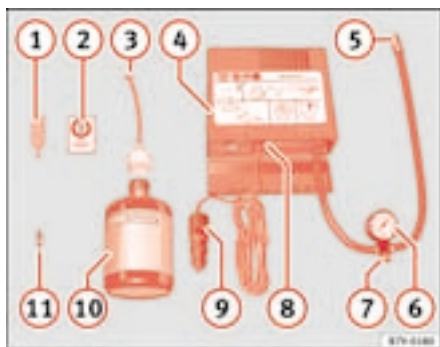


Fig. 155 Contenu du kit de crevaison

Composants

Le kit de crevaison contient les composants suivants :

- ① Démonte-obus
- ② Autocollant indiquant la vitesse maximale autorisée « max. 80 km/h » ou « max. 50 mph »
- ③ Tuyau de remplissage avec bouchon
- ④ Compresseur
- ⑤ Tuyau de gonflage des pneus
- ⑥ Manomètre
- ⑦ Vis d'évacuation d'air
- ⑧ Interrupteur ON/OFF
- ⑨ Connecteur 12 volts

- ⑩ Bouteille de produit de colmatage ⇒ ⚠
- ⑪ Obus de valve de rechange

⚠ Prudence !

- Respectez la date de péremption de la bouteille de produit de colmatage des pneus. Ne pas utiliser de pâte de colmatage lorsque la date de péremption est dépassée. Vous pourrez vous procurer une bouteille de produit de colmatage des pneus chez tous les concessionnaires SEAT.
- Veuillez jeter la pâte de colmatage usagée ou périmée conformément aux dispositions légales en vigueur.
- Par ailleurs, il convient de lire les instructions d'utilisation du kit de crevaison (si ces dernières sont fournies par le fabricant).

ⓘ Nota

- Sur les véhicules avec dispositif d'attelage, il faut démonter au préalable les outils pour pouvoir accéder au kit de crevaison. ■

Préparation du kit de crevaison

Les petites perforations (jusqu'à 4 mm de diamètre), en particulier dans la bande de roulement, peuvent être colmatées avec le kit de crevaison.

En cas de crevaison, gardez le véhicule aussi loin que possible de la circulation. Mettez les feux de détresses et placez le triangle de signalisation d'urgence. Veuillez respecter les règlements dans ce domaine.

- Prenez le compresseur et la bouteille de produit de colmatage présents dans le coffre à bagages. ▶

- Détachez l'autocollant ⇒ page 251, fig. 155 ② du kit de crevaison et apposez-le sur le tableau de bord, dans le champ visuel du conducteur.
- Laissez les corps étrangers (par ex. une vis ou un clou) dans le pneu.
- Dévissez le capuchon antipoussière sur la valve.
- Dévissez l'obus de valve à l'aide de l'outil ⇒ page 251, fig. 155 ① et posez-le sur une surface propre.
- Agitez fortement la bouteille de produit de colmatage des pneus ⇒ page 251, fig. 155 ⑩ pendant quelques secondes. ■

Colmatage et gonflage d'un pneu

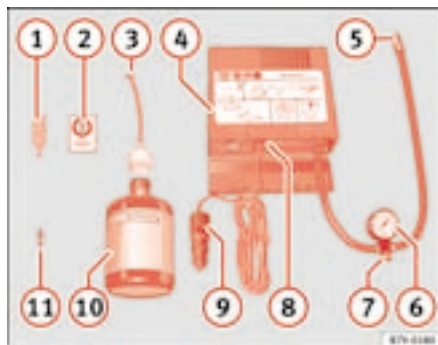


Fig. 156 Contenu du kit de crevaison

Gonflage du pneu

- Vissez le tuyau de gonflage ⇒ fig. 156 ⑤ sur la valve.
- Veillez à ce que la vis d'évacuation d'air ⑦ soit correctement vissée.
- Mettre le moteur en marche et le laisser tourner au ralenti.
- Branchez le connecteur ⑨ à une prise de courant de 12 volts du véhicule.
- Connectez le compresseur en appuyant sur l'interrupteur ON/OFF ⑧ pendant 6 minutes maximum.
- Laissez le compresseur tourner jusqu'à obtention d'une pression de gonflage comprise entre 2,0 et 2,5 bars. Cette opération ne doit pas durer plus de 6 minutes.
- Éteignez le compresseur lorsque la pression est comprise entre 2,0 et 2,5 bars.
- Si la pression de gonflage nécessaire ne peut être atteinte, dévissez le tuyau de gonflage de la valve et rangez le compresseur dans le véhicule.
- Déplacez le véhicule sur environ 10 mètres vers l'avant ou l'arrière afin que le produit de colmatage se répartisse correctement à l'intérieur du pneu.
- Sortir le compresseur du véhicule, visser correctement le tuyau de gonflage sur la valve et regonfler le pneu. ▶

- S'il n'est toujours pas possible d'atteindre la pression nécessaire, c'est que le pneu est trop endommagé. Le pneu ne peut donc pas être colmaté avec le kit de crevaison. Ne continuez pas votre route et prenez contact avec l'atelier spécialisé le plus proche.
- Débranchez le compresseur et retirez le flexible de remplissage du pneu de la valve du pneu en le dévissant.
- Lorsque la pression de gonflage comprise entre 2,0 et 2,5 bars a été atteinte, poursuivez immédiatement votre route à une vitesse maximale de 80 km/h.
- Contrôlez la pression de gonflage du pneu après un trajet de **10 minutes**.

ATTENTION !

- Le produit de colmatage ne doit en aucun cas entrer en contact avec la peau ou les yeux ni être ingéré au risque de provoquer des dommages corporels.
- Tenez le produit de colmatage hors de portée des enfants ! ■

Changement d'une roue

Préparation

Avant de procéder au changement d'une roue, garez le véhicule correctement.

- En cas de crevaison, garez le véhicule sur un plan horizontal aussi loin que possible de la circulation.
- Arrêtez le moteur et allumez le signal de détresse.
- Serrez le frein à main fermement et passez une vitesse ou amenez le levier sélecteur en position P.
- Calez la roue du côté opposé avec une pierre ou un objet similaire.
- En cas de traction d'une remorque : désaccouplez la remorque de votre véhicule.
- Retirez la roue de secours et l'outillage de bord du coffre à bagages.
- Faites descendre tous les passagers. Ils doivent se tenir en dehors de la zone de danger (par ex. derrière une glissière de sécurité).

ATTENTION !

- En cas de crevaison, garez le véhicule aussi loin que possible de la circulation. Mettez les feux de détresses et placez le triangle de signalisation d'urgence. Veuillez respecter les règlements dans ce domaine. ▶

⚠ ATTENTION ! (suite)

- Faites descendre tous les passagers.
- Serrez le frein à main, passez une vitesse ou amenez le levier sélecteur en position P et calez la roue du côté opposé avec une pierre ou un objet similaire.
- Si vous tractez une remorque, désaccouplez-la avant de procéder au changement de la roue.
- Utilisez uniquement le cric agréé par SEAT pour votre véhicule.
- N'utilisez pas d'autres crics, même ceux prévus pour d'autres modèles SEAT. Le cric pourrait riper – risque de blessures !
- Ne démarrez jamais le véhicule lorsqu'il se trouve sur le cric. Il y a un risque d'accident.
- Ne placez jamais une partie du corps (par ex. le bras ou la jambe) sous le véhicule soulevé uniquement par le cric. Risque de blessures !
- Si des travaux doivent être effectués sous le véhicule, il faut le placer en plus, de manière sûre, sur des chandelles appropriées - risque de blessures ! ■

Dépose de l'enjoliveur central

Il faut retirer l'enjoliveur central pour accéder aux boulons de roue.



Fig. 157 Dépose de l'enjoliveur central

- Prenez l'étrier métallique compris dans l'outillage de bord.
- Accrochez l'étrier métallique dans un évidement de l'enjoliveur ⇒ fig. 157.
- Détachez l'enjoliveur. ■

Retrait des capuchons de boulons de roue

Avant de pouvoir dévisser les boulons de roue, il faut retirer leurs capuchons.



Fig. 158 Détachement du capuchon au moyen de l'étrier métallique

- Prenez l'étrier métallique compris dans l'outillage de bord.
- Faites passer l'étrier métallique à travers l'ouverture située au centre du capuchon ⇒ fig. 158.
- Détachez les capuchons à l'aide de l'étrier métallique.

Les capuchons servent à protéger les boulons de roue et doivent être remis en place après le changement de la roue.

Lorsque vous remettez en place le capuchon, veillez à ce qu'il s'encliquette correctement. Vous risquez sinon de la perdre en cours de route. ■

Desserrage des boulons de roue

L'adaptateur spécial dont vous avez besoin pour desserrer les boulons antivol se trouve dans l'outillage de bord.



Fig. 159 Changement d'une roue : desserrage des boulons de roue

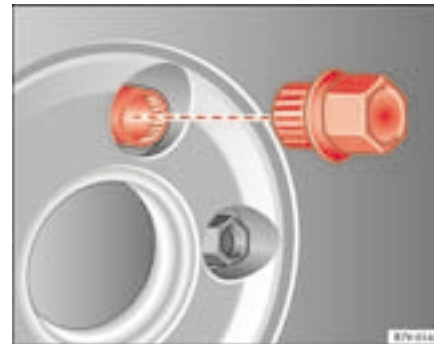


Fig. 160 Changement d'une roue : boulon antivol de roue et adaptateur

Desserrage des boulons de roue

- Placez la **clé démonte-roue** jusqu'en butée sur le boulon de roue ⇒ page 255, fig. 159.
- Saisissez l'extrémité de la clé démonte-roue et tournez le boulon de roue d'environ *un* tour vers la gauche ⇒ ⚠.

Desserrage des boulons antivol de roue

- Sortez de l'outillage de bord l'adaptateur pour boulons antivol de roue ⁴⁵⁾.
- Enfoncez l'adaptateur ⁴⁵⁾ jusqu'en butée dans le boulon antivol de roue ⇒ page 255, fig. 160.
- Poussez la clé démonte-roue jusqu'en butée sur l'adaptateur.
- Saisissez l'extrémité de la clé démonte-roue et tournez le boulon de roue d'environ *un* tour vers la gauche ⇒ ⚠.

Desserrage des boulons de roue

Si vous ne parvenez pas à desserrer le boulon, vous pouvez appuyer prudemment avec le pied sur l'extrémité de la clé démonte-roue. Pendant cette opération, retenez-vous au véhicule et veillez à être bien d'aplomb.

⚠ ATTENTION !

- Desserrez seulement d'environ un tour les boulons de roue tant que le véhicule n'est pas soulevé avec le cric.
- Dans le cas de jantes avec anneau extérieur boulonné, il ne faut jamais desserrer les vis à tête striée des jantes. Des infiltrations pourraient se produire qui peuvent occasionner des accidents. ■

⁴⁵⁾ Équipement optionnel

Levage du véhicule

Le véhicule ne doit être soulevé que par les points de prise du cric.

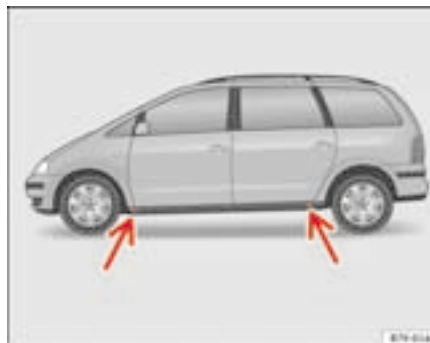




Fig. 161 Points d'appui du cric.



Fig. 162 Cric placé du côté arrière droit

Ne soulevez le véhicule qu'après avoir desserré les boulons de la roue à remplacer ⇒ page 255.

Levage du véhicule

1. Cherchez le point de prise ⇒ page 256, fig. 161 (flèche) du cric ⇒  le plus proche de la roue à changer.
2. Déployez le cric sous le point de prise en tournant la manivelle jusqu'à ce qu'il soit encore possible de le positionner sous le véhicule.
3. Vérifiez si toute la surface du pied du cric porte bien sur le sol.
4. Ajustez le cric et continuez simultanément à faire monter la griffe du cric jusqu'à ce qu'elle entoure la nervure verticale ⇒ page 256, fig. 162 (flèche) sous le véhicule ⇒ .
5. Continuez à déployer le cric en tournant la manivelle jusqu'à ce que la roue décolle du sol.

Positionnez le cric uniquement aux points de prise indiqués ⇒ page 256, fig. 161. Le point de prise avant se trouve à env. 11 cm et le point de prise arrière à env. 14 cm du passage de roue respectif. Des encoches des deux côtés du bas de caisse servent à repérer le point de prise correspondant sous le véhicule.



ATTENTION !

- Si vous ne positionnez pas le cric aux points décrits, vous risquez de vous blesser et d'endommager le véhicule !
- Le véhicule risque de riper du cric si ce dernier est placé sur un sol meuble. C'est pourquoi vous devez poser le cric sur un sol ferme. Utilisez, si nécessaire, un grand support stable sous la semelle du cric. Si le sol est

ATTENTION ! (suite)

glissant, comme par ex. du carrelage, il convient d'utiliser un support anti-dérapant (par ex. un tapis en caoutchouc).

- La griffe du cric doit entourer la nervure verticale du bas de caisse afin d'éviter le ripage du cric lorsque vous soulevez le véhicule ⇒ page 256, fig. 162.



Nota

N'utilisez pas le six pans creux situé dans le manche du tournevis pour desserrer ou resserrer les boulons de roue, mais seulement pour les tourner. ■

Changement d'une roue

Retrait d'une roue

- Dévissez entièrement les boulons de roue desserrés à l'aide du six pans creux situé dans le manche du tournevis et posez-les sur un support propre.
- Retirez la roue.
- Rangez la roue défectueuse comme décrit dans ⇒ page 250.

Montage de la roue de secours

- Mettez en place la roue de secours.
- Vissez les boulons de roue et serrez-les *légèrement* à l'aide du six pans creux.
- Abaissez le véhicule à l'aide du cric. ▶

- Serrez les boulons de roue à fond avec la clé démonte-roue. Pendant cette opération, ne procédez pas en faisant le tour, mais passez toujours à un boulon opposé.

Pneus à profil unidirectionnel

Les pneus à profil unidirectionnel doivent être montés dans le sens de rotation correct.

Un profil de pneu unidirectionnel se reconnaît aux flèches sur le flanc du pneu qui indiquent le sens de rotation. Respectez impérativement le sens de rotation ainsi indiqué. Ce n'est qu'à cette condition que le pneu offrira ses propriétés optimales en matière d'adhérence, de niveau sonore, de résistance à l'abrasion et de tenue à l'aquaplanage.

Si vous devez monter la roue en sens inverse de son sens de rotation, conduisez avec prudence, car le pneu n'offre plus ses propriétés optimales dans ces conditions. Cette précaution est particulièrement importante si la chaussée est mouillée. Afin de pouvoir profiter de nouveau pleinement des avantages qu'offre le principe du pneu à profil unidirectionnel, remplacez dès que possible la roue de façon à rétablir le bon sens de rotation.

! Prudence !

- Les boulons de roue doivent être propres et bien se visser. Ne les graissez pas et ne les huilez pas.
- N'utilisez pas le six pans creux situé dans le manche du tournevis pour desserrer ou resserrer les boulons de roue, mais seulement pour les tourner. ■

Après avoir changé une roue

- Placez la roue remplacée dans le support de roue de secours
⇒ page 250.

- Faites remplacer la roue défectueuse dès que possible.
- Faites contrôler dès que possible le couple de serrage des boulons de roue avec une clé dynamométrique ⇒ page 257.
- Contrôlez la pression de gonflage du pneu au prochain endroit possible.
- En vous y rendant, évitez les manœuvres de conduite rapides.

! ATTENTION !

• **Si les boulons de roue sont serrés à un couple insuffisant, les jantes peuvent se détacher pendant la marche du véhicule – risque d'accident ! Un couple de serrage fortement majoré peut endommager les boulons de roue ou les filetages.**

! Prudence !

Le couple de serrage prescrit des boulons de roue sur les jantes en acier et en alliage léger est de 170 Nm, avec une tolérance de ± 10 Nm. Rendez-vous dans un atelier spécialisé le plus tôt possible pour le faire vérifier avec une clé dynamométrique.

i Nota

- Les boulons de roue doivent être propres et bien se visser. Ne les graissez pas et ne les huilez pas.
- N'utilisez pas le six pans creux situé dans le manche du tournevis pour desserrer ou resserrer les boulons de roue desserrés, mais seulement pour les tourner.
- Si, lors du changement d'une roue, vous avez constaté que les boulons sont corrodés et se vissent mal, il faut les remplacer avant le contrôle du couple de serrage. ▶

- Si le modèle de roue de secours est différent de celui des autres roues du véhicule – par ex. si votre véhicule est équipé de pneus d'hiver – vous ne devez utiliser la roue de secours qu'en cas de crevaison, et ceci pour une durée limitée et en conduisant avec prudence. Celle-ci doit être remplacée dès que possible par une roue normale.
- Faites remplacer la roue défectueuse dès que possible. ■

Fusibles électriques

Remplacement des fusibles



Fig. 163 Boîtier des fusibles : à gauche dans le tableau de bord

- A l'aide du tableau des fusibles, vous trouverez dans quelle boîte et à quel emplacement se trouve le fusible défectueux ⇒ page 260.

- Coupez le contact d'allumage et mettez hors circuit le consommateur de courant concerné.
- Retirez le cache de la boîte à fusibles ⇒ fig. 163.
- Extrayez le fusible concerné à l'aide de la pince en matière plastique logée dans la boîte à fusibles.
- Si le fusible est grillé (reconnaisable à la bande de métal fondu), remplacez-le par un fusible neuf de *même* intensité (même couleur et mêmes indications imprimées) et de même taille.

Les différents circuits électriques sont protégés par des fusibles. Il convient d'avoir toujours à bord quelques fusibles de rechange.

Coloris-repères des fusibles

Coloris	Intensité du courant en ampères
violet	3
marron clair	5
Marron	7,5
rouge	10
bleu	15
jaune	20
transparent	25
vert	30



ATTENTION !

Ne « rafistolez » pas les fusibles et ne les remplacez pas non plus par des fusibles de plus forte intensité – risque d'incendie ! ▶

**Nota**

- Si un fusible neuf grille de nouveau après peu de temps, faites vérifier l'équipement électrique dans un atelier spécialisé.

- Si vous remplacez un fusible défectueux par un fusible de plus forte intensité, cela risque de causer des dégâts en un autre point de l'équipement électrique. ■

Tableau de fusibles

Le tableau présente l'emplacement de montage des consommateurs les plus importants. Dans les colonnes de droite sont indiqués l'emplacement du fusible et, entre parenthèses, l'intensité du courant en ampères. Il peut y avoir plusieurs fusibles pour un consommateur.




Plusieurs consommateurs peuvent être sécurisés par le même fusible.

Dans la boîte à fusibles, il y a de la place pour des fusibles de rechange.

D'autres fusibles se trouvent également dans le véhicule. Ils doivent être remplacés dans un atelier spécialisé.

Consommateur	Symbole
Feux de croisement	
Prise de courant de la remorque	-
Clignotants	
Feux stop	
Feux de route	
Dégivrage de glace arrière	
Essuie-glace arrière	
Avertisseur sonore	
Éclairage intérieur	

Consommateur	Symbole
Lève-glaces électriques	
Glaces électriques praticables	
Phares antibrouillard	
Feu arrière de brouillard	
Signal de détresse	
Éclairage des cadrans	
Climatiseur	
Chauffage	
Radio, système de navigation	
Feu de recul	-
Éclairage de la plaque d'immatriculation	
Essuie-glace	
Lave-glace	
Toit coulissant	
Chauffage des sièges	
Réglage des rétroviseurs	

Consommateur	Symbole
Dégivrage des rétroviseurs extérieurs	
Feux de position	
Prise de courant (coffre à bagages)	
Fermeture par le verrouillage centralisé	-

Remplacement des ampoules

Remplacement des ampoules

Le remplacement des ampoules est l'affaire d'un spécialiste.

Le remplacement des ampoules nécessite certaines connaissances techniques. Ceci est surtout dû au fait que cette opération entraîne la dépose préalable d'autres composants du véhicule. C'est en particulier le cas pour les ampoules qui ne sont accessibles qu'à partir du compartiment-moteur.

Nous vous conseillons donc de faire remplacer les ampoules uniquement dans un atelier spécialisé ou, en cas d'urgence, de faire appel à un spécialiste.

Si vous souhaitez malgré tout remplacer vous-même les ampoules, tenez compte de ce qui suit :

Avant de remplacer une ampoule, il faut toujours commencer par éteindre les feux (commande d'éclairage en position O) et amener le levier des clignotants en position neutre.

Une ampoule défectueuse ne doit être remplacée que par une ampoule neuve de même exécution. La désignation correspondante est inscrite sur le culot de l'ampoule ou sur le bulbe de verre.

Il est recommandé de toujours avoir à disposition dans le véhicule les ampoules de rechange nécessaires à la sécurité routière. Des ampoules de rechange appropriées sont disponibles auprès du Service après-vente SEAT.

ATTENTION !

- Dans le cas des projecteurs dotés de lampes à décharge, manipulez la pièce haute tension de manière appropriée. Il y a sinon danger de mort !
- Les ampoules H7* sont sous pression et peuvent éclater lors du remplacement – risque de blessures !
- Sur les véhicules avec ampoules de décharge de gaz*, il existe un danger mortel si la partie de haute tension de l'ampoule est manipulée de manière inappropriée.
- Avant toute intervention dans le compartiment-moteur, tenez compte des avertissements ⇒ page 223. ■

Clignotants latéraux

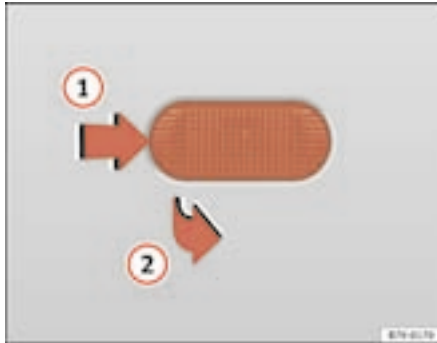


Fig. 164 Clignotant latéral

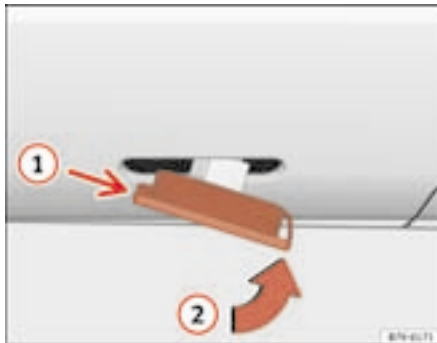


Fig. 165 Clignotant latéral

- Déplacez le feu de clignotant vers l'avant ① ⇒ fig. 164 et retirez-le ②.

- Retirez la douille et détachez-la.
- Retirez l'ampoule avec douille de verre défectueuse et mettez-en une neuve.
- Introduisez la douille dans les glissières du clignotant.
- Placez d'abord le clignotant dans l'orifice de la carrosserie, en emboîtant les languettes ① ⇒ fig. 165, puis placez l'ampoule comme indiqué par la flèche ②. ■

Feux arrières

Avant de remplacer une ampoule, il faut toujours ouvrir le hayon arrière.

Les feux sont distribués de la manière suivante :

Sur la carrosserie

Clignotants, feu arrière, et feu de stop/arrière

Sur le hayon / capot arrière

Feu de recul et feu arrière de brouillard. ■

Feux dans la carrosserie

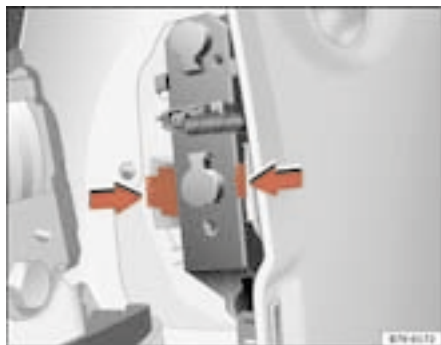


Fig. 166 Feux dans la carrosserie

- Ouvrez le cache situé dans le revêtement du coffre.
- Appuyez sur les pattes latérales dans le sens de la flèche ⇒ fig. 166.
- Pressez l'ampoule défectueuse contre la douille, tournez-la ensuite vers la gauche et retirez-la.
- Mettez l'ampoule neuve et tournez-la vers la droite, au maximum.
- Posez la douille, appuyez jusqu'à ce qu'elle soit emboîtée, vous entendrez un « dé clic » des pattes. ■

Feux dans le hayon



Fig. 167 Feux dans le hayon arrière

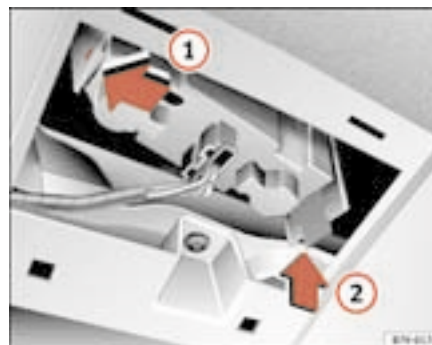


Fig. 168 Feux dans le hayon arrière

- Retirez le cache du revêtement. ▶

- Comprimez la languette élastique dans le sens de la flèche ⇒ page 264, fig. 167 et retirez la douille vers le bas.
- Pressez l'ampoule défectueuse contre la douille, tournez-la ensuite vers la gauche et retirez-la.
- Mettez l'ampoule neuve et tournez-la vers la droite, au maximum.
- Placez la douille dans l'orifice correspondant ① par la languette avant et appuyez vers le haut sur la douille par la partie postérieure ②, jusqu'à ce que la languette élastique soit insérée ⇒ page 264, fig. 168.
- Remettez le cache. Introduisez pour cela les deux languettes de la partie extérieure du cache derrière le revêtement du hayon arrière et poussez vers le haut le cache jusqu'à ce qu'il s'emboîte. ■

Éclairage de la plaque d'immatriculation



Fig. 169 Éclairage de la plaque d'immatriculation

- Démontez le verre
- Retirez la lampe avec douille de verre défectueuse et mettez-en une neuve.
- Vissez le verre sans trop serrer, et veillez à ce que le joint soit parfaitement ajusté.
- Placez le réflecteur dans le creux correspondant du hayon arrière en veillant à ce que le joint en caoutchouc et le feu soient correctement montés.
- Ne vissez pas le verre trop fort. ■

Plafonniers

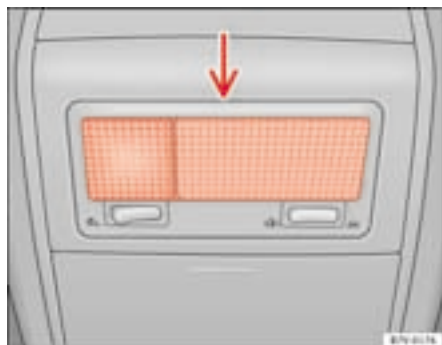


Fig. 170 Plafonniers

- Introduisez un tournevis fin ou un objet similaire entre la carcasse et le verre (flèche) ⇒ fig. 170 et retirez le verre avec précaution.
- Remplacez l'ampoule.
- Remettez le verre en place sur la carcasse. ■

Lampe de lecture

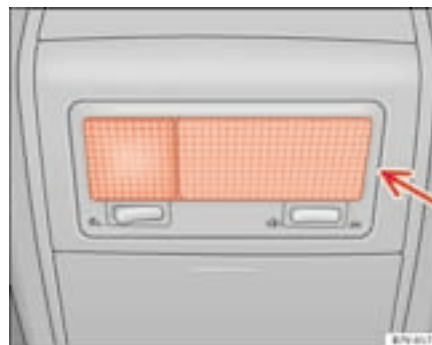


Fig. 171 Lampe de lecture



Fig. 172 Lampe de lecture

- Retirez le support complet (plafonniers et lampes de lecture), placez la tête plate du tournevis entre la lampe et le revêtement du plafond et tournez le tournevis. ►

- Tournez la douille du dos de la lampe dans le sens de la flèche ⇒ page 266, fig. 171 et détachez-la.
- Retirez l'ampoule (avec douille de verre) défectueuse.
- Mettez une ampoule neuve.
- Emboîtez à nouveau la monture dans la carcasse et guidez-la vers la droite, jusqu'en butée.
- Placez à nouveau le support, d'abord du côté gauche, puis introduisez-le dans l'ouverture du revêtement du toit. ■

Aide au démarrage

Câbles de démarrage

Les câbles de démarrage doivent être de section suffisante.

Si le moteur ne démarre pas suite à une décharge de la batterie du véhicule, vous pouvez utiliser la batterie d'un autre véhicule pour lancer le moteur.

Câbles de démarrage

Pour le démarrage de fortune, il vous faut des **câbles de démarrage conformes à la norme DIN 72553** (consultez les indications du fabricant de câbles). La section des câbles doit être d'au moins 25 mm², et sur les véhicules diesel de 35 mm².



Nota

- Les deux véhicules ne doivent pas être en contact, sinon le courant pourrait circuler dès le raccordement des bornes positives.

- La batterie déchargée doit être branchée en bonne et due forme sur le réseau de bord. ■

Comment effectuer un démarrage de fortune

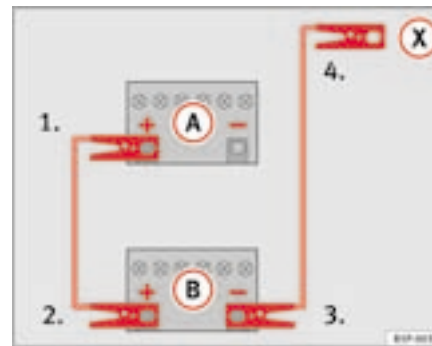





Fig. 173 Schéma de branchement des câbles de démarrage

Sur la ⇒ fig. 173, la batterie déchargée est repérée par la lettre **A** et la batterie fournissant le courant par la lettre **B**.

Branchement des câbles de démarrage

- Coupez le contact sur les deux véhicules ⇒ ⚠.
1. Raccordez une extrémité du câble de démarrage ⇒ fig. 173 rouge à la borne positive **+** du véhicule dont la batterie est déchargée ⇒ ⚠.
 2. Raccordez l'autre extrémité du câble de démarrage rouge à la borne positive **+** du véhicule fournissant le courant. ▶

3. Raccordez une extrémité du câble de démarrage noir à la borne négative  de la batterie déchargée.
4. Sur le véhicule dont la batterie est déchargée, raccordez l'autre extrémité du câble de démarrage noir  à une pièce métallique massive fermement vissée sur le bloc-moteur ou au bloc-moteur lui-même, mais pas à proximité de la batterie \Rightarrow .
5. Disposez les câbles de manière qu'ils ne puissent pas être happés par les pièces en rotation dans le compartiment-moteur.

Lancement du moteur

6. Lancez le moteur du véhicule fournissant le courant et laissez-le tourner au ralenti.
7. Lancez le moteur du véhicule dont la batterie est déchargée et attendez deux à trois minutes jusqu'à ce qu'il tourne « rond ».

Débranchement des câbles de démarrage

8. Si les feux sont allumés, éteignez-les avant de débrancher les câbles de démarrage.
9. Mettez en marche, sur le véhicule dont la batterie est déchargée, la soufflante de chauffage et le dégivrage de la glace arrière afin d'éliminer les pics de tension qui se forment au moment du débranchement.
10. Les moteurs tournant, débranchez les câbles exactement dans l'ordre inverse de celui décrit ci-dessus.

Veillez à ce que les pinces polaires raccordées aient un contact métallique suffisant.

Si le moteur ne démarre pas : interrompez le lancement au bout de 10 secondes et répétez l'opération environ une minute plus tard.

ATTENTION !

- Respectez les avertissements pour les interventions dans le compartiment-moteur \Rightarrow page 223, « Interventions dans le compartiment-moteur ».
- La batterie fournissant le courant doit avoir la même tension (12 V) et environ la même capacité (voir indications figurant sur la batterie) que la batterie déchargée. Il y a sinon risque d'explosion !
- N'effectuez jamais un démarrage avec des câbles si l'une des batteries est gelée – danger d'explosion ! Même après le dégel, il subsiste un risque de brûlures corrosives par écoulement d'électrolyte. Remplacez une batterie qui a gelé.
- Maintenez la batterie à l'écart des sources d'ignition (flamme nue, cigarettes allumées, etc.) Il y a sinon risque d'explosion !
- Respectez la notice d'utilisation du fabricant des câbles de démarrage.
- Ne raccordez pas le câble négatif directement à la borne négative de la batterie déchargée de l'autre véhicule. La formation d'étincelles pourrait entraîner l'inflammation du gaz oxyhydrique s'échappant de la batterie – risque d'explosion !
- Ne raccordez pas le câble négatif à des pièces du système d'alimentation en carburant ou aux conduites de frein de l'autre véhicule.
- Les parties non isolées des pinces polaires ne doivent pas se toucher. De plus, le câble raccordé à la borne positive de la batterie ne doit pas entrer en contact avec des pièces du véhicule conductrices de courant – risque de court-circuit !
- Disposez les câbles de démarrage de manière qu'ils ne puissent pas être happés par des pièces en rotation dans le compartiment-moteur.
- Ne vous penchez pas au-dessus d'une batterie – risques de brûlures par l'électrolyte !

**Nota**

Les véhicules ne doivent pas se toucher, sans quoi le courant pourrait circuler dès le raccordement des bornes positives. ■

Remorquage ou démarrage par remorquage

Démarrage par remorquage*

Un démarrage de fortune est préférable à un démarrage par remorquage.

Nous vous recommandons systématiquement de **ne pas** faire démarrer votre véhicule par remorquage. Il est préférable d'effectuer à la place un démarrage de fortune ⇒ page 267.

S'il est malgré tout nécessaire de faire démarrer votre véhicule par remorquage :

- Engagez la 2^e ou la 3^e vitesse.
- Maintenez la pédale d'embrayage enfoncée.
- Mettez le contact d'allumage.
- Lorsque les deux véhicules sont en mouvement, levez le pied de la pédale d'embrayage.
- Dès que le moteur a démarré, enfoncez la pédale d'embrayage et passez au point mort pour éviter d'entrer en collision avec le véhicule tracteur.

**ATTENTION !**

Lors du démarrage par remorquage, les risques d'accident sont élevés, par ex. en entrant en collision avec le véhicule tracteur.

**Prudence !**

Quand vous faites démarrer votre véhicule par remorquage, du carburant imbrûlé risque de pénétrer dans les catalyseurs et de les endommager. ■

Œillet de remorquage avant



Fig. 174 Œillet de remorquage avant

L'œillet de remorquage se trouve sur la partie droite du pare-chocs avant ⇒ fig. 174. Pour accéder à son logement, il faut déposer le cache.

Démontage du cache de l'œillet de remorquage avant

- Tournez la vis de tête rainurée ⇒ page 269, fig. 174 un quart de tour vers la gauche ou la droite.
- Retirez le cache en plastique et rangez-le dans le véhicule.

Montage du cache de l'œillet de remorquage avant

- Posez le cache de l'œillet de remorquage avant.
- Tournez la vis de tête rainurée ⇒ page 269, fig. 174 un quart de tour vers la gauche ou la droite, jusqu'à ce que le cache soit bien fixé.
- Vérifiez que le cache est bien placé.

Ayez toujours l'œillet de remorquage à bord. Veuillez tenir compte des remarques concernant le remorquage ou le démarrage par remorquage ⇒ page 271. ■

Œillet de remorquage arrière



Fig. 175 Œillet de remorquage arrière

Vous trouverez sur le côté inférieur droit de la partie arrière du véhicule un œillet de remorquage fixe ⇒ fig. 175 (flèche).

Dispositif d'attelage

Si votre véhicule est équipé en première monte d'un dispositif d'attelage, utilisez ce dernier pour remorquer des véhicules. ■

Démarrage par remorquage

Un démarrage de fortune est préférable à un démarrage par remorquage.

Nous vous recommandons systématiquement de **ne pas** faire démarrer votre véhicule par remorquage. Il est préférable d'effectuer à la place un démarrage avec câbles de secours ⇒ page 267. ►

S'il est malgré tout nécessaire de faire démarrer votre véhicule par remorquage :

- Engagez la 2ème ou la 3ème vitesse.
- Maintenez la pédale d'embrayage enfoncée.
- Arrêtez le moteur et allumez les feux de détresse.
- Lorsque les deux véhicules sont en mouvement, levez le pied de la pédale d'embrayage.
- Dès que le moteur a démarré, enfoncez la pédale d'embrayage et passez au point mort pour éviter d'entrer en collision avec le véhicule tracteur.



ATTENTION !

Lors du démarrage par remorquage, les risques d'accident sont élevés, par ex. en entrant en collision avec le véhicule tracteur.



Prudence !

Quand vous faites démarrer votre véhicule par remorquage, du carburant imbrûlé risque de pénétrer dans les catalyseurs et de les endommager.



Nota

- Respectez les prescriptions du code de la route lors du remorquage ou du démarrage par remorquage.
- Le signal de détresse doit être allumé sur les deux véhicules. Mais respectez, s'il y a lieu, toute disposition contraire en vigueur en la matière.
- Pour des raisons techniques, on ne peut pas faire démarrer par remorquage un véhicule à boîte automatique. ■

Consignes pour le démarrage par remorquage ou remorqué

Si vous utilisez un câble de remorquage, veuillez tenir compte des conseils suivants :

En tant que conducteur du véhicule tracteur

- Activez le signal de détresse. Mais respectez, s'il y a lieu, toute disposition contraire en vigueur en la matière.
- Commencez à rouler lentement jusqu'à ce que le câble de remorquage soit tendu. Puis accélérez avec précaution.
- Vous devrez démarrer et changer de vitesses avec précaution. Si votre véhicule est équipé d'une boîte automatique, accélérez prudemment.
- N'oubliez pas que le servofrein et la direction assistée ne fonctionnent pas sur le véhicule tracté ! Freinez précocement, mais en exerçant une pression légère sur la pédale !

En tant que conducteur du véhicule tracté

- Activez le signal de détresse. Mais respectez, s'il y a lieu, toute disposition contraire en vigueur en la matière.
- Placez le levier de vitesses au point mort ou sur la position **N**.
- Veillez à ce que le câble reste toujours tendu.

Câble ou barre de remorquage

Le remorquage avec une barre est préférable pour ménager les véhicules et assurer la sécurité. C'est uniquement à défaut de barre que vous pouvez utiliser un câble de remorquage. ▶

Le câble de remorquage doit être élastique afin de ménager les deux véhicules. Utilisez un câble en fibres synthétiques ou un câble fabriqué dans un matériau présentant une élasticité similaire.

Fixez le câble ou la barre de remorquage uniquement aux œillets prévus à cet effet ou au dispositif d'attelage.

Recommandations pour la conduite

Le remorquage requiert un certain entraînement, en particulier si l'on utilise un câble de remorquage. Il est préférable que les deux conducteurs connaissent les particularités du remorquage. S'ils sont inexpérimentés, les conducteurs doivent s'abstenir de remorquer ou de se faire remorquer.

Veillez à adopter un style de conduite excluant forces de traction inadmissibles et à-coups. En cas de remorquage en dehors des chaussées bitumées, les éléments de fixation risquent toujours d'être trop sollicités.

Le contact d'allumage doit être mis sur le véhicule tracté pour que le volant de direction ne soit pas bloqué et que l'on puisse activer les clignotants, l'avertisseur sonore, les essuie-glace et le lave-glace.

Si votre véhicule est remorqué avec les feux de détresse allumés et le contact d'allumage mis, vous pouvez allumer les clignotants pour indiquer un changement de direction. Actionnez pour cela le levier des clignotants correspondant. Durant cette période, les feux de détresses s'arrêteront. Lorsque vous placez le levier des clignotants en position neutre, les feux de détresse se reconnecteront automatiquement.

Le servofrein fonctionne uniquement lorsque le moteur tourne. Si ce n'est pas le cas, il faut appuyer plus fort sur la pédale.

Étant donné que la direction assistée ne fonctionne pas lorsque le moteur est à l'arrêt, vous devez déployer plus de force pour braquer.

Remorquage des véhicules à boîte automatique

- Placez le levier sélecteur en position N.
- Ne faites pas remorquer votre véhicule à une vitesse supérieure à 50 km/h.

- Ne faites pas remorquer votre véhicule sur plus de 50 km.
- Le remorquage avec une dépanneuse ne doit être effectué qu'avec les roues avant soulevées.



ATTENTION !

Le comportement et la capacité de freinage d'un véhicule sont modifiés lors du remorquage ou en essayant de le démarrer par remorquage. Tenez compte des indications suivantes afin d'éviter des lésions et accidents.

- **Les conducteurs inexpérimentés doivent s'abstenir de remorquer ou de se faire remorquer.**
- **Conducteur du véhicule tracté :**
 - Il doit appuyer très fort sur le frein, car le servofrein ne fonctionne pas. Redoublez de précautions pour éviter de choquer contre le véhicule tracteur.
 - Il faut également plus de force pour manier le volant car la direction assistée ne fonctionne pas avec le moteur arrêté.
- **Conducteur du véhicule tracteur :**
 - Accélérez doucement et évitez toute manœuvre brusque.
 - Freinez avec plus d'anticipation que de coutume et en appuyant doucement sur le frein.



Prudence !

Quand vous faites démarrer votre véhicule par remorquage, du carburant risque de pénétrer dans les catalyseurs et de les endommager ⇒ page 269.



Nota

- Respectez les prescriptions du code de la route lors du remorquage ou du démarrage par remorquage.
- Pour des raisons techniques, on ne peut pas faire démarrer par remorquage un véhicule à boîte automatique. ▶

- Si la boîte de vitesses de votre véhicule ne contient plus de lubrifiant à la suite d'un défaut technique, le véhicule peut être remorqué uniquement avec les roues motrices soulevées.
- S'il est nécessaire de remorquer le véhicule avec boîte de vitesses automatique sur un trajet supérieur à 50 km, il devra être remorqué par du personnel expert et avec les roues avant soulevées. ■

Levage du véhicule

Points de prise

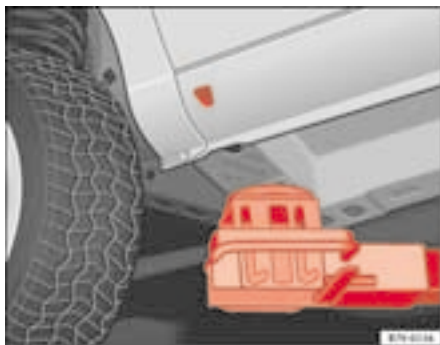


Fig. 176 Levage avec le pont élévateur : point de prise avant sur la partie gauche



Fig. 177 Levage avec le pont élévateur : point de prise du côté arrière gauche

Votre véhicule ne doit être soulevé avec un pont élévateur qu'aux points de prise indiqués sur les figures ⇒ fig. 176 et ⇒ fig. 177 ⇒ ⚠.

Levage du véhicule à l'aide du cric ⇒ page 256.

Pour éviter tout endommagement du soubassement du véhicule, il est impératif d'intercaler une **entretoise en caoutchouc** lors du levage.

Avant d'engager le véhicule sur un pont élévateur, il faut s'assurer que l'espace entre les éléments bas du véhicule et le pont élévateur est suffisant.

⚠ ATTENTION !

Si le pont élévateur n'est pas approprié ou que le véhicule est levé de manière incorrecte, cela peut engendrer des accidents et des blessures. Le véhicule pourrait même tomber du pont élévateur.

- Ne levez le véhicule que si personne ne se trouve à bord.
- Le véhicule ne doit être levé que par les points indiqués sur les illustrations ⇒ fig. 176 et ⇒ fig. 177. S'il n'est pas levé par les points indiqués, il pourrait tomber du pont élévateur lors de la réalisation d'opérations de démontage du moteur ou de la boîte de vitesses, par exemple.

 **ATTENTION ! (suite)**

- **Ne lancez jamais le moteur lorsque le véhicule est soulevé – risque d'accident ! Le véhicule pourrait même tomber du pont élévateur.**
- **S'il faut réaliser des travaux sous le véhicule, celui-ci devra être assuré en utilisant les supports appropriés. Risque d'accident !**
- **Pour soulever le véhicule, n'utilisez que des ponts élévateurs à deux colonnes ou à deux pistons équipés de bras suffisamment longs et possédant une capacité de charge correspondante.**
- **Il ne faut pas utiliser de ponts élévateurs à coussins fluides (ponts de réparation) pour soulever le véhicule.**

 **Prudence !**

- Veillez à ce que le véhicule ne soit en aucun cas soulevé par le carter d'huile-moteur, la boîte de vitesses, l'essieu arrière ou l'essieu avant – risque de dommages considérables !
- Avant d'engager le véhicule sur un pont élévateur, il faut s'assurer que l'espace entre les éléments bas du véhicule et le pont élévateur est suffisant. ■

Caractéristiques techniques

Description des indications

Ce que vous devez savoir

Généralités

Les données figurant dans les papiers officiels du véhicule ont toujours un caractère prioritaire.

Toutes les indications techniques contenues dans la présente brochure s'appliquent aux véhicules équipés en série en Espagne. Il est également indiqué sur la plaquette d'identification du véhicule reproduite dans le Plan d'Entretien et dans ses papiers officiels de quel moteur celui-ci est équipé.

Les valeurs indiquées peuvent être différentes si votre véhicule comporte des options ou correspond à un autre niveau d'équipement ou bien quand il s'agit de véhicules spéciaux et de véhicules destinés à d'autres pays.

Abréviations utilisées dans cette section concernant les Caractéristiques Techniques

Abréviation	Signification
kW	Kilowatt, indication de puissance du moteur
CH	Cheval DIN, indication (obsolète) de puissance du moteur
tr/min	Nombre de tours du moteur (régime) par minute
Nm	Newton-mètre, unité de mesure indiquant le couple-moteur
l/100 km	Consommation de carburant en litres sur une distance de 100 kilomètres
g/km	Quantité de dioxyde de carbone (en grammes) produite par kilomètre parcouru
CO ₂	Dioxyde de carbone (ou gaz carbonique)
CN	Cetane Number (indice de cétane), unité de mesure permettant de déterminer l'inflammabilité du gazole
RON	Research Octane Number (indice d'octane recherche), unité de mesure permettant de déterminer la résistance antidétonante de l'essence

Identification du véhicule

Numéro d'identification du véhicule

Il est possible de lire le numéro d'identification du véhicule (numéro de châssis) de l'extérieur à travers un regard dans le pare-brise. Le regard se trouve sur le côté gauche du véhicule dans la partie inférieure du pare-brise. Il se trouve aussi sur le côté droit dans le logement du moteur.

Plaque du constructeur

La plaque du modèle se trouve dans le longeron gauche, côté intérieur du logement du moteur.

Plaquette d'identification du véhicule

La plaquette d'identification du véhicule est collée dans la cavité de la roue de secours dans le coffre à bagages.

La plaquette d'identification du véhicule contient les données suivantes :

- Numéro d'identification du véhicule (numéro de châssis)
- Modèle / puissance du moteur / boîte de vitesses
- Lettres-repères de moteur et de boîte de vitesses / référence peinture / code de garnitures intérieures
- Options / numéros PR

Ces données figurent également dans le Plan d'Entretien. ■

Comment les valeurs indiquées ont-elles été calculées ?

Consommation de carburant

Les valeurs de consommation de carburant et d'émissions ont été calculées conformément à la directive européenne de mesure 99/100/CE et prennent en considération le poids à vide réel du véhicule (catégorie de poids). Deux

cycles de mesure sont effectués sur un banc d'essai à rouleaux pour déterminer la consommation de carburant. Les conditions de contrôle suivantes sont alors appliquées :

Cycle urbain	La mesure du cycle urbain commence par un démarrage à froid du moteur. On simule ensuite la circulation urbaine habituelle.
Cycle extra-urbain	En cycle extra-urbain, le véhicule est accéléré et freiné plusieurs fois dans tous les rapports de boîte, ce qui correspond à la conduite habituelle sur route. La vitesse varie alors entre 0 et 120 km/h.
Consommation totale	Le calcul de la consommation totale de carburant est effectué avec une pondération d'environ 37% pour le cycle urbain et 63% pour le cycle extra-urbain.
Émissions de CO ₂	Les émissions de dioxyde de carbone (ou gaz carbonique) sont déterminées par collecte des gaz d'échappement pendant les deux cycles. Ces gaz sont ensuite analysés et servent de base pour calculer, entre autres, la valeur d'émissions de CO ₂ .



Nota

- Les valeurs de consommation de carburant et d'émissions indiquées dans les tableaux ci-après sont valables pour le modèle de base à vide, sans options. En fonction de l'équipement respectif, le poids à vide, donc la catégorie de poids, peut changer, ce qui peut augmenter légèrement la consommation et donc l'émission de CO₂. Vous obtiendrez dans votre Service Technique les valeurs applicables à votre véhicule.
- Selon le style de conduite adopté, l'état des routes, les conditions de circulation, les influences de l'environnement et l'état du véhicule, on peut obtenir dans la pratique des valeurs de consommation qui diffèrent de celles calculées. ■

Poids et charges

La valeur de poids à vide s'applique au modèle de base sans options avec le réservoir à carburant rempli à 90%. La valeur indiquée comprend 75 kg correspondant au poids du conducteur.

Le poids à vide peut augmenter selon la version ou en raison de certaines options et de l'installation d'accessoires en deuxième monte ⇒ ⚠.

⚠ ATTENTION !

- **N'oubliez pas que les caractéristiques routières du véhicule sont modifiées par le déplacement du centre de gravité en cas de transport d'objets lourds, ce qui peut provoquer un accident. Le style de conduite et la vitesse doivent toujours être adaptés en conséquence.**
- **Ne dépassez jamais les charges autorisées sur les essieux et le poids total autorisé en charge (P.T.A.C.). Lorsque les charges autorisées sur les essieux ou le P.T.A.C. ne sont pas respectées, les qualités routières du véhicule peuvent être modifiées et entraîner des accidents, des blessures ou des dommages au véhicule. ■**

Traction d'une remorque

Poids tractés

Poids tractés

Les poids tractés et sur flèche que nous avons homologués ont été calculés dans le cadre d'essais très poussés effectués en fonction de critères extrêmement précis. Les poids tractés homologués s'appliquent aux véhicules immatriculés dans l'UE et sont généralement valables jusqu'à une vitesse maximale de 80 km/h (Dans des cas exceptionnels 100 km/h). Ces valeurs

peuvent être différentes pour les véhicules immatriculés dans d'autres pays. Les données figurant dans les papiers officiels du véhicule ont toujours un caractère prioritaire ⇒ ⚠.

Poids sur flèche

Le poids sur flèche *maximal* autorisé du timon sur la boule d'attelage ne doit pas dépasser **85 kg**.

Pour des raisons de sécurité, nous vous conseillons de toujours exploiter le poids sur flèche maximal autorisé. Un poids sur flèche trop faible nuit au comportement routier de l'ensemble de véhicules.

Si le poids sur flèche maximal autorisé ne peut être respecté (par ex. dans le cas de petites et légères remorques vides à un ou deux essieux avec un écart entre les essieux de moins de 1,0 m), la loi prescrit que le poids sur flèche corresponde au moins à 4% du poids tracté réel.

⚠ ATTENTION !

- **Pour des raisons de sécurité, il est préférable de ne pas rouler à plus de 80 km/h avec une remorque. Cette recommandation vaut également pour les pays où des vitesses plus élevées sont autorisées.**
- **N'excédez jamais les poids tractés autorisés et le poids sur flèche autorisé. Lorsque les charges autorisées sur les essieux ou le P.T.A.C. ne sont pas respectées, les qualités routières du véhicule peuvent être modifiées et entraîner des accidents, des blessures ou des dommages au véhicule. ■**

Roues

Pression de gonflage des pneus, chaînes à neige, boulons de roue

Pression de gonflage des pneus

L'autocollant avec les valeurs de pression de gonflage des pneus se trouve sur le côté intérieur de la trappe à carburant. Les valeurs de pression de gonflage des pneus qui y sont indiquées valent pour des pneus *froids*. Ne réduisez pas la pression de gonflage des pneus lorsque ceux-ci présentent une pression plus élevée à chaud ⇒ ⚠.

Chaînes à neige

Les chaînes à neige doivent uniquement être montées sur les *roues avant*.

Consultez la section « roues » de ce manuel.

Boulons de roues

Après le changement d'une roue, il est conseillé de faire contrôler dès que possible le **couple de serrage** des boulons de roue avec une clé dynamométrique ⇒ ⚠. Pour les jantes en acier et en alliage léger, le couple de serrage est de **120 Nm**.

⚠ ATTENTION !

- Contrôlez la pression de gonflage des pneus au moins une fois par mois. Il est très important que les pressions de gonflage des pneus soient correctes. Si ces valeurs sont incorrectes, vous risquez un accident, surtout lorsque vous roulez à grande vitesse.
- Si les boulons de roue sont serrés à un couple insuffisant, les roues peuvent se détacher pendant la marche du véhicule, ce qui peut provoquer un accident ! Un couple de serrage fortement majoré peut endommager les boulons de roue ou les filetages.



Nota

Nous vous conseillons de vous informer auprès d'un Service Technique sur les tailles appropriées de roues, pneus et chaînes à neige. ■

Caractéristiques techniques

Vérification des niveaux

Il faut vérifier périodiquement les différents niveaux de fluides du véhicule. Ne jamais confondre les liquides, car le moteur pourrait être gravement endommagé.

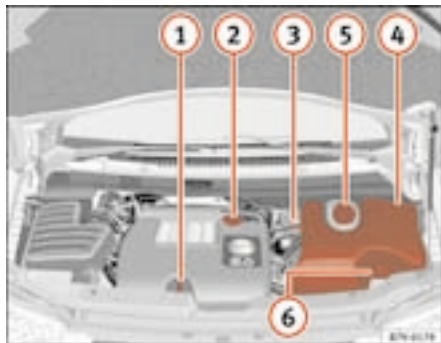


Fig. 178 Figure d'exemple de la position des éléments

- ① Jauge d'huile-moteur
- ② Goulot de remplissage de l'huile-moteur
- ③ Réservoir de liquide de frein
- ④ Batterie du véhicule (sous un cache)
- ⑤ vase d'expansion du liquide de refroidissement
- ⑥ Réservoir de lave-glace

La vérification et la mise à niveau des liquides de fonctionnement seront réalisées dans les composants mentionnés précédemment. Ces opérations sont décrites dans la section ⇒ page 223.

Tableaux

Vous trouverez d'autres explications, remarques et restrictions sur les caractéristiques techniques à partir de la section ⇒ page 275 ■

Moteur essence 2.0 85 kW (115 CV) 6 vitesses

Caractéristiques du moteur

Puissance en kW (CV)	à 1 tr/min	85 (115)/ 5200
Pour moteur maximum	en Nm à 1 tr/min	170/ 2600-4200
Nombre de cylindres/ cylindrée	en cm ³	4/ 1984
Compression		10,5 ± 0,5
Carburant		Super 95 ROZ ^{a)} /Normal 91 ROZ ^{b)}

a) Research-Okta-Zahl = Mesure de la capacité antidétonnante de l'essence.

b) Avec une légère perte de puissance

Rendements

Vitesse maxi	en km/h	177
Accélération de 0 à 80 km/h	en sec	10,6
Accélération de 0 à 100 km/h	en sec	15,2

Consommations

Urbaine	12,8/307	12,9/310	13,0/312	13,1/314
Extra-urbaine	7,4/178	7,5/180	7,6/182	7,7/185
Total	9,4/226	9,5/228	9,6/230	9,7/233

Poids et charges

Poids total autorisé en charge (P.T.A.C.)	en kg	2430
Poids en état de fonctionnement (avec conducteur)	en kg	1653/1973
Charge autorisée sur essieu avant	en kg	1210
Charge autorisée sur essieu arrière	en kg	980
Charge autorisée sur le pavillon	en kg	75

Poids tractés

Remorque sans frein pour des pentes jusqu'à 12%	700
Remorque freinée pour des pentes jusqu'à 12%	1800

Capacité de remplissage d'huile-moteur

Capacité aproximative d'huile moteur avec remplacement de filtre	4,0 litres
--	------------

Moteur essence 2,0 85 kW (115 CV). Automatique**Caractéristiques du moteur**

Puissance en kW (CV)	à 1 tr/min	85 (115)/ 5200
Pour moteur maximum	en Nm à 1 tr/min	170/ 2600-4200
Nombre de cylindres/ cylindrée	en cm ³	4/ 1984
Compression		10
Carburant		Super 95 ROZ ^{a)} /Normal 91 ROZ ^{b)}

a) Research-Oktan-Zahl = Mesure de la capacité antidétonnante de l'essence.

b) Avec une légère perte de puissance

Rendements

Vitesse maxi	en km/h	173
Accélération de 0 à 80 km/h	en sec	11,3
Accélération de 0 à 100 km/h	en sec	17,2

Consommations (l/100 km)/ CO₂ (g/km)

Urbaine	14,2/341	14,4/346	14,6/350	14,8/355
Extra-urbaine	8,1/194	8,3/199	8,5/204	8,7/209
Total	10,4/250	10,6/254	10,8/259	11,0/264

Poids et charges

Poids total autorisé en charge (P.T.A.C.)	en kg	2450
Poids en état de fonctionnement (avec conducteur)	en kg	1673/1993
Charge autorisée sur essieu avant	en kg	1240
Charge autorisée sur essieu arrière	en kg	1280
Charge autorisée sur le pavillon	en kg	75

Poids tractés

Remorque sans frein pour des pentes jusqu'à 12%	700
Remorque freinée pour des pentes jusqu'à 12%	1800

Capacité de remplissage d'huile-moteur

Capacité aproximative d'huile moteur avec remplacement de filtre	4,0 litres
--	------------

Moteur essence 1,8 110 kW (150 CV) 6 vitesses

Caractéristiques du moteur

Puissance en kW (CV)	à 1 tr/min	110 (150)/ 5800
Pour moteur maximum	en Nm à 1 tr/min	210/ 1800-4300
Nombre de cylindres/ cylindrée	en cm ³	4/ 1781
Compression		9,5 ± 0,5
Carburant		Super 95 ROZ ^{a)}

a) Research-Oktan-Zahl = Mesure de la capacité antidétonnante de l'essence.

Rendements

Vitesse maxi	en km/h	199
Accélération de 0 à 80 km/h	en sec	7,2
Accélération de 0 à 100 km/h	en sec	10,9

Consommations (l/100 km)/ CO₂ (g/km)

Urbaine	13,0/312	13,1/314	13,2/317	13,3/319
Extra-urbaine	7,3/175	7,4/178	7,5/180	7,6/182
Total	9,4/226	9,5/228	9,6/230	9,7/233

Poids et charges

Poids total autorisé en charge (P.T.A.C.)	en kg	2450
Poids en état de fonctionnement (avec conducteur)	en kg	1674/1994
Charge autorisée sur essieu avant	en kg	1240
Charge autorisée sur essieu arrière	en kg	1280
Charge autorisée sur le pavillon	en kg	75

Poids tractés

Remorque sans frein pour des pentes jusqu'à 12%	700
Remorque freinée pour des pentes jusqu'à 12%	1900

Capacité de remplissage d'huile-moteur

Capacité aproximative d'huile moteur avec remplacement de filtre	4,3 litres
--	------------

Moteur essence 1,8 110 kW (150 CV). Automatique**Caractéristiques du moteur**

Puissance en kW (CV)	à 1 tr/min	110 (150)/ 5500
Pour moteur maximum	en Nm à 1 tr/min	210/ 1850-4500
Nombre de cylindres/ cylindrée	en cm ³	4/ 1780
Compression		9,5
Carburant		Super 95 ROZ ^{a)}

^{a)} Research-Okta-Zahl = Mesure de la capacité antidétonnante de l'essence.

Rendements

Vitesse maxi	en km/h	195
Accélération de 0 à 80 km/h	en sec	8,3
Accélération de 0 à 100 km/h	en sec	12,1

Consommations (l/100 km)/ CO₂ (g/km)

Urbaine	14,1/338	14,3/343	14,5/348	14,7/353
Extra-urbaine	8,0/192	8,2/197	8,4/202	8,6/206
Total	10,2/245	10,4/250	10,6/254	10,8/259

Poids et charges

Poids total autorisé en charge (P.T.A.C.)	en kg	2480	
Poids en état de fonctionnement (avec conducteur)	en kg	1707/2005	1707/2027
Charge autorisée sur essieu avant	en kg	1240	
Charge autorisée sur essieu arrière	en kg	1280	
Charge autorisée sur le pavillon	en kg	75	

Poids tractés

Remorque sans frein pour des pentes jusqu'à 12%	700
Remorque freinée pour des pentes jusqu'à 12%	1900

Capacité de remplissage d'huile-moteur

Capacité approximative d'huile moteur avec remplacement de filtre	4,3 litres
---	------------

Moteur essence 2,8 VR6 150 kW (204 CV) 6 vitesses

Caractéristiques du moteur

Puissance en kW (CV)	à 1 tr/min	150 (204)/6200
Pour moteur maximum	en Nm à 1 tr/min	265/3400
Nombre de cylindres/ cylindrée	en cm ³	6/ 2792
Compression		10,75 ± 0,25
Carburant		Super 98 ROZ ^{a)} /Super 95 ROZ ^{b)}

a) Research-Okta-Zahl = Mesure de la capacité antidétonnante de l'essence.

b) Avec une légère perte de puissance

Rendements

Vitesse maxi	en km/h	217
Accélération de 0 à 80 km/h	en sec	7,2
Accélération de 0 à 100 km/h	en sec	9,9

Consommations (l/100 km)/ CO₂ (g/km)

Urbaine	14,5/348	14,6/350	14,7/353	14,8/355
Extra-urbaine	8,2/197	8,3/199	8,4/202	8,5/204
Total	10,5/252	10,6/254	10,7/257	10,8/259

Poids et charges

Poids total autorisé en charge (P.T.A.C.)	en kg	2470
Poids en état de fonctionnement (avec conducteur)	en kg	1694/2014
Charge autorisée sur essieu avant	en kg	1240
Charge autorisée sur essieu arrière	en kg	1280
Charge autorisée sur le pavillon	en kg	75

Poids tractés

Remorque sans frein pour des pentes jusqu'à 12%	700
Remorque freinée pour des pentes jusqu'à 12%	2000

Capacité de remplissage d'huile-moteur

Capacité aproximative d'huile moteur avec remplacement de filtre	5,5 litres
--	------------

Moteur essence 2,8 VR6 150 kW (204 CV) BV automatique

Caractéristiques du moteur

Puissance en kW (CV)	à 1 tr/min	150 (204)/6200
Pour moteur maximum	en Nm à 1 tr/min	265/3400
Nombre de cylindres/ cylindrée	en cm ³	6/ 2792
Compression		10,75 ± 0,25
Carburant		Super 98 ROZ ^{a)} /Super 95 ROZ ^{b)}

a) Research-Oktan-Zahl = Mesure de la capacité antidétonnante de l'essence.

b) Avec une légère perte de puissance

Rendements

Vitesse maxi	en km/h	217
Accélération de 0 à 80 km/h	en sec	7,4
Accélération de 0 à 100 km/h	en sec	10,4

Consommations (l/100 km)/ CO₂ (g/km)

Urbaine	16,2/389	16,4/394	16,6/398	16,8/403
Extra-urbaine	8,6/206	8,8/211	9,0/216	9,2/221
Total	11,4/274	11,6/278	11,8/283	12,0/288

Poids et charges

Poids total autorisé en charge (P.T.A.C.)	en kg	2470	
Poids en état de fonctionnement (avec conducteur)	en kg	1727/2020	1727/2025
Charge autorisée sur essieu avant	en kg	1240	
Charge autorisée sur essieu arrière	en kg	1280	
Charge autorisée sur le pavillon	en kg	75	

Poids tractés

Remorque sans frein pour des pentes jusqu'à 12%	700
Remorque freinée pour des pentes jusqu'à 12%	2000

Capacité de remplissage d'huile-moteur

Capacité aproximative d'huile moteur avec remplacement de filtre	5,5 litres
--	------------

Moteur essence 2,8 VR6 150 kW (204 CV) 6 vitesses. transmission intégrale

Caractéristiques du moteur

Puissance en kW (CV)	à 1 tr/min	150 (204)/6200
Pour moteur maximum	en Nm à 1 tr/min	265/3400
Nombre de cylindres/ cylindrée	en cm ³	6/ 2792
Compression		10,75 ± 0,25
Carburant		Super 98 ROZ ^{a)} /Super 95 ROZ ^{b)}

a) Research-Oktan-Zahl = Mesure de la capacité antidétonnante de l'essence.

b) Avec une légère perte de puissance

Rendements

Vitesse maxi	en km/h	214
Accélération de 0 à 80 km/h	en sec	7,4
Accélération de 0 à 100 km/h	en sec	10,3

Consommations (l/100 km)/ CO₂ (g/km)

Urbaine	14,9/358	15,1/362	15,3/367	15,5/372
Extra-urbaine	8,7/209	8,9/214	9,1/218	9,3/223
Total	11,0/264	11,2/269	11,4/274	11,6/278

Poids et charges

Poids total autorisé en charge (P.T.A.C.)	en kg	2500	
Poids en état de fonctionnement (avec conducteur)	en kg	1786/2047	1786/2084
Charge autorisée sur essieu avant	en kg	1240	
Charge autorisée sur essieu arrière	en kg	1330	
Charge autorisée sur le pavillon	en kg	75	

Poids tractés

Remorque sans frein pour des pentes jusqu'à 12%	700
Remorque freinée pour des pentes jusqu'à 12%	2000

Capacité de remplissage d'huile-moteur

Capacité aproximative d'huile moteur avec remplacement de filtre	5,5 litres
--	------------

Moteur Diesel 1,9 TDI 66 KW (90 CV) 6 vitesses**Caractéristiques du moteur**

Puissance en kW (CV)	à 1 tr/min	66 (90)/ 4000
Pour moteur maximum	en Nm à 1 tr/min	240/1900
Nombre de cylindres/ cylindrée	en cm ³	4/1896
Compression		18 ± 0,5
Carburant		Gazole Mini 51 CZ ^{a)} ou Biocarburant diesel (RME)

^{a)} Cetan-Zahl (indice de cétane) = Unité de mesure permettant de déterminer l'inflammabilité du gazole.

Rendements

Vitesse maxi	en km/h	164
Accélération de 0 à 80 km/h	en sec	10,9
Accélération de 0 à 100 km/h	en sec	17,2

Consommations (l/100 km)/ CO₂ (g/km)

Urbaine	8,0/216	8,1/219	8,2/221	8,3/224
Extra-urbaine	5,5/149	5,6/151	5,7/154	5,8/157
Total	6,4/173	6,5/176	6,6/178	6,7/181

Poids et charges

Poids total autorisé en charge (P.T.A.C.)	en kg	2510
Poids en état de fonctionnement (avec conducteur)	en kg	1724/ 2003
Charge autorisée sur essieu avant	en kg	1240
Charge autorisée sur essieu arrière	en kg	1280
Charge autorisée sur le pavillon	en kg	75

Poids tractés

Remorque sans frein pour des pentes jusqu'à 12%	700
Remorque freinée pour des pentes jusqu'à 12%	2000

Capacité de remplissage d'huile-moteur

Capacité approximative d'huile moteur avec remplacement de filtre	4,3 litres
---	------------

Moteur Diesel 1,9 TDI 85 KW (115 CV) 6 vitesses

Caractéristiques du moteur

Puissance en kW (CV)	à 1 tr/min	85 (115)/ 4000
Pour moteur maximum	en Nm à 1 tr/min	310/1900
Nombre de cylindres/ cylindrée	en cm ³	4/1896
Compression		18 ± 0,5
Carburant		Gazole Mini 51 CZ ^{a)} ou Biocarburant diesel (RME)

^{a)} Cetan-Zahl (indice de cétane) = unité de mesure permettant de déterminer l'inflammabilité du gazole.

Rendements

Vitesse maxi	en km/h	181
Accélération de 0 à 80 km/h	en sec	9,1
Accélération de 0 à 100 km/h	en sec	13,7

Consommations (l/100 km)/ CO₂ (g/km)

Urbaine	8,0/216	8,1/219	8,3/221	8,3/224
Extra-urbaine	5,5/149	5,6/151	5,7/154	5,8/157
Total	6,4/173	6,5/176	6,6/178	6,7/181

Poids et charges

Poids total autorisé en charge (P.T.A.C.)	en kg	2510
Poids en état de fonctionnement (avec conducteur)	en kg	1724/ 2003
Charge autorisée sur essieu avant	en kg	1240
Charge autorisée sur essieu arrière	en kg	1280
Charge autorisée sur le pavillon	en kg	75

Poids tractés

Remorque sans frein pour des pentes jusqu'à 12%	700
Remorque freinée pour des pentes jusqu'à 12%	2000

Capacité de remplissage d'huile-moteur

Capacité aproximative d'huile moteur avec remplacement de filtre	4,3 litres
--	------------

Moteur Diesel 1,9 TDI 85 KW (115 CV). Automatique

Caractéristiques du moteur

Puissance en kW (CV)	à 1 tr/min	85 (115)/ 4000
Pour moteur maximum	en Nm à 1 tr/min	310/1900
Nombre de cylindres/ cylindrée	en cm ³	4/1896
Compression		18 ± 0,5
Carburant		Gazole Mini 51 CZ ^{a)} ou Biocarburant diesel (RME)

a) Cetan-Zahl (indice de cétane) = unité de mesure permettant de déterminer l'inflammabilité du gazole.

Rendements

Vitesse maxi	en km/h	177
Accélération de 0 à 80 km/h	en sec	9,9
Accélération de 0 à 100 km/h	en sec	15,1

Consommations (l/100 km)/ CO₂ (g/km)

Urbaine	10,0/270	10,2/275	10,4/281
Extra-urbaine	5,9/159	6,1/165	6,3/170
Total	7,4/200	7,6/205	7,8/211

Poids et charges

Poids total autorisé en charge (P.T.A.C.)	en kg	2510	
Poids en état de fonctionnement (avec conducteur)	en kg	1757/2032	1757/2020
Charge autorisée sur essieu avant	en kg	1240	
Charge autorisée sur essieu arrière	en kg	1280	
Charge autorisée sur le pavillon	en kg	75	

Poids tractés

Remorque sans frein pour des pentes jusqu'à 12%	700
Remorque freinée pour des pentes jusqu'à 12%	2000

Capacité de remplissage d'huile-moteur

Capacité aproximative d'huile moteur avec remplacement de filtre	4,3 litres
--	------------

Moteur Diesel 1,9 TDI 85 KW (115 CV) 6 vitesses. transmission intégrale

Caractéristiques du moteur

Puissance en kW (CV)	à 1 tr/min	85 (115)/ 4000
Pour moteur maximum	en Nm à 1 tr/min	310/1900
Nombre de cylindres/ cylindrée	en cm ³	4/1896
Compression		18 ± 0,5
Carburant		Gazole Mini 51 CZ ^{a)} ou Biocarburant diesel

a) Cetan-Zahl (indice de cétane) = unité de mesure permettant de déterminer l'inflammabilité du gazole.

Rendements

Vitesse maxi	en km/h	178
Accélération de 0 à 80 km/h	en sec	9,3
Accélération de 0 à 100 km/h	en sec	14,7

Consommations (l/100 km)/ CO₂ (g/km)

Urbaine	9,7/262	9,1/246	9,3/251	9,5/257
Extra-urbaine	6,5/176	5,9/159	6,1/165	6,3/170
Total	7,7/208	7,1/192	7,3/197	7,5/203

Poids et charges

Poids total autorisé en charge (P.T.A.C.)	en kg	2510	
Poids en état de fonctionnement (avec conducteur)	en kg	1784/2082	1784/2082
Charge autorisée sur essieu avant	en kg	1240	
Charge autorisée sur essieu arrière	en kg	1330	
Charge autorisée sur le pavillon	en kg	75	

Poids tractés

Remorque sans frein pour des pentes jusqu'à 12%	700
Remorque freinée pour des pentes jusqu'à 12%	2000

Capacité de remplissage d'huile-moteur

Capacité aproximative d'huile moteur avec remplacement de filtre	4,3 litres
--	------------

Moteur Diesel 1,9 TDI 96 KW (130 CV)

Caractéristiques du moteur

Puissance en kW (CV)	à 1 tr/min	96(130)/ 4000
Pour moteur maximum	en Nm à 1 tr/min	310/1900
Nombre de cylindres/ cylindrée	en cm ³	4/1896
Compression		19 ± 0,5
Carburant		Gazole Mini 51 CZ ^{a)} ou Biocarburant diesel (RME)

^{a)} Cetan-Zahl (indice de cétane) = unité de mesure permettant de déterminer l'inflammabilité du gazole.

Rendements

Vitesse maxi	en km/h	188
Accélération de 0 à 80 km/h	en sec	8,6
Accélération de 0 à 100 km/h	en sec	12,8

Consommations (l/100 km)/ CO₂ (g/km)

Urbaine	8,0/216	8,1/219	8,2/221	8,3/224
Extra-urbaine	5,2/140	5,3/143	5,4/146	5,5/149
Total	6,2/167	6,3/170	6,4/173	6,5/176

Poids et charges

Poids total autorisé en charge (P.T.A.C.)	en kg	2510
Poids en état de fonctionnement (avec conducteur)	en kg	1724/2003
Charge autorisée sur essieu avant	en kg	1240
Charge autorisée sur essieu arrière	en kg	1280
Charge autorisée sur le pavillon	en kg	75

Poids tractés

Remorque sans frein pour des pentes jusqu'à 12%	700
Remorque freinée pour des pentes jusqu'à 12%	2000

Capacité de remplissage d'huile-moteur

Capacité approximative d'huile moteur avec remplacement de filtre	4,3 litres
---	------------

Moteur Diesel 1,9 TDI 110 KW (150 CV) 6 vitesses

Caractéristiques du moteur

Puissance en kW (CV)	à 1 tr/min	110(150)/ 4000
Pour moteur maximum	en Nm à 1 tr/min	310/1900
Nombre de cylindres/ cylindrée	en cm ³	4/1896
Compression		19 -0,5
Carburant		Gazole Mini 51 CZ ^{a)} ou Biocarburant diesel

^{a)} Cetan-Zahl (indice de cétane) = unité de mesure permettant de déterminer l'inflammabilité du gazole.

Rendements

Vitesse maxi	en km/h	199
Accélération de 0 à 80 km/h	en sec	8,4
Accélération de 0 à 100 km/h	en sec	11,9

Consommations (l/100 km)/ CO₂ (g/km)

Urbaine	8,1/219	8,2/221	8,3/224	8,4/227
Extra-urbaine	5,2/140	5,3/143	5,4/146	5,5/149
Total	6,3/170	6,4/173	6,5/176	6,6/178

Poids et charges

Poids total autorisé en charge (P.T.A.C.)	en kg	2510
Poids en état de fonctionnement (avec conducteur)	en kg	1724/2003
Charge autorisée sur essieu avant	en kg	1240
Charge autorisée sur essieu arrière	en kg	1280
Charge autorisée sur le pavillon	en kg	75

Poids tractés

Remorque sans frein pour des pentes jusqu'à 12%	700
Remorque freinée pour des pentes jusqu'à 12%	2000

Capacité de remplissage d'huile-moteur

Capacité aproximative d'huile moteur avec remplacement de filtre	4,3 litres
--	------------

Moteur Diesel 2,0 TDI 103 KW (140 CV) 6 vitesses

Caractéristiques du moteur

Puissance en kW (CV)	à 1 tr/min	103(140)/ 4000
Pour moteur maximum	en Nm à 1 tr/min	310/1900-2500
Nombre de cylindres/ cylindrée	en cm ³	4/1968
Compression		18,5 ± 0,5
Carburant		Gazole Mini 51 CZ ^{a)}

^{a)} Cetan-Zahl (indice de cétane) = unité de mesure permettant de déterminer l'inflammabilité du gazole.

Rendements

Vitesse maxi	en km/h	192
Accélération de 0 à 80 km/h	en sec	8,5
Accélération de 0 à 100 km/h	en sec	12,2

Consommations (l/100 km)/ CO₂ (g/km) sans DPF⁴⁶⁾

⁴⁶⁾ Filtre de particules Diesel

Urbaine	8,2/221	8,2/221	8,3/224	8,4/227
Extra-urbaine	5,6/151	5,7/154	5,8/157	5,9/159
Total	6,5/176	6,6/178	6,7/181	6,8/184

Consommations (l/100 km)/ CO₂ (g/km) avec DPF⁴⁶⁾

Urbaine	8,4/227	8,6/232	8,6/232	8,3/224
Extra-urbaine	5,8/157	5,9/159	6,0/162	5,7/154
Total	6,7/181	6,8/184	6,9/186	6,6/178

Poids et charges

Poids total autorisé en charge (P.T.A.C.)	en kg	2510
Poids en état de fonctionnement (avec conducteur)	en kg	1740/2024
Charge autorisée sur essieu avant	en kg	1240
Charge autorisée sur essieu arrière	en kg	1280
Charge autorisée sur le pavillon	en kg	75

Poids tractés

Remorque sans frein pour des pentes jusqu'à 12%	700
Remorque freinée pour des pentes jusqu'à 12%	2000

Capacité de remplissage d'huile-moteur

Capacité approximative d'huile moteur avec remplacement de filtre	4,3 litres
---	------------

Dimensions et capacités

Cotes		
Longueur, largeur	4 634 mm/ 4 739 mm	1 810 mm/ 1 816 mm
Hauteur (poids à vide)	1 707 mm/ 1 820 mm	
Encorbellements frontal et arrière	892 mm/ 907 mm	
Empattement	2 835 mm	
Diamètre de braquage	11,93 m	
Largeur de voie ^{a)}	Avant	Arrière
	1 532 mm	1 518 mm
	1 520 mm	1 506 mm
Capacités		
Réservoir de carburant	70 l. Réserve 8 l.	
Réservoir du pare-brise/avec lave-phares	3,5 l./ 6 l.	
Pression de gonflage des pneus		
Pneus d'été :		
La pression des pneumatiques figure sur un autocollant collé sur la partie interne de la trappe du réservoir du carburant.		
Pneus d'hiver :		
La pression de ces pneus est la même que celle d'été augmentée de 0,2 bar.		

^{a)} Ces données varient en fonction du type de jante.

Index

- 4MOTION (4 roues motrices) 195
- A**
- ABS 191
 Témoin 81
 témoin 191
- Accessoires 215
- Accessoires électriques 150
- Accoudoir 139
- Accroche-ceinture 32
- Additifs pour essence 221
- Afficheur
 combiné d'instruments 73
- AFU (assistance au freinage d'urgence) 190
- Aide au démarrage 267
- Aide au stationnement 184
- Airbags de tête 45
 Consignes de sécurité 46
 Description 45
 Fonctionnement 46
- Airbags frontaux 39
 Consignes de sécurité 41
 Description 39
 Fonctionnement 40
- Airbags latéraux 42
 Consignes de sécurité 43
 Description 42
 Fonctionnement 43
- Ajustement de la ceinture
 Ceintures de sécurité 27
 pour les femmes enceintes 28
- Ajustement de la ceinture de sécurité 25
- Alarme antivol 102
 Désactivation 102
 Désactivation de l'alarme antivol 102
- Allume-cigare 149
- Alternateur
 Témoin 82
- Anomalies de fonctionnement de climatisation ...
 167
- Antenne de glace 152
- Antenne de pavillon* 216
- Antenne extérieure 216
- Antidémarrage électronique 172
- Antigel 231
- Antipatinage 193
- Appuie-tête
 Dépose 132
 Réglage 131, 132
 Repose 132
- Aquaplanage 244
- ASR 193
- ASR (Régulation antipatinage)
 Témoin 80
- Assistance au freinage d'urgence (AFU) 190
- Avertisseur optique 120
- B**
- Balayage automatique
 Lavage/balayage automatique 124
 Lavage/balayage essuie-glace arrière 125
- Balayage intermittent
 essuie-glace arrière 125
 lave-glace 124
- Barillet de serrures de portes 210
- Batterie
 Recharge 240
 Remplacement 240
 Utilisation hivernale 239
- Batterie du véhicule 239
- biocarburant diesel 222
- Blocage du levier sélecteur 177
- Blocage électronique de différentiel
 Témoin 81
 témoin 191
- Blocage électronique du différentiel 192
- Boîte à fusibles 260
- Boîte à gants 142

- Boîte automatique
 Blocage de retrait de la clé de contact ... 172
- Boîte automatique avec Tiptronic 181
- Boîte de premier secours 151
- Boîte de vitesses automatique 176
- Boîte mécanique 175
- Bouchon du réservoir de carburant 220
- Boule du dispositif d'attelage 201
- Boulons antivol 255
- Boulons de roue 255
 Couple de serrage 246
- Boulons de roues 279
- C**
- Câbles de démarrage 267
- Cache des airbags 41
- Caches des modules des airbags 41
- Cadrams 68
- Capacité du réservoir 220
- Capot-moteur 225
- Capuchons de boulons de roue 255
- Carburant
 Essence 221
 Gazole 221
- Carburant RME (biocarburant diesel) 222
- Catalyseur 198
- Ceinture de sécurité
 Escamotage 31
- Ceintures de sécurité 19
 Avec deux boîtiers de verrouillage 26
 avec un boîtier de verrouillage 25
 Consignes de sécurité 24
 Mal ajustées 33
 Non bouclées 22
 Témoin de contrôle 19
- Ceintures de sécurité. Pourquoi ? 21, 35
- Cendriers
 arrières 149
 avant 148
- Chaînes à neige 247, 279
 Transmission intégrale 195
- Changement d'une roue 253, 257
- Changeur de CD
 emplacement 145
- Charge sur le pavillon 157
- Chargement du coffre à bagages 16, 151
- Chauffage des sièges 134
- Chaussures adéquates 16
- Clé à radiocommande
 Remplacement de la pile 102
 Synchronisation 101
 Touches 100
- Clé de contact 171
- Clé de recharge 93
- Clés 93
- Clignotants 120
 Témoin 79, 121
- Clignotants de remorque
 Témoin 78, 121
- Climatisation manuelle
 anomalies de fonctionnement 167
- Climatiseur
 Climatronic 161
 Généralités 167
- Climatronic 161
 anomalies 167
 Deuxième système de réfrigération 165
 Diffuseurs d'air 166
 Éléments de commande 161
 Généralités 167
- Coffre à bagages 151
Voir également Chargement du coffre à bagages 16, 151
- Commandes
 éclairage 116
 Rétroviseurs extérieurs 127
 Signal de détresse 119
 Toit ouvrant coulissant/relevable 112
- Commandes au volant système audio
 version audio 91
 version audio + téléphone 91
- Compartment de charge
Voir Chargement du coffre à bagages 16
- Compartment passagers
 Climatronic 165
- Compartment pour le Livre de Bord 142
- Compartment-moteur
 Interventions 223
- Compte-tours 69
- Compteur de vitesse 68

- Conduite
- À l'étranger 199
 - avec remorque 200, 202
 - Avec transmission intégrale 195
- Conduite écologique 203
- Conduite économique 203
- Consignes à respecter avant chaque départ 8
- Consignes de sécurité
- Airbags 37
 - Airbags de tête 46
 - Airbags frontaux 41
 - Airbags latéraux 43
 - Désactivation des airbags frontal et latéral du passager avant 49
 - Rétracteurs de ceintures 34
 - Température de liquide de refroidissement 85
 - Utilisation des ceintures de sécurité 24
 - Utilisation des sièges pour enfants 50
- Consommateur électrique 122, 123, 158
- Contact-démarrreur 171
- Contrôle du niveau d'électrolyte 240
- Coulissement des sièges
- sièges arrières 136
- Couples de serrage des boulons de roues ... 279
- Coupure du moteur
- Avec la clé de contact 175
- Couvre-coffre 155
- Cric 256
- D**
- Danger de l'airbag frontal du passager avant pour un siège pour enfants installé de dos au sens de la marche 36
- Défaillance d'ampoule
- Témoin 83
- Dégivrage 124
- Dégivrage de glace arrière 123
- Fils chauffants 152, 209
- Démarrage par remorquage 269, 270
- Désactivation de l'airbag
- Airbag du passager avant 48
- Désactivation de l'airbag frontal 48
- Désactivation des airbags du passager avant . 48
- Désactivation des airbags frontal et latéral du passager avant
- Consignes de sécurité 49
- Direction 169
- Blocage 171
- Direction assistée 194
- Dispositif antiblocage
- Témoin 81
- Dispositif antiblocage de freins 191
- témoin 191
- Dispositif anti-pincement
- Glaces 109
 - Toit ouvrant coulissant/relevable 113
- Dispositif d'attelage 201
- Emplacement 248
- Dispositif d'attelage : installation en deuxième monte 218
- Dispositif de préchauffage
- témoin 79
- Dispositif de sécurité "Safe" 98
- Disposition des sièges 135
- Distance de freinage 197
- Dysfonctionnement du blocage électronique du différentiel (EDS)
- témoin 81
- Dysfonctionnement du moteur
- témoin 79
- Dysfonctionnement du système d'échappement* . 80
- E**
- Éclairage 116
- Éclairage d'orientation 117
- Éclairage des cadrans et des commandes 67
- Éclairage des commandes 67
- Éclairer de boîte à gants 122
- Économie de carburant
- galerie de toit 158
- EDS 192
- Témoin 81
 - témoin 191
- Électrolyte de batterie 240
- Éléments de commande
- lève-glaces 107

- Élimination
 Airbags 37
 Rétracteurs de ceintures 34
 Émetteur-récepteur radio 216
 Enjoliveur central 254
 Enrouleur automatique de la ceinture 25
 Entretien
 Airbags 37
 Entretien des chromes 210
 Entretien et nettoyage du véhicule 205
 Extérieur 206
 Équipements de sécurité 7
 ESP 80, 193
 témoin de contrôle 193
 Essence 221
 voyages à l'étranger 199
 Essuie-glace
 Nettoyage des balais 209
 Remplacement des balais à l'avant 235
 Remplacement du balai à l'arrière 236
 Essuie-glace arrière 125
 Essuie-glace avant 124
- F**
- Facteurs pouvant nuire à la sécurité de conduite 8
 Fermeture confort
 toit coulissant et relevable 113
 Fermeture du hayon 104
- Feu arrière de brouillard 116
 Témoin 79
 témoin de contrôle 117
 Feux de croisement 116
 Feux de jour 116
 Feux de position 116
 Feux de route 120
 Témoin 80
 Feux de stationnement 120
 Filet de séparation 156
 Filtre à particules diesel 198
 témoin de contrôle 81
 Filtre à polluants 167
 Filtre antipollen 167
 Filtre antipoussière 167
 Fixer le chargement 157
 Fonction Retour chez soi 117
 Frein à main 182
 Témoin 82, 182
 témoin 189
 Freins 189, 197
 Fusibles 259
- G**
- G 12 231
 Galerie de toit
 économie de carburant 158
 Galerie porte-bagages 156, 157
 Notice d'utilisation 157
- Gazole 221
 Gestion moteur
 Témoin 79
 Glaces 107
 Fermeture confort 110
 Ouverture confort 110
 ouverture ou fermeture électrique 107
 Glaces électriques
 Dispositif anti-pincement 109
 GRA (régulateur de vitesse) 185
- H**
- Hayon
 Fermeture 105
 indications de sécurité 106
 Ouverture 104
 ouverture pratique 104
 Hayon arrière
 conduite avec le hayon arrière ouvert 105
 Horloge 68
 réglage de l'heure 71
 Huile 227
 Huile-moteur 227
 Appoint 229
 propriété des huiles 227
 Spécifications 227
 Vérification du niveau 228
 Vidange 230

- I**
- Identification du véhicule 276
 - Indicateur d'usure des plaquettes de frein*
 - Témoin de contrôle 83
 - Indicateur de hayon arrière ouvert*
 - témoin de contrôle 83
 - Indicateur de maintenance 72
 - Indicateur de portes ouverte*
 - témoin de contrôle 83
 - Indicateur de température d'huile-moteur .. 68, 71
 - Indicateurs d'usure 243
 - Indice d'octane 221
 - Indice de cétane 221
 - Installation de lavage automatique 206
 - Interventions dans le compartiment-moteur .. 223
- J**
- Jauge d'huile-moteur 228
 - Jets de vapeur 207
 - Joints 209
 - Joints en caoutchouc 209
- K**
- Kick-down 182
 - Kit de crevaison 251
 - Colmatage et gonflage d'un pneu 252
 - Emplacement 248
- L**
- l'ESP s'allume également.
 - Voir Programme électronique de stabilisation . . . 170
 - Lampe de lecture 121
 - Lampe du plafonnier 122
 - Lancement
 - du moteur à essence 173
 - Lancement du moteur
 - après épuisement complet du carburant . . 174
 - Avec la clé de contact 174
 - Languette en matière plastique 93
 - Lavage à la main 206
 - Lavage du véhicule 206
 - Lavage du véhicule au nettoyeur haute pression .. 207
 - Lave-projecteurs 126
 - Levage du véhicule 273
 - Levage du véhicule avec le cric de bord 256
 - Lève-glaces électriques 107
 - commandes 107
 - remontée et abaissement automatique ... 108
 - Levier d'ouverture de porte 67, 98
 - Levier sélecteur
 - Voir Boîte automatique 179, 181
 - Liquide de frein 237
 - Vidange 238
 - Liquide de lave-glace 234
 - Témoin 83
 - Liquide de refroidissement 231, 232
 - Liquide de refroidissement du moteur 231
 - Longévité des pneus 243
- M**
- Marche arrière
 - Boîte automatique 180
 - Boîte mécanique 175
 - Messages d'avertissement 73, 75
 - Messages d'information 73
 - Messages de dysfonctionnement 73
 - Liste 73
 - Miroirs
 - Miroirs de courtoisie 123
 - rétroviseur intérieur 127
 - Mode automatique
 - Climatronic 162
 - Mode manuel
 - Climatronic 163
 - Mode recyclage de l'air ambiant
 - Climatronic 164
 - Modifications 215
 - Modifications techniques 215
 - Moteur
 - Rodage 196
 - Moteur diesel
 - Utilisation hivernale 223
- N**
- Nettoyage des ceintures de sécurité 214

- Nettoyage des décorations en bois 212
- Nettoyage des garnitures 213
- Nettoyage des jantes en acier 210
- Nettoyage des jantes en alliage léger 210
- Nettoyage des pièces en matière plastique .. 212
- Nettoyage des rétroviseurs extérieurs 208
- Nettoyage des revêtements en tissu 213
- Nettoyage des vitres 208
- Nettoyage du compartiment-moteur 211
- Nettoyage du cuir 213
- Nettoyage du tableau de bord 212
- Nettoyage et entretien du véhicule 205
- Nettoyant pour glaces 234
- Nettoyeur Haute pression 207
- Niveau de carburant
Affichage 70
- Niveau de liquide de refroidissement
Indicateur 84
- Niveau du liquide de refroidissement 232
- Nombre 19
- Numéro d'identification du véhicule 276
- Numéro de châssis 276
- Numéro de code (boulon antivol de roue) ... 249
- O**
- Observations 199
- Oeillet de remorquage 269
- Oeillet de remorquage
arrière 270
- avant 269
- Oëillets d'arrimage 17, 153
- Ordinateur de bord avec indicateur multifonction*
Messages sur l'écran 85
- Vérification du fonctionnement 85
- Ouïes de sortie d'air 17, 152
- Outillage de bord 248
- emplacement 248
- Outils 248
- Ouverture d'urgence
portes 103
- Ouverture individuelle des portes 95
- P**
- Pare-soleil
avants 123
- Toit ouvrant coulissant/relevable 112
- Passage des vitesses
Voir Boîte mécanique 175
- Patères 145
- Pédale de frein
Témoin 79
- Pédales 15
- Peinture du véhicule
Lustrage 208
- Produits d'entretien 205
- Traitement de protection 207
- Perte de liquide de refroidissement 232
- Pièces de rechange 215
- Pièces en matière plastique 208
- Places assises 19
- Plafonnier 121
- Plaque du constructeur 276
- Plaquette d'identification du véhicule 276
- Plaquettes de frein 196, 197
- Indicateur d'usure 189
- Pneus à profil unidirectionnel 242
- Pneus d'hiver
Transmission intégrale 195
- Pneus et jantes
Dimensions 244
- Pneus. Pneus d'hiver 246
- Poids tractés 278
- Pont élévateur 273
- Porte-boissons 145
- Porte-clés 93
- Position assise
Des passagers 13
- des passagers 12
- Du conducteur 10
- Du passager avant 11
- Mauvaise position assise 14
- Position assise. Pourquoi adopter une position assise correcte ? 35
- Position des occupants du véhicule 10
- Poste de conduite 67
- Pourquoi régler correctement les appuie-têtes ? .. 14

- Précautions à prendre avant chaque départ 8
- Pression d'huile-moteur
Témoin 84
- Pression de gonflage des pneus 242, 279
- Principe physique d'une collision frontale 21
- Prises de courant 150
- Produit de colmatage 251
- Produits d'entretien 205
- Profondeur des sculptures 243
- Programme électronique de stabilisation 80, 193
Description 170
Témoin 80, 171
témoin de contrôle 193
- Projecteurs
Voyages à l'étranger 199
- Projecteurs antibrouillard 116
- Propriété des huiles 227
- Protection du soubassement 211
- Protection offerte par les ceintures de sécurité . 23
- Protection volumétrique 103
- R**
- Radiocommande 100
- Rangement central du tableau de bord 142
- Rangement supérieur droit du tableau de bord . . . 143
- Rangements
côté passager 142
- Ravitaillement 220
- Réchauffeur
Nettoyage 214
- Réfrigérateur
nettoyage 214
- Réfrigérateur réchauffeur
Consignes d'utilisation 158
Consignes de sécurité 160
Coupure 159
Dysfonctionnements 160
Mode réchauffant 159
Mode réfrigérant 159
- Réglage correct des appuie-têtes avant 14
- Réglage de l'appui lombaire 133
- Réglage de la ceinture en hauteur 29, 32
- Réglage des sièges 129
Sièges avant 133
- Réglage des sièges avant
réglage 133
- Réglage du site des projecteurs 118
- Réglage dynamique du site des projecteurs . . 118
- Réglage en hauteur du volant de direction . . . 169
- Régulateur de vitesse (GRA) 185
Témoin 79
- Régulation antipatinage
témoin 80
- Remontée et abaissement automatiques
lève-glaces électriques 108
- Remorquage 269
- Remorque 200
- Remplacement 196
- Remplacement d'ampoules
Éclairage de la plaque d'immatriculation . 265
feux arrières 263
Feux dans la carrosserie 264
feux dans le hayon/capot arrière 264
lampe de lecture 266
plafonniers 266
- Remplacement de la clé 93
- Remplacement de la pile
Clé à radiocommande 102
- Remplacement de lampes
Clignotants latéraux 263
- Remplacement de pièces 215
- Remplacement de pneus
Transmission intégrale 195
- Remplacement des ampoules 262
- Réparations
Airbags 37
- Réserve de carburant 83
- Réservoir à carburant
Contenance du réservoir 70
Niveau de carburant 70
- Réservoir de carburant 220
Voir également Réserve de carburant 83
- Rétracteurs de ceintures
Témoin 37
- Retrait de la ceinture de sécurité
Avec deux boîtiers de verrouillage 30
- Retrait des ceintures de sécurité
Avec un boîtier de verrouillage 29
- Rétroviseur intérieur 127

Rétroviseurs	
Rétroviseurs extérieurs	127
Rétroviseurs extérieurs	127
Rhéostat d'éclairage des cadrans et des commandes	118
Risques pour les occupants qui ne bouclent pas leur ceinture	22
Rodage	
Moteur	196
Plaquettes de frein	196
Pneus	196
Roue de secours	
Emplacement	248
emplacement	248
Roues	241, 279

S

Schéma des vitesses	175
Sécurité à bord	7
Sécurité de conduite	8
Sécurité des enfants	50
Sécurité enfants	99
Serrures	210
Servofrein	189, 197
Siège intégré pour enfants	58
Dégagement du hamais de sécurité	61
Groupe 1	58
Groupe 2	61
Groupe 3	62

Modification de l'ajustement de la ceinture de sécurité	59
Nettoyage de la garniture du siège pour enfants 63	
Pose du harnais de sécurité	60
Siège pour enfants	52
Classification par groupes	52
Consignes de sécurité	50
fixation	55
Groupe 1	53
Groupe 2	53
Groupe 3	53
Groupes 0 et 0+	52
sur le siège du passager avant	36
Sièges	
dépose et repose	138
rabattre le dossier	137
soulever le siège	137
Sièges arrière	
caractéristiques de l'équipement	135
Coulissement	136
indications de sécurité	140
Sièges avant	
chauffage	134
Sièges avants	
indications de sécurité	140
Signal de détresse	119
Signal sonore	20
Signal sonore d'avertissement	171
Soulèvement du véhicule avec le cric de bord	256
Stationnement	183

Synoptique	
cadrans	68
Tableau de bord	67
Témoins d'alerte	76
Témoins de contrôle	76
Système d'aide au stationnement	184
Système d'airbags	35
Airbags de tête	45
Airbags frontaux	39
airbags latéraux	42
Témoin	37
Système de freinage	237
servofrein	189
Témoin	82
témoin	189
Système de navigation*	90
Système de préchauffage	174
Système de purification des gaz d'échappement	
filtre à particules diesel	198

T

Tableau de bord	67
Tableau général	
volant multifonction	91
Tachymètre	68
Tapis de sol	16
Téléphone de voiture	216
Téléphone mobile	216
Téléphone portable	216
Témoin	37

Témoin de contrôle	
ESP	193
filtre à particules diesel	81
témoin des gaz d'échappement	80
Témoin de rappel des ceintures	19
Témoin des gaz d'échappement	80
Témoins d'alerte	76
Témoins de contrôle	76
Température de liquide de refroidissement	
Consignes de sécurité	85
Indicateur	84
Température du liquide de refroidissement	
Indicateur	69
Toit ouvrant coulissant/relevable	112
Totalisateur kilométrique	71
Totalisateurs kilométriques	72
Touche de verrouillage centralisé	97
Traction d'une remorque	278
Transmission intégrale	195
Chaînes à neige	195
Pneus d'hiver	195
Remplacement de pneus	195
Triangle de présignalisation	151

U

Utilisation hivernale	
Moteur diesel	223

V

Véhicule	
Levage	273
Vérification du niveau d'huile-moteur	228
Verrouillage centralisé	95
Ouverture individuelle des portes	95
Vibreur	171
Vidange d'huile-moteur	230
Vide-poches	
Autres rangements	144
Volant multifonction	91
Voltmètre	72
Voyages à l'étranger	199
Projecteurs	199
Vue d'ensemble du compartiment-moteur ...	280

Z

Zone de charge	
<i>Voir</i> Chargement du coffre à bagages	151

Le but de SEAT S.A. étant le développement constant de tous ses types et modèles de véhicules, vous comprendrez que cela peut nous amener à tout moment à réaliser des modifications concernant l'apparence, l'équipement et la technique du véhicule fourni. Par conséquent, nul droit ne pourra se fonder sur les données, les illustrations et les descriptions contenues dans ce Manuel.

Les textes, les illustrations et les normes contenus dans ce manuel ont été réalisés sur la base des informations disponibles au moment de l'impression. Sauf erreur ou omission, l'information rassemblée dans le présent manuel est valable à la date de mise sous presse.

SEAT interdit la réimpression, la reproduction et la traduction totale ou partielle sans son autorisation écrite.

SEAT se réserve expressément tous les droits conformément à la loi sur le "Copyright". Droits aux modifications réservés.

 Ce papier est fabriqué avec de la cellulose blanchie sans l'utilisation de chlore.

© SEAT S.A. - Réimpression : 15.04.06

Francés S71551ABA40 (02-06) (GT9)

